REFERENCE LIBRARY
30 AUG 1972
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六三四五號
每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分局H二三一六三七 旺角分局K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分社：荷李活道華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號

華僑日報讀者助學金第三批名單 刊在第三張第二頁

第七艦隊司令親自指揮
美艦砲轟海防
破壞岸上燃料庫及軍事目標

（法新社南越西貢廿九日電）美軍指揮部今日稱：四艘美國第七艦隊戰艦星期四在海防港水域內，擊沉兩艘魚雷艇，並轟擊距該市不及兩哩的各目標，又大艘戰艦攻擊其他目標。一艘重巡洋艦及兩艘飛彈驅逐艦曾駛至距離北越海岸不及十英哩水域，這是美國戰艦如此接近海防進行攻擊的首次。該發言人稱：海岸炮隊以猛烈炮火迎擊，驅逐艦「羅便臣」號中彈但無死傷。兩艘六十六噸級的各配有兩門廿一吋口徑魚雷炮及高射炮的魚雷艇其中的一艘被上述重巡洋艦擊沉，另一艘被由「中途島」號起飛的美機所擊沉。另九艘戰艦攻擊洞海附近及以南的北越海岸防禦陣地。

（路透社南越西貢廿九日電）美軍司令部今日稱，四艘美艦駛近北越海防港，發炮轟擊一個燃油庫及該市外之兵營。兩艘北越巡邏魚雷艇於美艦（週日）向該市發炮轟擊後，企圖將美艦驅逐時遭擊沉。當時美國兩艘巡洋艦和兩艘驅逐艦參加此次炮轟。是第七艦隊新司令荷路威亦在參與炮轟北越之巨型巡洋艦中。

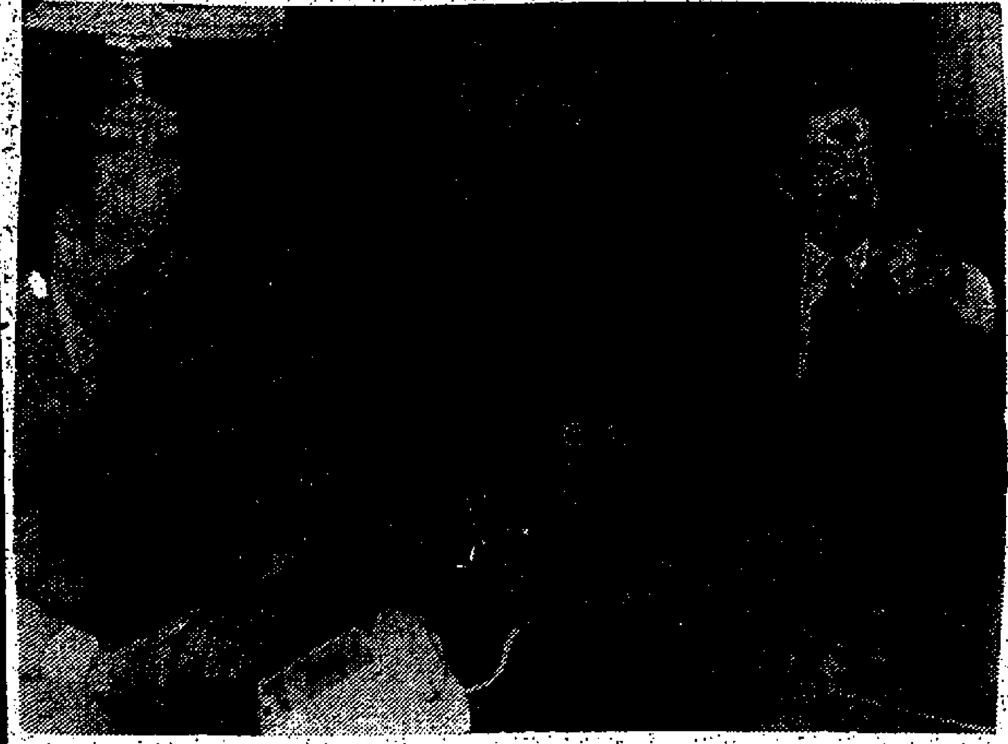
（美聯社南越西貢廿九日電）美軍官員週二在一項延遲發表的報導中稱：美軍飛機與戰艦星期日在海防對開一場海戰中，擊沉兩艘北越魚雷艇。美第七艦隊司令荷路威海軍中將在巨型巡洋艦「紐波特新聞號」目擊海戰情形，并表示此乃「襲擊設密防守之敵方港口的大膽行動。」參加上述行動之艦隻，除「紐波特新聞號」之外，還有飛彈巡洋艦「普洛維頓斯號」，驅逐艦「羅文號」及「羅便臣號」。襲擊目標包括一處燃料庫，軍營及沿岸防衛設施；其中若干目標在海防兩哩範圍內。其後，兩艘八十五長的共黨魚雷艇出現。「紐波特新聞號」發炮命中其中一艘，而「羅文號」則擊中另一艘。一架海軍A七海盜式戰鬥轟炸機再投彈將其炸沉。

美駐越大使彭克
赴檀島謁尼克遜
直接報告越戰況
尼克遜宣佈一年內廢除徵兵

（美聯社美國加州聖克里曼特二十九日電）尼克遜總統，將於星期四在夏威夷與駐西貢美國大使彭克會談。以上是星期一此間所謂西白宮所宣佈的。總統新聞秘書齊格勒稱：「彭克大使將飛往夏威夷與總統作一般性的磋商」。尼克遜總統將於星期三由此間起飛到阿胡島，將在此島與日本首相田中角榮舉行高峰會議兩日。星期三下午尼克遜將到達赫克威空軍基地。該地人們作歡迎尼克遜競選運動儀式。其後乘直升機到前共和黨國會議員，及會任駐義大利美國大使路斯之寓所，據西格勒稱：「總統參加夏威夷公民領袖們舉行兩黨歡宴」，總統將在「庫林瑪酒店」作其總部，他將與日本首相田中在此舉行會談。尼克遜總統將在星期三晚於赫克威迎接田中首相。但須待星期四下午，尼克遜與彭克會商過後，尼克遜與田中方舉行會議。與總統同行的有國務卿羅傑斯，外交政策顧問基辛格，副國務卿約翰生，助理國務卿葛林，以及駐日美國大使殷格索。

（合衆國際社聖克里曼特二十九日電）尼克遜總統之新聞秘書西格勒稱：「駐西貢美大使彭克之會見總統時，尼克遜將與其商談一般局勢，尼克遜總統甚欲彭克親自報告西貢局勢，因美國武裝部隊已減少。」尼克遜定於星期三或星期四宣佈，再進一步減少在越美軍，低於現有三萬九千人的限度。

（路透、法新兩社南加州聖克里曼特廿八日電）尼克遜總統今天宣佈：他將在一年之內廢除徵兵，並準備在本週下令另一批美軍撤出南越。一九七三年七月時，由志願入伍制取代徵兵，與及進一步削減美國在南越的軍事實力，被目為尼克遜總統的重大成就，足以在競選中爭取選票。尼克遜總統長期以來計劃廢除徵兵制，在此間西白宮與國防部長賴爾德會商之後，確實公佈。



尼克遜招待記者 八月廿八日美總統尼克遜及國防部長賴爾德，在加州聖克里曼特白宮記者招待會中宣佈起草某種計劃，一九七三年七月底始能決定時，相顧大笑情形。（合衆國際社無線電傳真）

寮共進擊隆鎮 金邊外圍激戰
越共企圖控制第二號公路

（美聯社高棉金邊廿九日電）緊隨白炮及火箭射擊高棉敗個陣地後，金邊南第二號公路週二晨早爆發戰鬥，高棉高級指揮部報告：據高棉十五哩長第五號公路的共軍未有多大進展，此公路米有高棉「道」之稱，八月十八日被共黨截斷，威脅到首都食物供應。

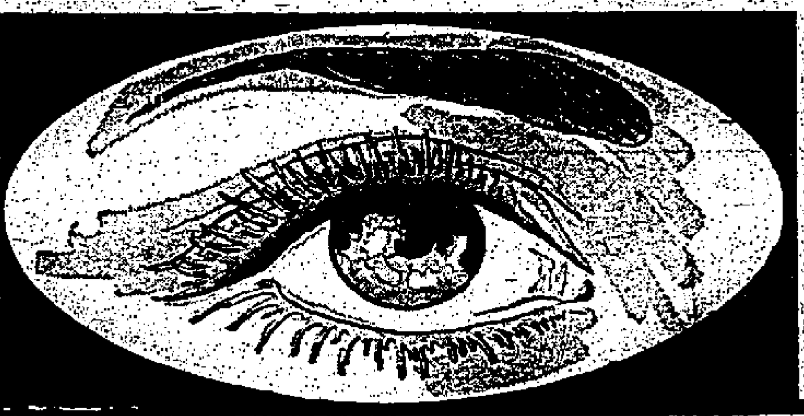
（法新社寮國永珍廿九日電）寮國北部軍事活動過去三天突然增加，特別係瓦瓶平原，該處由苗族混合將軍率領的部隊所發動的政府攻勢於一週前展開。週末共黨軍滋擾政府軍陣地，緊鎖十八個政府軍及擊傷卅三人。國防部發言人稱：廿四個北越軍喪生。北越對永珍東北七十五哩的隆鎮及桑雨加強壓力，每天都發射白炮及火箭。

颱風吹襲印支半島
美機減少出擊次數
北越軍炮轟廣治南越部隊

（合衆國際社西貢廿九日電）軍方人士稱：熱帶風暴柯娜週一晚吹襲北越，美機轟炸行動暫時減少，而紅河三角洲人口稠密的產米區正面臨洪水威脅。他續稱：「該區堤壩去年水災後，抵抗力已大為減弱，倘未加以適當修補，則可能會爆裂。」他表示：暴雨比強風的破壞力更大。指揮部稱：美空軍B五二轟炸機昨晚及今晨僅一次出轟一次，轟炸北越鍋柄地帶洞海以南一補給站。該等戰機轉移目標，襲擊非武裝區五次，另有十九批則轟炸南越其他地區。西貢指揮部報道：廣治市周圍政府軍週日晚至週一中午受千多枚炮彈轟擊。此外，據報另有數次地面戰事，指揮部發表的死傷數字，顯示共軍有八十二人陣亡，而政府軍則損失十六人。另一方面，桂山縣城東北的政府步兵週一下午與共軍進行三小時劇戰，殲滅五十三人，本身則有九人受傷。西貢越南通訊社宣佈：西貢東北十八哩降平美軍基地，將于十月移交南越政府。不過，該基地不會由南越軍管理，乃計劃發展成為工業出口中心。

金融旅遊舖位招租
洛克道五三一至五三三號鄰近怡東酒店世界貿易中心壹千八百呎月租壹萬元有意者請函華僑日報信箱壹壹壹洽

茂昌隱形眼鏡
品質第一
技術至上



茂昌驗光眼鏡
廉美準確
譽滿國際
總店：香港大道中五十七號
支店：銅鑼灣（大丸對面）
支店：香港希爾頓酒店地下
支店：九龍加拿芬道六號
支店：尖沙咀海運大廈二樓
支店：九龍彌敦道六一〇號

安達臣石礦有限公司
實力雄厚
質量超人
安達臣（集團）有限公司附屬機構
法定資本：五仟萬元
實收資本：四仟萬元
安達臣石礦有限公司 安達臣工程有限公司
安達臣地產有限公司 安達臣凝混土有限公司
安達臣發展香港仔有限公司 遠東石礦有限公司

最近滿意完成加倍生產，每月出產六萬餘吨以上。

安達臣石礦有限公司
總寫字樓：香港中環皇后大道中萬邦大厦1007-9室・電話H251371-2
石礦場：九龍安達臣道・電話：K200418 233180 205084

商業全科・秘書全科
英文簿記・高級會計・商業信札
各級速記・打字全科・商業英文
電動打字・C・I・F・出入口文員班
電腦全科・電腦打咭・航空地勤班
英國教師教授商業信札商業英文
各科均照L.C.C.及PITMAN等課程標準教授，學生可分科選修。商業全科及秘書全科均包括五科，可兼修英日法文。
畢業發給證書。並保送參加英國各學會文憑試。
特設各科職業進修班，專業人士教授，注重應用
香港法文專科商業管理學校
教署註冊・自置校舍・冷氣設備
夜校分教處：尖沙咀山林道五號
九月份日夜校新班招生，星期日及例假照常辦公
教署批准開設劍橋大學英文文憑班
英國教師教授GCE英文F6英文
日文專科。日語會話
本校日文科班級最多，早午晚初中高深進研究班
英文專科・英婦會話・英文排音
英文專科自初學至文憑班・英語會話初中高級
英文拼音班教授國際音標章氏音標及英文發音
法文專科 日夜校設初中高深進等班，正巴黎音，最新教材，自初學至倫大法文試課程完備，初級三個月畢業。
國語全科・德文・衛文・西班牙文
監督兼校長：孔壽年博士

囍
謹詹於一九七二年九月二日為三男祥雲與李蘭小姐在美國芝加哥埠芝大教堂舉行結婚典禮特此敬告各親友
梁慕芬
梁譚麗萍 謹啓

徵求香港區寫字樓
面積約五千呎來函請說明地點每月租金若干及租期等詳情寄華僑日報信箱第七一四號洽

泰園 107年期
太子道285號伯爵街口
已至三樓 73年5月完成
售出過半 欲購從速
A及B座 每單位1152呎
C座 每單位656呎
優點簡介：
新型電子安全設備
關府外出安全無憂
防盜警鐘
內線電話
電動大門
泰基置地有限公司
香港永和街31號
電話H448711

怡安工業大厦
香港仔．黃竹坑道341地段
150年期
即買即用
分層租售
地盤電話：526720
華厦工業大厦
北角英皇道
999年期
地下17呎高可做陳列室或貨倉
特價 租・每呎七毛 售・二成入伙
地盤電話：H621817
怡華置業有限公司
香港德輔道中新顯利大廈
電話：H249340 H248429 H249349

日議員長谷川仁 勸告田中不可犧牲國府友誼
台北輿論不歡迎椎名虛僞訪問

（中央社台北廿九日電）正在台北訪問的日本參議員長谷川仁邦天說：他將建議田中首相應洞察中共的陰謀及大陸實相，對于與中共的所謂「國交正常化」切勿操之過急，不可以犧牲日本的友人——中華民國，以免招致中華民國對日本的極大反感，以及對東南亞各友邦發生不良的影響。長谷川仁是屬于日本執政的自民黨田中派的國會議員，他自八月十五日從東京抵達台北後，連日拜訪中國政府及中國之民黨中央各首長，以及民間財經界人士，聽取中華民國各方面對于「日毛頭保正常化」的意見，將于日內返回東京。這位素有「中國之友」之稱，能操流利中國語的日本參議院議員，今天單獨接見中央社記者時指出：田中首相正在苦惱究竟應選擇中華民國抑中共的「兩者擇一」的政策，因爲在自民黨總裁選舉時，田中首相曾運籌反對佐藤派的派系，並得到支持而當選首相，這些派系又以主張接近中共爲號召，因此田中當選後自不能不尊重他們的主張。長谷川仁認爲在民意測驗時，日本大多數國民仍支持中華民國，因此做爲一個民主國家首相的田中角榮，對於日本大多數國民輿論也不能不加以重視。長谷川仁於一九五二年中日和談在台北舉行時，曾以「產經新聞特派員」身份來華採訪七十多天。他認爲，自從一九五二年中日和約簽訂之後，中華民國沒有做過一件對不起日本的事情，證明中華民國是日本的全親良友，但是由於田中內閣成立後，日本政府究宜宣要廢棄中日和約，並要與中共「建交」，他充份了解中華民國朝野一致激憤的心情。長谷川仁強調：日本政府如果廢除中日和約，是違反日本憲法的。對于周恩來所謂「對日建交三原則」中的第二點「台灣是中共的領土」及第三點「廢棄中日和約」，他說：凡是有良知的日本國民都表示反對。由于長谷川仁對于增進中日兩國邦交貢獻很大，中華民國政府曾於今年五月間贈景星大勛章給他，中國文化學院也于八月廿八日贈給他名譽博士。

（時事社東京二十九日電）台北消息，台灣有力報紙之一的「聯合報」二十八日刊載以「椎名特使爲何要訪台」爲題的社論強調指：椎名特使來訪台灣，如非不受任何事先情況的限制，則與其交換意見，也是毫無意義，成爲缺乏誠意的外交虛飾。該報在社論中提出三條件指出：（一）椎名來訪台灣之前，必須事先發表不以日中邦交正常化爲前提，（二）椎名特使應該作爲田中首相的全權代表來訪台北，與國府有關方面的協商必須以既存的日台和約爲基礎，（三）日本與中國的關係，應該限於佐藤時代的狀態。

大馬政府禁止在戲院內吸烟
吸一支罰款五百元

大馬首都吉隆坡戲院內禁止吸烟的禁令週五生效，警方會同市政局官員負責執行此項命令。市政局鑒於公衆投訴而施行此一項禁令，違犯者最高將罰款一百六十七美元。（法新社吉隆坡廿九日電）吉隆坡市政府宣佈，影院禁止吸烟條例，已定九月一日起實施，市政府官員及警員，將於影院放映期間執行任務，以確保觀衆遵守條例。違反條例者，須付罰款五百元以下的罰款。各影院本已展開禁止吸烟運動，除放映禁烟幻燈影片外，尚在進門處，勸令口啣香烟之觀衆熄滅香烟後再入場。

日本增強防衛力量
臨時防衛經費三十二億美元
大量裝備飛彈及組編機械化部隊

（合衆國際社日本東京廿九日電）日本目前擬訂一九七三年四月一日起財政年度的臨時預算案爲九千七百八十二億日元（三十二億美元）。若國會決定採納，該預算即成爲比現財政年度的預算增多百分廿二。日本武裝部隊今年的預算爲八千零廿億日元（二十六億美元）。國防費用其中一部份用作購買新軍事用品此定金，以發展日本第四個五年防衛計劃。

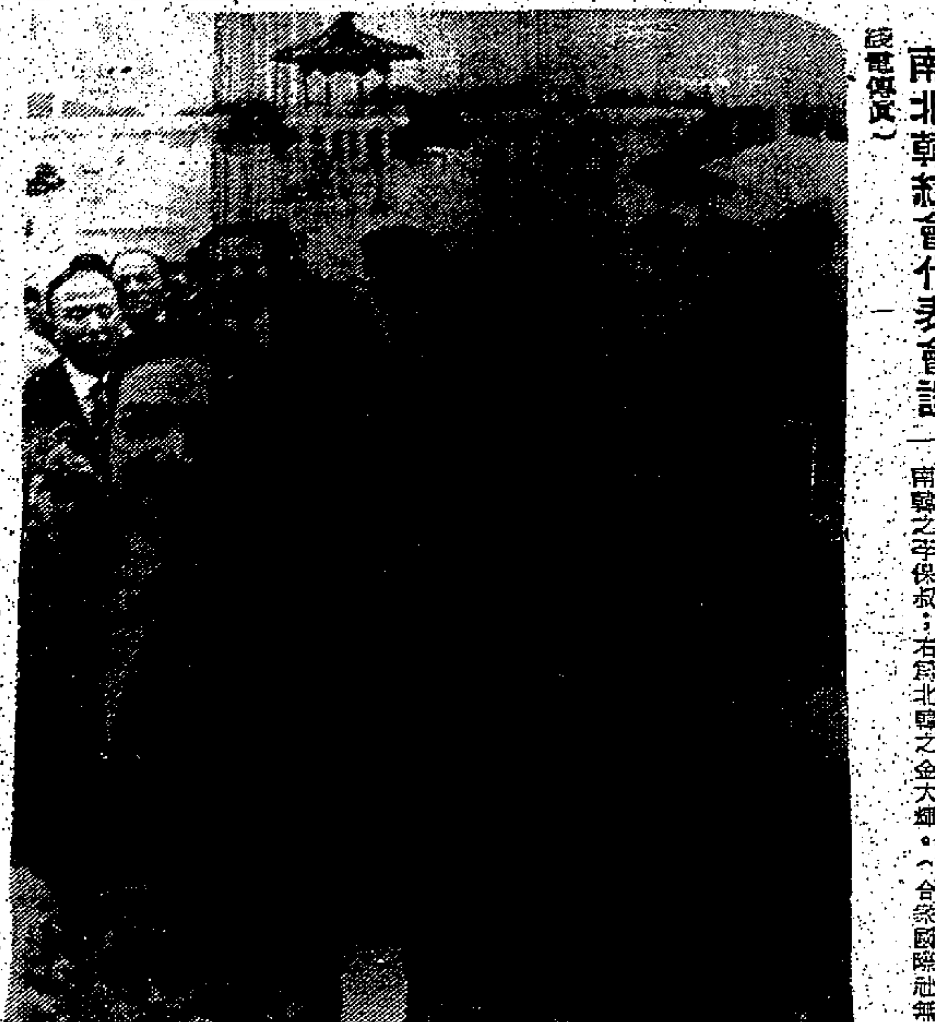
（路透社日本東京廿九日電）日本防衛廳今日草擬一明年度擴充防衛力量的計劃，預算經費共達九千七百八十二億日元之鉅（約合十二億美元）。該一九七三年財政年度的國防預算包括購買六十輛坦克，卅四輛裝甲車，廿輛炮車，廿門戰防炮及飛彈發射台，另五十架飛機。海軍預算包括造艦十三艘（一萬三千噸級）其中三艘係驅逐艦，另一艘潛艇及兩艘運輸艦。空軍欲訂購七十五架飛機，包括卅架F四EJ型「幽靈」式噴射機及卅六架T二型日本造超音速練習機。

在東南亞日本成爲新猶太人

（時事社紐約二十九日電）此間「紐約時報」二十八日，關於日本對東南亞的經濟擴張狀態，發行特刊大事加以報導。該特刊指出，美國在一九六〇年代曾被東南亞各國譏爲「醜惡的美國人」，現在則日本已被東南亞各國認爲是「亞洲的新猶太人」「醜惡的日本人」。自南韓至印尼和緬甸，日本已建立了鞏固的經濟相互依存關係。儘管東南亞各國需要日本，但日本對東南亞各國的依賴程度卻反而減少，這是由日本漸趨減少由東南亞各國進口資源的情形，可以獲得證明。日本對東南亞地域的交易，援助額與旅行者，均較任何一個國家爲多。日本製的鋼鐵在這些國家建設高樓大廈，日製汽車泛濫在公路上，日本船充滿港口等。在曼谷，泰國的商人早上在日製鬧鐘叫醒，穿起日製西裝後，帶上日製手錶，駕駛日製汽車上班。曼谷雖然是一個特殊的例，但日本經濟支配整個東南亞的事實，是無否認的。在東南亞的主要競爭對象的美國，一切比不上日本商人處事的迅速明確。另一競爭對象的中國則較日本落伍約十年，更不足爲談。因此在一九六〇年代美國雖然被東南亞各國稱爲「醜惡的美國人」，但目前，日本卻已被叫做「亞洲的新猶太人」「經濟動物」或「醜惡的日本人」。

人體消化蛋白質 據說產生氨氣助長癌症生長

（合衆國際社紐約廿八日電）康涅狄大學營養學教授威斯克星期一說：消化蛋白質產生的一種廢物，可能與癌症成因有關。威斯克在美國化學會議席上說：蛋白質分解產生氨氣，這種氣體助長癌細胞的發展。如他的發現得以證實，則習慣了以蛋白質爲主要食料的美國人，自可能不改變一下。威斯克研究氨氣十四年，他說：氨氣增加了，病毒的蔓延也增劇，病毒蔓延是動物癌症的原因，亦可能是人類生癌的原因。



南北韓紅會代表會談 —南北韓紅十字會代表在板門店見面時之合照。左爲南韓之李保叔；右爲北韓之金大燁。（合衆國際社無綫電傳真）

白宮正式發表
檀島會議日程
尼克遜今日離西白宮赴檀島 泰晤士報指出日美矛盾深化

（時事社聖克萊曼特二十九日電）白宮新聞發佈官齊格拉二十八日在加利福尼亞州聖克萊門蒂的西部白宮發表日美首腦會談的詳細日程，尼克遜總統定三十日下午二時十五分離開西部白宮，同日下午四時三十分抵達夏威夷美空軍基地，又尼克遜總統於同日下午八時二十左右，將再度出現在該地，迎接田中首相等一行。又三十一日的第一次會談將由上午十時起開始，在上午十一時左右結束。第二次會談則由九月一日上午九時開始，隨即可發表聯合公報。除了尼克遜夫人以外，還有羅傑斯國務卿，基辛格特別顧問，強生國務次卿，與……

（時事社倫敦二十九日電）此間泰晤士報二十九日就於三十日開始的日美首腦會談以「日本通往北京之路」爲題發表社論指出：日本接近中國使日美之間發生矛盾，該報指出：自從田中首相上任以來，中國的對日態度已經有了顯著的變化，周恩來總理對田中首相訪問中寄於甚大的期待。去年受到「尼克遜冲擊」的日本，此次卻反而以田中首相的訪中，以謀對英國的政治給予重大的影響。「泰晤士報」又指出，中國的政策在謀求附和日美兩國關係，因此，如果田中首相將來訪問中國，關於台灣問題將中國過作適合的讓步，則英國將感到本國的立場受到重大打擊。

北越堰付颱風吹襲

（合衆國際社南越西貢廿九日電）河內電台廣播一項緊急呼籲所有能工作的人，在紅河三角洲把河堤加高，以對付以時速七十哩之勢侵襲北越主要糧食產區，預料在今日正午抵達海岸。但是，第一次風及豪雨在星期一較早時侵襲，風暴阻止了美國在河內海防區的所有轟炸任務。共黨會宣稱，「美國飛機嚴重破壞河堤」，他們恐怕去年水災重演，去年水災估計損失七十萬噸米粮」。

社論
西德中共談判締交與蘇聯東歐

西德外交部部長施爾二十四日說，對於西德與中共的建立外交關係，並沒有障礙。施爾二十七日在接受電台訪問時並透露，許久之前已與中共接觸，以便在平靜及謹慎的途徑上邁前下一步驟，在進行時，中共和我們之間的協調是一項問題。他强調與中共締交對雙方有利，對世界和平的政策有利，對緩和歐洲緊張形勢的政策有利，並對中共是否將會於十月間成行時，他答道：「這是可能的」。中共總理周恩來也說，中共與西德、日本建立外交關係，大概會先於它與美國建立外交關係云。波恩與北京締結邦交的談判，目前正在以急速的步伐進行中。

如所週知美國、日本與中華民國有外交關係。英國儘管最早承認中共，但曾在台灣設領事館二十餘年，直至不久之前才撤銷。而西德與中華民國，既無外交關係，亦無領事關係。因此，在中共方面看來，對於與西德締結邦交，並沒有什麼障礙。惟就西德方面而言，卻難免存在着若干問題。

第一個問題是，根據波茨坦協定的規定，在與德國締結和平條約之前，美英法蘇四個盟國，對於整個德國，負有所謂共同責任。關於波茨坦協定的此一規定，中共是否予以承認呢？和東德保有外交關係的中共，假如不承認這一點的話，那麼，就有否定西德「重新統一德國」之可能。

第二個問題是聯合國大會將於三個星期後揭幕，西德渴望能夠早日進入聯合國。萬一中共使它最近對付孟加拉之申請進入聯合國那樣，在安全理事會行使否決權，就很麻煩。

第三個問題是：中共是否答允：不以它與西德的邦交，作爲對蘇宣傳的工具呢？由於施爾外長說「沒有障礙」的緣故，關於上述幾項問題，兩國或許已經達成了某種諒解，這是可以想像的。惟西德與中共締結邦交這件事，牽涉的國家很多，就中尤其是蘇聯與東歐諸國，問題殊不簡單。

從此點看來，也可以知道，這個政權對於它與中共締結邦交可能刺激蘇聯，是怎樣地極度警戒。因此，波恩當局儘管稱讚前外長舒列達之訪問中國大陸，惟在行動上卻並不怎樣積極，最低限度，在表面上沒有如此顯示出來。直至舒列達回國三個多星期之後，施爾外長才公開發表言論，這也反映出此事的骨子裏，含有不少內政上的因素。

至就純粹經濟方面的動機來說，西德民間迫使政府與中共接近的呼聲，最近越來越高。處於此種情形之下，在野黨爲了努力尋求經濟界的支持，乘機向彼等討好，也自然。

西德與中共的進出口貿易，僅次於日本，佔中共與外國貿易的第二位。以最近的一年——即一九七一年來看，西德對中共的貿易，比一九七〇年增加了百分之十二，總額爲八億一千二百萬馬克（折合二億六千三百多萬美元）。然而，這個貿易額，在西德的整個對外貿易中，僅佔百分之零點五左右而已。換句話說，西德對中共的貿易，尚有大量增加之可能。

回顧一九六七年的時候，西德對中共的出口，曾達八億餘馬克之多，但是到了一九七一年，卻僅有四億餘馬克，簡直減少了一半，西德經濟界對此，非常不滿與焦慮。這種情形，也構成促使執政當局加速與中共締結邦交的一項因素。

轉過頭來看中共。它之所以急於與西德接近，不單是想加强兩國的經濟貿易關係，還出於對蘇政策之考慮。因爲蘇聯和歐洲緊張局勢，已經成爲一種潮流，很難予以阻止。全歐安全保障會議，不久就要召開，倘若屆時會議的結果，達成東西妥協，蘇聯就可以達到它穩定西邊之目的，而集中力量，用於遠東，對付中共。此種情勢，自非北京所願見。

基督教民主黨是西德最大的在野黨，在國會中擁有二百四十五個議席，不僅比執政的社會民主黨（擁有二百二十三個議席）與自由民主黨（擁有四十一個議席）兩個執政黨議員的總和比較，也所差無幾。而基督教民主黨對於政府現行對東歐和解政策，並不贊成。該黨下月即將派遣前外長舒列達訪問中國大陸，北京當局也熱烈接待，頗有企圖互相利用對方以牽制蘇聯之意。

加上在此之前，法國外交部長舒曼曾經訪問北京，與中共主席毛澤東及政府總理周恩來會談。英國外交大臣荷姆又定於不久的將來，訪問中國大陸。凡此種種，在克里姆林宮的心目中，有結成一個反蘇同盟之嫌，予以非常警惕。

布蘭德政府對於上述錯綜複雜的情勢，深感左右爲難。只要與中共一旦談判締結邦交，務期避免波恩與北京關係「政治化」。然而，無論如何，西德一旦與中共建立外交關係，必定招致蘇聯和東歐諸國的激烈反對，甚至引起報復行動，也說不定。這又是布蘭德政權不能不認識和考慮的。

雙方都感到力不從心 越戰陷入僵持局面
雙方死七廿八萬人

（中央社譯合衆國際社稿）北越和南越的軍隊頗像是十三回合的拳王衛冕賽中的兩個疲憊拳手，仍然你一拳我一拳的打下去，因爲暗注太大，實在停手不得。

雙方都已出動所有的預備部隊。自從北越于三月二十九日發動攻擊前的炮火掩護以來，雙方也一直未曾歇過手。

自越共黨攻擊行動開始以來，越南部隊中已有一萬三千九百九十七人陣亡——人數比一個爲數一萬二千八百人的步兵師還要多。官方數字顯示，北越和越共死亡的人數共廿七萬六千五百三十五人，比北越六個師的人數還要多，（它每一個師的人數是一萬二千人）。然而，現今還不知道陣亡的共軍中有多少是當地的游擊隊。

此外，越南方面還有四萬八千三百八十人失蹤，到本月底，預計越南在共軍進行攻擊的這六個月期間，陣亡人數將比一九六八年陣亡的一萬四千五百九十二名美軍還多，一九六八年是共軍發動春節大攻勢的一年，也是共軍陣亡人數最多的一年。

北越和南越雙方都已傾巢而出，出動所有的預備部隊，北越已自北部抽最後的一個前後師，只剩下兩個訓練師駐守，北越甚至從泰國撤出大多數軍隊，在南越的北部前綫，集結了整整六個師的兵力。

在安祿與崑嵩守衛戰的期間內，高棉境內的大多數北越軍隊皆被派赴越南出戰。

高寮境內劇戰

高棉和寮國境內劇戰的程度，由下列事實可見一斑，兩國的政府畢竟無法利用北越正規軍，離境的全國來監視。

北越攻勢開始的時候，南越增調了第三步兵師到戰場去。到了非軍事區沿境的麥納瑪拉防綫以及廣治失陷時，該師已經折損不少。

越南還保有精銳的幾個師和空降師，這些軍隊在順化、安祿、崑嵩的防戰綫，以及收復廣治城的反攻中，對付北越的攻勢於前頭時，亦均傷亡慘重。

目前越南的第七師及第九師正參與湄公河三角洲的激烈戰鬥中，實力不足的第二師—其中一個團已被抽調到北部前綫—正抵禦共黨，以免他們在峴港以南的海岸上獲得據點，而將越南攔腰截斷。

北至正孤注一擲拼命要保有它佔據的廣治城

北越軍堅守廣治

，這是它攻陷的唯一省府，在越南軍隊向廣治城推進時，他們曾剩下一條生路以使北越軍逃亡。（他們相信北越軍隊會不戰而退，棄城而逃）事變不然，北越軍隊反而從容增援。

由於北越南越雙方都已沒有預備部隊，任何一方在戰略或戰術上的嚴重錯誤都不能導致軍事上的慘敗，如果雙方都不出奇，僵持的可能性將日益增高。

今年年底以前，如能產生僵持的局面，對共黨而言不能有的兩條路將是—接受某種形式的政治解決，或重施故技，再化各地從事低調性的小型活動，在美國于一九六五年大規模介入越戰以前，這種活動曾使越南大感難以應付。

然而，現在這種游擊戰的結果不可再那麼肯定了，去年共黨在南越的游擊活動，實際上已極受限制，越南比以往十年來也已更爲安定，這也是今年共黨對越南發動傳統的主力攻勢的原因。

麥高文將修訂
福利財經計劃 照顧中下家庭
提高公司及富有者徵稅率

（路透社美國紐約廿九日電）預料民主黨總統候選人麥高文今日說明其稅項與福利改革的新大綱。早時，有人批評他的計劃過于急進和草率。麥氏將於演說時，將宣佈其經濟計劃的新方針，此乃他上月獲提名爲民主黨總統競選人後，首次發表關于經濟的主要聲明。他的助手表示計劃的主要目的並未轉變，麥高文最初的計劃，包括建議每個美國人的底薪爲一千元，曾受廣泛批評；預料其中若干條款會作重大修改。政界人士稱，麥氏在新計劃中亦會保留有修訂的地步。普遍來說，新計劃使財富作重大調整，將低新徵稅起點提高，入息低微的家庭獲得津貼，增加公司與富人稅收的百分率，及彌補其他漏洞。

（路透社美國華盛頓廿八日電）支持尼克遜競選的共和黨人，被發見有違法事件之後，尼克遜的競選對手麥高文今日宣稱：「我的競選運動在財政上我們歡迎國會之總審計處進行調查其是否有違法行爲。」在進行調查麥高文的一國會之總審計處，正是競選經費的總審計人，係國會所設的一個監督機構，這個機關曾在上週末報尼克遜的競選運動籌募經費者有違反一項新法例的行爲。這項新法例的目的，在于強迫揭發競選運動捐獻大戶的名字。麥高文今日在記者招待會稱：「在我方面無所隱瞞」。

羅斯福長子 背棄民主黨支持尼克遜

（路透社洛杉磯廿八日電）故總統羅斯福的長子今天說：他背棄乃父的民主黨，投尼克遜總統的票。前加州民主黨參議員詹姆斯·羅斯福對記者說：他很勉強作此決定，而且非常痛苦。他說：他認爲民主黨候選人參議員麥高文不但不如尼克遜，簡直是糟透了。參議員麥高文沒有領導才，沒有貫徹始終的氣質。

（路透社美國華盛頓廿九日電）美國工會聯合會兼產業工會組織主席米安尼，今天拒絕了任何他能支持民主黨總統提名候選人麥高文的希望。米安尼對美國勞工總會執行委員會稱，該會已拒絕重新考慮在十一月總統大選時，保持中立的決定。參議員麥高文和副總統候選人許來佛曾要求希望米安尼能支持民主黨的競選。米安尼說：「這是極爲荒謬的希望。」

（路透社華盛頓二十八日電）美國司法部今天拜聘有關統競選法之事。該部說違反新選舉法，透露有關大捐獻人的姓名的報告，該報告指出：尼克遜競選運動的財政主管斯丹士，法部可能提出控告。上述透露可能使彼在法庭上的權利受到破壞。他認爲係不完全與不正確者。他要求會計總署能探究一下民主黨總統候選人麥高文的財政狀況。麥高文說，他歡迎這調查。

美一機師 一共擊毀五米格機

（合衆國際社南越西貢廿九日電）美軍司令部稱：「空軍上尉列治，星期一擊落第五架北越米格戰鬥機，成爲第一個美空軍擊落米格機的空軍英雄。」

李光耀斥責反對派
候選人是政治流氓 爲星洲外人謀利益

（路透社新加坡廿九日電）新加坡總理李光耀今日斥本星期六選舉的八十一位反對派候選人大部份係「政治流氓」。李光耀的人民行動黨在上屆國會中擁有五十八席，他們希望在九月二日的選舉中贏得六十五席的全部。在選舉大會中，李光耀指控各反對派不忠，及外國在新加坡的利益，六位其他閣員，包括外長拉惹勒南均在大會中發言。

韓科學機構 吳大猷訪問

（中央社漢城廿九日電）中華民國行政院國家科學委員會主任委員吳大猷率領的科學考察團，今晨訪問韓國科學技術院。該考察團先後訪問了該院機構工程冶金中心，食品工程中心，技術經濟中心，技術資料電子資料處理中心，化學分析中心，物料試驗中心，飛行試驗中心與建築中心。吳大猷博士今午二時至三時在該院發表演說，題目爲「相對論與時鐘謬誤」。接着，該考察團赴韓國科學技術資料中心參觀二小時。晚間，韓國大使館主辦酒會，款待該考察團。

英國秘密進行 向外推銷軍火 值三億餘萬鎊

（合衆國際社英國倫敦廿九日電）英國消息人士今天稱：英國正靜靜地推展一項運動向全世界各地兜售軍火及國防設備。惟政府强調每一宗訂單將受到極小心的處理以防止擾亂世界任何一處軍事力量的平衡。特別係在充滿敵對的地區（一九七二至七三年）今年會計年度，向海外銷售武器及各種防衛設備，包括電子及雷達器，估計達三億五千萬英鎊。僅伊朗一國將給予一億英鎊訂單。中東方面特別是埃及，繼蘇聯供應武器不繼後，埃及對英國武器，特別係現代電子防衛設備極感興趣。

莫斯科東部大火
森林鄉村均受威脅 出動各地駐軍救火

（法新社莫斯科廿八日電）塔斯社今日報導，一隻完整無缺的史前巨象遺骸，在西伯利亞東部冰層內被發現。該具骸骨仍然附有片片外皮，筋肉，而且尚有一個內裝有未消化完食物殘渣的胃。這隻史前時期的動物，由於年老，其牙齒已有剝蝕。該具骸骨已發往研究冰河時期的研究所內，該研究所是蘇聯科學研究院之一部。該史前巨象的兄弟，早在本世紀初在西伯利亞的培利蘇夫卡村發現，現陳列在列寧格勒的地質學博物館。

（路透社莫斯科廿八日電）根據今日到達此間的消息說：救火員曾努力撲救蘇聯第二大城列寧格勒周圍農村中最少二百次火警。據該消息說，許多鄉村受到森林及土煤大火的威脅，同時燃料及穀豆亦正有危險。同時，火災發生在莫斯科東方乾燥土壤沼，森林及泥林區，仍然使軍隊及緊急部隊疲於奔命。

告羅士打威廉王子墜機喪生 英國最位第九名繼承人，告羅士打威廉王子據英方報告於八月廿八日在英國武化威頓上空，參加航空競賽其座機於起飛時，失事喪生身死亡。圖爲他一九六二年之（合衆國際社傳真）

自駕飛機失事 威廉王子喪生
英女皇取消參觀世運

（法新社倫敦廿九日電）白金漢宮昨晚宣佈：由於女王的堂弟告羅士打公爵威廉親王昨天因飛機失事，不幸死去，伊麗莎白女王和安妮公主今天取消了前往慕尼黑參觀世運大會之行。她們原來準備在慕尼黑參加西德及各國代表的一個宴會。宮廷發言人說：菲臘親王希望趕快返回倫敦參加那個三十歲威廉親王的葬禮。威廉親王是乘坐一架設有四個座位飛機，參加一項業餘飛行競賽時失事墮毀，在該機控制室與一名同伴一同死去的。發言人說：王室人員將行戴孝，直至葬禮舉行爲止。但葬禮日期還未決定。全英國各地由今晨起，下半旗爲威廉親王致哀。

思考和平之四
和平問題的科學研究
巴里·布朗作

最近，巴里·布朗以「思考和平」爲總題，撰寫了五篇獨立但有連系性的文章，討論最終消除戰爭這一問題的可能性。巴里·布朗一九六三年開始爲歐洲維頓斯日報的社論主筆多年，對國際問題極有識見，這次，他爲了撰寫這篇「思考和平」的文章，特別放下他在「今日世界」雜誌的工作，到多個國家進行訪問，與和平研究及教育運動的主要人物會談，搜集資料。本文是這篇文章中的第四篇。——編者註——

家，通常都是採用教學問的傳統工具和方法——搜集資料，進行分析和歸納。和平研究歷史會所做的工作，可以反映這點。該會嘗形容本身爲「那些與和平、反戰力、解決衝突、裁軍和反軍國主義」等工作有關的歷史家和活躍分子的消息交換所。該會與和英國歷史協會也有些少關係。

和運在大學發展

這些集團在很多有地位的全國性組織內出現，是和平研究運動在大學界內發展的另一明證。此外，就經濟、心理學、社會學、人類學，甚至精神治療範圍內的和平問題舉行的各種研究，加上這些大學所設及刊物，也反映了這項運動的另一特色——強調一種數學和其他可以計算的測量方法。

這些歷史學家一項重大工作是由蘇德利出版公司出版三百二十八册有關戰爭與和平的著作，由格洛希斯的「戰爭與和平的法律」，康德的哲學論文「永久的和平」，直到當代學者諸如湯姆斯和麥士，伊士特曼論冷戰的著作，都包括在內。威斯康辛大學教授梅里冠蒂曾爲這項龐大出版計劃的書目作序，在序文中提出了這個問題：「閱讀這些著作，我們應該學習那些東西呢？」他的答案是：

「最低限度說來，這些著作對我們瞭解早期的抗議戰爭的聲音和尋求可行辦法的努力，是不可或缺的。」現在，越來越多的人都認爲戰爭是不道德的，不文明的，浪費的，非人性的，而且永遠打不完。因此，這些材料有助我們對和平運動發展的瞭解。和平主義，能在多大程度上成爲有效的現代標準，還未可知。但是，尋求結束戰爭的努力顯然是不能漠視這些前例的。」

和平研究運動中很多社會科學和「行爲學家」，和這種態度剛好相反。他們在研究國際暴力的本質和起源方面，在正要求以「科學知識」代替他們所謂的「民間知識」。他們感到興趣的，是直量分析方法，及一些如與理論，假設與數學模型學和統計學技巧。他們爲此利用電子計算機大量儲藏和控制資料的能力。有趣的是，這正是「智囊中心」的工具。而「智囊中心」是和平研究運動所主要反對的勢力。

這個範圍的工作在很大程度上要依靠本身的一套學術語言，也包括各種方程式和符號，很難讓一般人都懂的語言。我們從牛康斯的「世界和平研究情況」中摘引一兩段文字，也許能反映出這種作風。第一段文字描述由夏威夷大學的魯密爾主辦的一項稱爲「各國的多次元」（未完）

今日本報新聞精華

開槍緊賊一死一傷兩擒
五賊合夥打刼白加士街大富，突有警探出現，各賊急逃，警探連開三槍制止，一人當堂倒斃，一人負傷自投醫院，另兩人慌張逃出，爲另一探隊截獲，只有一人逃脫，在追緝中。（第二張第一頁）

刧珠寶行兩匪入獄四年
四名匪徒持械行刧尖沙咀一珠寶行，掠去珠寶近十萬元，警方拘獲兩匪，昨在地院受審，裁定罪名成立，各判入獄四年。（第一張第四頁）

法律援助修訂法案
今日立法局會議，討論法律援助修訂法案，使年收入不超過一千五百元及可用資產不逾一萬元之市民均可申請法律援助，預料今日將會二，三讀通過。（第二張第三頁）

增加兩綫汽車輪渡
油蔴地小輪公司，向政府申請，開辦兩綫汽車渡海輪渡：一由觀塘至北角；二由中區至大角咀，該項申請，將在今日立法局開會時提出動議。（第二張第一頁）

立法局會議議員提質詢
立法局今日下午會議，各非官守議員將提出十三項質詢，其中較重要者，爲司徒惠議員所提之：有關今年以來發生刼案若干？及損失金錢若干？又西門士夫人詢問：有關「六一八」兩災居民捐款踴躍，該等款項如何使用中。（第一張第一頁）

戒除亂拋垃圾惡習
東華三院副主席伍治強，在九龍東區扶輪社演講指出：香港街頭之滿佈垃圾，係由不顧公德之人士所造成，而亂拋吐痰，及任由狗隻隨街便溺，均爲有損健康之可恥行爲。因此，唯有全體市民愛護公衆，戒除拋棄垃圾惡習，清潔運動才能成功。（第三張第三頁）

布廠旺月早臨全力開工
織布業現時旺月來臨較早，一般布廠恢復全力開工，由外國訂單價格升及本銷訂單俱增，開工時間紛紛延長，業務前景甚好，局面可以延續較久。（第六張第一頁）

提高教師在社會上之專業地位
聯合書院鄭棟材院長在柏立基教育學院畢業典禮致詞指出：教師欲達社會地位及教育質素之提高，不應只爲待遇及升級，而應該除陋習，充實自己，努力工作，力求上進及不要同流合污。（第五張第一頁）

元洲仔拆艇戶安置船灣
大埔元洲仔木屋艇戶昨開始拆卸，首批安置船灣，昨順利拆十二間開闢防火通路，今明將續拆五十七間。（第三張第三頁）

PUBLIC LIBRARY
30 AUG 1972
CITY HALL

在中共陰影下談判履行森拉協定
印巴達成協議
會談曾延長一天協議內容未見公佈

（合衆國際社新德里廿九日電）印度與巴基斯坦對履行森拉協議一事，今日已達成協議。森拉協議，保印總理甘地夫人與巴總統布圖於七月三日簽署者。巴基斯坦一官員於會談後告記者謂：吾人已達成協議，此係對持久和平之正確方面。但又謂：雙方並無訂定舉行第二次高峯會議或兩國官員進一步會談之日期。

（路透社新德里廿九日電）挽救印巴去月簽署之和平協議之希望，則視乎兩國官員今日舉行之決定性會談而定。巴基斯坦代表團應印度總理甘地夫人之邀而於上週五日抵達此間舉行會談，今日已進入第五日。印總統甘地夫人和巴總統布圖於七月在森拉簽署之和平協議後，甘地夫人顯然關懷其認爲巴國態度之改變。兩國官員對會談之內容，均保持緘默，但印度顯然尋求保證，巴基斯坦立當遵守在森拉擬定之和平共存原則。

（路透社新德里廿九日電）印度與巴基斯坦已決定他們官方會談延長一天，這項談判目的在消除雙方歧見，以免使持不下，阻撓實施前月在森拉高峯會議達成和平協定。這消息是於布圖總統的兩位特使今日與印總理甘地夫人的代表會談三十分鐘後透露的。這些會談原本預期昨日結束的，據由巴基斯坦的報導稱，巴時使阿索將，要返回巴國與昨日飛抵拉瓦第訪問中共副外長喬冠華，討論最近各項發展。據知甘地夫人會對代表們說，由於喬冠華的訪問巴及中共的否決孟加拉進入聯合國，使印度感覺困惱。他們認爲這地區的國家應自己解決他們的問題，不容外國干預的。中共的參與正對這企圖挽救森拉協定的精神背道而馳。在森拉協定之下，雙方在一週內撤退於去年十二月戰時的佔領軍。雖然印巴兩個陸軍司令官們，昨日曾在喀什米爾舉行四小時會議，但實際全無結果，他們希望於今日再舉行會議。

（路透社拉瓦爾品第廿九日電）中共副外長喬冠華，今晚在巴基斯坦訪問，與巴領袖們會談，在晚宴的演講中說，巴總統布圖已作出「合理的建議」，他並無提及孟加拉的名稱，但他說：「我們認爲這合理的建議應受歡迎及對之響應」。他繼稱在印度大陸所有國家，應在他們之中謀求公正合理解決他們的問題。布圖曾企圖無先決條件與孟加拉舉行談判，討論他們的各項問題。但孟加拉要巴基斯坦承認它（前東巴）爲一個獨立國家，然後舉行會談。

台日去年貿易十一億美元
台日如斷經濟關係 日本損失亦將不少
台分散貿易地區減少對日依賴

（泛亞社台北廿九日電）中華民國經濟部長孫運璿昨在立法院透露：經濟部以中日外交關係可能演變，已配合外交部採取各項適當準備，對日經濟依賴減少，並分散貿易地區。孫氏稱：「我們已作最好的準備，最壞的打算」。據稱：中日貿易額去年已達十一億美元，佔日本對外貿易第三位。估計日本商社往來的貿易額，達十八、九億元。日商在台投資亦今共計六千八百餘萬美元。如果中日斷絕經濟關係，日本所受損失，不比中華民國少。

（中央社東京廿八日航訊）我駐「亞東貿易中心」八月廿日決定代表我國廠商參加在北部希臘馬其頓尼加市（希臘第二大城）九月一日舉行的一九七二年國際商展，據該中心負責人向記者表示，將積極協助參加展出廠商，以促進兩國貿易關係。今年我國廠商提供的主要展出品爲：電器產品，玻璃製品，木器，五金製品，女鞋及雜貨，裝飾品，手工紡織品，塑膠，及成衣，玩具，漁網，陶器，化工產品，人造皮，鋼錠，建材等，共四百餘件。

（泛亞社台北廿九日電）中華民國經濟部已向交通部建議，解除「港口土地不得出讓」禁令，以鼓勵投資。上述禁令使民間欲投資於港口建造大型倉庫者，均不能獲准，即使獲准，亦只能在建造倉庫後若干年後無條件讓渡港務局，以致投資人裹足不前，不能配合大量進口貨品增加的需要。如禁令解除，相信輪船公司及業者，必能樂從興建大型倉庫。

日商在菲被控 未獲准即營業
又被指以欺騙手段申請執照
日將售菲乙烯生產設備與中共

（泛亞社馬尼拉廿九日電）菲方今日由「菲律賓貿易公司」出面，向黎剎省地方法院控告三十九名日本公司之聯絡人或代表，指其未領取菲國投資局之准證，先在黎剎省與馬尼拉區經營業務，有違「菲律賓共和國第五一五二，五一五五法律之第五款」，並指名被告「使用欺騙與非法之手段」申請營業執照。該案將先由法院偵查，再決定是否起訴。

（時事社東京二十九日電）三菱油化公司與中共洽談中的出口乙烯成套生產設備一事，即可望成交，該公司專務董事矢野忠雄預定本週六日再度往訪北京，就付款條件等作最後的協商。三菱油化公司與中共洽談中的乙烯生產設備，每年產量十萬噸左右，總額約爲三、四百億日元。

精神病者被捕 疑謀害尼克遜

（法新社西雅圖二十八日電）聯邦調查局人員今日在此間拘捕一名懷疑陰謀暗殺尼克遜總統的男人。該疑犯爲三十四歲的艾斯塔山諾，他於一九六八年曾因暗殺詹森總統的同樣罪名被捕，但在送往精神病院後即取消。今次第二次斯塔山諾又再被捕，因發現他有一封恐嚇總統生命的函件，及其車中有一枝連環手槍及一箱子彈，當時他正駛向尼克遜總統下榻的「白宮」。

黑人打白人電影 在紐約最爲賣座
爲美電影界帶來復甦希望

（時事社紐約二十九日電）故事以黑人爲主角，白人扮演壞人配角和白人配角被黑人主角打得臉無完膚的「黑人英雄」電影，目前在紐約成一時風尚，賣座甚好。據悉目前類似此種故事內容的電影，有六部在紐約影院同時上演，且家家客滿，座無虛席。觀衆之中，當然以黑人佔絕大多數，但好奇的白人也不少。爲嘗走下坡的美國電影界，帶來喜訊。故事的內容大致以偵探、西部故事與笑劇爲內容，均由黑人担任主角，白人爲壞人的配角，黑人英雄基於正義，打擊邪惡的白人是故事的共同內容。關於紐約盛演此類電影，「紐約時報」影評指出：「此爲打破好萊塢有色人種的最好機會」，並對之表示讚揚。

泰南礦場土崩 礦工四人被埋

（路透社曼谷廿九日電）警方說：昨天泰國南部的一個礦場發生土崩慘劇，有四個礦工被埋。警方說，慘劇發生地點是在曼谷以南九百六十英里（一千五百卅六公里）的納拉迪瓦省普梳縣的礦場內。土崩是由天雨所造成的。

出席離散家庭團聚首次會議
南韓代表團越三八綫 韓戰以來首次入北韓
據稱受到平壤市民熱烈歡迎

（美聯社漢城廿九日電）南北韓紅十字會於星期三上午十時在平壤舉行首次全體出席大會，討論離散自一九四五年以來因戰爭及政治而被南北分隔的朝鮮人家庭的痛苦。紅十字會職員估計，約有一千萬朝鮮人或南北韓人口總額的五份之一的家庭在第二次世界大戰後及一九五〇至五三年間因戰而離散。一個五十四人的南韓代表團於星期二下午抵達平壤。他們曾在途中越過非武裝區及通過板門店休戰村。這是自韓戰以來一個南韓官方代表團進入北韓舉行雙邊會談的首次。

（時事社東京二十九日電）據平壤電台二十九日下午廣播：參加南北朝鮮紅十字正式會談的南朝鮮代表團於二十九日下午二時抵達平壤，受到平壤市民的熱烈歡迎。

（法新社漢城廿九日電）南韓紅十字會代表團團員廿四人與國際記者二十人，今晨七時半自漢城越三八線，於門店，第一次踏入北韓境界。後者經於今日午後抵平壤。

（本報綜合報道）路透社、合衆社漢城廿九日電：南韓紅十字會的車隊，今日前往平壤，與共產北韓舉行自韓戰結束以來第一次全面正式會議。這三十四人的隊伍，包括七名代表、七名顧問及二十名助手，將於當地時間十四時——十五時（格林威治五時——六時）經過板門店村。並有二十名當地新聞記者團隨同往北韓。這汽車隊於當地時間上午七時三十分，由紅十字會總部出發，將於一小時半後，抵達板門店。南韓紅十字會一行，將在北韓逗留五天，於週六下午回南方。據南韓第一輪會議將於明天當地時間十時（格林威治一時）舉行，預料全部會議爲期一天，共餘時間將爲參加由北韓安排的旅遊及娛樂節目。他們將與北韓紅十字會代表們討論，「以便分離了的朝鮮人家庭再度團聚」。他們的討論預料將由國際紅十字會表示意見，及希望當人道主義計劃早日成功。

阿敏規定亞洲人 須乘東非民航機

（合衆國際社坎帕拉廿九日電）阿敏總統下令所有於下個月內被驅逐出境的五萬六千名亞洲人，須乘東非航空公司班機。阿敏週一日在烏干達中部的吉杰市對軍隊講：因爲東非航空公司係由肯雅，烏干達及坦桑尼亞政府聯合經營者，此三個合夥國家「有責任互相支持」，所以採取此項決定。他說：「倘東非航空公司未能單獨運載全部被驅逐亞洲人的話，該空公司才能租賃其它航空公司班機，但必須獲得烏干達政府的批准，因爲登機地方係在烏干達內的安德比機場」。

印度獨立紀念全國最老婦人獲贈金

八月廿五日，爲印度獨立第廿五週年紀念。是日除舉行例行慶祝外，國會議長時里巴地時以一份獎金贈予一名一百十六歲之老婦米斯娜。她是印度全國最老之婦人，如圖示。（泛亞社）

日駐捷克使館 外交密碼外洩

（泛亞社東京廿九日電）接近日外務省之人士透露，日本駐捷克布拉格大使館之外交密碼，曾已外洩。密碼外洩之時間，可能遠在今年六月下旬。該大使館人員揭發此事，係因電報室鐵製保險箱內之密碼文件，遭人取出翻動。日駐捷大使發覺此事後，急向外務省報告，外務省一面派員調查，一面更換密碼。

中共貨輪抵馬尼拉 運到一批物品 救助水災難民

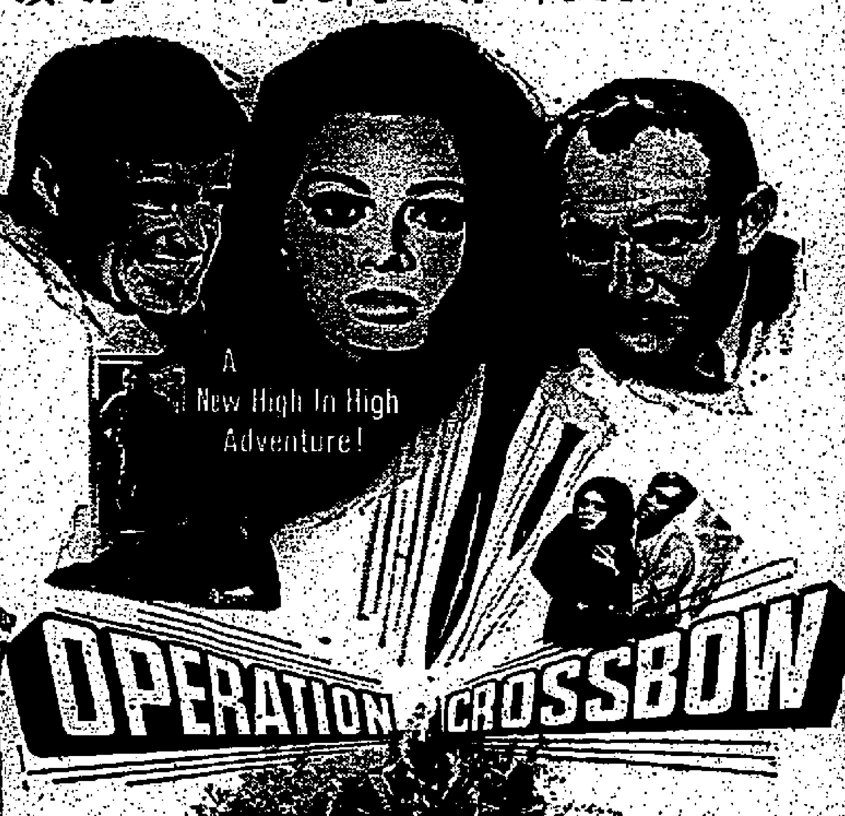
（泛亞社馬尼拉廿九日電）運載價值三百二十萬披索賑災品之中共貨輪「安東號」（一九七〇七噸），今日黎明駛抵馬尼拉灣下碇時，碼頭上之菲國警探密佈，以防此間反共人士示威或出現其他意外事件，氣氛緊張，但並無任何事件發生。菲衛生當局並對該輪施行十二小時之檢疫手續，此係依照聯合國世界衛生組織所訂下之規章辦理。船上六十一人均豁免簽證入境，但除三人外，其餘五十八人經檢疫後，今夜將集體留居於某酒店，不能外出，待明晨在馬尼拉港碼頭舉行賑災物資移交典禮後，再由菲紅十字會人員陪同觀光大馬尼拉市區，並往呂宋島中部水災區視察。該輪在馬尼拉將停留一週之久，輪上之物資須有一週之時間，才能卸清。

香港中小學教材研究社
各科課本、作業簿
大量印備 提早供應

英文 優良英文補習
旺角西洋菜街20A六樓 電話854077（由山東街華大樓電梯上）（近百樂門戲院）

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒
惡癬惡疾救星
普士蔓

東城 域多利 國華
美高梅公司不朽巨製
明天映
二次世界大戰一件最驚人的事實
蘇菲亞羅蘭 佐治畢柏 杜利華 侯活 主演



諜海三壯士
場面大·無冷場
飛彈襲英倫，哀鴻遍野！特務入虎穴，一身是胆！
戰機空羣而出，進行地毯式轟炸！爆破飛彈基地，粉碎希魔的美夢！

新華·京都
明天五場盛大公映
一部大胆揭露社會黑幕的電影！
巴巴拉夏茜 羅拔李昂斯 領銜主演
兒童不宜觀看
嬌美密探霹靂火？曲折更勝希治閣？

錄音室春光盡洩 痴男女兩情繾綣
出品奇情香艷動作片

SHAW SCOPE
翡翠 娛樂 國都 倫敦 黃金 亞洲 好景 明月 利舞台 英京 英華 仙樂 柴灣 光華
加映翡翠午夜場
聲勢顯赫 人潮洶湧 譽滿全港
今天仍映五場 火速定座
轟動影壇 狂笑片王
今日各院同場加映彩色珍書短片 港九海底隧道開幕典禮通車特輯
人人睇過 人人讚好
·預售三天戲票·
兒童不宜
英俊小生 大胆偷情 宗華
藝術艷攝 犧牲色相 狄娜
美艷巨星 榮譽主演 胡錦
榮譽主演 許冠文
李翰祥 導演
特別客串 何莉莉

千面艷旦 李香琴 客串主演
睇一次：哈哈大笑
睇兩次：別有洞天
睇三次：峰迴路轉
睇本片：益壽延年
七彩影片 七彩內容 睇得多 是少見
大軍閥的世界——灰色的
大軍閥的旗幟——白色的
大軍閥的良心——黑色的
大軍閥的美夢——黃色的
大軍閥的鬍子——紅色的
大軍閥的帽子——綠色的
大軍閥的眼睛——藍色的

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

紐約 大華 全冠
下期盛大献映
歐洲公司又一色情兇殺巨片
瑪莉莎美露（「桃色响尾蛇」女主角）
史提芬杯（「寃虛」主角）
伊莎梅蘭 黛（美艷女星）
綜合色情片主演
色情起禍 心理變態 連環兇殺 血染香閨

緊張！驚險！恐怖！懸疑！香艷！奇情！

本港新聞

尖沙咀珠寶行刧案 兩匪囚四年

（新亞社）尖沙咀樂道十六號地下新東寶珠寶公司，本年六月廿七日下午三時許，在白晝鬧市中，遭三匪持刀闖入行刧，掠去現款珠寶逾九萬元，事後油蔴地警署探長鄭鏚，尖沙咀警署高級探目謝順興，何啓恩，及幹探張標等據報，積極展開偵查。隨於案後三小時發，閃電破案，於當日下午七時許，先後在尖沙咀區及跟踪到旺角大角咀福金街一幢住宅樓宇內，拘獲可疑青年男子二人，并起回大部份賍物，帶返警署，經嚴密調查後，一併檢控落案，解上九龍地方法院審訊，經過先後多次審訊結果，其中第二被告尹滿就，經於本月十七日，被判入獄四年，其餘第一被告，昨經在九龍地方法院審訊，被告仍否認控罪，并謂被判入獄之第二被告出庭為之作證，法官於聆訊全案證供完畢後，裁定被告有罪，同樣予以嚴厲懲辦，重判其入獄四年。

案由標理法官主審，政府檢察官蘇志剛主控，被告男子二人：（一）馬四源，廿二歲，無職業；（二）尹滿就，廿三歲，無職業。被控罪名：六月廿七日，在尖沙咀樂道新東寶珠寶公司，與其他在逃人等，行刧郎仁君現款七千四百元，及一批珠寶金飾，價值八萬五千八百零三元五角五仙。

三宗嚴重交通意外 警方尋求目擊證人

（特訊）警方欲尋求下列三宗交通意外目擊證人，首宗發生於本月廿四日下午十一時五十分，九龍大坑東新區第六座附近，一名二歲大女童被一輛巴士撞死。次宗發生於本月廿二日下午二時五十分，一名四歲小童在馬頭角道近譚公道附近，被一輛巴士撞死。第三宗發生於本月廿四日下午四時十五分，一名年約八十七歲婦人在太子道近百好酒樓附近，被一輛巴士撞死。任何人士如能提供協助者，請即與九龍交通失事調查科聯絡，電話是K八〇〇三三一，內線五一一，或可向任何警署報告。（合）

市政局主席 亞力山大返港

（特訊）香港市政局主席亞力山大，日前返英渡假，昨日下午四時五十五分，乘英國海外航空公司班機，由倫敦返抵港，亞力山大日內銷假視事。（慎）

耀祖貿易有限公司鳴謝啟事

本公司附屬機構永慶行於昨（二十九日）擴充開業荷蒙
紳商名流 工商領袖 社會賢達 同業先進 駕臨指導 鴻儀寵錫 函電獎勉 登報致賀 高儀隆情 至深感紉 惟招待不週 仍希 涵諒 專肅布謝 諸希 朗照

耀祖貿易有限公司董事會謹啟

囍

公曆一九七二年八月三十日為小兒德光 次女育英 在英國利物浦舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友

胡天培 胡劉金媛
何永生 何周佚嫦 敬啟

新鴻基地產發展有限公司 公開發售股票啟事

本公司註册資本為三億元，已實收股本一億二千萬元，分為六千萬股，每股面額二元；現再發行新股二千萬股，每股面額港幣二元，以每股港幣五元之價格公開發售。

此次上市公開發售之股票，分由WARDLEY LIMITED（獲多利公司），恒生銀行及怡富有限公司包銷。

詳細說明在八月廿四日公佈於英文南華早報，關於認購股票之說明書及申請表格請向下列各處索取：

一、香港滙豐銀行總行及其分行
二、恒生銀行總行及其分行
三、怡和大厦怡富有限公司
四、遠東證券交易所及其會員
五、金銀證券交易所及其會員

利隆大厦 LEE LOONG BUILDING

中環域多利皇后街四號

中區 寫字樓 舖位 廉租

接洽處：利隆置業有限公司
雪廠街路其昌人壽大廈801室
電話：H-253962

利昌大厦

999年期
香港灣仔道216-220號
地基完成 趕建上蓋
三面單邊 洋樓設備
面海向南 環境優美
旺中帶靜 交通便利
實用面積472-489呎

洽購處：
利安建築有限公司 香港萬宜大厦九〇五室 電話：H二三五九二三
泰新置業有限公司 香港大道中33號萬邦行頂樓 電話：H二五三〇〇三（八線）

中區寫字樓廉租

地點繁盛 門戶獨立
電梯上落 水電俱全
中環域多利皇后街二號
接洽電話H二四八五一〇

旺舖招租

油蔴地彌敦道華英昌大厦商場舖位連閣壹千壹百呎冷氣設備
電話：K六七四九九八洽

聯合啟事

信德船務有限公司
大德興船務有限公司
遠東水翼船務有限公司

本公司日前隨往澳船票每張附送代金券弍元之辦法現決定由本年九月壹日起予以取消。謹此通告，并希鑒諒為幸。

一九七二年八月三十日

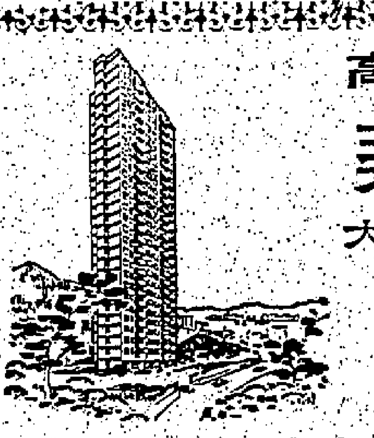
完善牌打咭機

詳情請電：K-935959 937474
捷昇公司

看更鐘 陳列室 MARUZEN
總代理公司：中環永吉街12號二樓 九龍彌敦道七七八號

碧蘭閣

高級花園洋樓
150年期

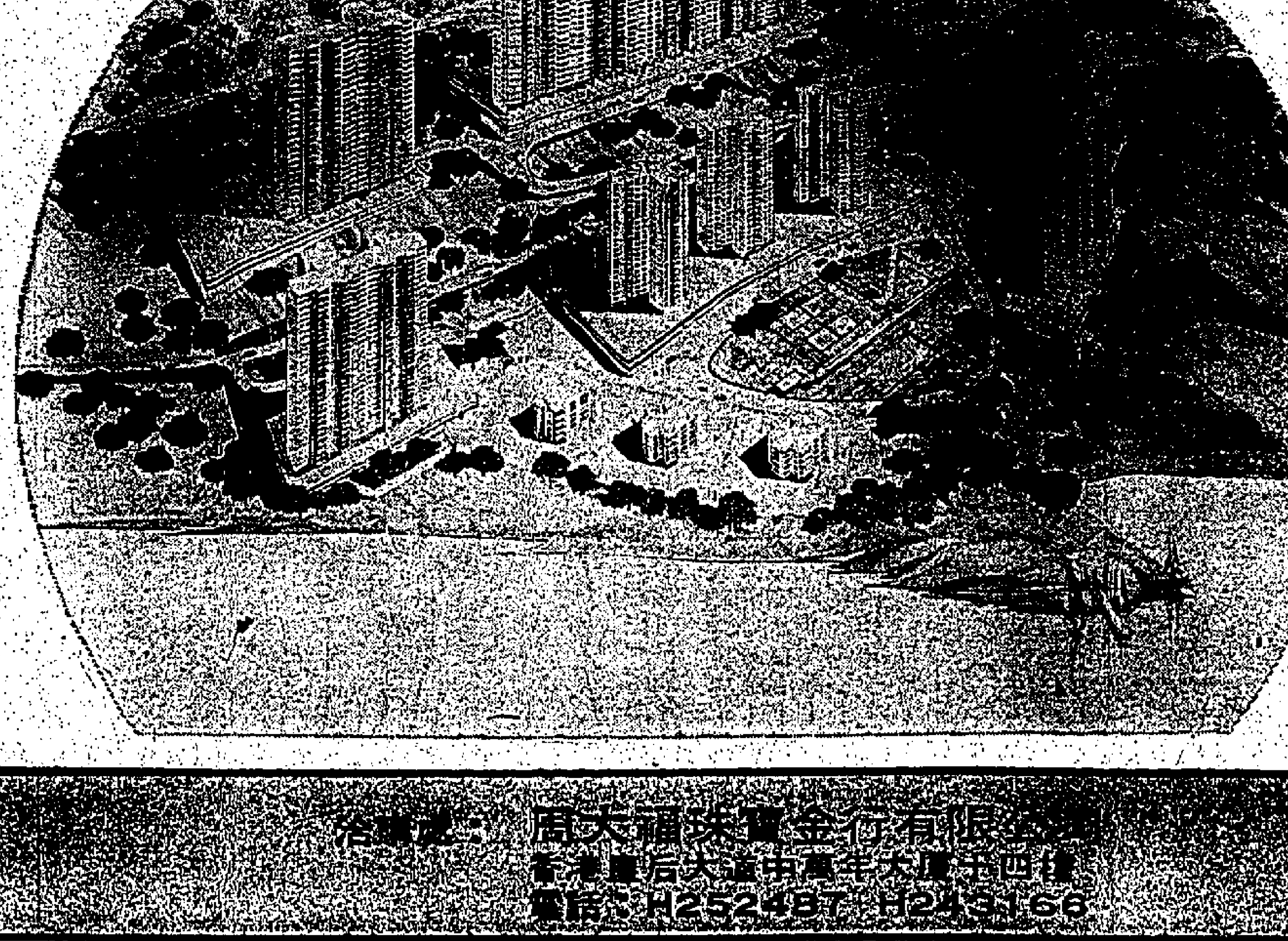


大坑道大坑徑地段7963號
石屎完成裝修期中
面積1450呎四房兩廳趟門露台
華懋置業有限公司 H232803・224578

台灣

乘坐日本航空公司豪華客機
台灣環島九天豪華團出發日期
九月二，九，十六，廿三，三十。
十月七，十四，廿一，廿八。
十一月四，十一，十八，廿五。
代辦台灣越南泰國入境手續
售歐洲包機及世界各地機票
指南旅運中心主辦
德輔道中香港華人銀行大厦905室
電話：246598 246383

BAGUIO VILLA
Victoria Road, Pokfulam, Hong Kong.



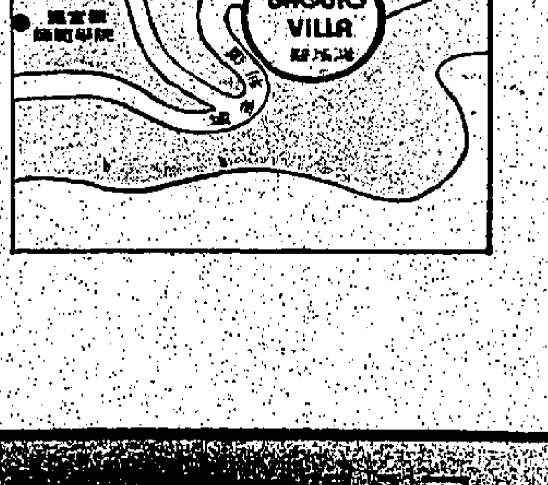
碧瑤灣

香港薄扶林域多利道（鄰近沙宣道）

九九九年期

環境幽美，鄰近政府綠化地帶，私家花園佔地特多及私家海灣。附設有超級市場，標準游泳池及小童游泳池，網球場，兒童遊樂場。專車及快船來往中區，充足車位，完善管理。

開始預售



洽購處：周大福珠寶金行有限公司 香港皇后大道中萬年大厦十四樓 電話：H252487 H243166
[illegible]有限公司 香港德輔道中恒生銀行大廈二樓 電話：H223011 內線215

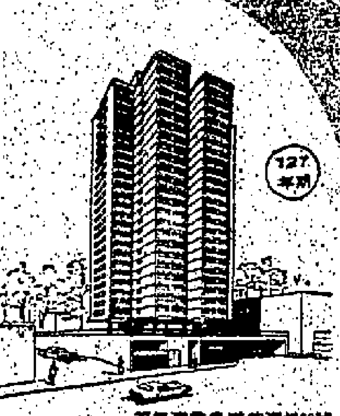
益富大廈

小型洋樓，梗房間格，三面單邊
兩廳兩房，經已開工，分期付款
四十五年內，不需補地稅

益新置業有限公司 萬邦大廈頂樓 電話H二五三〇〇三
地盤：土瓜灣上鄉道大單邊 電話K六五四七七二

香苑 花園大廈

127年期



荃灣青山道荃灣道29號（荃幼學校斜對面）

華麗洋樓 年期長久
三面單邊 材料精良
交通方便 街市不遠
定價低廉 六萬五仟
所餘無多 置業請速

洽購處：
協興建築有限公司 H-229471
愿賢有限公司 H-222428
六基有限公司 H-239322・239292
香苑地盤 H-802402

中華民國六十一年公歷一九七二年八月三十日 星期三 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆壬子年七月廿二日 第二張第一頁 港聞一

REFERENCE LIBRARY
30 AUG 1972
CITY HALL

本港新聞 (1)

五賊合夥乘機打劫大賭檔突碰大釘
警探開三槍制止
賊黨飛遁兩人中槍一個倒斃一個負傷自投醫院
另兩人慌張逃出被另一探隊截獲其餘一人逃脫

（特訊）五飛外夥打劫賭檔，與警探遭遇，亮刀亮槍，驚險刺激。槍聲數响，一死一傷，事後警方更拘捕兩人，僅一人漏網。

此一幕警匪遭遇戰發生于九龍油麻地白加士街一三三號閣仔，在樓梯轉而上之賭廠閣仔內，昨晚八時左右，有三十餘人聚賭，正在興高彩烈，忽然來了五名飛型青年，揚出利器，其中一人將利器在一客人頸項一晃，大喝：「米郁，郁親有殺冇賠。」賭友相顧失色。正在緊張關頭，便衣警探出現，高喝制止，不許動。但歹徒不聽，部份衝出門外欲逃，警探連開三槍，兩人中槍，一人倒地，一人負傷逃脫。

首先逃跑之三人，有兩人向佐頓道逃出，在白加士街口遇另一班便衣警探。警探以其形跡慌張，截住一查，帶同現場，一齊歸案。另一飛仔，則逃去無踪。警方仍在嚴密追緝中。

兩中槍飛仔，一人子彈正中頭部，當場倒斃。一人肩部中彈，負傷逃脫，但又自投羅網，自乘的士赴伊利沙白醫院求治，亦經警方落案。

不久，大隊警方人員到場，將現場封鎖，拍攝照片及搜尋有關證物。死者由救傷車載走，拘捕飛仔則拉上警車載回警署調查。

據悉發生劫案地方，係一自稱一所之大閣，門外掛有「×××娛樂公司」招牌，歹徒不知如何探知內情，趁機搶入下手搶劫，詎知「螳螂捕蟬，黃雀在後」，警探破案，全不費工夫。

捕賊之便裝警探姓何，駐旺角區。

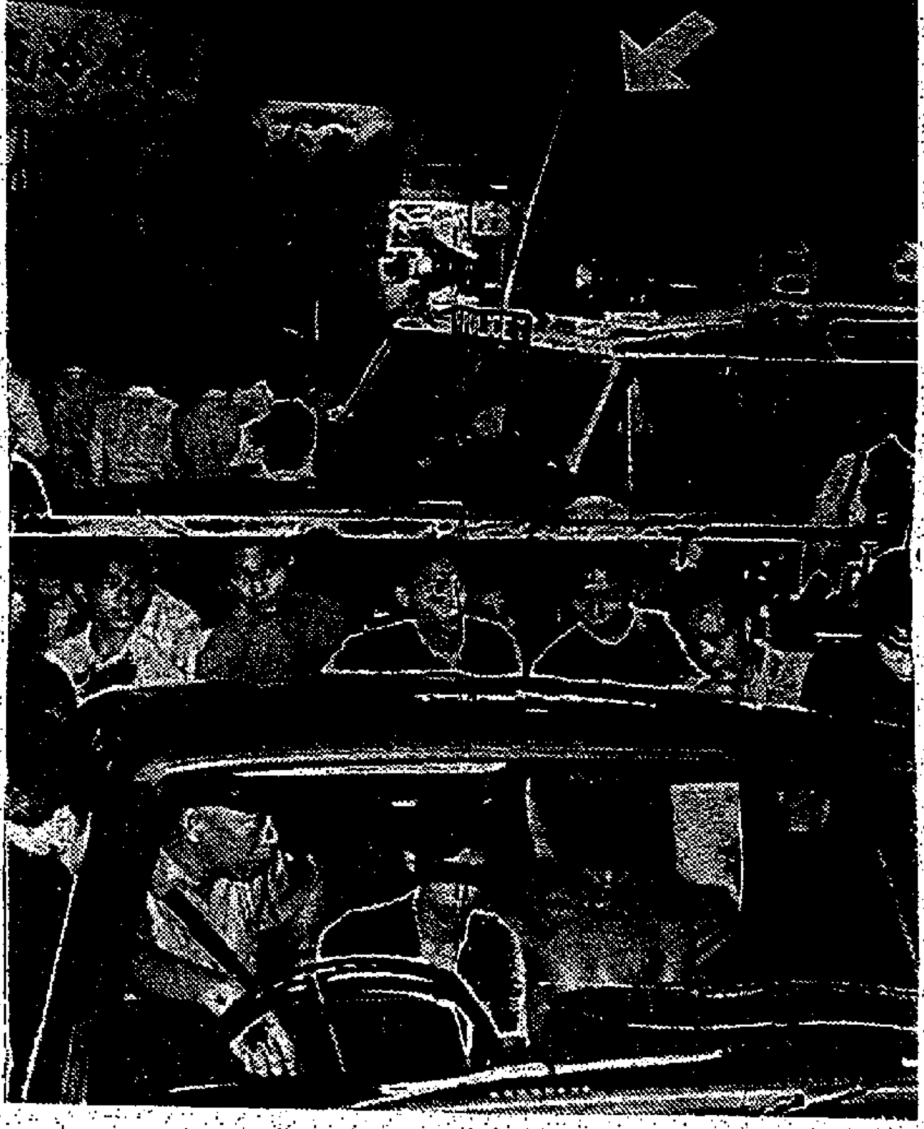
中彈身亡之飛仔姓名不詳，二十歲左右，穿粉紅色恤衫，黑西褲。

子彈傷肩之人，報稱姓鄭，二十歲，住九龍新填地街，身穿白色恤衫西褲。

被拘兩人一着白色恤衫，藍色西褲，一上身赤裸，下着藍色牛仔褲。更脫者着花夏威夷恤，黑色西褲，年約二十左右。（合）

據警方通過新聞處發表該劫案消息稱，大約八時半，五青年（二十至廿四歲）打劫油蔴地白加士街麻雀學校，四人持利器。當時一旺角區便裝探員經過，制止無效，反被攻擊，乃連開三槍擊中一人，另兩人逃去，一中槍者送伊利沙白醫院途中證實斃命。其後有一胸部受傷青年乘的士至伊利沙白醫院求治，經留醫院，警方仍在進行試查中。（合）

賊劫油蔴地賭檔警探開槍追賊



（上）警探鳴槍後，警方開到現場調查，涉人圍觀如堵，（下）警方人員在現場帶走兩名男子。（本報記者攝）

外商競爭香港工程
青山海水化淡廠由日商投得，萬宜水庫工程由義商投得，目前尚有若干外國公司擬投承地下鐵路工程。

（本報專訊）萬宜水庫承建工程，曾有多間公司投標，但該項承建合約，卒由義大利之「羅馬萊安尼尼公司」獲得，其他的投標公司落空。但關於投標之各公司，水務當局刻仍保守秘密，不予公佈。據水務局一發言人昨答覆本報記者所詢問投標失敗的公司名單時，謂在目前階段，該項消息仍被視作秘密的。

投標獲得合約者爲義大利之「羅馬萊安尼尼公司」，據悉其他的投標公司包括英國、法國、日本及本港與外國聯營之公司等。

最近本港之兩項重大工程均爲外國公司投得，其一爲萬宜水庫，獲得承建合約者爲「羅馬萊安尼尼公司」，其二爲青山之海水化淡廠，投承得建合約者爲一家日本公司。

外國公司對於投承香港工程，甚感興趣，雖然地下鐵路尚在計劃階段，已有若干外國公司及外國與本港聯營公司提供意見及計劃，準備投承工程。至於獅子山第二條隧道，亦已有數個外商集團及外商與港商聯營集團準備投承。

義商「羅馬萊安尼尼公司」投得之萬宜水庫工程爲兩條主壩，均用石塊填成，其中一條長二千五百呎另一條長一千五百公尺，分別高出水面二百一十尺及三百四十呎，將萬宜灣圍成一個水平面積達三哩半長，一哩寬的人工湖。兩條副堤亦用石塊砌成，用以防止溢水流入附近山谷。該合約的總值四億六千萬港元。萬宜水庫將於一九七六年開始儲水，但全部工程至一九七九年初始能完成。

青山海水化淡廠之承建合約由日本大阪之廿世倉工程有限公司投得，總値港幣三億三千七百萬元。該廠設在青山道十七咪附近之青山樂安排，每日可生產淡水四千萬加侖，爲世界最大之海水化淡廠，全部建設計劃需款四億五千萬元，預期一九七五年底全部完成。該海水化淡廠將分作六個單位，每個單位自成一體，擁有汽鍋爐蒸發機及其他附屬機器。第一個單位將於一九七四年中應開始用，其餘各單位，依次每隔三個月啓用一個。（忠）

香港如興建地下鐵路 英可提供最新技術
英商務專員表示：英政府甚感興趣

（特訊）英國政府對本港集體運輸計劃甚感興趣，這項龐大計劃是需要與英國經濟技術、材料及本地商人合作，才有可能完成。同時英國可提供本港最新的技術及裝備，興建集體運輸系統，以解決本港的交通問題。

英國駐港高級商務專員艾士頓，昨日在香港扶輪社午餐例會席上，以英國海外貿易爲題發表演講時表示。

艾氏說：英國已有一研究小組，專主理今次的集體運輸計劃，該小組對工業界及承建公司作出初步商議，雖然這不可算是世界最佳的工程小組，但最少已超乎水準。

艾士頓透露：英國工商管理署最近成立一海外貿易諮詢委員會，協助發展海外貿易。該委員會會作出多項建議及研究，例如本年十月在港舉行的英國工業展覽會，其目的是將有一百三十間商行參加，展出內容包括各項發展具有購買潛力的市場而舉辦。該次展覽會機器及其他工業服務。艾氏指出海外貿易諮詢委員會的工作範圍不單局限於發展市場，對於英國商業家在海外投資，亦有相當的幫助。例如本港的海底隧道工程，就是將投資家、工業技術家及英國建築材料三方面合併的成果。

艾氏並透露英國近年的出口數字，他說：英國出口仍爲世界第三位，去年英國的出口貿易收入超過十億萬英鎊，其中百份之六十二爲實物製品，百份之三十八爲服務性輸出，在過去七年來，實物出口頗爲虧蝕百億萬英鎊，至盈餘三億萬，而服務性的出口一直有盈餘。他又指出雖然很多人認爲，但英國近年經濟不景，但英國貿易仍有極佳的成就；例如英國最暢品佔世界出口總額百份之五十，紡織業佔世界出口第二位，電子工業亦佔相當位置，其他單車配件，化學製品，飛機引擎亦佔很重要的地位。（榮）

今年工展 三毫入場

（特訊）婦孺知名一年一度之一「工展會」今年將首次增收入場費。戰後各屆向收二毛，今年始加價收三毛。

據悉，加價之舉，業經廠商會決定，理由乃由於最近兩屆開銷增大，兩屆虧折達三十七萬港元之鉅。

將於今年年尾舉辦之工展，除成人入場費改收每位三毛外，小童亦要照收，以資彌補云。（立）

青山灣撿拾大清掃
拯總等機構發動工作成功

（特訊）青山灣海灘，原是一個天然美麗的海灘，每年在夏天游泳季節，吸引不少港九泳客前往海浴，而每天亦有不少外國游客前往遊覽，但是，有不少泳客，自願淪爲「垃圾蟲」，將帶往野餐之食物一，玻璃樽及雜物等遺下，甚至亂拋一頓，將這個美麗的海灘變成一個垃圾灘。

香港拯溺總會，南華西報，海龍潛水會等機構，爲使這個天然美麗的海灘，保存其原有之天然優美，特响應全港清潔運動，發動自願團體，清潔港九及新界各美麗海灘，昨日聯合旺角街坊青少年，水上漁民協會子弟及海龍潛水會健兒二百多人前往作整日之清理，並恭請各機構首長、社會名流，元朗理民官歐士培、丁福祥、拯總新界分會會長趙不弱伉儷，主席李曜華、王美、元朗警署總警司威鈞富，古友邦邦辦，屯門鄉事委員會劉晨發，海龍會主席媽文富等主持剪綵。前往協助清潔工作者有拯溺會總監郭漢銘，陳伟能，海龍會吳松齡，王傑文，張少民，梁世光，黨光亮，彭繼欽，賀天滋，何國柱，旺角民政署關鏡泫，劉顯成，市政潘勤開，可樂公司鄧天德等。

在剪綵典禮儀式中，首先由拯總新界分會會長趙不弱致詞，趙會長略謂：「今日得各位與敝會合力協助市政局推動這項有意義運動，本人代表同人向蒞臨各首長及青少年致萬二分感謝。港督麥理浩爵士曾指示指出：清潔香港的工作，對每一位居民是一種考驗，成敗關乎香港之榮辱，所以此項運動，只許成功，不許失敗。本人誠以至誠祝此項運動成功。趙會長又指出：「清潔海灘」當然是清潔運動之一部份，因爲拯溺會之工作與海灘有關，所以自應負一點責任，每一個市民將可在潔淨的海灘享受有益身心之康樂活動，除上週日及今天清潔淺水灣及青山灣海灘外，並於九月二日及九日將清理赤柱海灘及石澳海灘，希望秉承各位首長之指導方針，繼續努力，完成此次有意義之任務，並多謝文華酒店合出點贊午餐盒，可樂公司報效全場汽水，瑞士果汁報效出禮物包及派員協助工作」等語。

隨即開始清潔工作，由各首長親自率領各青少年二百多名作掃雷式將整個青山灣清理一次，垃圾蟲所遺下之污濁雜物，經過三小時之清理後，整個青山灣海灘，換然一新，回復其原有之天然美麗。（奕）

昨日清潔青山灣，各機構首長趙不弱紳士、元朗理民官歐士培、警官威鈞富、古友邦、屯門鄉委會劉晨發等，親自率領青少年掃垃圾。（本場者記攝）

昨晚深夜 海底隧道 單線行車

（特訊）海底隧道於昨晚深夜將隧道一邊行車路綫封閉，但仍開放另一邊，作單綫來回行車。同時籲請駕車人士在行車時倍加小心。（合）

各校開課 駕車小心

（特訊）警務處交通部發言人昨日呼籲汽車駕駛人士，在數天內學生開始返校上課時要特別小心駕駛。彼謂：由於上學與放學時候，必有大量車輛使用道路，並使到交通通阻塞，尤其是太子道，窩打老道一帶。彼指出：駕駛人士應盡量少用該路及避免使泊車及停車在同一地方。

出租汽車獲便利 可使用各停車場

（港訊）交通處宣佈：由九月一日（星期五）上午八時起，出租汽車可使用任何政府停車場。

現時出租汽車只可用中間道、琪利兵房及夏慤道（中區）三個政府停車場。將來他們亦可用天星碼頭、大會堂、花園道、油蔴地、林士街及海軍船塢故址（夏慤道）等政府停車場。

一交通處發言人說：倘將來發現該等出租汽車使用過多私家車位時，將隨時取消新辦法。出租汽車使用由市政局管理的政府停車場，其收費將與私家車相同，但不發出月票。

在每一停車場入口之顯著位置均有佈告，說明市政局批准使用停車場之各類車輛。

珠寶行遇劫 損失八萬元

（特訊）九龍昨日賊劫珠寶行，搶去財物近八萬元。昨日下午一時許，兩賊進入尖沙咀中間道一珠寶行，搶劫珠寶與金飾一批逃去。警方到場調查，據悉失貨七萬七千八百元。（合）

興建停泊處 利便消防船

（港訊）消防事務處，將在廣東道消防局鄰近興建新消防船停泊處，使其屬下之消防船出動時更爲迅捷。

廣東道消防局之地點適中，如在青衣島或荃灣之油庫或其他商船停泊區之船隻發生火警，該處之消防船俱可極快到達現場滅救。

由於船上體積所限，有許多特別減火裝備平時並不貯在船上，現在停泊處與消防局極爲接近，有需要特別設備時裝運甚爲方便。加以停泊處亦接近消防員當值宿舍，在緊急情況下，消防員出動登船更爲快捷。該停泊處之建築圖則正在設計中，並於短期內招標承建。

大埔道一段 將進行擴建

（港訊）大埔道近香港大學一段斜坡，即將動工擴寬，以緩和交通擠迫。

擴建工程包括興建一上行的新行車綫，全長四千八百呎，完成後，該段路面寬度將達三十四呎，另有五呎寬行人路。此項工程爲政府改善港島新界公路網計劃的一部份。

爲進行此工程，政府現擬將赤泥坪附近約二萬八千呎私人農地收回，有關擬收地公告示，已於上週在政府憲報刊出。

「宇宙」表
無上高雅的禮物

夢寐以求……私心响慕……最高雅的名表……
贈予意中人，永誌歡樂時光。
也許，你選中的是發出嗡嗡微响的「宇聲」型電子音叉表，準確性之高，爲同類中之冠（亦是世界上第一個獲得官方証書的電子音叉精密時計）。
或者，是特薄的「金寶」型，自動避震，而表機祇厚2.5毫米。
無論你選擇任何一款，祇要是「宇宙」表，都是最高雅，都具有瑞士最先進技術傳統。
請到各大表行參觀，你一定會選到一款最合你心意的「宇宙」表——無上高雅的禮物！
欲詢詳情，請函：
香港皇后大道中公主行419室
宇宙（遠東）有限公司

宇宙名表・名聞宇宙

香港上海滙豐銀行
（香港註册有限公司）
集團中期綜合資產負債表

一九七一年十二月三十一日	負債部份	一九七二年六月三十日
港幣 $ 968,866,182	實收股本及公積金	港幣 $ 974,190,540
83,677,499	投資於附屬公司之少數股權	109,762,002
2,361,656,916	紙幣流通額	2,494,512,916
22,434,879,291	各項存欵	25,863,311,009
3,685,655,553	代客保付賬項	3,925,882,797
港幣 $ 29,534,735,441		港幣 $ 33,367,659,354

一九七一年十二月三十一日	資產部份	一九七二年六月三十日
	流動資產	
港幣 $ 1,324,176,298	庫存現金及同業存欵	港幣 $ 1,059,023,700
4,008,205,858	活期及短期拆放	4,089,223,090
499,351,132	英國及其他政府國庫券	550,663,370
3,137,145,371	貼現票據及同業存欵憑證	4,022,905,914
2,303,300,000	香港政府債券	2,439,300,000
1,490,182,917	各項證券	1,681,788,689
12,936,676,989	各項放欵	15,164,538,877
(137,189,438)	分行間互調欵項	124,651,587
	固定資產	
107,834,628	投資於聯營公司	125,403,224
179,396,133	本行房產	184,278,106
3,685,655,553	客戶保付賬項	3,925,882,797
港幣 $ 29,534,735,441		港幣 $ 33,367,659,354

下列附屬公司全屬香港上海滙豐銀行所有，其賬目均經包括於以上之集團賬項內：——

加利福尼亞滙豐銀行
有利銀行有限公司
中東英國銀行
雪梨——香港財務有限公司
香港——滙豐財務有限公司
香港——滙行投資有限公司
香港——獲得利有限公司

本行佔有股權百份之七十五之溫哥華英國財務有限公司，及佔有股權百份之五十一之香港恒生銀行有限公司之賬目，亦已包括在內。

本港新聞

油麻地小輪公司申請
汽車渡海兩新航綫
北角至觀塘 中區至大角咀

（港訊）油麻地小輪公司，向政府申請開闢由觀塘至北角及由中區租庇利街至大角咀兩條汽車渡海新航綫，使汽車渡海輪服務的分配更見完善。

財政司夏鼎基將於今日在立法局會議提出動議案，接納上述申請。但新航綫開航日期，將由立法局另行議決宣佈。

由觀塘至北角之航綫，將代替北角至九龍城之航綫。如動議批准，而新航綫開始服務的話，現有之北角至九龍城航綫將取消。

租庇利街至大角咀之航綫，將補助現有之租庇利街至佐敦道航綫。

如立法局批准該兩條新航綫，該公司將在大角咀及觀塘兩處碼頭增建泊船設備，斜道及轉廻行車路，以便汽車渡海輪之車輛上落。

油蔴地公司各碼頭
租金之外月繳十萬

（港訊）今日下午，立法局會議，財政司將提出一決議案，乃關於香港油蔴地小輪船公司之碼頭租金者。決議案係將「香港油蔴地小輪（航綫）條例」修訂，其要點爲：（一）本例之附表及（二）修訂案生效日期由本局另行決議規定。修訂附表之要點在將該公司各碼頭租金規定，其每月總租值爲七萬二千四百元。其次，規定該公司於設立北角至觀塘汽車渡海航綫開航之後，第廿五個月起，除碼頭租金與專利稅外，另每月須向政府繳納十萬元。

政府獎券基金資助
土瓜灣盲人工場
擴充多種生產設備

（港訊）香港盲人輔導會之土瓜灣工場，大興土木，革新設備，以便實施於生產計劃，爲盲人謀福利。

爲扶助社會福利事業而設立之獎券基金將撥款基金約五十二萬元，充作革新工場之工程費，此筆撥款經立法局批准。

該工場之新生產計劃，旨在提高生產之效率及工人之收益，一方面爲改善生產設備，另一方面爲改善工人之工作環境。

該工場樓下原有之製紙部將於取銷，以便擴大及改善現有一貨倉及木工部，後者將擴有大生產地板及其他產品。

二樓原有之製造掃把部門將予調整，設立新的輕工業製品部，利用機械製造若干輕工業品。三樓則設立新車衣部，計劃裝設衣車四十部，承造政府低級公務員之制服，毛巾及布袖。此外有製粉筆及造紙盒部。

該工場負責人稱：新生產計劃，可望獲得政府之大力支持。事實上，若干政府部門已表示將來給予該廠以大量訂單。

彼又指出：該工場除計劃改進生產效率外，工人之工作環境亦同時大加改善，例如增設風扇及燈光，以適合部份失明之工人，裝設工作箱，供工人存放衣物等等。

該工場之革新工程，於本月初開始，十月中旬可望竣工。

山頂餐廳開幕
吸引遊客賞風景
利便山頂區居民
每日十八小時供應飲食

（特訊）香港大酒店有限公司屬下的山頂餐廳，昨日下午六時開幕，請羅蘭士・嘉道理爵士夫人主持剪彩，該公司董事會主席何斯，致歡迎詞。隨後並在餐廳舉行酒會，招待各界嘉賓，氣氛熱鬧。

山頂餐廳大厦位於太平山頂，亦即山頂纜車總站，環顧本港全部景色之公共場所，俯望中區海及鄰近島嶼，北望香港市區，維多利亞海港九龍半島以及北九龍山嶺，這座宏偉之建築物，使素有「東方之珠」稱號之香港平添一番景色。

山頂餐廳大厦內之各種設備，是以應付遊客之需要，其中凌霄閣餐廳，太平山咖啡閣，鑪峯酒樓及觀勝台，分別供應中西名菜，咖啡茶點，餐廳，酒樓之管理及服務方針，與香港大酒店屬下各機構大同小異。

位於大厦頂層海拔一千三百八十呎之凌霄閣餐廳，營業時間爲上午十一時三十分至凌晨一時，中午及下午茶時間，分別供應豐富之自助午餐及自助下午茶餐，晚上則供應精美之四式晚餐，每式皆有四款可選擇。餐廳之高台上爲酒吧，音樂台及舞池，每晚由存士庭三人樂隊演奏跳舞音樂。凌霄閣餐廳最高額爲二百二十人，並設有特別間格可供私人宴會。

太平山咖啡閣，位於凌霄閣餐廳低一層，座位全部臨窗而設，坐於其中，維多利亞海港景色盡入眼簾，專供咖啡茶點及各式小吃，收費廉宜而服務快捷妥當，營業時間爲上午八時至凌晨一時。

鑪峯酒樓，位於大厦三樓部份，包括露天花園，可容三百人之多，由半島酒店經理徐恬先生經營，樓內裝飾裝潢，名貴酸枝枱椅配以大紅燈籠，充滿中國古色古香之傳統氣氛。營業時間爲上午八時至凌晨一時，全日供應中式點心及巧製小菜，並有特爲遊客而設之中式午餐及晚餐菜譜。

觀勝台有專供遊客憩息之長廊台，山頂餐廳並設有利便遊客及山頂居民之設備，包括：郵局，藥房，匯豐銀行分行，亞洲食品有限公司經營之超級市場，半島酒店花店主理人莫女士經營之花店，以及半島酒店經營之餅店。

山頂餐廳大厦開幕後，登山遊客必然大大增加，山頂纜車已加強登山纜車之服務。

這座新型建築物設計藍圖，始於一九六七年，爲惠新營造有限公司主任建築師鍾華楠設計之心血結晶，大厦內部之設計，全部由名設計師侯沙設計。

香港大酒店有限公司歷史悠久，旗下除剛正開幕之山頂餐廳外，並有半島酒店及淺水灣酒店，同時管理香港酒店，帝后酒店及將於一九七五年落成之馬可孛羅酒店。山頂餐廳在總經理高志及經理高濟頓領導下，定能爲香港帶來更多遊客，在本港旅遊業發展史上，寫下輝煌的一頁。（譚）

山頂餐廳開幕，羅蘭士嘉道理夫人剪綵。（本報攝）

五十四期獎券
無綫電視藝員攪珠

（港訊）香港電視廣播公司藝員歐嘉慧、梁天、馮淬帆及黃淑儀，爲第五十四期政府獎券担任宣傳工作，推廣獎券銷售。

該期獎券爲今年發售之第八期獎券，九月九日開獎，由四位藝員在大會堂當衆攪珠。

政府獎券管理委員會主席吳樹熾，昨午舉行記者招待會時，呼籲社會人士於購買本期及再下一期獎券時，同時購買多張第十週年紀念獎券。

吳氏謂：紀念獎券自七月中旬起開始發售，售價與各期普通獎券同爲每張二元，紀念獎券之頭獎佔銷售獎券總額百分之四十，較普通獎券多百分之十，欲中巨獎者，請勿交臂失之。

第五十四期獎券，爲本年度發售之末尾第二期獎券。最後一期即第五十五期獎券，於九月廿三日與第十週年紀念獎券同日開獎。

出席招待會者有政府獎券管理委員會委員：周啓賢、吳中炘、羅絲兆貞、秘書何惠明。

港包裝委會代表團
出席世界包裝大會

（特訊）由香港包裝委員會主席馮錦聰率領的香港代表團，將出席在九月四日在東京開幕的世界包裝大會。

大會中討論的主題如下：

一、國際合作促進包裝發展。

二、實現更美好生活的包裝，包括：A、食品包裝的最新發展。B、實現更美好生活的消費包裝設計。

三、包裝在貿易與貨物經銷中的任務。

四、包裝材料的可處置性。

包裝中心幹事原劉藻珊夫人將在討論「實現美好生活」的會議中担任主席。

在大會期間同時舉行的有世界包裝展覽會，來自世界各地的大約三百個參展公司，將展出最新包裝機器、裝備、材料與包裝方法。

原夫人表示：此次包裝大會與展覽會，對本港包裝行業將極有參考價值，因大會與展覽會可使香港包裝業明瞭最新趨勢和技術，香港的包裝必須迎頭趕上」，香港代表團參加大會與展覽會後，可以致本港包裝行業加速發展，配合產品製造業的發展。

在展覽會期間，將對「世界包裝星獎」比賽進行評定。香港的聯安紙品廠有限公司的啤酒瓶複式包裝參加了這次比賽，該項包裝曾於本年初獲得亞洲區包裝比賽的「亞洲星獎」。

香港代表團將由下列人士組成：香港包裝委員會主席，亞洲包裝聯會副主席，致生公司總經理馮錦聰，嘉頓有限公司總經理張伯羽，聯安紙品廠有限公司總經理吳智能夫婦，香港雅柔公司總經理沈東強，國際企業有限公司總經理王保欣，東城有限公司董事祝植堅，華嘉香港有限公司包裝機械部經理邵仕，新東洋行包裝器材有限公司陳伸夫婦，香港包裝中心幹事原劉藻珊和包裝中心盧鑑基。

公民會程德智批評
吸烟人士請顧公德
勿在公衆場所染污

（港訊）香港公民協會，婦女組副主席程德智小姐，昨天批評最近一個「反吸烟」計劃。程小姐稱：「不吸烟的人士，感到最不愉快的，就是吸入那些吸烟人士，噴出的悶濁的烟味。」「如果吸烟人士，不理會不准吸烟標誌的警告，他們應該被控訴。患有哮喘病及容易暈車浪的人們應該受到公平的保護，防止被討厭而污臭的烟味所侵害。」

程小姐繼稱：「沒有法律可以禁止人們，染污他們自己的肺，但他們却沒有權利，迫使環繞他們的人士，吸入那些惡臭的烟味，尤其在公衆場所內，如電影院，公共汽車，升降機及其他擁迫的地方。」「吸烟人士應該小心顧慮，當他們在擁擠的人羣時，勿因他們個人的習慣，使已經不健康的空氣更污濁。」

程小姐最後稱：「在這工業城市中，我們每天已吸入不少有害的氣體，不願再吸入那些含有尼古丁的烟味。」

香港產品
在英展覽

（特訊）英國沙樂市的賓陀斯百貨公司，目前舉行「日本和香港兩週」的拓展運動，這個項目，在星期六（九月二日）結束。

香港貿易發展局供應的二十呎高的寶塔，成爲吸引參觀人士的裝飾物，再加上中國傳統服裝和其他的許多道具，以宣揚香港產品。倫敦「香港學生宿舍」的兩位華籍女學生，受聘爲百貨公司的示範表演者。

大坑東新區
明暫停供水

（港訊）大坑東新區若干樓宇，明（星期四，卅一）日凌晨一時至早上六時，暫停供水五小時，以便水務局人員進行檢查漏水工作。

受影響的樓宇，爲大坑東新區第九座至五四十座。

謝

先夫**鍾聲愷先生**主懷安息於昨（廿九）日在香港萬國殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感　謹此鳴謝

未亡人**鍾雷雅容**率女 啓曦 啓瑩 啓禎 啓韶 泣叩

姻戚教世友鄉

訃聞

容三小姐鳳書女士痛於一九七二年八月廿七日（壬子年七月十九日）下午九時壽終養和醫院積閏享壽八十有餘歲

奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月卅日（農曆七月廿二日）（星期三）

下午一時半大殮下午二時在該館大禮堂辭靈隨即

出殯奉柩哥連臣角火葬場火葬謹此報

容宅家人稟報

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：H六一五二弍六一八

訃聞

先嚴陳公樹階道號**昭瓚府君**

痛於公曆一九七二年八月廿八日（農曆壬子年七月二十日）上午七時壽終養和醫院溯生於遜清光緒十九年十月廿七日申時積閏享壽八十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹定公曆一九七二年八月三十日（農曆壬子年七月廿弍日）（星期三）上午十一時大殮正午十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

孤哀子　祖恩（媳王燕華）　炎明（媳羅德貞）　清河（媳潘粵富　馮少梅）　炯昌（媳招慧嫻）　盛忠　祖貽（媳吳卓賢）　泣血稽顙

孤哀女　蕉琴　治琴（適黎輝）　愛琴（適盧方剛）　瑤琴（適趙不弱）　舜琴（適周懷文）　韻琴（適梁才珍）　美琴（適趙無極）　碧琴（適余達明）　綺琴（適何岫）　泣血襝衽

齊衰期服孫　立志　立言　立恒　立峰　立權　立欣　立雄　立榮　泣淚稽首

孫女　懸芬（適黃）　懸芳（適李）　懸馨　懸妍　懸香　徽笙　紅梅　綺梅　結梅　緯梅　愛玲　芳玲　泣淚襝衽

外孫男　黎國祥　黎國和　黎國平　黎國安　盧徽明　趙善常　趙善安　周孝純　周孝荃　何迪安　何迪雄　泣淚稽首

外孫女　黎鑾　黎霞　黎雯　黎寬　羅寶娟　趙綺蓮　趙慕蓮　趙寶蓮　何婉華　泣淚襝衽

世愚姪　黃克競　抆淚司書

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五弍二六一八

REFERENCE LIBRARY 30 AUG 1972 CITY HALL

本港新聞 ③

立法局會議將通過 法律援助修訂法案 擴大至地方法院刑事案被告

（特訊）今日下午立法局會議，將通過一九七二年法律援助修訂法案。該修訂法案，於本月十六日經立法局首讀通過。今日會議中將二讀，三讀通過，此後，法律援助將會擴大至地方法院刑事案件之被告人、及月入不超過一千五百元和可用資產不逾一萬元之市民，均可申請法律援助。

目前有資格申請法律援助者，是高等法院刑事案之被告人，高院及地院之民事案件之當事人，及每月入息不超過七百元和可用資產不超過四千元之市民。但新修訂法例通過後，則地方法院之刑事案被告人，亦可申請法律援助。

法律援助處，自一九六七年成立以來，已有為數達一萬二千人申請法律援助，由該處協助有關方面追回欠薪，賠償及補償等費用，達八百萬元。預料新例通過後，刑事案件之法律援助申請人數，將會增加百分之五十。（興）

護士局發表 一批合格護士

（港訊）香港護士管理局昨發表登記護士會考合格名單如下：

九龍醫院：何鳳瓊、卓思瓊、方淑雯、葉合嫦、葉慕[illegible]、李淑嫻、李潤斯、梁淑瓊、[illegible]……

養和醫院：鄭桂英、[illegible]、李江[illegible]、宋瑞[illegible]、任[illegible]。

那打素醫院：[illegible]

東華三院：[illegible]

葛量洪醫院：[illegible]

靈實療養院：[illegible]、陳[illegible]、蔡[illegible]枝。

生產力促進中心安排 電鍍業歐洲考察團 研究先進國家技術

（特訊）香港電鍍工業赴歐考察團一行十一人，將於九月二日飛赴歐洲，分別訪問瑞士，巴黎，日內瓦，德國之史德格，科倫，柏林，然後去英國倫敦，伯明罕及法國巴黎，定十月一日返港。

此考察團，由香港生產力促進中心安排，由王輝洪博士任秘書。昨日在記者招待會上，王博士謂此行乃欲研究歐洲先進國家，對金屬表面處理法，以改善香港電鍍業。他日返港，將由團員合力撰寫報告書，陳述此行心得，與本港同業共分享成果，團員每人費用是八千五百元，包括一切食宿及交通費。

談及本港電鍍業概況時，王博士指出：香港之電鍍在若干方面，已經達到國際水平，但在此尖端技術方面，無可諱言是較先進國遜色。本港有規模電鍍廠數十家，但家庭式或小型廠，則超過五百家。一般來說，從事電鍍業者，多數跟師傅或受在職訓練，理論方面稍弱，而電鍍是一門複雜技術，日新月異，無理論實踐之結合，不易掌握進步。另一個問題，是中文參考書不多，生產力促進中心，有意在這方面做一點工夫，不過翻譯電鍍先進知識，殊非外行人所能勝任。

王氏透露，他曾用中文撰寫一本電鍍技術專書，希望能填補這方空白，不日將出版。

本港電鍍業另一個待改進地方是缺乏品質管制，更沒有電鍍品質保證之標誌制度設立。因該點是設備要作相當大投資，因檢定電鍍面厚度，均勻性及抗腐蝕性的儀器十分昂貴，不過生產力促進中心，或許將來會在這方面作出一些貢獻。

電鍍業赴歐考察團：團長曾志楷（捷和），副團長劉洲（正昌），秘書王輝洪博士（生產力促進中心）；團員：陳禮儀（精美），何格鑾，關乃鏗（冠光），勞熙海（萬年），陸垣（光大），吳沖（大羅聯），冼錫棠（美國），譚啓倫（東如行）。（強）

綠寶 代售商第一期抽獎幸運號碼

2780	金章牌26"彩色電視機壹架
2257	金章牌20"黑白電視機壹架
1716	金章牌10立方呎家庭電冰箱一個
1908	金章牌7立方呎家庭電冰箱一個
0137	金章牌11磅自動洗衣機一架
8947	金章牌410型三頭櫃型煮食爐一個
1984	綠寶12打庄汽水電櫃一個
4025	綠寶8打庄汽水電櫃一個
1903	綠寶2打庄電熱櫃一個

下列入圍獎 300 名犀飛利金筆一枝

0004	0766	1487	2194	3160	4169	5201	6214	7537	9107
0022	0767	1494	2195	3178	4234	5219	6247	7538	9136
0023	0807	1515	2200	3199	4285	5243	6299	7548	9224
0048	0810	1540	2240	3291	4288	5279	6305	7582	9243
0102	0846	1551	2251	3301	4294	5347	6314	7606	9353
0130	0862	1557	2286	3372	4357	5365	6337	7635	9396
0146	0884	1565	2300	3448	4381	5370	6409	7638	9439
0156	0916	1573	2369	3449	4479	5403	6421	7719	9457
0232	0918	1609	2372	3469	4584	5434	6425	7728	9467
0262	0920	1613	2480	3510	4553	5440	6442	8065	9492
0265	0926	1617	2537	3525	4583	5498	6479	8104	9549
0268	0929	1621	2542	3537	4661	5514	6481	8112	9553
0274	0961	1676	2568	3539	4666	5608	6497	8116	9579
0298	1029	1715	2635	3564	4707	5628	6519	8123	9612
0306	1045	1735	2636	3613	4713	5662	6533	8146	9616
0344	1080	1752	2657	3669	4791	5740	6543	8184	9628
0384	1093	1753	2771	3700	4797	5807	6602	8194	9653
0414	1162	1806	2781	3754	4895	5930	6625	8213	9674
0416	1198	1836	2803	3768	4954	5953	6636	8302	9696
0422	1204	1850	2864	3777	4959	5996	6786	8315	9700
0427	1220	1869	2870	3892	4967	6024	6801	8392	9708
0460	1228	1943	2882	3893	4981	6047	6907	8420	9715
0510	1239	1952	2956	3895	5026	6072	6908	8458	9789
0512	1240	2021	3027	3904	5093	6074	6909	8460	9823
0518	1350	2025	3036	3926	5117	6130	6914	8480	9830
0533	1363	2063	3049	3927	5129	6134	6943	8510	9834
0575	1364	2109	3076	3977	5153	6167	6975	8596	9837
0591	1399	2121	3087	4026	5154	6202	7001	8843	9848
0684	1458	2144	3138	4055	5159	6206	7006	8896	9943
0730	1485	2149	3144	4157	5191	6212	7009	8912	10000

上列號碼如有錯漏以本公司存底為準

香港淘化大同綠寶廠啓

藥牙膏

萬國牙科器材公司 代理 美國 皆敖方

離職通告

本廠僱員戎家利又名（忠凱）已於即日起離職，今後戎君在外一切行動及華洋轇轕概與本廠無關

太立廠啓

尚武慈善社鄭重啓事

本社[illegible]

各界人士知照 此啓

尚武慈善社 理事長 廖彰義 福利主任 梁林

聘請英文會計

年齡廿二至廿八歲應徵者請函華僑日報信箱 726 號

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO: 533 OF 1972 定於一九七二年八月卅一日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 31ST AUGUST 1972, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港筲箕灣道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍通明街八十六號地下 EVER LAST INDUSTRIAL COMPANY 各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得下標後須即將全部貨銀以現銀紙交清，並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七二年八月三十日

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：四三三一六四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 338 OF 1972 準於一九七二年八月三十日即星期三日上午十一時正在香港皇打街皇打行士庫本拍賣行內將存在香港德輔道中李寶椿大廈一一四室 BLUE MARINE (FAR EAST) LTD. 各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二三二三四

香港政府公佈

拾獲財物

本處一九七二年六月二十五日於啓德機場登機處拾獲鈔票若干。希失主向機場警署署長（電話：K八〇〇三三一內綫五六六）接洽。

警務處處長 薛磯輔

交通處佈告

交通措施——介於長沙灣道及荔枝角道之未命名街道

自一九七二年八月三十日星期三上午十時起，介於長沙灣道及荔枝角道接近長沙灣道第八八八號屋宇之未命名街道將改為北行單程路以改善交通。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

署理交通處處長 白端良

交通處佈告

開放在紅棉路/堅尼地道/上亞厘畢道交界處之兩座天橋及調整寶雲道之行車辦法

自一九七二年九月一日星期五上午十時起，將採用下列交通措施：

（一）連接堅尼地道及上亞厘畢道之天橋將開放為雙程路。此項新措施將令兩路之間交通流暢，並代替現有由交通燈號控制之地面通路。

（二）連接紅棉路及上亞厘畢道之天橋將開放為單程路，如此則由紅棉路進入上亞厘畢道可有直接通路。

（三）接近梅夫人婦女會之支路將開放單程路以助下山車輛由花園道往紅棉路。

（四）位於花園道之堅尼地道停車場現有入口將改為出口，而位於堅尼地道之停車場現有出口將改為入口。

（五）介於馬己仙峽道及波老道之寶雲道將由雙程路改為東行單程路。

屆時將放置適當交通標誌以指示駕車人士。

署理交通處處長 白端良

交通處佈告

出租汽車使用政府停車場 香港法例第二二〇章

茲決定自一九七二年九月一日星期五上午八時起至另行通知為止，以往只可使用三個政府停車場之出租汽車，現可使用全部政府停車場。在每一停車場入口之指定位置將展示一佈告說明經市政局批准使用停車場之各類車輛。

關於出租汽車，將不發月票。

多層停車場：（一）天星碼頭，（二）大會堂，（三）花園道，（四）中間道，（五）油蔴地，（六）林士街

暫時性露天停車場：（一）瑪利兵房，（二）夏慤道（中區），（三）海軍船塢敘址（夏慤道）

署理交通處處長 白端良

交通處佈告

臨時道路封閉——連接海底隧道之道路

茲通知駕車人士，在指定之日期內由晚上一時三十分至上午六時止，將封閉某等道路以便利為海底隧道之連接道路而裝設之懸空交通標誌。

封閉日期	封閉之道路
八月卅一日（星期四）九月三日（星期日）	由海底隧道至漆咸道西面行車綫之支路 介於蕪湖街與通往隧道之道路間之漆咸道西面行車綫。
九月六日（星期三）	在加士居道與衛理道間路口以外之加士居道東面行車綫及連接漆咸道天橋與漆咸道東面行車綫之支路。
九月十日（星期日）	由海底隧道通往公主道北面行車綫與漆咸道東面行車綫之路綫。

介時將設置適當行車方向標誌以指示駕車人士。

署理交通處處長 白端良

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO. 3151 OF 1972 著於一九七二年八月卅一日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 31ST AUGUST, 1972, THURSDAY, AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中萬宜大廈二樓五室本拍賣行內將存在香港西營盤第三街二十七號地下之 CHEUK TRADING AS SUN CHEUNG HING BAKERY CO. 各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定日期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話三二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

通告

一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例

有關一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例第五款（乙）節及九龍學餘里第一及第二號之鼎峰大廈一事

茲通告鼎峰大廈業主大會定於一九七二年九月十五日（星期五）下午八時三十分在九龍窩打老山女青年會舉行屆時提出下列議案

（一）依照一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例組織鼎峰大廈業主法團；及

（二）選定管理委員會。

召集人：梁冠倫 李超班 梁鏡章 吳金美 鍾詠奇 何悅欽 陳少梅

一九七二年八月三十日

嘉華石礦有限公司重要啓事

由一九七二年八月一日起，本公司聘請鄭冲先生為石屎推銷部經理，懇請各工程師、建築師、及建築承建商知照。同時現任代表陳銘中先生及曾水成先生將由八月三十一日起離職。

今後本公司銷運石屎請撥電話K二二六七二六一七住宅電話H七三〇九四三 K二〇五七五七直接與鄭冲君聯絡當即專誠拜會洽商一切。及安為安排交貨希各週知

嘉華石礦有限公司

寫字樓電話：H二二〇六四五 石礦場電話：K二二六七二六一七 K二〇五七五七

美國海陸聯運公司 聘請修理貨箱櫃熟練技工（待遇好 有假期）

有意者請於每日辦公時間到九龍廣東道九龍倉七號閘海陸聯運公司面洽

廣生行有限公司開派一九七二年中期股息通告

啓者本公司一九七二年中期股息由一九七二年九月一日（星期五）起開派每股派息七元正請各股東携同息摺及股息收條到本公司收取為荷

本公司股份由一九七二年八月廿四日起至八月卅一日止暫停過戶

派息時間 上午十時至十二時 下午二時至四時 星期六下午 星期日停派

廣生行有限公司謹啓

一九七二年八月十五日

新鴻基地產發展有限公司 通告

凡擬申請認購本公司股票之各界人士，請注意交付股款之手續：

(一)以銀行本票交付，在本票之反面須由出票之銀行簽證買受該票者之姓名。

或

(二)以支票交付，在支票上由銀行於發給支票簿前已印有客戶之姓名。

新鴻基地產發展有限公司

新股上市啟事

凡申請認購本公司上市新股者，須將申請表格遞交至花園道聖約翰大教堂新堂之本公司臨時唯一認購新股辦事處。由於八月廿八日（星期一）為公眾假期，該臨時辦事處辦公時間將延長至八月卅日下午二時十五分止

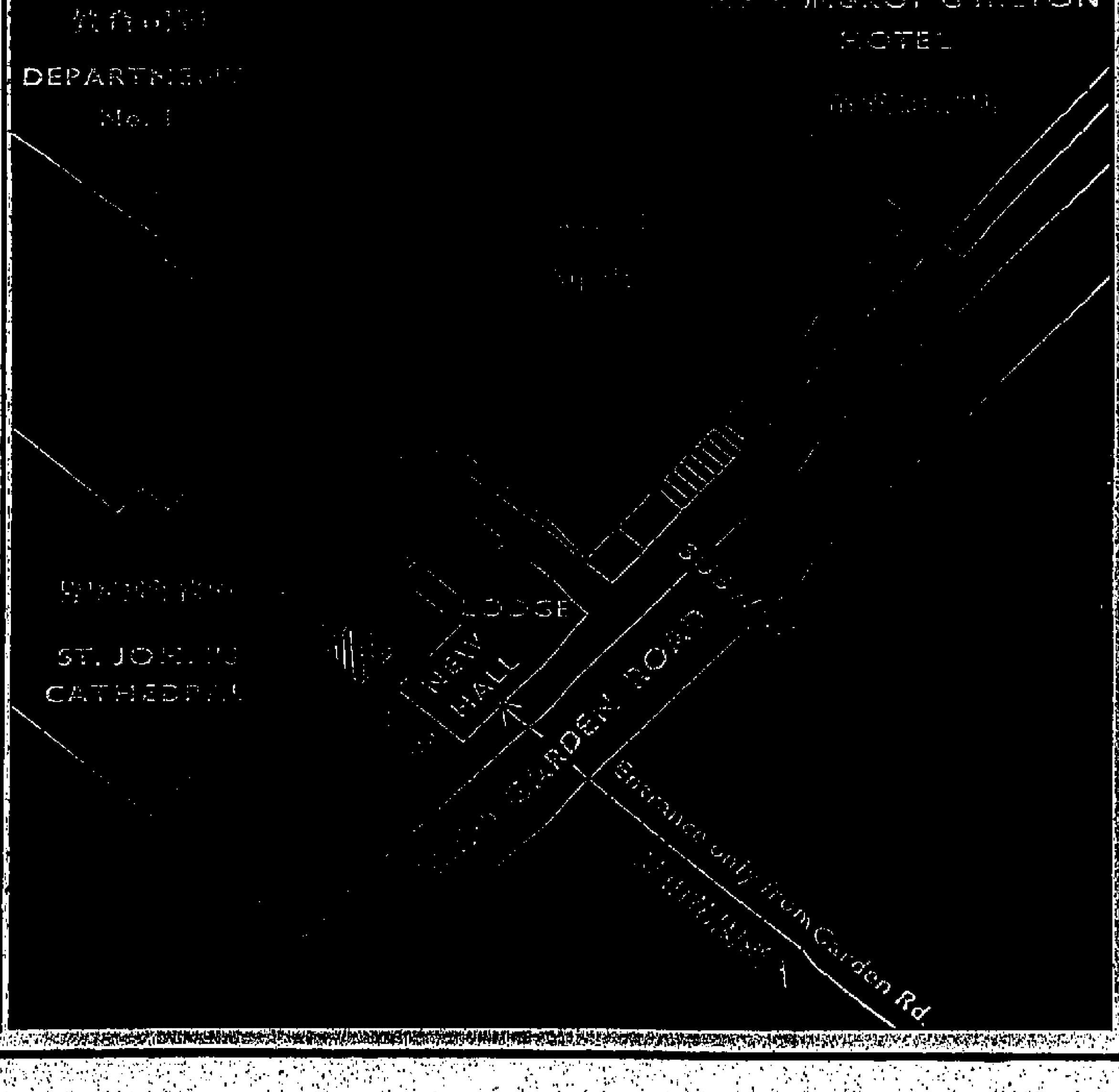
香港上海滙豐銀行[illegible]申請表格，詳細日期時間如下：

八月廿五日（星期五） 上午九時至下午五時

八月廿六日（星期六） 上午九時至中午十二時

八月廿九日（星期二） 上午九時至下午五時

八月卅日（星期三） 上午九時至下午二時十五分



香港大學 校外課程部

本部一九七二至一九七三年度秋季課程共一百四十多項，將於九月底或十月初分別在下午或晚間開始上課。左列課程即日起接受報名：

文憑課程 包括基本英語設計、建築學、冷氣工程學、工業工程、英語、傳統設計，醫院行政，屋宇管理，圖書館學，工商管理，人事管理，社會福利行政，實用電子工程等。

非文憑課程 計有考古學、建築及城市設計，醫術及設計，經濟學，統計學，商科，管理，教育，工程，英語，歐洲語言，地理及地質學，法律，數學，東方語言，東方研究，哲學，心理學，科學，社會工作及社會學等各項課程。

手冊 在本部寄發名單中之個人，學校或團體，已由本部寄奉課程手冊。其他人仕可向下列各處免費索取該手冊：各民政司署，大會堂及英國文化協會圖書館，美國文化館，中區政府合署（西座詢問處），及各大圖書公司。

報名或垂詢 請與本部聯絡

（一）香港大學校外課程部 地址：薄扶林道 電話：五—四六八一六一內綫三〇八

（二）校外課程部市區中心 地址：德輔道中15號十二樓 電話：五—四五〇〇二二

拍賣名貴郵票

攬勿拍賣行定於一九七二年八月三十一日及九月一日每日由下午五時十五分起拍賣名貴郵票並由八月二十九日起任由參觀

香港皇打行士庫內 電話二三零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 697 OF 1972 準於一九七二年八月三十一日即星期四日上午十一時正在香港皇打行士庫本拍賣行內將存在九龍旺角道門牌五〇三號一字樓[illegible]各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二三零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 339 OF 1972 準於一九七二年八月三十日即星期三日上午十一時正在香港皇打街皇打行士庫本拍賣行內將存在香港德輔道中李寶椿大廈一一四室 BLUE MARINE (FAR EAST) LTD. 各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二三零二二四

金門（香港）有限公司 通告

啓者：本公司為供股而新發行之股票，自一九七二年八月四日起已可供領取。尚未領取該等股票之股東，請於每日辦公時間內，携備銀行發出之收據，前赴香港太子行一〇三〇室股票登記處羅兵咸核數師事務所換取股票是荷。

金門（香港）有限公司

一九七二年八月二十九日

申請入英籍啟事

何仁柱（HO YAN CHU）現住香港加路連山道七號十一樓現向港督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

歐陽如玉（OWYANG YU YOK）又名楊歐陽如玉（YEUNG OWYANG YU YOK）現住香港永和街23號三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

海洋輪船有限公司 九龍藍烟卣貨倉最後通告

啓者：茲通知各在有關貨倉貯存貨物之商人及各貯貨人士左列通告：

（一）現目已存於貨倉內之所有按月貯倉及過期貨，必須在一九七二年九月卅日或之前全部揭取。

（二）在一九七二年十月一日或以後本公司有權將所有在是日或是日之後仍存於倉內之貨物公開拍賣或以私人契約出售，獲得之款項將用以清付一切應付未付之貯倉費，本公司並無在是時有將要求或請求通知本公司者，本公司對彼等之貨物則絕不負責。

（三）本貨倉由一九七二年十一月卅日起結束營業。

經理 梅欣 謹啓

一九七二年八月廿九日

星加坡陶器廠出售

位於7 TRACTOR ROAD JURONG SINGAPORE 22 之陶器廠工場、機器設備、原料、辦事處傢俱及各項用品現於上址公開招標出售。有意投標者可於一九七二年九月四日至十四日到上址或向各項物品標投將於十五日截止，詳細說明書及標投表格可向上址或接洽人 STARLITE CERAMIC INDUSTRY LIMITED PO BOX 384 SINGAPORE 1 索取。

香港盲人輔導會 急聘

盲人宿舍舍監需具豐富經驗工作負責稱職者供住宿待遇優厚請函九龍加連威老道卅三號六樓本會總幹事洽

（本港新聞）

三賊充搭客刦的士司機 至柴灣墳場掠款駕車遁
司機報警駕去的士在灣仔尋獲

（特訊）三名手持類似手槍刦賊，昨上午十時許騎刦一輛的士，强迫司機將車子駛往港島柴灣墳場僻靜地區，掠奪司機身上財物，推他下車，駕駛的士逃去。

事後警方據報，在銅鑼灣禮頓道與堅拿道東交界一間車行附近路旁，尋獲被歹徒駕走的ＡＬ八Ｘ六四號的士。警方指揮部人員，即臨召趕到失車地點，蒐取車廂內可能遺有匪徒之指模。

案發時，三名偽裝乘客男子，在港島某地截停該輛的士，令司機駕車子向東區方面行走，稍後又着令其駛往柴灣墳場，當車子到達該處時，其中一人拔出類似手槍物品，要脅司機不准妄動，掠走身上財物之後即推他下車，駕走的士逃去。

司機被刦後，自行跑步到柴灣警署報案，警方據報後悉歹徒持有類似手槍物品，恐防彼等利用偷來的士再度向乘客搶奪，立即通令各警署嚴加追查報失的士下落，終於昨晨十一時卅分，在銅鑼灣區發現該車。（合）

扒手羣登九龍巴士剪綹 毆傷事主及售票拘一人

（特訊）數約七八名「文雀」，昨晚又潛登一輛九龍雙層巴士，施其空空妙手之際，給事主及售票員發覺，扒手竟老羞成怒，合力圍毆售票員及事主，其他乘客及該車司機，不値其所爲，羣起追捕，各扒手跳窗而逃，結果一疑匪被捕，而售票員及一被扒竊之事主同被毆傷，事後被送醫院治傷。

售票員姓曾，四十九歲。該事件發生於昨晚六時左右一輛由尖沙咀碼頭開出之雙層巴士駛至彌敦道成美頓街時，車上乘客發現被「打荷包」，售票員亦喝令扒手，竟被「扒手」毆傷。（合）

受傷之事主姓洪，三十餘歲，失去金筆一枝，値五十元，及現款四十元。（被毆傷之售票員）

慈雲山新區「炸彈驚魂」 學生露營拾訊號彈返家 拆開後報警受一場虛驚

（特訊）慈雲山新區十四座六樓，昨午又發生炸彈驚魂，警方聞訊，立即派出大隊警員到場戒備，稍後陸軍軍火專家到場檢驗，原來可疑物體乃一枝英軍第二次世界大戰時遺下之訊號彈，將之帶往現場。

發現該訊號彈現場乃慈雲山新區十四座五二九室，該戶主姓劉，據說：劉有兩子，長子劉紹和，十七歲，在新蒲崗一間英文書院F五畢業，前日劉約一羣小學同學及老師前赴沙頭角露營。據說：劉當日在營地附近一水池內，撿獲一個八吋長桶型物體，將之掘下地上，並無反應，於是將之携帶返家。

至昨午二時三十分左右，劉開中家中將檢來之物體拆開，發現有粉狀物體自內流出，用火柴點燃時，該物體亦能燃燒，心感奇怪，於是撥電向一老師告知，老師則着劉將該物體放於水內之免生危險，並撥電報警，劉遂照老師所言照辦。

警方聞訊立即派員到場調查，首先在現場戒備，同時電召軍火專家到場，稍後軍部一名軍火專家到場檢驗，發現該物體乃一枚第二次世界大戰時英軍所使用之訊號彈，將之帶離現場。（合）

青年會週年水運 童軍露營作業賽

（特訊）香港中華基督教青年會，會友週年水運會，前日下午一時半，在必列者士街會所泳池舉行，參加會友一百五十餘人，分男女按齡編組，計十三歲以下，十五歲以下，十六歲以下及公開組等。競賽過程熱烈，成績令人滿意，全部賽程，迄下午六時半圓滿結束，到場觀衆近二百人。

另一項活動，爲全會童軍露營比賽，昨日開始，在聯青社青年會西貢宜洲營地舉行，有來自該會各單位之童軍一百二十餘人參加，連同領袖及導師等，合計共約一百五十餘人，使靜雅之西貢宜洲營地，捲起一陣熱鬧。競賽全日進行，項目有手工，紮作及烹飪等，藉此提高童軍水平，使各據各隊間增進聯繫及友誼。

•今日，在獅子會青年會將軍澳青年營，有由窩打老道會所青少年部，主辦之讀者會露營，有男女青年三十五人參加，目的在聯誼藉此吸收新員，引導更多青年加入讀者會，共同分享學習及切磋學問之機會。程序有遠足，歌唱，流浮及鹿山，至於烏溪沙青年新村方面，由今日起，有學校營一期參加之男女學生，達四百三十人，營期一連三天，迄三十一日結束。

垃圾虫「判罰」
包括拋垃圾、吐痰、狗屙屎

（新亞社）爲確保城市清潔，嚴懲破壞環境衛生之市民，觀塘法庭昨解去違反垃圾法之市民兩名，每人判罰五十大元。

被告兩名：（一）呂一滿，廿六歲，住東頭新區十五座。（二）甄木，十六歲，住觀塘新區廿六座。兩人同被控告，在八月廿六日于秀茂坪新區，秀茂坪道，違例放置一桶垃圾於行人道。兩人均認罪，法官照判罰如上。

（新亞社）一少年男子，在尖沙咀天星碼頭外邊，購食香口膠，隨將解下之包裝紙拋棄地上，爲警方發覺拘控，昨解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款五十元。

被告陳益嗣，十七歲。控罪名：八月廿七日，在天星碼頭外邊，隨街拋棄廢紙。

（新亞社）一男子隨街吐口水，又一男子拖狗出街便溺，先後爲警方發覺拘捕，分別檢控，昨一併解上西區裁判署審訊，兩案被告男子二人，俱認罪，被法官判每人罰款五十元。

首案被告男梁水金，卅八歲，住觀塘油塘灣新區。被控罪名八月廿八日，在中區德己笠街九號外邊，隨街吐口水。

次案被告鄧鴻烈，四十二歲，住銅鑼灣。被控罪名：八月廿八日在中區鴨巴甸街八號外邊，身爲狗主隨街便溺。

青年幾闖禍 獲救罰五百
風高浪急駕漁船遊河

（新亞社）一青年男子，於上週末在天文台高懸一號風球下，向老友借一艘遊艇駕駛，偕共其他男女十九人遊河，由於風浪大大，隨海漂流至南丫島附近，於危險萬分中，爲一艘遊船經過發覺救回，經過香港仔警署調查結果，控以三次罪名，昨解上中央裁判署審訊，被告全部認罪，署法官判其首罪罰款四百元，次罪罰款一百元，第三罪警誡了事，不另判罰。

被告林松，廿一歲，被控三罪：（一）使用一艘漁船，危險運儎十九名乘客，（二）未有船主牌照，（三）航行而未有懸掛訊號燈。

案情透露：本月廿六日下午四時，在天文台高懸一號風球下，被告到鴨脷洲向老友借一艘機動漁船駕駛，再偕男女十九人，同到深水灣遊河乘涼，由於風高浪大，被告無法控制，隨海漂流，同日下午六時，直漂向南丫島以西海面，不但無法泊岸，且越來越遠，危險萬分，直至晚上九時許，爲一遊艇經過發覺，將之拖返香港仔警署報案，警方經調查後，乃將其落案檢控。

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

New classes commence in Sept. 1972（九月份日夜班開課及章程備索）

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Mercantile Law	商法
Advanced Accountancy	高級專業會計	Company Law	公司法
Commercial Correspondence	商業信札	General Principles of English Law	法律概論
Professional English	專業英文	Auditing	審計學
Economic Geography	經濟地理	Business Statistics	統計學
Economics	經濟	Costing	成本會計
Commercial Knowledge	商業常識	Business Administration	商業管理
CIF Calculation	進出口貨務及計價		
Typewriting	打字		

BANKING COURSE (A.I.B.) 銀行學全科
簡介：Institute of Bankers乃英國銀行所承認之銀行專業學會，獲取該會學位者，可勝任各大銀行之主管高職。
學制：該班專爲銀行職員而設，六個月完成 Banking Diploma Part I 全部課程，每週上課三晚。
科目：簿記會計，法律概論，專業英文，經濟學及經濟地理。

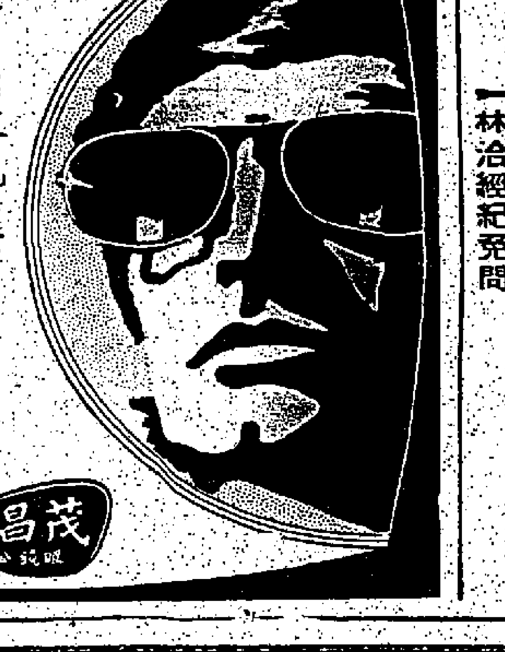
A.I.A. COURSE 國際會計師會試全科班
學制：每週上課三晚，六個月完成 AIA Part I 及 Part II 課程。
科目：Part I — 會計及審計學。
Part II — 商法，公司法，經濟學，商業管理。

A.C.C.A. COURSE 英國認許會計師會試全科班
學制：該班在六個月完成 Association of Certified Accountants Section I 及 Section II 全部課程。
科目：Section I — 會計，經濟學，統計學。
Section II — 會計，審計學，及商法。

SECRETARYSHIP COURSE (C.I.S.) 專業秘書全科
學制：六個月完成 Institute of Chartered Secretaries 中級試全部課程，每週上課三晚。
科目：會計，法律概論，專業英文及經濟學。

INSTITUTE OF BOOKKEEPERS (A.C.B.I.) 專業簿記全科
簡介：該學會爲英國讀帶所承認之最高簿記專業學位，獲取該學位者，可勝任各大商行之會計高級及考取其他會計師學位。
學制：該班在六個月內完成該學會之中級及高級全部課程。
科目：Part I — 簿記，商業常識，法律綱要
Part II — 商法，統計學，專業英文。

COMMERCIAL STUDIES COURSE 商科班（日班）
簡介：本商科班以六個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，可保考倫敦商會，必文考試學會及英國秘書學會考試，本班修業期滿者可勝任各大商行秘書，會計及文員等職位。
學制：六個月結業，上午授課。
科目：必文速記，簿記會計，商業信札，商業英文，打字，秘書實務，商業常識，進出口貨務及計價，謄寫機操作打字。
校外試：備考 A.I.B.　A.C.C.A.　A.I.A.　A.C.B.I.　C.I.S.　L.C.C.　G.C.E. & Pitman Examinations.
校址：香港德輔道西119—127號三樓—（近高陞茶樓）
香港德輔道西51—57號二樓（海外信託銀行樓上）
TEL: H-461226 H-476464 H-480172



請配質高款靚之
茂昌太陽眼鏡
副副名廠正貨　確可護目怡神
總店：香港大道中五十七號
支店：銅鑼灣·尖沙咀·旺角
茂昌

新蒲崗廠房招租
每層八千餘呎分層出租交通方便水電冷氣設備齊全偏工容易裝有一百匹鍋爐合各行業用有意請電NT.215141-8 林洽經紀免問

Amano
時代變了！你的管理也必須改變
使用安勉勞計時系統—
是往新法管理之唯一途徑

總代理：誠通有限公司 電話：H-454241，H-443108.

神經衰弱

心跳易驚，憂鬱空虛，或煩燥易怒、精神不振、欠缺信心、失眠多夢健忘、眼花、耳鳴、腰痠腳軟、頭暈頭痛、身體各部的神經痛，或各種各樣的奇怪病痛，凡此種種，都是令人煩惱不堪的神經衰弱症狀。

治療神經衰弱，首先要詳細、耐心地去了解和分析病情，然後對症下藥，有時還要採用氣功、按摩及其他種種特殊療法，這樣才可以從根本上進行治療。中國醫師葉銘洪，經過了長期的臨床實驗，證實了這個結論是正確的，到目前爲止，已有數以百計的神經衰弱病者，在接受其治療後，已恢復正常生活和如常工作了。

中國醫師葉銘洪穗醫各種難治之症，以發揚中醫藥的偉大療效爲目的，對於治療神經衰弱有極其豐富的經驗，而且收費廉宜。診所在灣仔莊士頓道188—192號三樓B C座 電話：H七五五二八一　H七五一六一六

▲來診者請先用電話約定時間▼

羅氏宗親會註冊有限公司通告

本會定期一九七二年九月三日下午五時起，假座九龍彌敦道六三五號新雅酒樓八樓，舉行本會成立十七週年紀念第七屆職員就職典禮，並有電影、粵劇、抽獎節目助興，敬請各會員宗親參加。特此通告。餐券每張十五元。分售處：本會會所、九龍廣東道六三三號五樓、漢昌號、茶果嶺大街、九龍城侯王道27號、福華街148號、北河街11A號、紅磡老龍坑街二號、香港文咸西街83號百安堂、銅鑼灣怡和街三號濟生堂等。

一九七二年八月廿三日

主席　羅伯明　副主席　羅澤權　羅益松　羅宗鑑　羅深明

聘請司機

某公司聘私家小巴司機一名，有貨車駕駛執照者優先錄用，應徵者須克苦耐勞無不良嗜好方合，每天供膳食一餐，每月有四天休息日，有意者請每天上午十一時至下午六時親到香港荷李活道106至116號向余先生面洽。

中華電力有限公司
西貢及大網仔地區停電啓事

啓者，茲因改進電力供應電路網，本公司將於下列時間及地點停止供電：

一九七二年八月三十一日由上午九時至下午六時

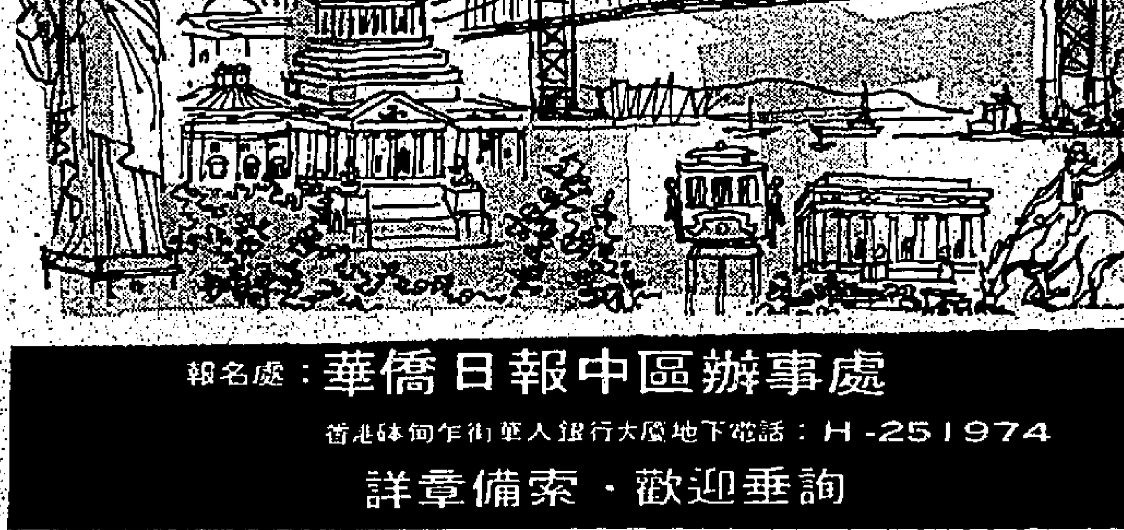
清水灣道蜆殼牌電油站
清水灣道麗的呼聲電箱
陳南昌別墅
璧屋
惠豐別墅
窩尾村
北圍村
蠔涌村
南邊村
鹿尾村
寶隆紗廠
蛇窩村
孟窩村
大窩村
較剪屋村
界咸村
白沙台
孟公窩村
風安村
唐園別墅
大涌口村
北港村
企壁山
白沙灣香港遊艇會
蕉坑口
西貢政府農場
對面海漁民村
對面海村
紅花村
波蘿輋新村
北港舊村
黃竹山新村
南山新村
新安村
西貢天主教堂及崇眞學校
西貢墟
南山圍村
橫江村
沙下村
甲邊朗村
朗尾
南丫、禾寮、澳頭
大環村
陳福成農場
昂我村
早禾坑村
風秀台
青年領袖訓練營
公灣坳
冰勿村
鐵鉗坑
黃毛應
大網薑村
清水灣道／西貢道電話機樓
大埔仔新村
打鼓嶺村
南圍村
响鐘村
莫遮輋村
漁仔潭村
水口村
碑頭村
南邊圍村
北邊村
山樹窩
竹園村
牛黃墩村
大藍湖村
白沙灣村
慶徑石村
佛光寺
白沙灣水務局職員宿舍
打蠔墩村
北港工業區
曲頸山
[illegible]徑篤村
蕉坑村
麻南笏村
西貢消防局
大湖角村
波羅輋
奧朗村
太平村
矛坪村
石龍仔村
隔坑墩村
[illegible]場
新景台村
西貢警署
龍尾村
育賢學校
沙角尾村
牛[illegible]
黃竹洋
山寮
浪徑
黃竹灣村
西貢牛奶公司
山田坑
盧玉良別墅
大網仔遊艇會
西貢大埗仔
坪墩村
石坑
大網仔新村

任何人士如對能否獲得供電有所懷疑，請撥電K-八九〇六八二，將可獲得進一步之消息。本公司對此項措施所引起之不便，深致歉意，但此項停電措施經已縮至最短時間，以期完成調整工作，俾能維持正常之供應。

華僑日報·汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大旅行團
第十二團
全程廿六天由十月六日至十月卅一日

美加旅行團第12團將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

HK$ 10,000



報名處：華僑日報中區辦事處
香港皇后大道中華人銀行大廈地下電話：H-251974
詳章備索·歡迎垂詢

遠東貿易服務中心舉辦
台灣手工藝品陳列
歡迎有關經營該業人士
光臨參觀洽談
日期：八月卅日至九月二日上午十時至下午五時
地點：香港大道中龍子行大廈七〇二室電話H251647

紹榮鋼鐵廠
電話：H二三〇五八九　H二二四三六一
承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）
保證照工務局則樓標準
建築商可避免起卸運輸轉折，鐵料頭尾轉折，與地盤狹窄影响施工，承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本及施工易於控制，本廠貨品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鋼鐵，專船運港，減低運費，成本合理。請致電話本廠，即派員到洽。

勝家縫紉班
抽獎揭曉

頭獎：12　二獎：33　三獎：352

安慰獎一百名：

489	371	278	133	73
488	358	272	130	72
477	356	271	125	70
476	351	262	123	67
475	347	261	122	66
473	346	253	120	64
471	332	241	115	61
465	331	248	114	60
457	328	227	113	59
455	327	216	104	54
439	325	201	100	51
437	314	189	97	38
432	313	188	96	36
430	308	185	94	35
425	307	160	87	23
423	298	156	81	21
419	291	151	77	19
394	290	143	76	10
392	289	140	75	9
385	283	136	74	6

中獎編號原定昨日刊登，惟因假期關係，迫於延至今日刊登，尚祈見諒。

勝家*

*勝家公司註冊商標

REFERENCE LIBRARY
30 AUG 1972
CITY HALL

本港新聞

今年以來所發生之刧案 損失金錢若干

立法局今午會議司徒惠議員將提質詢 西門士夫人問兩災捐款踴躍如何使用

（港訊）立法局將於今（卅）日下午二時半舉行會議，議程之詢問事項如下：

一、張奧偉議員問：九龍仔游泳池在夏季期間有何安排，將中午休息時間縮短至一小時，並延長開放時間至下午七時三十分？

二、司徒惠議員問：數年前政府曾聘任專家調查本港海口被未處理污水引致之染污程度，政府何時始能將調查結果發表？

三、司徒惠議員問：政府可否說出自今年一月以來，在刧案中失去金錢之最近總數若干，並說明下列各點：（甲）有多少宗刧案呈報；（乙）有多少宗刧案被破獲；（丙）有多少被告人被判刑；及（丁）所判最高刑罰爲何？

四、胡文瀚議員問：鑑於英國在許多工業技術方面已有許多成就，而英國與本港有特殊關係，政府會否考慮協同英國政府作特別努力，以促進與英國工業合作及聯合發展計劃，以謀雙方共同利益？

五、利國偉議員問：除最近宣佈之六個月官地拍賣預測外，政府可否發表在該六個月以後的十八個月內工業，商業及居住用地方面之供應情況？

六、西門士夫人問：政府可否透露有何計劃訓練特別教育方面之師資，以教導有缺陷之兒童？如無遠期計劃，政府是否會考慮委派特別挑選之教師到英國受該種訓練，作爲初步驟？

七、鍾士元議員問：呈辭道爲西北九龍區要道之一，但在過去兩月多以來，該路不能通車。政府可否說明在何時再開放呈辭道？

八、鍾士元議員問：政府是否知道在任何週日，九龍太子道東段交通擠迫情況？該段路往往由彩虹邨交界開始，直至新蒲崗大橋，甚至到九龍城交通總站均阻塞不堪；如政府知道的話，是否會考慮採取臨時辦法，如建築臨時鐵架天橋，以疏導這節交通樽頸之情況；

九、徐宜平議員問：政府可否詳細說明民政司署租務調查處之工作？

十、胡百全議員問：鑒於最近屢報出現不法行爲，政府會否考慮規定強制學生註冊，並且當發覺某社不能遵守條例時，予以取銷登記制裁？

十一、王澤森議員問：鑒於政府各部門及工商界均有甚多空缺，政府正採何種辦法，使在海外深造之香港學生願意本港就業機會？政府又有何種就業輔導，俾吸引他們返港工作？

十二、王澤森議員問：投考政府政務官，需有怎樣的學歷及其他履歷？本年該職位有多少空缺？本港兩所大學今年的畢業生，有多少人申請？多少被接納？

十三、西門士夫人問：政府是否知道六月雨災後，香港無綫電視及其他機構向社會人士募捐救災的款項，只是作賑濟該次雨災災民之用？如果是的話，政府可否促請社會救濟信託基金委員會注意事實，即市民捐款踴躍，因爲他們相信款項是作賑濟六月雨災災民之用者，同時，政府可否公佈，救濟秀茂坪，旭和道及其他地區災民所用的款項若干？

悍匪一連串犯多宗刦案 六項控罪被判入獄四年

被告求輕判法官謂行刦時何以不想及仁慈

（新亞社）荃灣石蔭村新區第七座大廈十四樓一三一五號室姓林住戶被械刦，四名匪徒，持刀入屋行刦後，於下樓逃走時，適有兩警員巡邏經過，開槍追捕，其中一匪雖被槍傷，但仍負創與其他兩名同黨相繼逃脫，另一并未中槍匪徒被拘獲，帶返警署經嚴密調查，控以六項行刦罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，法官以首三項控罪，作爲判案根據，其餘三罪，則列作參考，不另科罰，重判其入獄四年。

被告於認罪後，請求法官開恩，予輕判，法官斥其一番，問其何以不於行刦時想及仁慈？被告俯首赧然，默不作聲。

案由奧千字法官主審，政府檢察官J．D．唐尼爾主控。

被告盧四坤，十七歲，被控六罪：（一）八月五日，在荃灣石蔭村第七座大廈十四樓一三一五號室行刦林雅琪現款六百五十元，及一批金飾，（二）六月十三日，在荃灣葵涌新區第四十一座大廈，行刦現款九十元，及若干金飾，（三）六月十三日，在葵涌新區第廿四座大廈，行刦現款一百元，及若干件金飾，其餘三項控罪，係指被告先後三次於石蔭村，梨木樹，及葵涌等處新區，行刦現款共計六百四十元，及若干件金飾。

綜合案情透露：荃灣石蔭村新區第七座大廈十四樓一三一五號室，被刦之姓林戶主，爲一紗廠工人，因病假留在家中，同時在家者另有其妻二娘，及三名小孩共七人，八月五日下午二時左右，突有人拍姓林戶主大門，由於屋中小孩以爲家人返回，未有爲意，即便開門，但門剛開啓，便有四名年約十九至廿三歲，分別持有西瓜刀及利刀之刦匪闖進，向屋中六人威嚇，將各人綑綁，在屋中搜掠，結果搶去三百多元便逃去，臨行時匪徒將大門反鎖，並取去鎖匙。

事主於數人剛走後，便掙脫綁繩用另一鎖匙開門，追出大叫打刦，並沿梯飛跑下追趕，當匪徒剛由電梯步出第七座地下時，事主亦趕至，高呼追賊，此時剛由兩名警員巡經聞得呼叫，立即截停一貨車追捕四刦匪，匪徒仍拼命地逃走，於穿過一馬路後，便分散逃跑，以便逃向對下約七十呎的一處地盤，其中一名警員見狀，即拔出佩槍，向四匪射擊一槍，結果命中一人，唯他仍負傷逃走，終於在穿過一處建築地盤後被其逃脫，另一方面，一名並未中傷之十七歲疑匪則被拘捕，並在其身上起回部份贓物，帶返警署，再作更進一步調查，發覺并與其他五宗械刦案有關，乃一併檢控落案。

旺角餐室男子被刺 疑有桃色女子拘控

（特訊）八月廿七日，在旺角一餐室內，發生一宗疑是桃色血案，一名男子受傷，警方經查詳細調查後，遂拘控一名女子，昨解北九龍裁判署提訊。

被告女子梁標娟，卅二歲，住雨晶街李好公寓。被控於八月廿七日，在九龍蔴油街東官傷害男子謝啓身體，被告暫時無須答辯，世不准担保，法官諭將案押後至九月十二日。（包）

玫瑰新邨任戶 四匪賺門行刦 縛四婦孺掠欵二百

（特訊）昨上午十一時左右，港島司徒拔道玫瑰新邨四十一號A五樓二號室，遭四名持西瓜刀匪徒賺門行刦，將屋內兩名女子及兩名小孩威脅，進行搜掠，結果祗刦去了二百餘元現款，未有傷人，刦匪得手後匆匆逃去。現時警方正展開調查中。

據悉上址爲眼醫羅啓雄之寓所，當時羅醫生已上班，家中祗有羅太太，兩個孩子及一女傭，十一時左右，上址門鈴大作，女傭前往應門，對方說是找羅醫生者，惟門甫開，四匪即一湧而入，並各露出西瓜刀向屋中各人恐嚇，羅太太爲安全計，着各人不要反抗，任匪搜掠。匪徒在屋中留約十分鐘，即沿樓梯跑下，退去無踪。

事後，失主向警方提案，大批警探趕到現場調查，在後梯處尋獲一柄西瓜刀，疑是匪徒逃走時棄下的。據說四匪得手後由樓梯衝下時，險爲一私家車撞着，當時該私家正由一管理員停泊泊位，還以爲是失住客，及後來聞有人高呼打刦，才知四名逃走者是匪徒，急忙派車追下司徒拔道兜截，但已失匪踪。（冊）

悍匪行刦刺傷事主 官謂罪行嚴重判囚兩年

（新亞社）一市民梯間遇刦後，雖被悍匪刺傷，但仍高呼求救，使刦匪未能逍遙法外，爲一個勇敢之値得拘捕歸案，此位遇刦呼救之市民，昨在新蒲崗裁判署，備受法官讚揚。

被捕刦匪於認罪後，向法官提出三點請求：（一）希望從判緩刑；（二）如緩刑被拒，則望獲判答辯；（三）希望法官介紹其往看醫生，診治頭痛。法官經考慮後，認爲案情嚴重，卒判被告入獄兩年。

法官判案時指出，被告在梯間以暴力行刦，且用破爛玻璃瓶刺傷事主，此種罪行，非常嚴重，根據被告犯案紀錄，顯示被告過去犯有十次案底，其中兩次，與暴力有關，一在八年前犯刦案，隨後又拒絕警方合法逮捕，今爲着確保市民生命財產起見，故必須重判被告入獄兩年。

被告賀坤（男）廿五歲，無行職員，住慈雲山新區，被控於七月十九日，在黃大仙廉租屋第一座，行刦男子施易貫九十元。案由顏思法官主審，屈錦光者辦案主控。

螳螂捕蟬．黃雀在後 青年刦婦爲其子捕 被控認罪囚廿一月

（特訊）一男子向一名婦人行刦，但被該婦人之子制服，遂將其帶往警署落案，昨解北九龍裁判署提訊，被告認罪，被判入獄廿一月。被告男子陳炳中，廿三歲，無職業。被控於八月廿七日向婦人何綺行刦。

案情透露：於八月廿七日上午十一時五十五分，該婦人與其子張金泉同往飲茶，當行至旺角與廣東道交界時，其子在前先行，被告遂行近何婦身邊，立即上前扼頸搶刦，在雙方糾纏間，被告搶去一金頸鍊及玉墜値二百元，繼而將何氏推倒地上，時婦人之子轉身，看見這情形，遂立即上前將被告制服，帶往旺角警署落案。（包）

山頂三飛截刦 兩帮辦拘一人

（特訊）昨晚六時四十分，港島山頂區貨發道與爾仔峽道交界處，有三名飛仔攔路向一途人打刦，幸有兩休班帮辦經過，一匪法網難逃，已被帶返警署查訊。遇刦之事主方顯榮，廿七歲，昨晚他途經上址時，遭三名飛仔截刦，掠去他手上之手表，及七十元現款，幸有兩名帮辦下班時經過現場，有一視狀股開追匪，結果有一人落網。被捕疑匪亦是年廿歲，刻仍扣留在警署查訊中。（合）

深水埗昨兩宗火警

福榮街廠厦堆置梯間存貨被燬 青山道一樓宇起火焚燬兩工場

（特訊）深水埗青山道四二一號發生天火焚燒約四十分鐘，結果一間印花工場及一家塑膠袋加工工場被毁，除此，樓下一間茶樓因樓上發生火警，茶客相爭走避，致損失値千餘元之食物及茶資，幸無人受傷，起火原因，有關方面正調查中。

發生火警現場，爲一幢三層高樓宇，三樓爲一間印花工場，東主姓梁，平日有五六名工人開工，據說：昨下午一時四十五分左右，該處後座不知如何冒出濃烟，未幾火舌噴出，在場工友，相爭走避，火燄迅速波及天台一間用作塑膠袋加工工場木屋，由於該處都是易燃物品，火勢一時不可收拾。有人報警，多輛救火車到場開喉灌救，火勢於二時二十五分始被控制，十分鐘後，火勢始被撲滅，結果三樓之印花工場及天台之塑膠袋加工工場付諸一炬，幸無人受傷。

當火警發生時，二樓之豪華茶樓，茶客聞訊紛紛逃離現場，被數約千餘之茶賬，致令該茶樓損失，無人結賬，同時地下之萬國寶通銀行，獨知樓上發生火警，立即關上鐵閘，行內職員亦隨之疏散，狼狽萬分。（合）

（特訊）樓梯與行人通道，實不宜堆置貨物或雜物，不獨容易引致火警，且走火逃生時亦有問題。昨晨八時左右，深水埗福榮街三四二號一幢樓高九層的樓德工廠大厦，發生四級火警，火舌沿樓梯燒上，消防局據報後，派出多輛滅火車到場灌救，幸撲救及時，一小時後將火撲熄，一名消防人員受傷，事後被送院救治。

據悉，起火處爲六樓至天台之間的樓梯間，該處被人堆置原料。昨晨八時左右，突有濃烟冒出，旋即爲工廠中人發覺，立刻發電報警，且一面先行以滅火筒撲救，但火勢突然一發不可收拾，大火由六樓樓梯一直向上燒，燒至天台。滅火車抵場時，先開出三條喉灌救，並派出煙帽隊人員入內。至八時三十分已將火場控制，九時左右幸將火撲熄，而樓梯上的貨物，大部已焚至一空，一名消防員於撲救時被火燒傷，送院救治後無恙。至於被焚的貨品，損失尚在點算當中。（合）

電子廠失竊 失貨三萬元

（特訊）九龍紅磡馬頭圍道一間電子廠，發覺失去一批原子粒，價値五千二百美元，（約三萬港元），失竊時間是在廿六日下午五時四十五分至昨日上午十時之間。工廠管理人發覺後，即向警方報案。（合）

手榴彈案六被告 分三案還押候審

（新亞社）新界粉嶺新圍軍營械庫，本年六月三日，發生轟動一時之被人偷去手榴彈四箱，事後警方先後拘獲可疑男子六人，分三宗檢控落案。昨一併解上粉嶺裁判署提訊，晉夫法官，以案情尚待偵查，循控方請求，諭將三案一併押候七日審訊。全部還押由警方看管。

三案被告男子六人，首案被告三人：（一）唐家輝，十八歲，（二）陳國賢，十七歲，無職業，住洛克道；（三）王志剛，十九歲，工人，住荃灣葵涌新區。

被控罪名：八月二日，在西區大道西泰生當舖，與其他在逃人等，非法及惡意造成一次爆炸，嚴重危害公衆生命財產。

次案被告兩人：（一）鄧志榮，又名榮仔，十七歲，工廠工人；（二）鄧强興，又名興仔，十七歲，二人住新界上水洛馬村。同被控一項入屋爆竊罪名，指被告二人於今年六月三日，與其他在逃人等，進入新界粉嶺新圍軍營軍械庫，盜竊手榴彈四十八枚。

第三案被告一人，男子黃光，十九歲，居屋工人。被控八月八日，在西區西市街近城多利道，非法及惡意造成一項爆炸，嚴重危害人命及財產。

判頭被控毆斃朋友 否認誤殺罪今日續審訊

（特訊）泥工判頭與友爭執，對將方痛毆一番，傷者脾臟受損不治斃命。昨日判頭被控誤殺罪於高院刑庭。

被告，方和，四十六歲，泥工判頭。控罪：今年四月廿一日，在西營盤吉直街，誤殺男子黃允才，否認控罪，由鄧國楨大律師代辯。案由副按察司李福善主審，四男三女陪審團協助聆訊。檢察官史提芬遜主控。主控官簡述案情稱：四月廿一日，晚九時，有人看見被告與死者爭吵，繼而在吉直街路上打鬥。死者給被告痛毆全身。死者後來返家休息，至午夜，死者覺得渾身不舒服，痛苦呻吟，家人將他送入瑪麗醫院急救，經醫生檢查證明已不治死去。死因乃脾臟破裂。本案今日續訊。（輝、石）

買兇弒父疑案審訊中 證人續受盤詰

首被告律師問有否唔各被告

（特訊）富家獨生子涉嫌買兇殺父案，昨日繼續在高等法院審判。該案由陪審員已王庭聆訊，檢察官李鴻暉主控，五男二女組成陪審團。該案四名被告：（一）鄭伯熙，廿九歲，（二）關榮生，廿三歲，（三）林×，十六歲，（四）賀東成，十八歲。四人同被控於本年二月廿一日，在興華大廈，謀殺六十歲男子鄭正。

昨日聆訊中，第一被告之代表大律師盤問控方證人江志卿有關證人曾否替第二被告帶信給第一被告。證人謂：有。

證人續稱：信的內容有關第一被告欠第二被告二千元賠償。本來此二千元賠償已由第一被告托一張姓朋友轉交第二被告，但此張姓朋友竟然將此款項一千七百多元用去，祗餘下二百多元。

律師再問：曾否與其他被告見面。

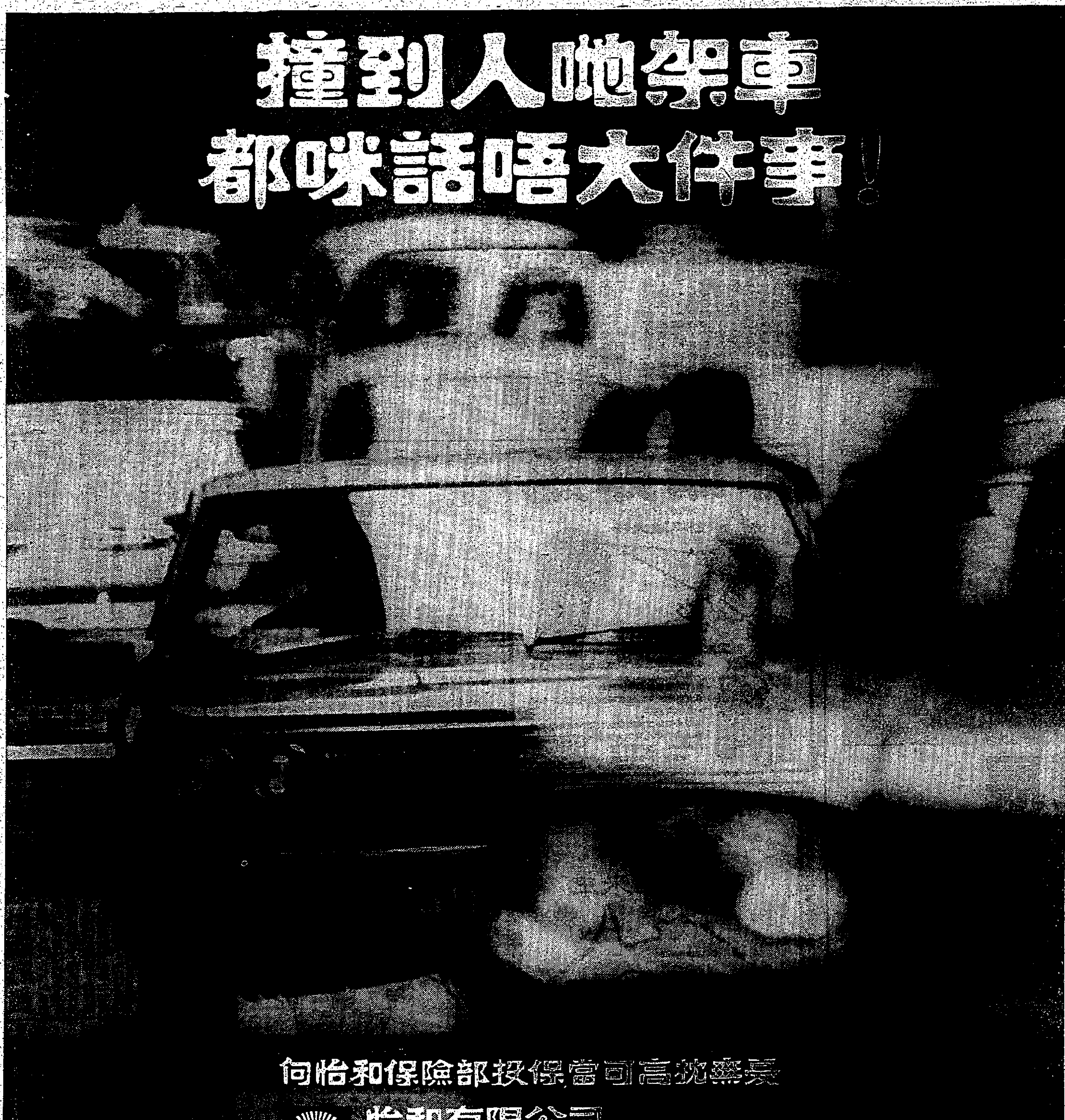
證人答稱：曾有兩次，其中一次，第三被告要第一被告將五百元交由證人送往彼等，但因首被告未有足够款項，祗將三百元交由證人轉分給其他三被告。

律師問：對此事當時是否覺得奇怪？

證人稱：當時不知底細，對此事亦頗感驚奇。

案未畢，押候今日續審。（輝石）

駕駛汽車遭遇意外，賠償及修車費用必定令你大吃一驚 但假如閣下已在怡和保險部投購了全保，就可以獲得充份的保障



8024

天主教教區學校聯會 四百餘人研討教育
專家對小學教育有專題演講

（港訊）香港天主教教區學校聯會（小學組）主辦之教育研討會，經于昨日（廿九）在九龍華仁書院舉行，是日出席者達四百多人，包括各屬校校監，校長及教師等。

會中首由麥宏基輔理主教致開幕詞，繼由助理教育司楊廣韶主講「香港小學教育之回顧與前瞻」。楊氏透露教育司署未來教育工作之若干點嘗試及計劃：

「一，自一九七一年度開始，教育司署經已在兩間官小嘗試教授國語，試辦斯以低年級開始，其後將擴展至較高年級，其目的在於使學生達到言語一致地步。二，本年度開始在四間官小，一間津小及一間私立小學試辦目前英國實行之單元教學法——即由一位教師負責全班學生之教學活動，不設硬性時間表，將各科目混合處理，其目的使學生在較具體之環境中接受教育，以免有讀死書之流弊。三，在一間官立小學嘗試全日制教學，以觀察在未來可否代替目前之上下午二部制。除上述三點較重要之嘗試或改革外，來年將會特別注重特殊教育之發展云。」

該研討會之專題演講更有孫東梧高級教育官之「教育電視」，戴林秀梅校長之「課室管理」，分組討論則分別由教育司署各專家主持，十進制與小學數學（數學組楊廷城）問題兒童（特殊教育組楊梁恩颂），課外活動（葛量洪教育學院何余麗萍導師），德育訓練（特殊教育視導方賞崇）科學測驗（研究測驗輔導中心陳兆基），學童生理衛生（健康教育組陳錫蓮），學校與家長（幸知其校長），分科會議（視學處劉高傑卿）。

與會者均踴躍發言，氣氛熱烈，甚為成功云。

中大校外國畫班 在港美文化館設新班

香港中文大學校外進修國畫班，由名畫家習寒、蕭立聲、唐鴻三位導師主持，分為山水、人物、花鳥等科，教授我國正宗傳統基本水墨及彩色畫，舉凡山水之一丘一壑，人物之五部四肢，花鳥之百卉飛禽等畫法，均從基本入手，用筆落墨，即席示範，並介紹觀摩古代名蹟，指點欣賞，使初學者易於了解，深造者倍感興趣。故每屆開設新班，報名者頗為踴躍。

現十四屆新班定於九月廿九日（星期五）開課，為適當方便學者起見，分設港九授課地點，香港區在中環大道中太平大廈四樓美國文化館，七時至九時，三科共十四講，每星期五下午五時至七時，課程由淺入深，配合初級延授課，現已開始報名，不限年齡性別，惟以限於名額，報名從速。

報名手續：（甲）如用支票或匯票，請以「香港中文大學」名義抬頭劃綫，連同報名表寄交九龍彌敦道卅二號瑞興大廈頂樓中文大學校外進修部。（乙）為交現款，請到恒生銀行及各分行交入「中文大學繳費戶口」內亦可。

香港中順同鄉會三要案

（港訊）香港中順同鄉會最近舉行第二次會員大會，決議通過梁正、鍾添、陳金忠、陳錫顧、楊志沖、陳松等六人所提張和孫三要案如次：成立籌建永久會所委員會。籌辦會員福利，尤以先行着手辦理會員福壽金。設立九龍、香港兩個辦事處，以便展拓會務，并推定陳松、陳仰為香港辦事處正副主任。九龍方面推定陳印中、陳金忠為正副主任，已擇定九龍上海街第五六七號二樓為辦事處，開始處理公務，電話：八八二八七四號，七八八四五八號及八五七〇六四號。

高雷同鄉會旅行山頂

（港訊）高雷旅港同鄉會昨（廿六）日集體旅行太平山頂，由該會理事長譚略領隊，並租賃安達旅運公司新型冷氣旅遊車三輛，計參加會員百餘人，是日上午十一時在該會集合出發，途經海底隧道至灣仔，向東行經北角，筲箕灣，赤柱，落車自由休息二十分鐘，再赴淺水灣落車休息半小時，直往山頂餐膳午餐，並開全艇，每位料港幣十元，不敷之數，由譚略理事長報效，午餐後拍照，並自由活動一小時，直至下午四時，始收隊乘車落山，經海底隧道返回九龍該會散隊，情況熱鬧。

金釗海浴泰家灣 登遊赤逕南蛇尖

（港訊）金釗旅行隊定本九月三日（星期日）上午八時半，在佐敦道渡船街文化樓側集合，乘專車至何東樓轉專船，先歸往赤徑登陸漫步，稍後繼續乘原船返泰家灣游泳及海浴，隊友如喜愛登山及步行者，則可隨分組由赤徑步經南蛇坳、南蛇尖、狐狸叫及較流灣返泰家灣會合大隊同航。於下午七時半專車由沙田接返市區。代辦交通費七元五角，自備糧水。如各隊友參加在泰家灣下午三時半海鮮餐每位四元五角，請於週末前向陳卓英報名。領券處：皇后大道中三五號商業大廈八〇一室陳卓英，電話H二二五九八六，旺角砵蘭街一八一號金鳳飯店（近山東街）。

華僑日報讀者助學金
第三批名單
二百名清貧學子獲助學

（特訊）華僑日報讀者助學金第三批獲得者二百名，現將名單公佈如左。助學金支票將按月發給，請密切注意將在華僑日晚報公佈之助學金支票發給日期。第三批名單如下：

劉碧珠	利瑪竇書院	減費
羅紹樑	大同中學	減費
沈少霞	珠海中學	半費
阮綺娜	聖保羅女子中學	減費
梁偉光	新法書院	半費
黎杏梅	孔聖堂中學	減費
陳仲驗	伍華書院	減費
梁綺薇	文理英文書院	減費
何潔貞	利瑪竇書院	減費
林俊雄	聖貞德英文中學	減費
麥桂來	威靈頓英文中學	減費
賀榮華	公理書院	減費
夏少萍	聖瑪琦英文書院	減費
石蓮第	新法書院	減費
陳妙娟	青年會中學	減費
鄭麗珍	嶺南中學	減費
冼明	培英中學	減費
劉自泉	堅道英文書院	減費
鄧國華	培英中學	減費
關莊全	博雅書院	減費
陳翠月	聖加大利女書院	減費
梁健超	聖若瑟英文書院	減費
鍾偉滔	鄧鏡波英文書院	減費
馮懸儀	德致書院	減費
游少卿	東華三院	減費
譚淑儀	上智英文女子中學	減費
羅婉嫻	德貞女子中學	減費
羅裕毅	伯特利中學	減費
李振文	聖若望英文中學	減費
鄧燕微	聖公會中學	減費
謝方茵	蘇浙公學	減費
余紹生	鄧肇堅中學	減費
賀致祥	德明中學	減費
王美芬	青年會中學	減費
王偉德	青年會中學	減費
柯鳳珍	玫瑰女書院	減費
植綺華	聖瑪加利女書院	減費
謝雪紅	威靈頓英文書院	減費
鄧肇明	堅道英文書院	半費
梁永康	地利亞修女紀念學校	減費
李秉寧	新法書院	減費
高翊勁	聖士提反堂中學	減費
鄭淑賢	培英中學	減費
李茹芬	聖瑪加利女書院	減費
潘麗貞	聖士提反堂中學	減費
李應傑	新法書院	減費
鄭鳳娟	香港英文書院	減費
李美芬	新法書院	半費
吳宏英	聖伯多祿英文中學	半費
張惠芝	生命英文中學	減費
廖燕崇	生命英文中學	減費
林彩花	堅道英文書院	減費
劉玉娟	真鐸啟暗學校	減費
黃頌賢	新法書院	減費
黃麗芳	威靈頓英文中學	減費
呂錦誠	威靈頓英文中學	減費
高榮芬	玫瑰女書院	減費
呂國貞	真光中學	減費
何佳坤	威靈頓英中學	減費
黎志文	培英中學	減費
吳洪	培英中學	減費
黎銘浩	敦文書院	減費
陳玉霖	威靈頓英文中學	減費
呂國英	真光中學	減費
鄭順良	商主教書院	半費
梁肇英	新法書院	減費
陳建華	南華中學	半費
盧惠儀	聖德肋撒書院	減費
勞建明	協同中學	減費
陳幸娟	香港佛教書院	半費
趙慕英	培道中學	半費
勞潤富	蘇浙公學	減費
林綺蓮	聖瑪加利女書院	減費
黃偉強	寧僑聾啞學校	減費
陳月如	德明中學	減費
曾展光	大同中學	減費
黃國華	培元英文書院	減費
黃綺薇	培元英文書院	減費
覃家頤	聖加大利女書院	減費
李美容	青年會中學	減費
梁振漢	新法書院	減費
蔡月玲	利瑪竇書院	減費
馮國偉	聖光堂學校英文部	減費
馬子佳	新法書院	減費
馬子根	孔聖堂中學	半費
王民聲	培聖中學	減費
薛國申	諾貝爾書院	減費
林美蓮	大同中學	減費
李碩松	康樂中學	減費
楊樹光	保良局第一中學	減費
李艷凝	崇真中學	半費
黃韶華	蘇浙公學	減費
張麗萍	蘇浙公學	減費
陳兆明	伊斯蘭中學	減費
陳慧瓊	崇蘭中學	減費
呂偉明	崇真中學	半費
譚玉珍	文理英文書院	減費
嚴潔玲	慕義書院	減費
譚齊仲	地利亞修院紀念學校	減費
何顯陞	李求恩紀念中學	減費
陳麗珊	聖士提反堂中學	半費
關賽華	青年會中學	減費
劉志成	聖芳濟英文書院	半費
劉志明	聖芳濟英文書院	減費
周金浚	崇真書院	減費
姚艷容	威靈頓英文中學	減費
陳振聰	聖伯多祿英文中學	減費
黃瑞儀	蘇浙公學	半費
施光樹	崇蘭英文中學	減費
黃秀萍	聖瑪加利女書院	減費
邪兆文	鄧鏡波英文書院	減費
郭璧玲	真光中學	減費
馮景雄	培英中學	減學
鄭惠如	真光中學	減費
潘順英	新法中學	減費
關濟生	利瑪竇書院	減費
張冰霖	蘇浙公學	減費
李秀芳	聖馬利亞堂中學	減費
劉惠芳	德貞女子中學	減費
英慧芬	博雅書院	減費
潘韻萍	聖瑪加利女書院	減費
陳嘉玉	聖德肋撒書院	減費
陳嘉滿	聖德肋撒書院	減費
黃慶匡	博雅書院	減費
勞偉成	嶺東中學	減費
勞瑞蓮	嶺東中學	減費
羅少珊	嘉諾撒修院中學	減費
劉偉聰	威靈頓中學	減費
毛振初	新法書院	減費
陳萜閣	蘇浙公學	減費
黃仲超	聖三一堂學校	減費
梁永宜	利瑪竇書院	減費
雷翠娥	威靈頓中學	減費
蔡松茂	德明中學	減費
何文信	威靈頓中學	減費
尹傑良	新法書院	減費
梁家凰	維新書院	減費
梁家麟	維新書院	減費
陳麗娟	威靈頓中學	減費
陳家興	崇真中學	減費
黃蔭樑	格致書院	減費
蕭寶儀	鄧肇堅中學	減費
陳澤強	威靈頓中學	減費
嚴有爲	文理書院	減費
李國棟	威靈頓中學	減費
李國強	聖瑪琦書院	減費
尹傑雄	新法書院	減費
姚滾雄	聖保羅中學	減費
何麗鍇	聖保羅中學	減費
楊潔玲	南華中學	減費
馮燕珍	模範英文中學	減費
梁達富	聖慈幼中學	減費
梁達榮	聖慈幼中學	半費
孔麗珍	培僑中學	減費
黃雅達	聖芳濟中學	減費
卓慧碧	玫瑰書院	減費
朱愛蓮	聖若瑟書院	減費
劉啟明	地利亞學校	減費
梁少芳	東華三院第一中學	全費
梁耀國	東華三院第一中學	全費
梁耀武	寧波公學	減費
梁少英	循道中學	減費
李淑賢	玫瑰崗學校	半費
袁寶明	聖安當中學	減費
陳偉基	堅道書院	減費
李鳳齡	玫瑰崗學校	減費
譚巧兒	蘇浙公學	減費
譚詠儀	蘇浙公學	減費
郭加士	聖伯多祿中學	減費
梁家駒	博雅書院	減費
劉兆明	伊斯蘭中學	減費
黃秀婉	新法書院	減費
林建光	德仁書院	減費
林建華	德仁書院	減費
林婉玲	伊斯蘭中學	減費
彭耀鴻	新法書院	減費
甘志超	博雅書院	減費
蔡詠詩	公理書院	減費
李少佳	文理書院	減費
陳志強	文理書院	全費
蔡兆良	協同中學	減費
李和開	大光中學	減費
黃啟成	崇正中學	減費
黃秋嫻	培道中學	減費
屈少輝	加密中學	減費
蔡詠琛	堅道書院	減費
譚日施	崇文書院	減費
龍郁輝	瑪利諾書院	減費
陳燕棠	瑪利諾工業中學	全費
劉香萍	慕光書院	減費
麥曉珍	上智書院	減費
朱小文	香港仔工業學校	半費
朱翠玲	基督教書院	減費
錢輝祥	利瑪竇書院	半費
陳秀琪	威靈頓書院	減費
李碧珍	聖本篤書院	全費
周樹雄	大同中學	減費
盧繼忠	樂善堂中學	半費
蔡智聲	潮州公學	半費
黃自強	彩虹邨天主教中學	半費

本報讀者美加旅團 遊程豐富優點衆多
一切繁複手續‧毋需閣下操心
服務無微不至‧節目多采多姿

（特訊）閣下若欲以最公允低廉的代價，在美加最佳季節中，享受一次豐富的假日生活，遍覽美加兩名世界的名勝古蹟，順道探親，考察商務的話，請即前來參加本報與澳航空公司聯合主辦的「美加旅行團第十二團」。

我們所主辦的「美加旅行團」均備有專人領隊，精通國，粵，英語，負責沿途照料各團員起居飲食，與及旅程上的一切。至於出發前的一切繁雜手續，我們都有專責之人代為辦理，所以閣下在事前事後都不必為旅行問題者操心。

「華僑日報美加旅行團第十二團」定期是年十月六日出發，行程廿六天，集十一度成功舉辦的精華，我們深信定能為閣下帶來一個愉快且難忘的旅程。

由於名額所限，有意參加的讀者，請勿再猶疑，否則你將會錯過今年我們為你安排的最後一次美加暢遊。

本報美加旅行團主要特色，包括：

一、在宣佈接受報名之前，訂妥全體酒店房間。
二、全程交通，食宿，遊覽節目，親自直接安排，不假手他人或委托其他旅遊機構代辦。
三、全程來回機位——包括內陸航綫在內——預先訂妥「卜」實。
四、精通國，粵，英語領隊照顧服務，一同出發，一同返港。
五、依時出發，如期返港，切實執行旅程單上列出的所有秩序與節目。
六、每日早，午，晚三餐，盡可能供應中式膳食。
七、歷屆團友口碑載，大力推薦，讚揚旅程上享受到的一切，遠超所值。
八、最廉價，最佳服務，節目豐富，享受一流。
九、不尚空談，實事求是，歡迎批評，歡迎比較。
十、具有十一度成功舉辦實績，每屆均有令人滿意甚或超乎預期的成績，有官方，好評如潮。

茲將參加美加旅行團第十二團辦法如下：

（一）旅程日期：一九七二年十月六日至十月卅一日，全程二十六天。
（二）旅行地區：東京，檀香山，羅省，拉斯維加斯，華盛頓，紐約，水牛城，多倫多，底特律，芝加哥，西雅圖，溫哥華，三藩市等。
（三）旅遊費用：每名港幣一萬元包括乘搭波音七四七最新型巨無霸客機來回及所有內陸航機機票，一流酒店，早，午，晚三餐，一切參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小賬等。
（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金餘數在啟程前兩星期付足，準備旅行證件如護照，旅行身份證相片兩張，旅行證件如未備而以申請者，可協助辦理。
（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。
（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。（或電話：二三一九七四。）（蓮發）

明年一美國雙週一 在港推銷美產品

（港訊）香港美國商會及美國總領事館將聯合主辦一次大規模的促進美國消費品售運動，安於是年十月十五日至十月二十八日期間舉行。

據美國商會貿易推展委員會主席丁‧馬克‧莫樸士說「一九七三年十月中舉行的「美國雙週」，是此間美國商行在港進行的一項重大工作。」他說：「美國所有各類消費品，如食品，庭園器用品，衣著，家庭設備用品及體育用品等都包括在這一促進運動中。」他又說：「我們的對象，非但是香港消費者，而且也包括到香港遊客在內。」

這一推進運動，歡迎香港各零售商，各美國公司，美產品代理商及批發商參加。有意參加者可以和美國商會貿易推展委員會（電話香港二三四三八〇）或美國總領事館商務部（電話香港二三九〇一一分機二八八）連絡。

柴灣居民會舉辦 歌唱賽成績美滿

（港訊）柴灣居民協會為響應青年暑期康樂活動，特於八月下旬舉辦全區性歌唱比賽，使該區青年歌唱好手聚叙一堂，各自發揮音樂才能。此承該協會理事長成定邦先生支持，工作人員鄭俊華、伍永鴻、張致強、葉左隆等策羣力，比賽過程順利而熱烈，柴灣區居民對這項措施深表欣慰，歌唱初賽經於八月廿九日晚假天主教海星堂大禮堂舉行，是晚成定邦理事長親臨指示一切。該會秘書余肆偉協助辦理，並邀請音樂界陳惠良、宜敏、武夫榮担任評判，鄭俊華、相伴大會司儀，亦莊亦諧，予大會生色不少。並請到銀星樂隊為賽員伴奏，他們技術嫻熟，具有高度適應能力如冰，全場喝采。

比賽結果錄取十二名：李惠芳、陳志明、蔡年、梁國強、何錦全、李如冰、葉志明、梁國賓、黃文龍，李保保、王保強、曾保強。

決賽定於九月四日（星期一）晚七時半假原址舉行，屆時當有一番盛況。

香港街坊環遊團 今下午由日返港

（港訊）由中外旅運事業有限公司主辦首屆香港街坊及各界環遊世界團，一行一百零五人，業經順利完成旅程，昨（廿九）日下午五時，抵達東京，定今（卅）日下午五時乘日航七一一班機返港。

茲悉：該團此行經歷埃谷，埃及，意大利，奧地利，德國，瑞士，法國，比利時，荷蘭，英國，美國，日本等。一切按照節目及旅程進行，各團友在旅途上極感愉快，在倫敦時，由團長鄺耀臣率領團友拜會香港政府駐倫敦辦事處主任鄺勵德，獲鄺氏熱烈招待，詢及街坊代表有關香港近況及街坊會組織甚詳。繼至美國三藩市，分別拜會當地僑領及中華總商會，中華總商會，及榮正會館，備受熱烈歡迎。據鄺耀臣表示：此次蒙中外旅運事業有限公司董事長余綽領隊丁梧恩安排節目，悉心照顧，一切盡善盡美，至感滿意。該團今日返港，各界前往接機者必衆。

同鄉會赴台觀光

（國際社）（一）六邑同鄉會定十月五日赴台灣觀光及參加雙十國慶大典由會長梁永鴻任團長胡員一行數十員時定有一番熱鬧。（二）清遠同鄉會定於十月赴台灣觀光及參加中華民國國慶大典國長梁劍，副吳明，岑亮，李領團員十餘人，張昌中資淋任團長，副官提成，李耀中團員九人定十月初起程。

爭地盤搭屋 打鬥兩受傷

（特訊）昨日下午二時，港島鯉魚門星嶺五段木屋處，發生血案。因有兩戶木屋住客，因爭地盤搭木屋，發生意見爭吵，繼而動武，結果兩敗俱傷，三人穿頭，後被送往醫院救治。

傷者許立泉，六十二歲，住鯉星嶺木屋五段三×五號木屋，王金泉，三十一歲，住鯉星嶺五段二×九號木屋。（合）

貨車撞毀燈柱 途人被柱壓傷

（特訊）昨日下午二時卅分，黃大仙沙田坳道發生嚴重車禍。一架貨車駛經該處，失去控制，撞向路旁燈柱，至燈柱整枝塌下，一名途人登時遭無妄之災，被塌下燈柱擦個正着，身受重傷。

這名遭殃及池魚之男子名林仁，五十七歲，於送往伊利沙伯醫院急救途中，卒告不治。（合）

聖家儲蓄互助社 年會選出新職員

（港訊）聖家儲蓄互助社，昨（廿八）日假天主教英文中學禮堂，舉行成立第四屆周年大會，參加者有二百餘人，郭樂賢神父，港九新界離島各社代表，嘉賓蒞臨，盛況空前熱鬧，社長蔡惠瑜報告年來貸款良好，新社員數十，參加社會互助工作，為人群服務，造福地方，全體社員通過每股五元，派息二厘半，票選下屆新職員列下：社長蔡惠瑜、副，余平、秘書趙忠文，司庫唐伯良，理事宋則明、梁傑、吳月頭、黃致，林瑞森、鄧繼騰、陸惠卿，教育，曾永森，蔡惠蘭，監婉貞、楊宗成、唐月容，監察貞，陸惠芝、劉玉卿、蔡麗貞、張念慈、黃史楨、監察、楊淡日、黃子振、楊秀梅。已定九月五日（星期二）在該社會議室，首次理監事聯席會議，新舊職員交接事宜，最后全體拍照來紀而散。

林文桂考察歸來

（港訊）鍵昌金山莊東主林文桂先生（個），月前赴美加考察商務，日昨返抵本港。林氏此行經檀山，羅省，三藩市，到温哥華埠時，當地僑領社會賢達均設會歡迎，隆都鄉會由主席林漢華，周公浩及理監事，在宴臨門酒樓，林西河堂主席林西屏、林泥德及理監事在鳳凰酒樓等，並邀其公子少強伉儷為嘉賓，賓主歡悅，極一時之盛。

向海外發展
需要幕後牽線嗎？

澳航貨運代理可代籌策。他對商品發行及海外市場，瞭如指掌，善於爲本港商人製造外銷機會，並能在包裝，文件，及關稅之手續方面，代爲節省費用。
其待人接物，平易近人，故新客戶與日俱增，以事實證明澳航噴射運務，非僅爲現代之開拓市場工具且是最迅速，最經濟之外銷方法。
澳航貨運代理，樂於爲閣下服務，請即直接電洽，任何貨運難題，自當迎刃而解。

優點特多，未能盡錄

QANTAS AIR CARGO
澳航噴射運務

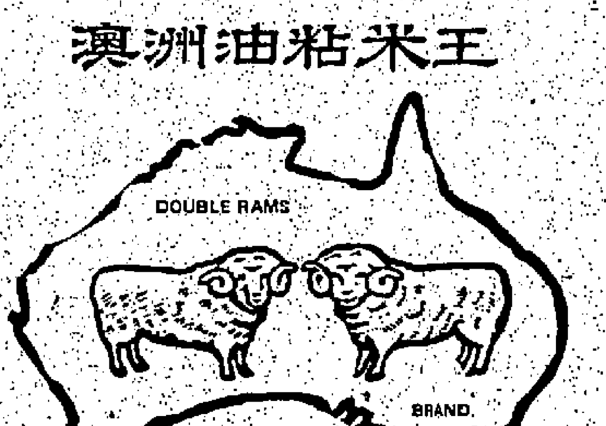
澳航與印航，紐航，英航及馬航爲聯營機構。

L-82

即噴即熄
SWORDSMAN
劍牌滅火器

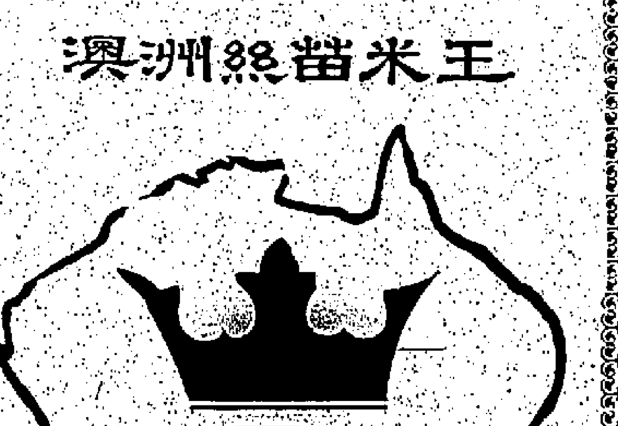
英國威健臣集團最新發明
1.採用BCF全能汽化藥水安全可靠不污漬物品
2.用法簡便毋需每年換藥水
3.對各種火對油類及電流泄電着火即噴即熄威力無比
4.適合飛機工廠商店住宅酒樓戲院等之用
5.政府批准小型巴士採用
總代理：花明洋行
電話：K-302036 K-659489
ONE OF THE WILKINSON SWORD GROUP OF COMPANIES

雙羊牌
澳洲油粘米王



煲潮州粥最靚
各大米舖有售
總代理：呂興合有限公司

金冠牌
澳洲絲苗米王



煮飯香滑
各大米舖有售
總代理：呂興合有限公司

REFERENCE LIBRARY
30 AUG 1972
CITY HALL

本港新聞

戒除拋擲垃圾惡習 全民實行清潔運動

革除自私心理人人不做垃圾虫

雷治強在扶輪社講

（特訊）香港街頭滿佈垃圾和堆積廢物的現象，是一種沒有公德心的人所造成。一個城市能否清潔，完全是人為的，香港所以隨處見到垃圾，是這種不顧公德的壞習慣所造成的。假如人人能革除自私，革除拋棄垃圾惡習，大家不做「垃圾虫」，香港便成為一個清潔城市。以上幾句中肯的說話，是東華三院第一副主席雷治強，昨在九龍東區扶輪社午餐會，作專題演講「怎樣使香港成為清潔的城市」時所指出。

雷氏稱：香港還有許多市民，有隨地吐痰的壞習慣，這不獨有碍衛生，而且是一種損人而不利己，有失人格的可恥行為。

九龍東區扶輪社午餐會，昨在半島酒店舉行，由社長王校源主持，出席者有施展超、吳多泰、何王校源、鄭亞清、李思義、蔡準、羅思源、何松、許善祥、何世樑、梁天保、梁世烈、葉中生、老其享綿、譚國始、梁天保、鍾百順、雲大揚、范鴻鵬、馮千里、鄭榮昌、王克己、劉家賢、黎贊宇、葉招再、錢若愉、錢若家暨中外社友嘉賓等數十人。

雷治強演詞：

由於香港有許多地方，滿佈垃圾，橫街窄巷，隨處見到廢物堆積，使「香」港變成「臭」港，使「東方之珠」蒙上不潔之名。我們可以想像得到，香港實在有不少沒有公德心的「垃圾虫」，垃圾一日不消除，香港將是無法清潔的。

街頭滿佈垃圾和隨處堆積廢物，最少有兩點不良的影響：一、臭氣薰天，令人作嘔，不但妨碍市民健康，危及公共衛生，甚至滋致疾病傳染，疫症流行。二、有損市容觀瞻，予人不良印象，影響旅遊人士觀感，使香港蒙上一個「臭港」的名字，甚至令人討厭香港，「人皆掩鼻而過」，旅遊人士裹足，試問香港能繼續繁榮嗎。

我們生於斯，食於斯，長於斯，天天都在這個環境過日子，香港不啻是我們的大家庭，要是環境污染，我們是直接身受其害，正是切膚之痛。我們怎能忽視這個和我們息息相關的問題呢。

一個城市能否清潔，完全是人為的，香港所以隨處見到垃圾，亦可說是這種不顧公德的壞習慣所造成。假如人人能革除自私，革除拋棄垃圾惡習，大家不做「垃圾虫」，香港便立刻變成名符其實的「香」港。

以下是本年提出的幾點意見：

一、要保持香港成為一個清潔城市，首先要全體市民，實行一種心理改革，培養人人不願做「垃圾蟲」，人人具有公德心的觀念。換句話說，不特城市要清潔，連每個市民的思想也要清潔。

二、清潔城市運動，要全體市民總動員，人人革力以赴，不論男女老幼，不分行業階層，人人革除拋棄垃圾惡習，培養我國古時倡行已久「敬惜字紙」的美德，我們要堅持把紙碎廢物，放進街邊紙箱內，或暫時保存衛生袋中或字樓，再放入廢物箱裏的良好習慣。

三、要官民合作：首先政府應作妥善和週密的安排，設立法例，嚴懲不顧公德，不顧公共衛生亂拋垃圾的人，獎勵保持戶外戶內清潔的商店和家庭。警察、市政衛生人員和其他的公務員，應以身作則，檢拾街頭任何垃圾廢物。至於警察執行控訴，祇是強迫性的方法，是治標，不是治本，更不是全面性徹底解決問題的最佳辦法。我們整個社會總動員，實行標本兼治，懲罰「垃圾蟲」，掃除「垃圾蟲」，培養成自動的，自覺的清潔習慣。我們要明白這不是為了害怕懲罰，而是為了清潔本身的美德。

四、保持城市清潔，不特戶外要清潔，戶內也要整齊清潔，使人進入屋裏，有清新舒適感覺。換句話說，市容固然要清潔，家庭也要清潔，任何角落都要清潔，不論是高樓大厦，工廠宿舍，醫院，學校和一切公共場所，抑或是水上人家，不論是繁榮鬧市，抑或是偏僻鄉村，一樣要清潔。香港過去，有外國遊客到的地方特別注意清潔，沒有外國遊客到的地方，便置之不理，這種自欺欺人的做法是最要不得的。

五、香港由於人烟稠密，幅員狹小，迫得要向高空發展，近十多年來大厦林立，本來居住在大厦的人，很多是具有相當智識水準和教養的，但非常可惜，不少大厦的人把窗口當作廢物箱，他們這種自私自利不顧公德的做法，祇不過是貪圖一時的方便。我們應該放棄此種壞習慣，不獨自己家裏的廢物，要放進自己的垃圾箱裏，而且在街上看見有廢物，也應該撿拾起來，不應該把廢物拋出窗外，掉到街上。

此外，香港還有許多市民，有隨地吐痰的壞習慣，這不獨有碍衛生，而且是一種損人而不利己，有失人格的可恥行為。如一定要吐痰，應該用紙巾，包好後放進廢物箱。又有人常常讓狗隻在街上大小便，這是非常自私和不顧公德的，須知「己所不欲，勿施於人」，狗主若有公德心，應該讓他們的愛犬到狗公廁，或者馬上把狗的糞溺清理。

最後，本人希望全體市民，要剷除「各家自掃門前雪，莫管他人瓦上霜」的觀念，要顧公德，要實行自己不拋棄垃圾，勸導他人勿拋棄垃圾，撿拾隨意拋棄垃圾，因為清潔香港，人人有責，若人人身體力行，香港必然會變成一個可愛的清潔城市，一個健康，清潔和舒適，快樂的生活環境，將是全港市民所分享的。

雷氏詞畢，社友謝善祥致謝講員，午後二時散會。（天）

雷治強在九龍東區扶輪社演講「怎樣使香港成為清潔的城市」。旁為社長王校源。（本報記者攝）

新訂小販附例目標 協助有牌小販改善營業環境

（港訊）市政局最近擬訂之小販附例，目標是協助小販，能夠在較好和較清潔環境下營業。要改善小販販賣情形，主要在看是否有足夠設備，在街市內的小販可以免受晴雨與變幻的威脅。小販事務委員會的長期目標，是要把所有有牌小販，搬入街市和購物市場。

近年小販的人數有很大增加，市政局的公共責任，是要促使街道及橫巷交通暢通，不受小販擁擠阻塞，街道合乎清潔標準，建築物的入口處不受小販設立之非法障碍物阻塞，以引致火警危險。一般社會人士，都承認大部份小販，是勤奮及理智的市民，他們用誠實方式謀生，可是小販亦要依重其他社會人士的意見，要街道整潔，不阻礙行人交通。

如果小販有個人事件，大可以要求社會福利或市政局協助，當局定會考慮及協助解決他們的問題。

現行小販政策有下列數項：

一、阻止更多人入小販行業，以避免小販人數過多。

二、與社會福利署合作，協助老弱殘廢小販，解決他們生活問題。

三、要求政府撥出更多地點，以作小販街市用途。

四、鼓勵市民到街市購物，使在街市內小販有較好收入。

釋囚協會導問題青年趨正軌 康樂活動旅行青山

（港訊）最近約有二百餘年青人，服刑期滿，先後出獄。香港釋囚協助會於深入研究所得，獲悉此等年青人多非因貧困所迫，而走險，其中不少由於心理反常，不滿現實，故行為不檢，干犯刑章。彼等出獄後，對於一切財物及刑罰之關係，總不感到興趣。該會為欲改造此等年青人心理，特專設一青年感化組，遴派幹員，負責輔導及勸勉工作，尤着重於康樂活動，鼓勵其參加，藉以祛除其無聊思想，使其潮流歸正軌，回復為一良好市民。

八月廿五日該會青年組舉辦第一批集體旅行，早上九時卅分，在紅磡碼頭出發，乘旅遊車赴青山紅樓，一行約百人，由香港釋囚協助會副會長潘太樂領隊，福利組主任范國強及總會監場兆明任副領隊，義務工作委員何立夫、鍾家李南、梁玉珍、馬美蓮、楊威強、黃浩濃、王孔倫、廖駱、鄒冀員容嗣輝、邁育材、曾志文、葉永光、夏尙雨、房柏志、李志雄、邪茂耀領導青年先友六十餘人，於上午十時到達青山紅樓，自由活動一小時，然後作集體康樂遊戲及抽獎，並舉行野餐，各青年皆高興盡歡。認為該會此項集體康樂活動，對曾經犯罪者，不獨能寄予同情，且充分表現真切友誼，將使彼等接受感化而重過新生活。旅行團下午四時乘原車返市，該會今後繼續分批領導此類青年，作其他多種康樂活動，引導彼等趨於正軌。

大坑東社區中心 明日頒義工獎狀

（港訊）社會福利署大坑東社區服務中心，將為暑期內舉行之五十多項暑期活動中，為九龍仔石峽尾，深水埗地區熱心公益的青年服務義工，頒發獎狀，以表揚他們熱心參加義務服務工作，使各項活動，得以順利推行，獲各界人士給予好評。其中六十三名更屬難能可貴，連續貢獻超過一星期的時間服務。社區中心為表揚這班服務精神，明晚八時在式樓，舉行頒發服務證書。

同時頒贈獎品，給暑期內各特別比賽節目得獎人。

歌唱比賽：（個人組）冠軍梁碧英，亞軍梁亞玉，季軍黃思明，優異獎：余偉文、孫劍麗、李佩娟、謝艷玲、嚴桂梅。（合唱組）冠軍黃士玲、區士敏、關綺雯，亞軍張麗英、張鄧大，季軍林麗珠、陳家蓮、陳美珍。

填字比賽：（特別獎）詹漢仁、許銘森、司徒恩，（入圍獎）：黎敬華、趙美玲、譚志明、曾玉蓮、陳國華、賀月娟、羅志榮、李啓承、陳啓瑞、陳麗英、葉濟康、張瑞珊、詹惠貞、李東英、陳國時、黃妙娥、麥菲昌、麥劍雄、陳美珊、陳鳳儀、黃國強、袁錦榮、鍾瑞琼、梁志明。

跳棋比賽：（個人）冠軍陳宗英，亞軍黃厚德，季軍陳有益，優異獎：羅愛玲、張守貞、李德志、楊彩娟、劉德明、潘淑琴、關淑明。（團體）冠軍：張樹根、朱傑球、張國根、湯紹源，亞軍：陳英組、劉婉雯、劉滿明、潘淑娟，季軍：張見明、朱愛鳳、麥秀玲、朱清蘭。

除頒發證書及獎品外，並由參加暑期活動之青少年，表演多項遊藝節目，隨後全體義式百多青少年，參加茶會。

紅十字會在華富邨 推行捐血宣傳運動

（特訊）香港紅十字會青少年部昨日上午九時起，在華富邨作捐血宣傳，百多名青少年團員及團友，藉此呼籲市民捐血，以盡市民應盡的義務。

「一血濟一生」運動之目的，主要是灌輸血的重要性：輸血治療是挽救病者的唯一方法，然醫院外科手術，經常需要大量血液，所以需要更多熱心市民支持，人體內的血液，不斷在新陳代謝，間歇性的捐血，是不會損及健康。

香港紅十字會血液收集中心，每月經常需要約三千多品脫血液，以存血庫，然後送往港九各大醫院，以供因意外受傷或外科手術的病者使用。

紅十字會青年團員，此次在華富邨舉行的大規模捐血宣傳運動，除了訪問外，更舉辦遊藝節目，遊戲日，戶外電影晚會等流動展覽「捐血猶如救人」，鼓勵市民「捐血救人」，親身捐血的人士，可前往捐血中心或港九各區設有紅十字會流動捐血中心，或九龍港運大厦。（頌）

尖沙咀街坊會 暑期活動閉幕

（港訊）尖沙咀街坊會暑期康樂活動，於七月廿一日開始，至八月十九日止為期一個月，活動項目有廿三項，計有：乒乓球、國術、太極、象棋、西洋棋、書法、國畫、油畫、廣告美術、繪畫、刺繡、美容、土風舞、青年座談、攝影、結他、救傷、參觀工廠、接待兒童日、兒童康樂活動、旅行、集郵、晚會暑期作業展覽，遊藝大會，參加青少年約九千餘人。

昨日舉行遊藝大會，由上午十一時至下午四時，在該會學校廣場舉行，參加青少年五千多人，熱鬧異常。小朋友人人有遊戲獎，皆大歡喜。又有五十個特別抽獎，得獎者更笑逐顏開。

閉幕儀式，在該會禮堂舉行，由余雄祐理事長致詞，簡述暑期活動概況，及多謝政府有關機構之支持，熱心人士的贊助，各項活動均有圓滿收穫，繼由黎青年主任致詞，頒贈錦旗與各位名譽會長，該區各學校，有關機構，活動節目各導師，至為熱鬧。

訪「東方瑞士」長野

本報記者錢振球

發展旅遊與攀登月老

長野縣位於本州中央，總面積是一萬三千五百八十二平方公里，是一個典型的內陸縣市，所以本地常說長野是不見海的縣份。它分為南北兩部，它們和東京的聯繫，是靠長野線中央線鐵路，而北長野都靠信越線鐵路了。

長野縣除了以精密機械工業著名外，其餘南部的梨，北部的洋菜，林業，蠶絲和造紙業都很著名。

由於長野縣有「日本阿爾卑斯山國立公園」，志賀高原和白馬山，適宜滑雪溜冰，輕井澤又是著名的避暑勝地，所以長野縣早就成為日本很有名的旅遊縣了。最近長野縣在實施五年計劃中，也加強了旅遊業的發展。

在水口部長，西澤縣知事的招待宴席上，和歡迎會席上，除了就工商貿易問題，交換意見外，他們認為我這次以雙重身份應邀的，一方面以華僑晚報採訪部主任身份，另一方面是以華僑公共關係旅運公司總經理身份應邀，所以有關旅遊的首腦，都向我談及，並特別介紹給西澤知事，他吳語我組織大觀光團到長野旅遊。他們告訴我，為了配合旅遊業的發展，正擴建高速公路網，世界最高速的新幹綫，飛機場，電訊和新型酒店業。而前由長野乘火車到東京，要三小時十分左右，如果新幹綫建成，只需要一小時十分左右便能了。這對於旅遊業的發展，很有好處。照他們的估計，到了昭和六十年（一九八五年），去長野旅行的，將由昭和四十年的三千百萬人，增至二億人。這種無煙工業，帶給長野不少財富。

談到旅遊問題，在東京曾接受旅遊家田中，川崎等的邀請，出席一次晚餐會，他們都對旅遊有豐富經驗，也曾率領過不少大觀光團出外。席間他們介紹我認識幾位在旅遊界有地位的人物。他在簡單的致詞中說：「錢振球先生是香港的名記者，也是香港有信譽的旅遊家，他這次代表華僑晚報和華僑公共關係旅運公司應邀，訪問長野，然後飛福岡歡迎他組織的龐大觀光團。錢先生留學日本時，最歡喜旅行，到今天差不多全日本每一個角落都遊遍，比許許多多日本人更熟識日本名勝，所以他一向起領導作用，常起領導作用。比方九州、四國、北海道、鹿兒島各地，由錢先生創設新登觀光團後，今天，許多香港人都組團旅行了。錢先生除了日本之外，已走遍三份二地球的地方，目前正已組織東馬星觀遊團，又計劃歐洲旅行團等，實事求是，絕不紙上談兵。現時組織中的有鹿兒島九州本州賞楓團，定九月卅發，九月紅楓七彩繽紛，美滿如仄，已有很多對新婚蜜月及愛河情侶參加，而費用比一般低約一千港元，故每次參加的新舊團友，月十分踴躍。這是該公司享受好，服務週到和信譽好的結果。這是值得我們借鏡的，希望以後交換旅行團，希望錢先生做更多攀登月老！」大家聽了，都鼓掌大笑起來。他這番話，使我益加奮勉，以後多創新式特價團。

水口部長表演魔術娛賓（上）日本貿易振興會四方縣太郎監事（前排左二）招待香港代表團，其為洪祥佩，疑芳齋，其後為廿日團，錢振球。

新界版

大埔元洲仔·拆木屋艇戶 首批遷船灣

昨先開闢防火路·逾百居民獲安置
今續拆五十七間·亦將徙往安置區

（特訊）為減低颱風及火災之威脅，大埔元洲仔拆卸十二間木屋艇戶，由新界民政署陳瑞璋在場負責，拆卸工作於九時開始，過程順利，各居民亦極為合作。受影響之居民共一一七人，彼等均獲得免費入住政府為他們所拆遷而在船灣安置區興建之臨時房屋。

各被拆卸木屋之住戶於收拾一切後，由理民府用專車協助搬往安置區，並供應午膳。

昨日拆卸之十二間木屋，主要目的是在開闢一條防火路之用，今（卅）日及明日卅一日，將繼續拆卸元洲仔之五十七間木屋住戶及未經登記之商店。各被拆卸之住戶，均將遷往同一安置區。

在船灣安置區之建築物，將獲得電力供應，區內並設有公共街喉，廁所，浴室，排水渠，消防服務，消防街喉及一個公衆電話。

至於目前在元洲仔經營未經登記之商店者，被遷往安置區後，可申請一間舖位繼續經營，惟必須此舖位日後遷拆時，戶主無權提出要求賠償。（木）

所有被拆遷之住戶（包括未經登記之商店住戶），日後獲得安置後政府預算在大埔興建租屋邨之內。

新界各區地方體育蓬勃 坑口伊信盃賽開球 荃灣青年球賽頒獎

理民府官鮑文伊信分別主持典禮

（特訊）坑口區伊信杯七人小型足球賽之開幕典禮，由西貢理民府官伊信親自主持開球禮，參加者有鄉事委員會登翔，成奎安、劉富，鍾進福，邱帝安，李必達，溫秉元，溫樹培，江漢梁容書，及各隊領隊球員觀衆二百人。

球賽後，理民官伊信主持開球禮後，隨即開始比賽，此次報名參加者共有十三隊，分為三組進行循環制，每組得分最多之一隊出綫，但第三組有五隊，故得分最多之兩隊出綫，然後由四隊爭奪冠亞軍。第一組：伊字組，包括有大埔仔A隊，大埔仔B隊，馬揸埔青年隊，抗口漁民青年隊。第二組：信字組，有井欄樹B隊，西貢理民府隊，抗口坪啡隊，邵氏之家隊。第三組杯字組有美國遊艇A隊，美國遊艇B隊，上洋青年隊，將軍澳隊，井欄樹A隊。

伊信杯球賽，定於每星期六及星期日下午五時半及六時半比賽兩場，地點在大埔仔球場舉行。

開球後，首場比賽，由大埔仔A隊對抗口漁民青年隊，結果大埔仔A隊以七比二擊敗漁民青年隊。第二場由大埔仔B隊對馬揸埔青年隊，大埔仔B隊亦不讓兄弟專美，亦以六比零擊敗。（山）

（特訊）荃灣青少年康樂聯會主辦荃灣少年足球賽，經一個半月激烈競逐，昨晚舉行冠軍頒獎典禮，由荃灣理民官鮑文主持頒獎，典禮八時舉行，場面熱烈，到賓甚多，康聯會主席蘇卓明先後致詞，讚揚各隊球員努力不懈，充份表現出良好的體育精神，並指出球賽是互相切磋球技，聯絡友誼，勝負乃在其次之事，只要在球場上表現，已將此種精神發揚得淋漓盡緻。

蘇卓明主席更指出在比賽中，担任裁判的各位球證，不計較報酬，熱誠服務，但完全免費作義務裁判，是次比賽執行超過三十二場，如果此項球證費需要支出，數目達數千元之鉅，無形中為該會節省巨額金錢，全部投入主辦獎事之中，更甚者，各球證更捐出一盃獎品贈與最佳之一隊，彼等對該會鼓勵贊助，不遺餘力之精神足令人欽佩。

荃灣青少年康樂聯會主辦是項比賽，共有卅一隊參加，為歷年來所舉辦之同類比賽中，規模最盛大的一項，計青年組有十五隊參加，少年組十六隊參加。據稱：其中許多球員表現極佳，為極有前途之足球新秀，名教練楊根保已邀約該等球員，組隊再加訓練，將來代表荃灣區參加對外之足球賽事。（堯）

大窩口區舉行兒童日營熱鬧

許添羅靖球主頒獎

（特訊）荃灣康樂聯會大窩口區分會，一連兩天假大窩口全完二校舉行兒童日營，於前日及昨日分別舉行，昨日參加之兒童達五百人，由指定義工人員帶領小朋友參加各項遊戲，成績極為美滿。至昨日止，大窩口區分會所舉辦之暑期康樂活動已全部順利結束，完滿閉幕。中午十二時，舉行閉幕典禮，邀請大會贊助人許添羅靖球主持遊戲比賽頒獎禮。

荃灣康樂聯會大窩口區分會主任陸君傑校長致詞指出：大窩口區分會在今年暑假期間共舉辦十一項活動，受益人數超過八千人，區內兒童對所舉辦之項目均踴躍參加，反應熱烈，是以證明暑期康樂活動之舉辦係極受青少年歡迎。陸氏並指出：參加暑期活動的小朋友，均認識很多新知朋友，認為是極有意義，期望來年繼續舉辦。

接着由贊助人許添羅靖球及大會副主席鄭柏松頒發各項比賽優勝獎品，荃灣康聯會主席蘇卓明分別以紀念品致送主禮人許添及羅靖球，小朋友每人均獲豐厚獎品，場面熱鬧。

據悉：荃灣康樂聯會所舉辦之多項暑期康樂活動，月來已大部份順利舉行，將於九月二日晚上舉行盛大閉幕典禮，並舉行一項多姿多采的遊藝晚會，結束悠長而愉快的暑假。（堯）

大窩口兒童日營閉幕禮，荃灣康聯會主席蘇卓明致送紀念品予贊助人許添。

新界津校修葺手續獲改進

校方投標可直接送工務司署總工程師

（特訊）新界各津貼學校，嗣後如有緊急修葺要務，校方所收到之工程投標，可由校方直接送達工務司署政府總工程師，而無需由教育司署轉達，惟政府總工程師對接受招標所提出之建議，則仍需先行送交教育司。

上述乃新界政務署將教育司署發覺有關新界津貼學校因颱風雨侵襲及需予修葺之問題，函覆新界鄉議局。

查新界鄉議局，為新界各津貼學校校舍因風雨侵襲其修葺工程需交由教育司署及各區理民府轉達工務司署辦理事，曾於本年一月十七日該局第十九屆第二十次執行會議通過此項建議，該局並於同月二十二日函新界民政署轉函。

新界鄉議局昨經將民政署覆函，分送各鄉事會轉知各津貼學校知照，以憑辦理。（木）

大埔元洲仔部份木屋拆遷順利進行，圖為拆卸時情形。

鴨仔灣填海擬闢道路 反對將截止

（特訊）當局在新界坑口將軍澳鴨仔灣之一段面積約一萬五千八百英方尺之政府海灘及海床範圍內，將闢設一填海區，而該區係與一條擬開闢之道路有關者。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之受影響者，須於下（九）月七日前用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質並須附呈賠償任何損失，並聲明所預算之損失係因上述私人利益之終止而致者。

該一項海區範圍之界：東北以高水位為界，由坑口漁民子弟學校之南端之東南約一百六十八英尺處之高水位一點起，沿高水位向東伸展，長約四十英尺，最初向東南，繼而一直綫為界，最初向東南方伸展，長約一百廿五英尺，繼而轉向東北方伸展，長約五十八英尺，最後，沿高水位向東南方伸展，長約卅五英尺，東南面以一直綫為界，由上述東北面邊界綫之東南末端起，向西向方伸展，長約一百廿八英尺，西南面以一直綫為界，由上述東南面邊界綫之南端起，向西北方伸展，長約一百九十英尺西北面則以一條連接上述東北面及西南兩邊界綫各該西端之直綫為界長約六十五英尺，該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在五三〇四號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

議員王幸利巡視元朗區清潔情況

學生志願協助受讚揚

（特訊）經一連四天的大掃除，元朗區的清潔運動已告一新。昨（廿九）日市政局議員及「全港清潔運動」委員王幸利，由市政事務署元朗區衛生總督察林常，高級督察陳濱燕，主任督察吳偉林陪同下，巡視該區清潔運動進行的情況。

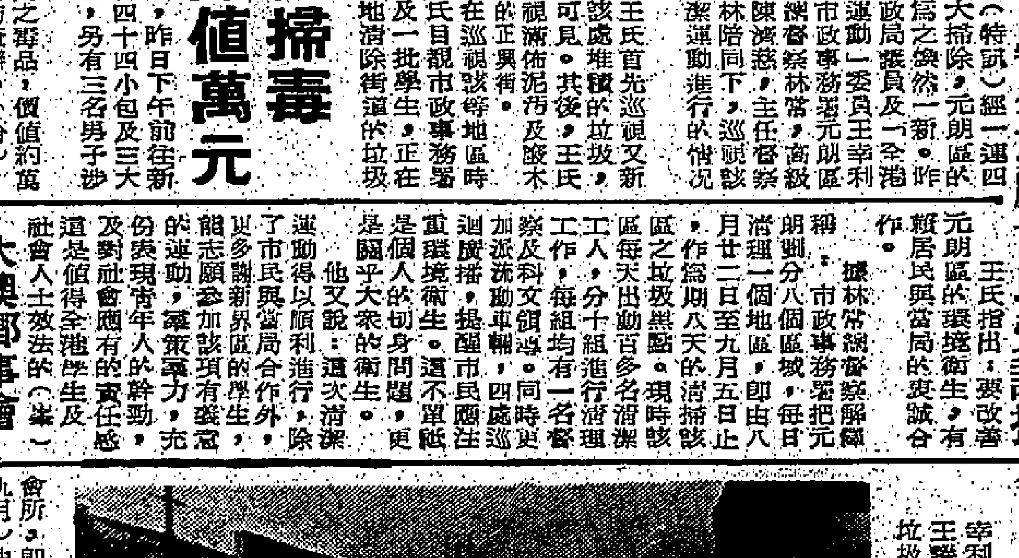
王氏首先巡視又新街，該處堆積的垃圾，隨處可見。其後，王氏又巡視滿佈泥污及廢木廢鐵的正興街。

在巡視該等地區時，王氏目睹市政事務署工人及一批學生，正在忙碌地清除街道的垃圾工作，每組均有一名督察及科文領導。同時更加派洗街車輛，四處巡迴廣播，提醒市民應注重環境衛生。這不單祇是個人的切身問題，更是關乎大衆的衛生。

他又說：這次清潔運動得以順利進行，除了市民與當局合作外，更多謝新界區的學生，他們志願參加該項有意義的運動，義務表現青年人的幹勁，充份表現青年人應有的責任感及對社會應有的貢獻。這是值得全港學生及社會人士效法的。（峯）

據林常總督察解釋：市政事務署把元朗區劃分八個區域，每日清理一個地區，即由八月廿二日至九月五日止，作為期八天的清掃該區之垃圾黑點。現時該區每天出動百多名清潔工人，分十組進行清理工作。

王氏指出：要改善元朗區的環境衛生，有賴居民與當局的衷誠合作。



市政局議員及全港清潔運動委員王幸利昨巡視元朗正興街視察清潔工人清除垃圾的情形。

大澳鄉事會 建成新會所

（特訊）大澳鄉事委員會興建樓高兩層新會所，即將落成，下（九月）中旬可正式啟用。該新會所落成後，對發展會務鄉政有更大幫助，為鄉民服務效率當更提高。

英國華商會反對拆遷唐人街店舖

歡宴訪英鄉紳黃源章黃金業等

（倫敦專訊）英國華商總會，昨（廿二）在倫敦舉行第五屆第一次執行委員會議，到有會長陳秀安、鄧德仁、廖漢基、賀佛金、黃星門、總務秘書鄧鏡聰、監察陳得時，及各委員張澄泉、黃立光、陳順安、彭開志、馮培添、李煜發、曾永權、黃常貴、黃天佑、容照佳、陳才、楊子康、黃錦輝亦列席。會議討論決案中，最值得注意者，為該會對倫敦西敏區市政府附近店舖事，表示堅決反對之態度，並將交由該會法律顧問在最迅速時間內，向該市政府據理申訴。又該會會址已獲租得地方，並已由律師與業主商討租約中，至於本屆委員就職日期，已決定九月六日星期三下午四時，假座倫敦東星酒樓舉行，屆時將由邵德行政專員監誓。（據悉該會初擬敦請在英渡假之港督麥理浩爵士主禮，因時間限制，屆時麥督將以嘉賓身份蒞會）。繼討論有關明年VAT新稅項問題，該會將切實協助全部人店舖說明與應付。會後假新泉居酒樓歡宴近由港抵英觀光考察之新界鄉紳黃源章，黃金業，賀武源，鄧志良，馬榮順，溫貢吉等多人，賓主盡歡，宴會至深夜始散。

石崗齒科中心 免費診治貧童

荃灣理民府專車接送

（特訊）石崗齒科中心專為荃灣區清貧兒童作免費診治措施，施診日期經已排定，荃灣理民府於日前作出公告，通知區內荃灣，青衣，馬灣理民府三鄉事會及各村落有關該項日程，荃灣理民府負責供應交通工具接載兒童往返石崗。

據公佈：下列所定日期將為十名家境清貧之兒童獲檢驗及治理牙齒，各村民子弟需要作項免費服務者，須於七日前將人數及兒童姓名通知荃灣理民府。

日程公佈如下：（均為星期六）一九七二年：九月九日，九月卅日，十月廿一日，十一月十一日，十二月九日，十二月卅日，一九七三年：一月廿日，二月十日，三月三日，三月廿四日。（堯）

長洲舉辦環島競賽

全程五哩開始報名

（特訊）長洲鄉事委員會與長洲青年體育會合辦之環島競賽，歷年均吸引本港不少健兒前往參加。現已開始報名，並定於九月九日舉行。

環島競賽設有公開組，女子組及長洲組比賽定於九月九日下午五時正開始，並於即晚八時舉行頒獎，獎品豐富。環島競賽之路程長約五英哩，有高有低，上山落山，故比平地較為難跑。沿途所經路綫，大會派有醫護人員及警員協助，負責救傷及維持秩序。該項比賽一向歡迎港九新界及離島各體育團體及個人愛好競步之人士參加，報名可於九月八日前携同近照一張及報名費一元，到長洲大榮園長洲體育會報名。如港九人士不便前往報名者，可預先將姓名及照片依上述地址寄交長洲體育會。詳細情形，可電H九八一一七九號查詢。

至於該會主辦之夏令球賽，大致亦已告竣，亦定於九月九日晚上一併舉行頒獎典禮。（山）

緝私隊新界掃毒 搜出毒品值萬元

（特訊）工商緝私處人員，昨日下午前往新界上水區掃毒，結果搜出一百四十四小包及三大包白比通，另海洛英六十九包，另有三名男子涉嫌被捕。

據悉：被緝私人員搜出之毒品，價值約萬元左右，被捕三人，已移交警方查辦。（合）

粉嶺製毒案 老翁控三罪

（特訊）六十三歲老人昨被控三項販毒罪及製造作非法販賣罪，被告涉嫌非法藏有少批鴉片，否認製毒罪，被告男子陸祺佳，六十三歲。控罪：（一）指本年六月六日，在粉嶺馬士道西村，非法製造鴉片；（二）同時同地，非法藏有九磅熟鴉片，可作非法販賣；（三）同時同地，非法藏有三公分煙片，七公分煙水。被告承認此罪。案由高等法院審判專員廣士主訊。檢察官鍾主控告，由馮柏棟大律師代表被告。五男二女陪審團。

案情稱：今年六月六日淩晨十二時半，一隊警員持令至粉嶺馬士木道在村，包圍一屋，然後入內搜查：屋內，見被告正在廚房內煮鴉片。警員搜查下，發現控罪所指之毒物。於是拘返警署落案。

本案未完，今日續審。（暉、石）

新界旅遊最佳手冊

新界幅員廣，地區大，名勝多，包括沙田、大埔、上水、粉嶺、元朗、荃灣、西貢等各巴士路綫及街道名稱，圖文並茂。遊覽新界，熟悉新界地區，請閱華僑日報編印之「香港年鑑」

香港年鑑 1972

第二十屆 奧運會特刊

奧運游泳成績驚人 美澳迭創新猷 史畢芝古爾德連獲多項金牌

（慕尼黑廿九日綜合報導）美國隊獲獎牌，目前高據首席，計共取得三面金牌，二塊銀牌，及二面銅牌，東德則已奪取兩金牌，兩銀牌及三銅牌。

東德在划艇賽中取得兩面金牌，北韓取得了他們歷史上的第一個金牌，蘇聯則奪取了女子團體操冠軍。

澳洲十五歲女飛魚古爾德，志圖奪取六面金牌，伊已於廿八日取得個人四百公尺四式泳之冠軍，惟伊之最大願望，為奪取一百公尺之后座，以證明她之教練是錯誤的，因該教練曾說，伊為一長距離泳手。

古爾德於今天之女子二百公尺個人四式泳中，以二分廿三秒零七破世界及奧運紀錄，奪取冠軍，亞軍為東德之安達，而季軍為美國之寶達莉。

八項奧林匹克及三項世界紀錄，均於廿八日之游泳賽中被擊破，美國之史畢芝個人刷新兩項世界紀錄，男子二百公尺蝶式及男子四百公尺接力。

美國選手查菲特以一分五秒〇九破世運男子一百公尺胸泳紀錄，上屆（一九六八年）奧運紀錄一分〇七秒七，保持者美國麥堅時。

二百公尺女子胸泳為匈牙利選手卡仙達以二分四三秒一三，創大會新猷，大會紀錄為美國之步朗芙所創二分四四秒四。

女子三百尺跳水美國選手金美姬，又獲一面金牌，瑞典選手納普初時領先，金美姬後來居上。

北韓之李豪榮，在小口徑步槍臥射賽之冠軍，而英國之歐爾，則為此項賽之亞軍。

部份成藥，是在被禁藥品之列，故各賽員均面臨一重要抉擇，「吃藥退或「被取消資格」，一北韓之李豪榮、今天於頒獎禮中，否認曾說過「在奧運比賽時，要好像向敵人開槍」。他對記者說，這只是翻譯上的一個誤會而已。北韓和美國之旗幟一齊飄揚，而兩國之軍隊，仍在敵對狀態中。

帆船馬術 今天開始

帆船賽則於今天起在波爾的海岸之基爾舉行，廿九個國家之選手，將於今日稍後時間開始爭奪馬術賽之十八面金牌。

為期九天之馬術賽，包括三個項目：調教賽、三日賽及障礙越野賽。

英國、西德、法國、蘇聯及美國乃最有機會奪標之國家。

今日開始之三日賽為最艱苦之賽事，英國隊為上屆墨西哥奧運會之冠軍，且曾屢次得到世界及歐洲之冠軍。

調教賽，將為期二天，此項比賽包括訓練服從及紀律表演。

星期四舉行之三日賽之持久力賽項目，則最引人注目，墨西哥奧運時，有數百名騎於比賽中溺斃，拆斷脊骨或斷腿，是次賽會，則採取嚴密措施，防止發生意外，各評判員有權阻止過度疲勞之馬匹繼續比賽，並可立即要求獸醫到場醫治。

星期五則舉行三日賽之最後階段障礙越野賽，但却是決定勝負之關鍵。

九月三日之障礙越野賽則定於距世運村不遠之賽馬場舉行。

大會宣佈，帆船項目比賽者，不得服用防止暈浪丸及使用防止暈浪藥水，因該等藥物，含有禁之藥。

世運游泳第一天 美國奪三面金牌 澳洲女神童古爾德獲四式冠軍

（法新社八月廿八日慕尼黑夜電）世運游泳競技第一天，共舉行三項泳賽，成績俱粉碎世界紀錄，連同女子彈板跳水，共四項決賽。美國贏得三面金牌。澳洲獲一塊金牌。廿二歲之美國天皇巨星史畢芝奪得男子二百公尺蝶式冠軍，獨贏得一面個人比賽金牌。首次晉到世運冠軍寶座之史畢芝並在男子四百公尺自由式接力決賽，泅最後一程，為美國隊爭得冠軍，又獲金牌。首日泳賽史畢芝共得兩塊金牌，戰績輝煌。澳洲女神童古爾德游泳天賦驚人，奪得女子二百公尺個人四式冠軍，首先贏得第一面金牌，成績刷新世界紀錄。廿七歲之美國空軍隊長金美姬上屆墨西哥世運女子三公尺彈板跳水殿軍第四名，今屆世運捲土重來，有志者事竟成，在女子三公尺彈板最後三個自選動作中有極佳演出，後來居上，榮膺冠軍，得償宿願，奪得世運金牌。在前七式一路領先之瑞典少女納普，最後三個自選花式不敵金美姬，痛失冠軍，僅得亞軍銀牌。金美姬在廿八日最後三個花式決鬥，第九式為向前翻騰兩個半筋斗，第拾式為向前跳出向後翻騰一個半筋斗，最後第十一式生死決鬥，為前跳後翻及一週半後一週半轉身入水奪標。廿八日首日世運游泳重要成績如下：

▲男子二百公尺蝶式決賽

冠軍　史畢芝（美）　二分〇秒七（破世界世運）
亞軍　加里賀爾（美）　二分二秒九（破世運）
季軍　白克斯（美）　二分三秒二（破世運）
第四　德爾加達（厄瓜多爾）　二分四秒六（破世運）
第五　法斯納特（西德）　二分四秒六九（破世運）
第五　哈治曼（匈）　二分四秒六九（破世運）

▲女子二百公尺個人四式決賽

（世運紀錄二分六秒六澳洲貝利保持）（世界最高紀錄二分一秒五美國史畢芝之所創）

冠軍　古爾德（澳洲）　二分廿三秒一（破世界世運）
亞軍　恩德（東德）　二分廿四（破世運）
季軍　寶達莉（美）　二分廿四秒一（破世運）
第四　巴特絲（美）　二分廿四秒五（破世運）
第五　克利夫（加）　二分廿四秒八
第六　史托袍（東德）　二分廿六秒（世界紀錄二分廿三秒五美國科爾布保持）

女子團體體操 蘇聯奪得金牌 東德銀牌匈牙利銅牌

	規定項目	自由式	合計
（一）蘇聯隊（金牌）	一八九·一五	一九一·三五	三八〇·五〇
（二）東德隊（銀牌）	一八七·三〇	一八九·二五	三七六·五五
（三）匈牙利隊（銅牌）	一八二·二五	一八三·八〇	三六六·〇五
（四）美國隊	一八二·〇五	一八三·〇〇	三六五·〇五
（五）捷克隊	一八二·一五	一八二·八五	三六五·〇〇
（六）羅馬尼亞隊	一七九·〇〇	一八一·七〇	三六〇·七〇
（七）日本隊	一七九·一〇	一八〇·六〇	三五九·七〇
（八）西德隊	一七七·五〇	一八〇·四五	三五七·九五

（綜合報導）女子團體體操，經兩日比賽，日本隊無法與男子隊一樣並駕齊驅，金牌終為蘇聯隊取得，美國隊首次奪冠於此項目，成績以些許僅落於獎牌之後，仍能超越第一回合三四名同分的捷克隊。各隊成績如次：

奧運獎牌統計

（截至八月廿八日止）

隊伍	金牌	銀牌	銅牌	總數
美國	三	三	三	八
東德	二	二	三	七
匈牙利	一	一	二	四
蘇聯	一	一	一	三
瑞典	一	一	〇	二
羅馬尼亞	〇	一	一	二
奧地利	〇	一	一	二
波蘭	一	〇	〇	一
澳洲	一	〇	〇	一
北韓	一	〇	〇	一
伊朗	〇	一	〇	一
西德	〇	一	〇	一

世運游泳賽港選手成績

（法新社八月廿九日慕尼黑電）世運游泳第二日，香港選手克蘇克在男子二百公尺自由式第七組預賽，成績二分十二秒八，六人中列第五名落選，被淘汰出局。

▲女子一百公尺自由式準決賽

第一組：顧尼克（西德）五九秒七；巴巴素夫（美）五九秒六；馬格多納（匈）五九秒六；艾費（東德）五九秒七；以上四人取得決賽權，首名成績破世運。

第二組：古爾德（澳洲）五九秒二（破世運）；尼爾遜（美）五九秒四（平世運）；思諾高信（東德）五九秒五；碧姬連（荷蘭）五九秒七；以上四人取得決賽權，首次名成績破世運，第三名平世運。

（世界紀錄五八秒五澳洲古爾德保持）（世運紀錄五九秒五澳洲傅莉莎保持）

備註：女子一百公尺自由式決賽定於八月廿九日舉行。

▲男子一百公尺背泳準決賽

第一組準決賽：馬西斯（東德）五八秒四（五八秒四四）；施塔姆（美）五八秒七；孟齊（東德）五九秒八；本多志（日）一分〇秒四

第二組準決賽：艾維（美）五八秒（五七秒九九）（平世運）；茂菲（美）五八秒六；格里溫尼尚夫（蘇）五九秒一；克恩洛（東德）一分〇秒一

以上四人獲得決賽權，首名成績平世運紀錄

（世界紀錄五六秒三東德馬西斯保持）（世運紀錄五八秒七東德馬西斯保持）

備註：男子一百公尺背泳決賽定於八月廿九日舉行。

▲女子三公尺彈板跳水決賽

冠軍：金美姬（美）四五〇·〇三分
亞軍：納普（瑞典）四三四·一九分
季軍：珍尼克（東德）四三〇·九二分
第四：伊利（美）四二〇·九九分
第五：博絲（加）四一八·八九分
第六：莫勝遜（瑞典）四一七·四八分

男子四百公尺自由式接力決賽

（世運紀錄三分卅一秒七美國隊保持）

冠軍：美國隊三分廿六秒四二（破世界世運）

雛量級舉重賽 匈牙利科爾特 昨日奪得金牌 總成績三七七點五公斤破世紀

（合衆國際社慕尼黑八月廿八日電）匈牙利舉重選手科爾特於今晚的雛量級舉重賽事中，以三百七十七點五公斤之成績，奪得金牌，同時亦創下新世界紀錄。現年三十二歲，身為鎖匠之科爾特，打破蘇聯選手志田所保持之三七五公斤世界雛量級舉重紀錄。志田在今次的賽事中，只獲季軍，亞軍為伊朗選手那西里。那西里之總成績為三七〇公斤，志田則為三六七點五公斤。在同級舉重選手中，日本之三木功司，曾在非正式比賽時，於抓舉中創下一四四公斤之成績，以一公斤之差，破其個人所保持之世界紀錄，可惜他在與賽時，被淘汰出局。

△雛量級舉重成績

冠軍：科爾特（匈牙利）
總數：三七七·五公斤（破世界紀錄）
推舉：一二七·五公斤
抓舉：一〇七·五公斤
挺舉：一四二·五公斤
亞軍：那西里（伊朗）
總數：三七〇公斤
季軍：志田（蘇聯）
總數：三六七·五公斤
第四名：智雲奇（波蘭）
總數：三六二·五公斤
第五名：加諾夫（保加利亞）
總數：三六二·五公斤
第六名：和斯西地士（澳洲）
總數：三五五公斤

廿八日奧運球類戰果

▲足球
B組：墨西哥勝蘇丹一比〇
D組：蘇聯勝緬甸一比〇
波蘭勝東埔寨五比一
東德勝加納四比〇

▲籃球
A組：美國勝澳洲八十一比五十五
捷克勝日本七十四比六十一
古巴勝西班牙七十四比五十三
巴西勝埃及一〇一比八十四
B組：波多黎各勝菲律賓九十二比七十二
蘇聯勝西德八十七比六十三
義大利勝澳洲九十二比五十八

▲排球
男子B組：日本勝羅馬尼亞三比〇
巴西勝西德三比二
東德勝古巴三比〇
女子B組：北韓勝古巴三比〇
日本勝捷克三比〇

▲曲棍球
A組：巴基斯坦和西班牙一比一
西德勝馬來西亞一比〇
比利時和阿根廷一比一
法國勝烏干達一比〇

▲水球
（A組）古巴勝美國七比六
（A組）南斯拉夫勝羅馬尼亞八比七
（C組）義大利勝保加利亞八比五
（D組）荷蘭勝蘇聯四比二

本屆田徑前瞻（四）

寄念

三千公尺障礙賽

一、奧會紀錄八分卅秒八（羅爾斯（比））

二、維適（法）八分廿五秒
三、加第勒（瑞典）八分廿四秒六
三、奧白仁（澳）八分廿二秒

為全歐冠軍，加第勒今夏神速，但須顧本屆最少有三名可刷新大會，法國維適斯項各國選手進步神速，本月十五日瑞京斯德哥爾摩運會，三英里賽跑締八分十九秒佳績，將予維適，威脅頗大，澳洲奧白仁保斯項世界紀錄保持者，惟自去夏成績大遜，復失信心，迄今未有佳作。

百十高欄

一、奧會紀錄十三秒三（戴維斯（美））

二、戴麥模（美）十三秒正
三、希路（美）十三秒三

高中欄美國人好戲，至近代奧會以來獲金牌十五面，中欄十一面，其中多屆美國更包辦前三名，實力之雄，他國難望其項背，上屆世運前夕，杰尼蘇賽會廿二歲之美國彌邦以十三秒四輕易獲勝，戴麥模得銀牌，七月美世運選賽，希路搶元，三子實力，不相伯仲，本屆奧會金牌必不出上述三子。

四百中欄

一、奧會紀錄四八秒一（成美尼（英））

二、成美尼（英）四八秒一

曼吉斯（美）四八秒九

一、曼吉斯（美）四八秒九
三、鼎芝曼（美）四八秒九

曼吉為美國最佳中欄名手，三度跑進四八秒關，本屆金牌呼聲最高，英將成美尼為上屆冠軍，亦為世界紀錄保持者，最近兩年，並無佳作，難望奇跡出現。

四百接

一、奧會紀錄：卅八秒二（美國隊）
一、美國　卅八秒二
二、古巴　卅八秒三
三、蘇聯　卅八秒六

兩項接力又是美國天下，上屆墨京四百接，竟穩卅八秒二，誠足睥睨一切，上週世運前夕美尼赫運會，美隊小試牛刀，以三八秒九搶元，本屆美國擁有哈娣，羅賓遜（九秒九），泰萊，布勒，（十秒正），平均實力，尤勝上屆。

千六接

一、奧會紀錄：二分五六秒一（美國隊）
一、美國　二分五六秒一
二、牙買加　三分三秒六
三、西德　三分二秒九

美國本屆擁有丁史美、麥刁、高勒、及伊蘭斯（世界紀錄四三秒八保持者，上屆冠軍）外，三子俱正在顛峯狀態，金牌早已穩為囊中物。牙買加為聯邦運會首席，西德稱雄全歐。後二者實力相埒，競爭必烈。

世運游泳第二日 男女蛙式刷新世運

（法新社八月廿九日慕尼黑電）世運游泳第二日，八月廿九日舉行男子一百公尺蛙式預賽及女子二百公尺蛙式預賽，俱粉碎世運大會紀錄。惟男子二百公尺自由式七組預賽，竟無一人成績刷新世運大會紀錄，令人失望。八月廿九日三項預賽入圍選手成績如下：

男子一百公尺蛙式預賽

第一組 第一名：查菲特（美）一分五秒八九（破世運）
第二名：馬望尼（加）一分七秒一（破世運）
第二組 第一名：洛龍（蘇）一分七秒三（破世運）
第二名：史托特（加）一分八秒四
第三組 第一名：保若（英）一分六秒三（破世運）
第二名：布魯斯（美）一分六秒四（破世運）
第三名：萬鍵恩（西德）一分七秒四（破世運）
第四組 第一名：田口信教（日）一分六秒一（破世運）
第二名：菲奧里（巴西）一分六秒二（破世運）
第五組 第一名：韓夏（美）一分八秒七（東德）一分八秒七

女子二百公尺蛙式預賽

第二名：吳登（法）二分四三秒六八（破世運）
第四組 第一名：史嘉瑞特（澳洲）二分四三秒九七（破世運）
第五組 第一名：史達連（澳洲）二分四四秒二
第六組 第一名：保嘉（蘇）二分四三秒六八
第二名：克羅斯（西德）二分四五秒二（以上四組共八人獲得決賽權）

男子獨木舟賽 東德伊寶得金牌 西德高達美麥依雲分別領取銀牌銅牌

（路透社廿八日電）加拿大式男子獨木舟比賽，東德選手伊寶奪得金牌，比賽地點，在奧格斯堡舉行。比賽成績如下：

（一）伊寶（東德）金牌 五分廿七秒八九
（二）高達美（西德）銀牌 五分卅七秒四九
（三）麥依雲（西德）銅牌 五分卅九秒一四
（四）科士打（東德）五分五十四秒四十二
（五）彼德士（西德）五分五十六秒廿五
（六）西勒（西德）六分十二秒八
（七）特列斯納克（捷克）六分二十五秒
（八）羅普加（捷克）六分三十二秒十一

曲棍球A組形勢表

（截至八月廿八日止）

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	分
西德	二	二	〇	〇	四	一	四
巴基斯坦	二	一	一	〇	六	二	三
馬來西亞	二	一	〇	一	二	二	二
西班牙	二	〇	二	〇	二	二	二
阿根廷	二	〇	一	一	二	三	一
法國	二	一	〇	一	一	四	二
比利時	二	〇	二	〇	一	一	二
烏干達	二	〇	〇	二	〇	六	〇

港西洋劍手 郭羅拔陳華熙 個人鈍劍失敗

（法新社八月廿八日電）香港西洋劍手郭羅拔、陳華熙，首次參加世運會，昨日在西洋個人鈍劍賽，分別在A組及F組作戰，兩人所得成績不如理想，郭羅拔是五戰不勝，以及陳華熙五戰皆敗，成績與大會所要求者相距甚遠，均遭淘汰。

現代五項 射擊成績

（法新社慕尼黑八月廿九日電）在本日舉行之現代五項運動中，經過騎術，劍擊及射擊三項比賽後，個人成績領先者為蘇聯之一九

（一）蘇聯　千零九十五分
（二）...

動向飛靶射擊賽 義史蓋爾松奪金牌 加力格巴薩尼分獲銀銅

（路透社廿八日電）動向飛靶射擊比賽第二次成績揭曉：

一、史蓋爾松（義大利）一四九
二、加力格（法國）一四八
三、巴薩尼（義大利）一四八
四、花盛（瑞典）一四五
四、勞狄達（美國）一四五
五、蘭納（比利時）一四三
六、巴拉茲（加拿大）一四三
六、比厥絲斯（加拿大）一四三
六、韋杜威（西班牙）一四三

（法新社廿九日電）四十一歲義大利選手史蓋爾松最後以一九九分奪得動向飛靶射擊比賽金牌，並創下大會及世界紀錄。他只差一分便滿分，這一分是在第二局失掉的。法國選手加力格在決賽時以滿分擊敗另一義大利選手巴薩尼，為法國奪得獎牌（銀牌），巴薩尼最後一局失掉三分得銅牌。他們各回合成績：

	第一回合	第二回合	第三回合	總分
（一）史蓋爾松	七五	七四	五〇	一九九（破世界及世運紀錄）
（二）加力格	七三	七五	五〇	一九八（平世界及世運紀錄）
（三）巴薩尼	七三	七五	四七	一九五

男子二百公尺自由式預賽

第一組 第一名：溫頓（澳洲）一分五十六秒七（以上...）
第二組 第一名：保（蘇）一分五十六秒
第三組 第一名：蘭普（西德）一分五十六秒
第四組 第一名：史坦巴克（西德）一分五十五秒八
第五組 第一名：泰萊（美）一分五十五秒
第六組 第一名：根特（美）一分五十五秒四
第七組 第一名：史畢芝（美）一分五十五秒九
第二名：赫頓（加）一分五十六秒八
以上共八人獲得決賽權

（世界紀錄一分五十三秒五美國史畢芝保持）
（世運紀錄一分五十五秒二美國威治保持）

西德荷蘭水球 握手言和終場

西德荷蘭水球隊至四比四的和局。

下：A組：美國勝加拿大八比一（二比〇，三比〇，二比一）
B組：西德和荷蘭四比四（二比一，一比〇，一比二）

騎術劍擊比賽 個人隊際成績

現代五項

（綜合慕尼黑八月廿八日報導）奧運現代五項運動中經過騎術及劍擊兩項比賽後之個人及隊際成績：

個人成績
（一）費斯（英國）二千一百一十九分
（二）波茶（波蘭）二千一百一十七分
（三）利特尼夫（蘇聯）二千〇七十九分
（四）費安（瑞典）二千零四十三分
（五）許洛（瑞士）二千零三十七分
（六）菲特（西德）二千零二十七分
（七）安利士正高（蘇聯）二千零二十一分
（八）柏斯亞克（波蘭）一千九百七十五分

隊際成績
（一）蘇聯 五千九百八十五分
（二）匈牙利 五千七百九十五分
（三）瑞典 五千七百六十五分
（四）英國 五千六百六十五分
（五）芬蘭 五千五百九十五分
（六）西德 五千五百三十分
（七）美國 五千三百九十五分
（八）波蘭 五千三百七十五分

劍擊

個人鈍劍分組首週形勢

A組
J·金英達（匈牙利）五
哈諾（西德）
史丹瑪德（羅馬尼亞）

排球 蘇聯衛冕有力 波蘭小挫突尼

上屆奧運男子冠軍隊蘇聯，昨日在A組賽中直陷三城，以三比〇擊敗南韓，表演出其本領仍有足夠實力，從容擊敗南韓。

籃球

巴西、日本、波蘭、蘇聯四支強隊，昨日先後傳捷，其中競爭最烈一場為日本與埃及的A組賽事，埃及於上半場以凌厲攻勢領先。

A組：巴西勝西班牙七十二比卅九
日本勝埃及七十八比七十三
B組：波蘭勝塞內加爾九十九比五十九
蘇聯勝義大利七十九比六十六

世界游泳爆大冷 尼爾信奪女百金牌 澳洲古爾德僅得第三名 馬西斯蟬聯男百背冠軍

（法新社八月廿九日慕尼黑電）世運游泳女子一百公尺決賽爆出大冷門，美國第三席代表尼爾信締五十八秒五九世運新猷勇奪冠軍金牌。亞軍美國巴巴柔夫成績五九秒〇二，得銀牌。世界紀錄保持者澳洲古爾德大失常態，僅得第三名，成績五九秒〇六。

男子一百公尺背游泳決賽，東德馬西斯衛冕成功，蟬聯兩屆世運冠軍金牌，締五十六秒五八世界新猷。

划船 短槳 單人 結果

（合衆社廿九日電）單人短槳划船再次淘汰選拔賽，獲準決賽權者的結果

第一組：（一）希特（西德）七分四十八秒十一；（二）地理亞（愛爾蘭）七分五十秒廿七；（三）布森格森（丹麥）七分五十六秒六
第二組：（一）靈頓范克（東德）八分五秒十九；（二）杜安（英國）八分十秒三十二；（三）希納布爾特（捷克）八分十九秒廿
第三組：（一）戴茲（美國）七分五十九秒十三；（二）保根（瑞士）八分四秒八十一；（三）屈堅遜（紐西蘭）八分十一秒五十

FOREX

奧林匹克世運會

敝公司現運到一批本年度於西德慕尼克舉行的奧林匹克世運會特別紀念幣公開發售。

此批紀念幣分為兩類：
一、奧運會第二類
二、奧運會第五類

該批紀念幣全部在西德鑄造，每套四個，每個均有原製造廠的特別鑄印。

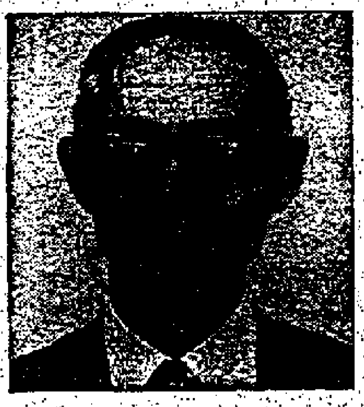
FOREX 滙業有限公司

REFERENCE LIBRARY
30 AUG 1972
CITY HALL

世界最大
香港第一座海水化淡廠

黑坂隆
董事兼總經理

笹倉鐵五郎
總裁


太川敏一
董事兼海外部經理

笹倉海水化淡設備遍佈全世界

日本笹倉工程有限公司專門研究及製造海水化淡設備，為日本最大之海水化淡設備製造廠。遠於一九五三年，在日本政府資助下，該公司建成"低壓低溫海水化淡器"。一九六五年又建成"多階段快速型陸上用海水化淡廠"。全世界最大之海水化淡試驗廠，亦為該公司所興建。

笹倉公司之陸上用海水化淡設備主要係用於中東及近東地區。該公司曾將一座日產淡水2300噸之海水化淡設備運往阿拉伯石油公司之卡富茲基地。其後，又將四座世界最大之海水化淡器（日產淡水9100噸）運往科威特，笹倉公司由此而晉陞為世界數一數二之海水化淡設備製造廠。該公司最近之成就為一座日產淡水18200噸之海水化淡廠。

在日本，笹倉公司於長崎縣之池島建造一座海水化淡廠，出產淡水足供全島居民及池島礦業所所需。另一座日產1200噸的海水化淡廠則建於關西電力公司之姬路第二號發電廠，供應工業用淡水。

此外，在號稱"造船業王國"的日本，幾乎每一艘新船都採用笹倉海水化淡設備。這些船包括日本及各國使用的三十萬噸超級油輪以至一百噸漁船，今天在海上使用的笹倉海水化淡設備，已超過4,400副。在經濟及工業界中，笹倉工程有限公司被公認為淡水生產權威。

已經啟用及正在興建中之笹倉海水化淡廠

地點	每日產水量（美制加侖）	啟用日期
沙地阿拉伯卡富茲（阿拉伯石油公司）	600,000	1966年12月
日本長崎（松島煤礦公司）	700,000	1967年3月
伊朗卡爾格島（卡爾格化學公司）	33,000	1968年2月
科威特舒艾伯（科威特政府）	2,400,000	1968年6月
科威特舒偉克（科威特政府）	2,400,000	1968年12月
科威特舒偉克（科威特政府）	30,000	1968年12月
伊朗卡爾格島（卡爾格化學公司）	15,900	1969年1月
伊朗卡爾格島（卡爾格化學公司）	239,000	1969年8月
黎巴嫩中薛特（黎巴嫩政府）	137,000	1969年12月
日本姬路（關西電力公司）	317,000	1969年7月
科威特舒偉克（科威特政府）	4.800,000	1970年4月
沙弗加磷公司（阿聯國營企業）	25,500	1970年4月
香港（香港政府）	50,000	1971年2月
日本茅崎（日本政府）	792,000	1971年6月
沙地阿拉伯卡富茲（阿拉伯石油公司）	600,000	1971年6月
日本長崎（西日本油輪服務公司）	15,900	1971年8月
阿爾及尼亞阿爾佐（阿爾及尼亞）	253,000	1971年10月
歐洲區（東洋工程公司）	950,400	興建中
墨西哥（基瑪士電力站）	95,000	興建中
歐洲區（東洋工程公司）	1,013,800	興建中
日本矛崎（日本輕金屬聯會）	5,300	興建中
秘魯（東洋工程公司）	823,700	興建中
沙地阿拉伯阿爾卡富茲(沙地阿拉伯政府)	145,200	興建中
阿爾及尼亞史傑達（東洋工程公司）	2,112,000	興建中
沙地阿拉伯達門(沙地阿拉伯肥田料公司)	345,600	1973年4月
中東（阿蘭高海外公司）	290,400	1973年7月
巴赫倫（巴赫倫石油公司）	450,000	1973年8月

香港海水化淡廠巨大工程之工程顧問為邊尼工程師行。該行担任港府水務工程顧問已有多宗，包括大欖涌、石壁、船灣及萬宜水塘等各項工程。

太平洋行機器部經理　羅士
羅士為船舶機械及電機工程師，一九五一年起即具有海水化淡工程經驗，其時彼為某丹麥船舶海水化淡器廠代表。自一九六〇年起與笹倉工程有限公司發生聯系，其時笹倉公司特約製造笹倉一阿特拉斯海水化淡器。全世界船隻（包括香港船隻）裝設之海水化淡器現已超過八千副，故此在香港建造陸上海水化淡廠以緩和食水缺乏，實屬順理成章之發展。此次笹倉公司獲得港府海水化淡廠工程合約，至為可喜，蓋此乃與笹倉發展海水化淡多年密切合作之結果。

太平洋行（英之傑集團公司成員）此次獲得參與香港第一座海水化淡廠建造工程，至感榮幸。此項先進工程將可保證香港迅速增長之人口獲得不間斷的食水供應。香港政府洞察本港需要，並採取積極措施解決本港面臨之各項問題，此種態度，實屬可喜可賀。

太平洋行機器部工程組經理　何鎮東
何氏畢業於曼徹斯特大學，一九七〇年太平洋行代表笹倉工程有限公司投得港府海水化淡試驗廠建造工程，何氏即為該項投標之積極策劃者，隨後並協助該海水化淡試驗廠之興建工程。該廠於一九七一年二月完成，搜集得無數資料，以便估定在本港進行海水化淡之可能性。此次建造大規模海水化淡廠，將為太平洋行工程師之一項新考驗，笹倉公司獲得承建合約，僅為工作之開始。

日本笹倉工程有限公司

香港太平洋行
（英之傑集團公司成員）

本港新聞

油蔴地街坊會選出第五屆職員

（港訊）油蔴地街坊會（註冊有限公司）第五屆理監事，日前選出，昨午假平安酒樓，復選常務理事，及首長暨部門主任。

選舉結果：黃湛、彭耀臣，膺選會長；陳蔭棠、伍江、馬奕盛，膺任理事長；麥新、馬平山、鄭瑋瑛、任監事長。

當選職員：會長黃湛、彭耀臣，（副）馮日初、何釗、勞碧華，理事長：陳蔭棠，（副）伍江、馬奕盛，監事長：麥新，（副）：馬平山、鄭瑋瑛，總務：龍啓明、黃維、崔沛流，財務：殷發泉、鄧賢鏗。組織：周石佛、余君偉、鄧劍琴。文教：張大榮、趙榮富、陳其煥。婦女：李冰妍、陳惠芬、羅智文。康樂：李康明、楊一帆、歐陽志。調查：梁焜絹、劉棠、關洪。醫務：鍾紹甫、李達材、白應方。交際：蕭毅氣、陳標、陳端生。宣傳：梁仁濟、黃啓東、陳英祥。服務：呂翠、林仲仁、譚桂。會計：李敏武、石炳榮、梁伯暖。審查：賀品卓、勞甫堯、布樹。稽核：鄭成、黃榮、余楞。校董會校監：馬奕盛。校董：陳蔭棠、伍江、張大榮、龍啓明。防風防火小組：蕭經然、常務理事。衛生小組：鍾紹甫、常務理事。清潔工作小組：龍啓明、常務理事。小販問題小組：呂翠、常務理事。青年小組：李康明，常務理事。

新任理事長陳蔭棠致詞，對推進會務工作，發表意見謂：（一）加強各部門又各小組工作，接重會員街坊良好建議，慎重推進各項福利工作措施，理監事衷誠合作，服務街坊。（二）實行開源節流，鞏固經濟基礎。（三）發揮各部門分工合作精神，使會務更有進步。

赤柱坊會暑期活動招待少年環島遊河

（國際社）赤柱街坊福利會，昨日，招待區內五百青少年，上午十一時均到運動場集合，由各屆總領隊陳炳坤，方紹祥，崔志河，樊桂森，黃劍棠，李木清，鄭定齊率領，分乘旅遊專車，直駛灣仔碼頭。油蔴地專船出發，由總領隊梁雪峯，袁鈺祥，仇明佳指揮下，首航東向直駛鯉魚門，佛堂門，轉將軍澳過三家村由茶果嶺入九龍灣，由九龍沿航至馬船洲，經青衣島及青洲，從琉璜海峽經堅尼地城，沿港島返灣仔碼頭。沿航有猜迷遊戲，歌唱遊藝節目豐富，五時卅分在灣仔碼頭登陸，乘車返赤柱。

旅行小組，分由陳建華，曾發如，盧文愷，關君雄，馬漢文，蔡騰廣，余金海，羅樹根，黃街瞬，陳蛤否，馬敷，盧霆梅，鄒惠林，黃偉文隨行協助工作。

油麻地尖沙咀百年圖片展覽延長展期歡迎參觀

（特訊）尖沙咀街坊會，與星光邨聯合主辦之「尖沙咀百年圖片展覽」，自本月十九日展出以來，前往參觀者絡繹不絕。原定展出十天，但由於觀衆過於擁擠，決定延期至九月十五日始告結束，給予更多觀衆欣賞的機會。

主辦人指出：希望凡擁有此類珍貴歷史性圖片及資料的市民歡迎交由展覽會加入展出，供諸同好，展覽會當妥爲保存，及聲明持有人的姓氏。

回首當年

（一九五七年八月卅日）

△何艾齡博士返港談世界心理衛生年會舉行經過——教育司署高級教育官何艾齡博士，今乘法航班機由歐洲返港，何博士係以香港心理衛生會主席資格，於去月底由港飛丹麥，出席世界心理衛生第十屆年會，會後，在機場對記者稱：該會係于本月十二至十七日，在哥本哈根舉行，參加該會議代表有廿九國及塞浦路斯島，維蔡京群島，及香港等，共卅二單位，港代表除渠外，有精神病院院長葉寶明醫生夫婦。港大心理學講師希顯牧師，何博士係于一九五五年榮選聯會執委，是次年會，以提倡人類精神健康爲目的，研究主題爲「社會變遷中生長」，尤注意「兒童犯之預防」等問題，明年年會在奧京維也納舉行，因，于世界難民之日趨嚴重，主題將注意難民救濟等問題云。

△方治來港——中國大陸災胞救濟總會秘書長方治今日由台北乘民航班機來港視察港之難民情況從實地研究　方氏在港逗留三日後，將自港飛往聯合國　方氏爲參加去屆聯國大會中國代表團之顧問　我政府曾呼籲聯國援助安置自匪區逃港之數萬中國難民，彼等現係受到香港政府之照顧。

△出席遠經預算會我兩代表今過港——中華民國出席聯合國亞遠經濟委員會召開第二屆經濟預算分組工作會議兩代表吳錫三及林植於今日乘民航班機由台抵本港，吳氏爲行政院預算局長，林氏則爲行政院會計局長任秘書，林氏在機場對記者稱：該會議定九月三日至十日在曼谷舉行。我代表在會中將有方案提出，此一會議所討論者純屬技術性論文，乘專預定明日飛曼谷，會後即經港返台。

△阮家國赴英受訓定今晨飛往倫敦——本港民航處處長派赴英考察。阮氏定今日上午九時乘英海外航機由港首途前往倫敦，將加入消防專校駐布里斯城及倫敦機場受訓。訓練期爲十三星期，阮氏此次由民航處遣派受訓滿期後即返港。

油蔴地街坊會選出第五屆首長左起：馬平山、麥新、陳蔭棠、伍江、馬奕盛。（國際社）

港女客赴澳不知踪多天

（澳門訊）一雙女港客，在日前來澳遊覽，其中一女客往司法警察廳報案，指另一女客失踪多天，請求追查，報警的女子名黃淑芳，廿六歲，住香港英皇道四號二樓D座，據報失踪的女友名朱美豪（卅一歲），但朱是否不動聲色而返回香港去呢，不得而知了。

美國名廠金牌冷氣機一匹特靜新貨已抵港

美安廸生「金牌」冷氣機今年特別推出一匹特靜冷氣機以來備受各界所贊許及踴躍購買，故曾出現供不應求之現象，而使貨品一度斷市，向隅者衆，現循顧客要求，特由美西岸再趕運批一匹特靜冷氣機新貨來港應市，並已於日前運抵本港。

查美國安廸生「金牌」冷氣機內配有音障系統，能將冷氣機磁場範圍內磁力減低，從而使其寧靜率提高達兩倍強，使冷氣機開動後，令人感到寂靜無聲，舒適暢快。

據悉因爲新貨數量有限，故此各界人士如欲購買者，請從速往總代理大昌貿易行有限公司或各大電器行參觀選購。

（圖爲「金牌」安廸生一匹特強靜冷氣機）

天禧閣餐廳首創精美墨西哥食品

（港訊）位於灣仔軒尼詩道星加坡酒店閣樓的天禧閣餐廳，不特佈置豪華，情調幽雅，對於食品方面更是特別考究。由香港頂頂大名的王賢全君主理廚政，王君過去在希爾頓等大酒店主理廚政多年，是香港第一流廚政專家。此次在天禧閣的墨西哥式西餐，更是時下創設，香港食客對法式、意大利式、英式、美式……等國西餐已有嘗試，而墨西哥式食品將會使你驚奇的特殊風味，值得一試。

山海之友東平洲港九新界全日遊

（港訊）山海之友本星期日分兩綫旅行，第一綫上午八時正在半島酒店對面集合乘車，車船聯運暢遊東平洲，在亞媽灣游浴，登岸後可自由攝影漫遊，亦可隨大隊環島觀賞各處勝景，兼林粮水雨具自携，印發精彩地圖，可供長期參考，如遇風浪，臨時漫遊北海或中東海著名風景區。全日交通費兼服務八元。下午七時許返至市區。——第二綫觀光車全新安排，全日週遊香港本島，九龍市郊及新界。上午九時廿分在半島酒店對面啓程遊太平山頂，平合山坳新建觀海樓，船灣半島三門仔漁民新村，古董粉寮，下城門水塘，九龍四水塘，中午在粉嶺聯歡宴，中程並兩度通過海底隧道，印發沿途勝景述要，以供參考。下午六時返至九龍市區散隊。全日車費連午宴每人十三元半。在車上編席，十二人同席。領券宜早，限於週末下午五時或提前截止。領券處：彌敦道三一五「第一餐室」閣樓，漆咸道一二一號六樓香港時裝設計學校，灣仔莊士敦道灣仔街九號地下黎森，大道中卅七號余道生行五一一室柯學修。問訊：H四七一三〇二李。

注意：山海之友遊台絕版經交由華僑日報港聞版於廿、廿二、廿四、廿六、廿八等日發表，續稿明再見報。

無法投遞電報待領

下列無法投遞之電報，請到香港匯豐大廈大東電報局領取電報：

土瓜灣道二三九號四樓一號黃志遠；聖十字徑村六十八號張金祥；荃灣亭和街富明樓五樓五號李湧傳；堅道十六號賀紹欽；彩虹村錦雲樓下八鄭榮；交加街七號富國大廈C座五樓梁明珠；和域道五號A二樓十二號裝澤吉；文成東街一二八號恆安公司；百德新街B一三樓；思禮道徐最樓十一樓；H座曾役智；怡和街三十六號六樓老麗芬；永興街六號五樓；德輔道西三樓洪秋波；德輔街十八號二樓李汗多；石峽尾街十三號六樓尹田；銀漢街五十二號七樓吳少鳳；慈雲山六十一座五〇三一號六樓梁亮；彌敦道六〇七號新興大廈一三一四號沈進華；石硤尾邨村六座大廈二二四號張候之；樂華道二十號六樓伍均和；和域道五號A二樓十二號；新填地街二五〇號廣發號；李鄭屋村八座五樓一八四號周錦；文福道鼎泰大廈十二樓十二座張惠琴；德輔道西四〇五號四樓黃拔省。

明星陪你晚宴由胡燕妮主持

美國新時代香煙舉辦的「明星陪你晚宴」遊戲，經胡燕妮抽籤及電腦分析揭曉，二獎得獎人爲潘國權及蔡樹通，除各人已獲得金表一只及總值港幣五百元外，日昨各獎親友九人在金冠樓晚宴參加由英美烟草（香港）有限公司爲促進總經理白文主持及輕烟主角胡燕妮與曾江作陪的明星晚宴，氣氛熱鬧，至夜深始盡歡而散。

圖示新時代香煙明星陪你晚宴（右起）胡燕妮、蔡樹通、潘國權、白文及曾江。

慈雲山社區辦事處招待百五十名兒童

（特訊）慈雲山新區社區工作辦事處十八名志願人員，昨日舉辦一連串遊戲節目，以娛一百五十多名十至十二歲的兒童。

遊戲節目包括唱歌、比賽，並有獎品等物。據負責人說，是次節目直至下午才告完結，參加者每人可獲一份禮物。

主辦者希望青年人能自動自覺組織一些有意義的活動，以娛更年青的一輩，補其成功與變方都感到滿意。

大會堂節目

八月卅日　星期三

正座

音樂廳　下午八時　芭蕾舞表演：加露貝文芭蕾舞學校主辦

劇院　下午八時　粵語話劇「虎穴亡魂」：香港話音劇團主辦

高座

八樓展覽館　上午十時至七時　中西畫展：陳露士主辦

北演講室　下午五時半至七時　演講：香港印度會主辦

南演講室　上午九時至十一時　下午二時至五時　芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦

南演講室　下午七時至九時　演講「新聞與廣告學之聯繫」：現代公共關係公司主辦

市政局公立圖書館

大會堂圖書館　上午九時至八時　成人圖書室，報刊閱覽室，學生自修室

油蔴地圖書館　上午九時至六時　兒童圖書室　上午九時至八時　成人圖書室，資料室，報刊閱覽室，學生自修室

窩打老道及坪石圖書館　上午九時至八時　成人圖書室，報刊閱覽室，學生自修室，兒童圖書室

薄扶林圖書館　下午十二時半至七時半　成人圖書室，報刊閱覽室，學生自修室，兒童圖書室

九龍公園　上午十時至六時　學生自修室

香港博物美術館

大會堂博物館（十一樓）　上午十時至六時　香港博物美術館所藏中國古器物展覽，歷代陶瓷器，漢唐銅鏡，琺瑯器，漆器，古銅器及玉器

大會堂美術館（十二樓）　上午十時至六時　博物館展覽問答比賽　當代美國版畫展　每月藏品：藝術海報

李鄭屋古墓　正午十二時至七時　李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

中區街坊會今旅遊長洲

（國際社）中區街坊會，今日旅行長洲，上午九時半，在中環卜公碼頭齊集，乘搭油輪出發，抵達長洲目的地事。旅遊名勝，游泳，音樂遊藝節目，抽獎，午餐，並假長洲鄉村俱樂部午宴。

浸信會女傳道會訪問三院安老院

（特訊）香港仔浸信會女傳道會一行十餘人，昨日上午訪問東華三院戴麟趾安老院，由職員引領參觀院內各部。該傳道會並作簡短之佈道及贈送日用品食物予住院老人，各老人對該會之關懷甚誠，至爲感謝。

東華三院戴麟趾安老院，目前已住有老人五十餘人，該院第一期收容額爲一百六十名，現在該院各項設備已陸續完成，爲老人理想頤養天年之所。凡年逾六十歲而有需要之老人，可於辦公時間到香港普仁街東華三院社會服務部索取申請表格，或電H五二三五八詢問。

浸信會女傳道會訪問三院安老院時攝

九龍城潮僑盂蘭會建醮超幽及派米

梁定邦主任高峻警司主禮

（港訊）九龍城潮僑盂蘭會，在九龍城聖三一堂側運動場，建醮超幽，及派贈白米，前晚九時舉行頒贈紀念品儀式，請由九龍城民政主任梁定邦，九龍城警司高峻主禮。

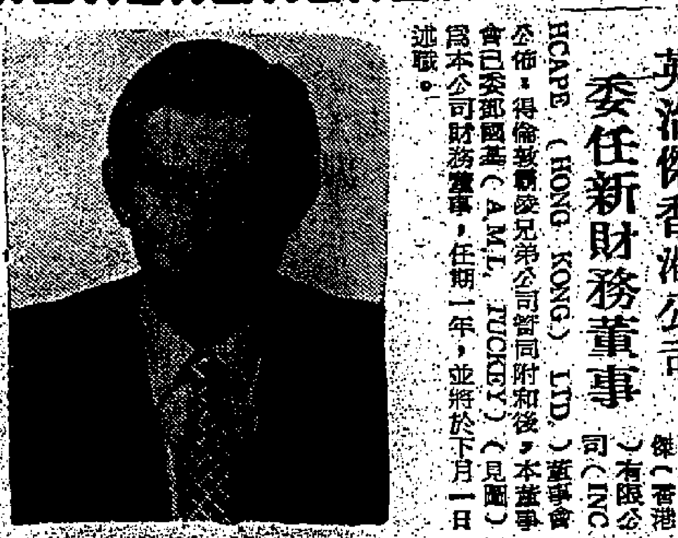
理事長倪漢林致詞謂：歷年舉辦盂蘭勝會招待坊衆觀劇，超幫各界先靈，並大發大量白米，惟願冥陽兩利，祈求闔境平安，頗熟心鄉衛支持，成績年有進步，庶期各鄉盡棉力，對社會有所貢獻。

民政主任梁定邦繼謂，潮僑盂蘭聯誼會理事長林忠致詞事，隨由梁定邦主任，高峻警司，副主任劉宸洺，永遠名譽會長黃錫江，名譽顧問周亮星，孟繡理事長林忠，會長方少英，副會長李丙坤，陳湖泰，副監事長王源長，陳振棟，總理倪漢生等，分別頒贈紀念品與理事長倪漢林，副總理衛宜文，曹顯記，財務徐坤泉，何燕士，方少英父子健身學院，樂星潮劇團，王殿閣，林松記，和合利，鄭順德，和記堂，慈雲山小巴商會等。復由理事長倪漢林，監事長柯木森，副理事長吳孔文，陳良城等，分別向梁定邦主任，高峻警司，名譽會長黃錫江，名譽顧問周亮星等致贈紀念品。

該會並於昨日下午四時，在會場內派贈白米數萬斤及食物用品等，貧民到輪候領取者數千人。

九龍城潮僑盂蘭會啓建超幽法會，圖爲理事長倪漢林向主禮人梁定邦民政主任致送紀念品。

英治傑香港公司委任新財務董事



（香港）英治傑（香港）有限公司（INCHCAPE (HONG KONG) LTD.）董事會公佈：得倫敦總公司暨同附和後，本董事會已委鄧國華（A.M.L. TUCKEY）（見圖）爲本公司財務董事，任期一年，並將於下月一日就職。

何文田坊會籌組童軍旅

歡迎青年參加

（中國社）何文田坊會理事長，麥舜琼女士稱：爲積極展開街坊福利事工，尤其有關青年運動，首期裁剪縫紉班及聖樂後，繼續辦第二期縫紉班，開始接受報名，九月中開課。

同時，進行籌組男女童軍各一隊，日間接受報名，九月中舉行成立，以期培育男女青年，爲地區服務。此兩隊男女童軍，年齡由十五歲至廿歲，希望區內熱心社會服務之青年男女，報名參加。

柯達「一鳴驚人」陳列站

上圖爲柯達——新的「一鳴驚人」錄音片獎在港九各區設立的陳列站。它可以爲你帶來一鳴驚人的大好機會。

現在，任何人能夠錄得最優越或最新奇的聲音或將他們最擅長的技巧，例如唱歌、吹口哨、甚至發動電單車的聲響，錄入柯達卡式錄音帶，即可參加比賽。個人或團體參加，同樣歡迎，獎品豐富，趣味濃厚，得獎後更有機會成爲播音明星。

日本東海銀行參加香港商業銀行

據銀行界消息：香港商業銀行董事局宣佈，爲配合港日貿易之進一步擴展，最近已同意接受日本東海銀行參加該行股本百分之十。

查東海銀行爲日本著名之大銀行，資產總值超過一百億美元，名列世界第三十位，國內分行二百餘處，國外則於倫敦、紐約、洛杉磯、法蘭克福及雪梨等大城市設有分行，年來業務至爲蓬勃，深爲日本各界所信賴。

又據悉香港商業銀行，除與日本東海銀行合作外，與泰國盤谷銀行亦有密切關係，後者佔香港商業銀行股份百分之十五。該行在總裁陳弼臣先生之卓越領導之下，近年來業務有卓著之進展，分支行遍設泰國各地，世界各大城市均有分行，總資產超過港幣四十五億元，爲泰國最大及東南亞著名之大銀行。

香港商業銀行爲本港政府授權外匯銀行，實投資本港幣二千萬元，董事長陳新權，常務董事陳弼臣及董事總經理陳有慶均爲東南亞商界巨子，該行年來致力於發展國際業務，成績斐然，世界各大城市均有代理銀行，現更與上述兩大日，泰銀行攜手合作，深信必能爲本港各界作更完善之服務，而其致力於擴大國際貿易業務發展本港經濟將作更大之貢獻云。

圖片說明：由右至左三宅貢光，陳弼臣，陳新權，陳有慶。

高壓脊橫過華南海岸　今日天氣續轉好

「柯娜」登陸北越漸消散

（新聲社）熱帶風暴「柯娜」於橫過海南島北部進入東京灣後已告減弱。昨晨在北越海岸登陸，再度減弱消散。香港昨日天色晴朗，但未十分穩定，風勢有時仍疾勁。部份地區有驟雨，華南沿岸各區亦有驟雨，尤其是西部，仍有狂風驟雨。天文台展望今日風力將轉和緩，天色轉好。

據天文台昨午報導：各地氣壓分佈形勢：熱帶低氣壓「柯娜」，登陸北越，並減弱爲一低氣壓區。由太平洋起一度高壓脊伸展，橫過華南海岸，但菲律賓以東之太平洋氣壓仍低。

香港地區昨吹和緩間中疾勁東南風，空曠地方風勢有時清新，間中密雲，有陽光，並有一兩陣局部地區性驟雨。下午室外氣溫升約三十度左右，截止中午止之過去廿四小時內，天文台錄得雨量四點四公厘。

華南沿岸各區昨大部份吹東南風，東部區域風力五至六級，西部區域風力仍强勁達七級，間有狂風驟雨，尤以東京灣以南仍吹旋風，風力達九級，有狂風驟雨波濤洶湧。天文台午間展望廿四小時後天氣南南沿岸風力逐漸轉和，天氣轉好。

今日潮汐

高潮　上午一時三十分　下午二時三十三分

低潮　上午八時十分　下午七時十九分

酒樓茶室後日休業

（新聲社）港九酒樓茶室總工會，九月一日慶祝復興廿六週年紀念，暨會員代表大會，是日各酒樓茶室休業一天。至於各茶樓及外省菜館是日仍照常營業。慶祝大會，是日下午一時，在醉瓊樓舉行，會後茶會聯歡。

本港新聞今日刊登合共九版

華僑教育

第三期現接受報名

浸會學院電腦科校外課程

九月五日上課，上課時間改於下午六時半至八時半

（特訊）香港浸會學院開辦之電腦科校外課程，第三期經已接受報名，並定於九月五日上課。此項校外課程首、二兩期係於上午九時至十一時上課，第三期則爲適應有志進修者工餘時間，故改於下午六時卅分至八時三十分上課。

頃據該校副校長陳彥民博士稱：該校於今年四月間裝置新電腦系統，此項設備，於今年新生考試成績之整理，全校學生選課註冊及財務處理各方面，已充份發揮其功能。而且教育司批准於七月初開辦校外課程，過去兩期成績頗爲理想，尤其進修學生能就地利用校內電腦系統實習，即學即用，更爲方便。本港工商業日益發達，科學管理亦趨繁重，電腦之普及使用，已不待多言，今後當務之急乃培養訓練使用電腦之專門人材也。

又據該校電腦中心副主任潘君透露，該學院自美國聘請電腦專家主持是項校外課程，就讀者祇需具有中五以上學歷，即可修讀，成績合格並發給修業證明書。第三期現已有多人報名，可見本港青年對電腦之興趣及注意。

深水埗街坊會校昨舉行畢業典禮

（港訊）深水埗街坊會小學昨（二十九）日上午十時假座欽州街黃金大戲院舉行日校上下午部第七屆暨夜校第四屆聯合畢業典禮，敦請陳昆棟會長主持頒發畢業證書及學業成績優異獎，出席者計有嘉賓主任，深水埗民政司署陳家耀主任，深水埗青年中心嚴冰玲主任，陳祖曦，朱乃立，潮州公會代表林國錩。

該會首長：陳昆棟，余近鄰，黃寶，招福申，理事長黃應焯，莫華燦，呂榮光，余讓賢，監事長黃錫康，黃兆東，盧林，黃桂，理監事廣朗天，黃煊，方銘標，廖子強，柳子元，姚炎，李珠，黃一平，陳一鳴，李志雄，黃陳智麗，鄭貞學，黃亞洲，蕭玉山，黃培才，何維森木，余國華，黃定遠，黃壯，鄭碧平，張詞芳，陳英祥，周啓明，陳卓劉平，朱百祥，伍旋操，李秉張，陳剩科，招祖幹，陳順李潔梅，陳錫玲，馮百堅，黃道貞，趙石倫，朱文斎，黃道董健雄，李鐵平，傅安，尹顯宗，益，毛雨生，何英，廖洪莎，李和，卓文，黃培才，李惠生，江嘉仁，劉國寬，黃卓堯，國寶，黃起昌，家長伍麗川，黎可正，及校主任朱叔達，全體教師，學生千餘人。

大會首由理事長黃應焯太平紳士致詞，對陳會長親臨主禮校監，各嘉賓蒞臨致謝，並勗勉各生教品勵行，力爭上游，不論升學或就業，均應發揮奮勵才能有良好前途，毋忝家長及教師訓誨苦心，街坊會興學育才熱意。（演詞錄後）照特刊內文。

繼由校長莫籌平紳士校務報告：計分教務，訓導，課外活動，暑期活動及教師進修等各項作詳細報告，對本屆畢業生五班計共百多人全數參加升中試，成績至爲滿意，殊覺欣慰。對外參加公開比賽之中文書法，上午部賀雪貞同學及下午部顏志強同學同獲冠軍及多名獲優異獎均獲備致讚揚，致謝各社團首長親臨指導及送花籃，黃金大戲院惠借戲院，謹特函鳴致衷心感謝。

最後由夜校校長黃錦康作校務報告，對照顧日間工作或助家務之街坊子女起見，自一九五〇年夜校辦理至今，皆完全免費，同時並一律贈給書籍簿冊，足見本會對街坊子女勉勵求取學識之用心，望各同學瞭解本會首長善意，不要辜負期望殷切云。

出版裁剪教科書

香港商科語言書院

（港訊）一本最新而又最實用之「裁剪教科書」，現已由九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈二樓，旺角懇創興銀行大廈五樓及旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言書院出版了。該一新著之出版，乃是適應該校所設之一裁剪全科班一之教學所需，集多年來之教學經驗與研究心得而成，目前市面一般流行之有關裁剪資料，不是轉錄外國的報章雜誌者，就是大家彼此間改頭換面，陳陳相因，遠遠未能滿足了香港人的具體需要。因此，該校特由王玲平校監及伍華生校長，親自主持，組成編輯小組，進行編著，他們從香港人的心理習俗，風尚習慣，以及道德觀念，中國人的女體態及其身裁之特點出發，作爲根據，融通東西方目前時裝的特點，合一爐而共冶，創造出別具風格的最新時裝，編就成此教學用書，圖文與紙樣俱極豐富，誠本港目前不獨爲人裁剪之優秀實用參考書，也是一般裁剪學校之實用教材。

香港商科語言書院裁剪科教科書圖案。

柏立基教育學院畢業禮，葉棟材夫人頒發畢業證書。左爲校長張伯倫致詞。（本報記者攝）

柏立基教育學院本年畢業生名錄

（特訊）柏立基教育學院一九七二年度畢業生姓名如下：

葉文堅，甘麗英，簡慧珍，古嫣然，關敏儀，郭麗梅，林艷君，劉蕙蓮，劉婉容，羅倩紅，關鄧玉瓊，李翠儀，李雅芬，李碧珠，李佩儀，李湘蓮，李德儀，李文瑛，李燕芝，李碧君，凌錦明，廖潔英，廖慧華，呂燕勤，歐陽彤輝，陳少婷，陳惠明，陳婉霞，陳婉芬，鄭玉芝，張月西，趙兆蘭，莊玉蟬，蔡淑貞，朱瑞冰，朱慧卿，朱彥華，鍾珍，鍾慧儀，鍾惠賢，方麗容，許明珠，黃潔貞，黃麗影，王敏玲，黃淑珍，賀慧明，黃艷芳，賀嫻梨，黃翡屏，任京麗，任廣玲，任淑苑，楊潔芳，楊文莊，姚愛萍，海明，陳炳盛，陳枝恆，陳柱權，陳仲邦，陳潔源，陳健堂，陳世安，陳榮添，卓惠倫，周銘成，蔡建省，徐逵雲，樊仲炳，何光政，張爲明，何德琦，黃麗雄，許榮茂，江照杰，關少文，林順發，陳寶娟，陳愛珍，陳寶饋，陳素因，陳維，陳影霞，周奕勳，鄺麗萍，鄺美華，趙美笑，莊卓，馬杏儀，文妙容，袁燕萍，吳楚堅，吳其珍，吳美恩，吳少圖，潘笑櫻，潘綺薇，畢婉萍，施惠瓊，施艷鴻，梁李森，梁寶康，梁沛權，梁偉才，梁英權，李翰，勞超群，葛偉雄，吳福榮，薛國宏，鄧社發，區靄儀，鍾倩梅，鍾眾文，張笑容，何芳，何嫦詩，高美嫻，黎鳴佳，林元靜，李碧華，梁賜卿，梁淑艷，梁偉健，鄧白萍，鄧偉眞，鄧幼羚，田婉梅，唐寶璣，謝聯賢，謝麗虹，徐潔明，徐美玲，余碧娟，溫翠虹，王其錦，葉雪梅，葉凝香，陳國忠，鄭光宇，歐慰明，陳子正，陳景麟，陳鴻揚，健鏘，葉成標，簡啓洪，鄭浩淳，鍾錦春，鍾世元，何梁琬冰，郭德成，鄭沛揚，林永樞，江霓力，李國平，佩玲，麥淑珍，李勵儀，李淑萍，劉煜棠，李炳勳，薇，梁先碧珍，薛錦芳，莫淑薇，莫寧西，伍用娥，凌榮發，王嘉莉，黃瑞婷，黃美珍，邵智華，鄒玉珍，唐小雯，任秀玲，鳳華華，嚴憲，李德，黃筱紅，黃淑兒，李瑞安，巫秉虎，吳樹璐，潘擇霖，梁華生，余明堂，李曉瀅。

第三年音樂專科名單：會世康，王麗勝，王景堂，趙百姿，楊玉珊，陳崇姿，郭漢明，黃詠怡，李文嘉，梁耀玲，陳紅梅，邢安娜，蘇麗明，蔡慧儀，周桂英，朱鳳仙，徐靜，鍾德芬，符漢英，馮惠卿，何秀梅，何慧萍，韓帶喜，姚淑瓊，關肖芳，關玉美，鄭碧賢，鄭少湄，黎素蓮，林淑嫺，劉冰瑩，劉美蓮，劉筱棣，劉少芳，鄭婉瑩。

九龍區在職教師訓練班名單：鄭恩猷，張淑儀，高裕瑞，區興才，區麗勤，陳淑華，區燦好，歐玉娟，歐陽麗芳，歐陽寶，陳中至，陳麗珠，陳雯珍，陳瑞珠，陳慶美，陳王玲，張志英，鄧錦紅，張笑芳，陳惠濟，謝慧珍，羅玉蘭，鄧佳芳，鄧寶娟，曾惠芬，嚴玲，黃愛珍，黃寶玲，任耿卿，資思平，黃瑞霞，黃玉冰，胡麗雲，丘芷萍，丘燕賢，楊麗明，楊美梨，潘燕瀅，葉燕霞，陳顯明，梁梓香，梁祝棠，李歐明，陳頌榮，陳頌惠，陳學剛，梁敏儀，梁惠瑛，盧美姝，盧惠娟，駱碧霞，陸愛婦，林翠英，馬雯冰，麥少琼，黃建平，黃麗卿，吳麗英，伍惠瑛，吳婉君，莫佩黎，關淑芬，黃可立，黃銘堂，黃建中，袁天南，鄭大衛，陳光祖，陳力勁，陳錫徽，陳麗明，鄭國輝，張錦堂，趙植榮，周國材，蔡華新，鍾玄錫，馮志成，馮光溪，許漢根，許允甜，羅偉明，鄭兆喬，林殿麟，林建輿，劉福灼，張國英，呂雪芳。

獲服務學生名單如下：區靜儀，繆倩紅，龔成標，李碧瑜，陳少婷，李碧珠，李德儀，徐潔明，何珍麗，凌錦明，趙兆蘭，林永樞，李啓珠，鄭浩淳，周英雲，陳少婷，王敏玲，關少文，趙百姿，朱瑞冰，王嘉莉，鄭光宇，李婉冰。

獲教育論文獎三名：李勵儀，鍾倩梅，李燕。

獲服務獎七名：陳柱權，陳發源，黃麗婷，勞超群，呂燕勤，鄭光宇，梁婉冰。（光）

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

體育

足總昨執委會報告

政府場維持現狀 港星賽決定恢復

足球總會執委會於昨天召開月會，討論和聽取各項報告，出席者鍾逸傑、鄺烈武、陳炳榮、林植源、吳士毅、曾啓榮、區志賢、周湛樞、陳福祥、陳棣球、梁頌賢、胡祖堅、鄧泰全、陳宗抗、黃創保、李毓安、盧志忠、謝夔祥。

在報告時，副會長鍾逸傑報告其與盧、鄺兩人與大球場希活、愛里斯商談，關于政府場使用的經過，而他表示，後來亦曾再與鄺烈武交換過意見，現在執委會看各委員的意見然後再作進一步的安排，各人發表意見時，陳炳榮表示，從現時的情況看，除非有事實，將來的球賽在南華或香港會球場到大部份有萬五千觀眾的組織，始再與市局研究，暫時似無須過份的要求了，謝夔祥雖然亦同意其說，但以大球場實際上是給予足球使用者，以往曾經詢問足總為何不多用大球場，故若然有事實，相信是有商量者，歸納各人意見，去信市政局將情形列出，看將來回覆而定了。

助理教練何應芬將會在今天簽約，九月一號上班，七人木盾賽頒獎禮，由李福求主持。

電視回播的今屆費用減致百分卅，由卅二場波減為廿四場，費用由五千四百減為四千五百，外隊照舊，交由主席再商。

足督盃賽之獎金及費用交主席治商。

外隊今屆預算在賽馬開始及元旦共賽六場波，已由外隊小組安排。

港星足球埠際賽同意恢復，由秘書去信星加坡詢問日期，因其所提者不合。

港大賽球賽證的增費，交財務小組研究。

關於司庫要求增費，暫定三千元，由財務小組接頭。

加山會自行去信市政局申請大球場，提早開放，以便南華對加山舉行，認為手續不合，但因屬初次，故不予處理，但即去信各會不得自行接洽此等事。

澳門足球隊九月廿八日來港戰東昇通過。

東昇定於九月十七日赴菲律賓作救災義賽，全部自己付錢，並當作上季的行程通過。

副秘書鄭小姐辭職照准，並謝其年來工作。

港澳游泳埠際賽

九一在港舉行

秩序及人選已排定

每年一度的港澳游泳埠際賽，已經排定在九月一號下午七時，在香港官涌游泳池舉行。港澳雙方面都已經在秣馬厲兵備戰。當晚的秩序，共十四項，已經由華泳聯會編定公佈，香港隊，經已推定由鄭羣文担任領隊之職，秩序和香港隊陣容如次：

比賽秩序：（一）男子一百公尺自由式，（二）女子一百公尺自由式，（三）男子一百公尺蛙式，（四）女子一百公尺蛙式，（五）男子一百公尺背泳，（六）女子一百公尺蝶式，（七）男子四百公尺四人四式接力，（八）女子二百公尺背泳，（九）男子二百公尺自由式，（十）女子一百公尺四人四式接力，（十一）男子二百公尺蛙式，（十二）男子一百公尺蝶式，（十三）女四百公尺四人自由式接力，（十四）男子四百公尺四人自由式接力。

香港華人游泳代表隊，領隊郭嘉文，教練溫兆明，蔡泳娛，男子隊長王敏超，副隊長陳耀海，隊員陳國邦，蔡永健，李浩文，張友強，曹錦新，曹維新，黃孫亮。

女子隊長曹旺卿，副隊長梁君蓮，隊員盧笑娟，許健雯，許健萍，杜午玲，葉佩英，陳淑冰，戴依莉。

大會主席團：會長湯恩佳，副會長蔡準，羅德良，溫振明，馮白堅，施剛聲，主席何遠貴，副主席羅瑞靈。

中游網球賽

昨今賽果

中游網球賽昨今戰果，今日賽事，（學生單打）四時：（一）湯邵對麥漢，（二）岑筱基對梁家璟，（三）陳聰對吉列，（四）齊爾士對霍家顯，（五）許兆華對高勝保。

男單打：五時半（一）D賓對陳聰，（二）答夫對陳運東，（三）黃達朗對麥嘉，（四）高德榮對霍家洋。（男雙打：五時半（一）麥英東林璐對黃保榮。女單打：五時半（一）麥當奴對某妙清，（二）蕭蕙瑩對伍玉葵。

昨日戰果：學生賽史勿夫對陳國雄六比一、六比〇，盧達明勝趙車利七比五、三比六、十比八，馮偉林對譚演文四比六、六比〇、六比二，曾祥麗對李嘉民六比四、六比二，羅斯對楊展成（棄權）（男單打）村方對盧達明（棄權），陳廸鵬對趙文輝三比六、六比一、六比三，杜路對楊振諠（棄權）。

國立成功大學 足球隊廿七抵港

排日與港各校作賽

國立成功大學足球隊，本年度大專杯乙組冠軍，茲應本港成功大學校友會之邀請，由領隊周傳礎訓導長，教練陳容中，有關腳劉安乾，於本月廿七日抵港，與本港友隊作大型足球觀摩比賽一週，此次訪港、會膺選世運代表隊，其他隊員，亦皆一時之選。

賽程如下：八月三十日星期三上午十時網繩灣海運球場對珠海書院校隊。

八月卅一日星期四下午五時，馬料水中文大學球場，對中文大學校隊。

九月一日星期五下午五時，元朗球場對元朗甲組球隊。

九月二日星期六下午一時半，海軍球場對佳運電子廠足球隊，下午三時對成功大學校友會元老隊。

四海與「飛利浦」主辦五人隊際保齡聯賽昨舉行隊長會該由四海監督成映光主持。（康伯樂攝）

全港柔道大賽 本月底截報名

南華體育會主辦，好順暉贊助之第七屆全港公開柔道大賽，業經定於九月十七、十八、十九、廿三、廿四日，一連四晚，七時至十一時，在加山本會籃球場舉行比賽，自展開辦理報名後，參加港九新界團體，頗為踴躍，現賽會定於八月卅一日下午五時，止截報名，由於必須將參加之比賽人員，呈報警方，同時編組及印刊關係，逾期報名者，概不受理。現賽會已編定於九月十七日晚，七時至十一時，男子輕、中、重量，女子中級初賽。

九月十九日晚七時至十一時，男子輕量，女子輕量初賽。

九月廿三日晚七時至十一時，男子羽量，中量和賽。

九月廿四日晚七時至十一時，各級決賽。

球國風雲

卅一期出版

「球國風雲」彩色指南畫報三十一期經出版，本期圖文更多精彩，封底頁彩色圖片外，內頁兩版球星及暑期青年活動彩圖，由於物價飛漲紙價飽漲，本期開始每本一元（增加兩角），港九新界報攤有售。

本期內容有激烈武術最後一課，足總大選圖文，華人學生泳賽，國術觀摩大賽「現代國術七獎規則」，李佛一七一年香港最佳十種運動員選舉揭曉，亞洲學生籃球賽，中共乒乓訪港，羽毛球，手球，球員會主持青少年足訓班……圖文精彩，為男女老幼有益身心讀物。

港穗因會設立青年組

增重集體康樂活動 矯正青年犯罪心理

（港訊）由於香港年來人口劇增，因而引至種種社會問題，其中有不少原屬良善居民，受到生活環境困難，甚或失業無依，謀生乏術，一時誤起歪念，挺而走險，或被迫犯罪，致罹法網，其初所犯本屬輕微，但不幸竟不為人諒，莫予援手，在自卑與惡劣環境影響之下，極易使其於有意無意間再度出現反社會行為，於是從此淪落而一再入獄，情殊可憫，須知每一曾經犯罪之人，均有其自責悔過之心，若能乘其此種興念有人及時向其加以培養，給予真切關懷鼓勵及協助，不難從此使其回頭，澤善化惡，縱不然者，即雖判處重刑，仍不足以收嚇阻之效，徒使其加強憤恨之心，爲害社會更烈。

最近約有二百餘年青人，服刑期滿，先後出獄，香港穗因協助會於深入研究所得，鑒悉此時年青人多非因貧困所迫挺而走險，其中不少由於心理反常，不滿現實社會，故行動歪辟致陷刑章，彼等出獄後，對於一切財物及心際之協助，絕不感到興趣，該會爲欲改造此等年青人心理起見，特專設一青年感化組，請專家負責專責辦理輔導及康樂工作，尤着重於舉辦康樂活動，鼓勵其參加，藉以祛除其無聊思想，使其漸歸正軌，回復爲良好市民。目前（廿五）該會青年組舉辦第一批集體旅行，早上九時由合山出發，乘旅遊車赴青山、元朗，行約百人，由香港穗因協助會副會長何明華會督及總會監督何明任義務工作委員，何立天、鍾家、李蔭、梁玉珍、馬美蓮、楊文彪、黃浩濃、王孔倫、各運有才、黃志文、謝承允、黃倩甫、廖柏志、李志雄、郭耀輝領導，十時到達紅磡下車，自由活動一小時，然後作集體遊戲及抽獎，獎品異常豐富，領獎完畢，即舉行野餐，各青年皆喜溢眉宇，認爲該會此項集體康樂活動，對曾經犯罪者，不無小補。寄予同情，且充分表現真切友誼，將使彼等接受感化而重過新生活，該旅行團直至下午四時始乘原車返市。聞該會今後經常分批領導青年作其他康樂活動，引導彼等重返正軌。

台北市北體足球隊訪港，與鯉魚門及茶果嶺兩街坊會小型足球隊分別作兩場友誼賽，並互贈錦旗留念。圖右起：張育文、劉紹本、呂浩晉、薛志烈。

台北市北體足球隊 與兩坊會隊友誼賽

和鯉魚門隊勝茶果嶺隊

我國台北市北體足球隊，昨日上午十時在觀塘球場接連與鯉魚門街坊會小型足球隊及茶果嶺街坊會小型足球隊作兩場友誼賽，港九各區街坊研究會主席呂浩晉主持開球禮，結果，北體隊與鯉魚門隊二比二，勝茶果嶺隊二比一，賽事完畢，由街坊研究會主席呂浩晉、副主席薛志烈、總務秘書張育文，假座酒家宴請各隊職球員，並由北體隊長劉紹本代表兩坊會球隊互贈錦旗留念，各隊職球員如下：

台北市北體隊：領隊志聲，周榮基，黃照麟，台北市體協：陳鴻旗，領隊劉紹本，高六龍，秘書麥瑞理，宋子彪，隊長陳宜強，教練江治，張國基，隊員：吳明良，吳振榮，鄒顯世，陳振秀，劉興川，楊春和，黃瑞霖，劉景明，林國雄，胡廣文，曾瑞龍，陳啓輝，何慶昌，林振盛，林有志，施文淇。

鯉魚門街坊會隊：領隊薛志烈，顧問羅嘉原，曾天生，會長鄧福，張育文，吳達洲，顧問王仲平，茶果嶺坊會隊：領隊胡潤松，陳志傑，有生力軍，梁耀榮，張家平，黎銀初，王初八，後衛賈正忠，守門員王惠志，中衛顏良，胡沃基，鍾寶羅，實入張國祥，守門員先長張宗泉。

華協會今召開 首次執委會

（大眾社）華協會定於今日下午六時，在華協會所召開本屆執行委員首次會議，到時將要討論許多宗要案，同時，要推選：財務，會所小組，保產委員會等各小組會，副會長梁南軒，亦將會討論研究了。

十項最佳運動員 定週日頒獎

（大眾社）「球國風雲」主辦七一年度香港十種最佳運動員選舉，經定九月三日（星期日）中午十二時，在九龍總統酒家舉行頒獎禮，屆時將假茶會招待，敬迎各界人士光臨指導云。

金橙盃排球 今男乙續賽

（大眾社）排聯會市政事務署新聲士盃主辦「金橙盃」排球今日下午在界限街排球場續有兩場上演，技茶對新雅，七時，英華對青友，到時爲了前途計，勢必要展開劇烈爭奪戰，鄭分勝負也非輕易事。

公開小球賽 今日秩序豐

（大眾社）港小球公開賽，主辦「課會杯」小球公開賽，今日在維多利亞場有兩幕上演，六時半，教聯對義光，七時鄭明對大東甫。

九小課主辦康業杯賽，今日在麥花臣球場兩幕，六時小殺力對小坤聯，七時硃蘭對少年對小新兄弟。

聖巴拿巴堂主辦

暑期籃球訓練班 今舉行結業典禮

聖公會主辦之暑假青年男女籃球訓練班，經已五週完成，現已屆最後階段，今日下午五時至七時三十分，該會及各男女學員，於上址訓練班舉行最後一課後隨即由證書予各學員。該中心爲便其次訓練班更有成績起見，特邀請新秀名將林泰展生及新秀倪秋漢主持，傳授球藝基本動作，正確球法，投球等練習，運及戰術，各學員獲益良多。（正）

乙丙組賽程

下屆足球聯賽

（新華社）一九七二至七三年足球聯賽下月九日便揭開戰幕，距今不過十日左右，不少球會且已展開操練備戰，有關比賽秩序，足總聯賽管委會，亦經開會，抽簽排定下屆甲組球隊仍是十四隊，每隊比賽廿六場，大小戰役共一百八十二仗，乙組聯賽共十三隊，丙組方面則有卅二隊參加角逐，有關甲組聯賽秩序，經見前訊，茲續將乙組及丙組聯賽秩序一併採錄如下：

乙組聯賽，共十三隊，即陸軍，公民，港會，傑志，九巴，光華，晨星，獄吏，保險，空軍，天天，荃灣，市政，採雙循環比賽，每隊賽廿四場，合共一百五十六仗，首週賽序為：陸軍對天天，獄吏對公民，荃灣對九巴，港會對空軍，傑志對光華，晨星對保險，市政輪空。

丙組方面，有卅二隊參加角逐，分兩組進行初賽（每組十五隊，每隊賽廿八場，比賽共二百一十仗），每組成績最高兩隊出線，再作交叉比賽，（丙組甲首名對丙乙次名，丙組甲次名對丙乙首名，最後由兩支勝隊爭冠軍）。華雄，港大，香島，海軍，中健，警察，渣華，五一七，友邦，息影，強華，中青，渣打，瑞聯，篝漁等十五隊在丙組甲，港青，港會，中華，聖約瑟，中電，大田，先得，精工，海蜂，東華，航校，天鵝等十五隊在丙組乙，丙組甲首週賽序為：華雄對友邦，港大對息影，香島對強華，海軍對中青，中健對渣打，警察對瑞聯，渣華對篝漁，五一七輪空。丙組乙首週賽序為：怡和對中電，首飾對大田，煤氣對先得，陸軍對海蜂，港青對東華，港會對航校，中華對天鵝，聖約瑟輪空。

木盾賽看誰奪標

消防南華精工嗎？

（特訊）士丹利盾七人足球淘汰賽，經過了五天之初賽與複賽後，在淘汰弱留強下八強終告產生，那是東昇乙、精工甲、南華乙、消防甲、南華甲、東昇甲、警察甲、航校等，其中以航校爆冷淘汰加山晉級。

從以上八強中，下月三日之半準決賽，準決賽與決賽，究竟誰是真命天子，王鐵之東昇乙、精工甲、南華乙、消防甲，表面上半準決賽應是精工甲與消防甲晉級之機會較高，但，不能忽視在初賽與複賽表現奇佳之南華乙的，消防要衛冕要付出很大努力才行。

而下截則似乎南華甲由一枝獨秀，雖然主將陳朝基左腳有傷，但，經過有五天之休息，臨時可以復出，南華可用最完整陣容出戰，稍有差池，東昇甲乃最佳之後補。

上截必有劇鬥，消防能否打敗精工，乃是半準決賽之劇肉，在決賽中將是南華甲對精工甲或消防甲之局，可以說祗有警察對航校較弱而已。（小丁）

圖：蘇源體育會二屆執委就職後致嘉賓合照

蘇源體育會新員

祝會慶就職聯歡

（新聲社）香港蘇源體育會，昨假新觀酒樓舉行慶祝成立三週年紀念暨第二屆執行委員就職典禮聯歡大會，嘉賓到有各界紳商名流，社團首長，文化國術界，街坊會主席沈營陽、梁志剛、黎德生、陸國忠、鄭威、梁治、唐渭濱、曹啓、陳國傑、葉傳賓、趙良海、劉海榮及會員等數百人，濟濟一堂，情況熱鬧。

典禮開始，由蔡珍小姐司儀，首由主席蘇源致開會詞，旋舉行宣誓就職，由永遠會長黃偉雄主持監誓，禮畢，請陳子鈞大律師頒發選任書，王莘利議員頒發聘書，鄭偉雄會長主持征求會員授旗，曹紹松主席頒紀念品，衛楷、陳黎頒紀念章，蔡準、黃平清、陳漢宗、王華生分別主持南北獅點睛及醫花掛紅儀式，并由各主禮人先後致詞勉勵，會長陳德才，副主席馮永生致詞後，末由永遠榮譽會長陳泰致謝詞，禮成後歡宴賓主盡歡。第二屆職員名單如后。

永遠會長衛楷，永遠榮譽會長陳泰，會長陳德才，副會長何廣平，秦玉池，連錦添，麥鉅，陳海，葉生，梁林，金志堅，陳公賀，蘇榮。

主席蘇源，副主席阮錦泉，馮永生，李浩祥，徐孟，招軍，莫輝，羅志成，秘書：林子雲，李國光（中文），林錦權（英文），總務：蔡國樑，蘇炳文，陳東亞，財務：馮永生，顧啓宏，陳錦現，黃福利，鄺明，陳細，黃維樹，慈善：蔡世安，黎堯，伍玉珍，殷杏坦，體育：謝志生，馮金，蘇子強，國術：郭安盛，關德坤，吳伯健，青年：黃錦榮，蔡葉濤，關照，公共關係：陳國盛，譚子駒，蔡洪，教育：蔡平，徐華，陳宗怡，康樂：葉定生，石輝，黎棠，醫務：梁德普，歐瑞霖，會籍：鄺孔強，趙年，何省興，查傳，梁寶華，曾憲宗，杜其彬，林吳秀，劉女，盧桂珍，黃昭開，梁月寬，調查，黃英奇，李嘉，梅中華，張鑄，穆核，鄒榮，生，歐炳枝。

華僑馬經

宏吉主編

晨操已轉入慢跳階段

皇冠之寶步頭矯捷 高山確得力貫全身

昨晨有數十駒出試，快功夫甚多，鄭棣池已復課，欄邊客大增，谷中熱鬧非常。

「皇冠之寶」鄭棣池出試兩段，以中等速度跑來，步頭矯捷，神態好，勁力均勻，表現甚佳。

「大飛俠」吳庠如試兩段，一放而去，順其自然跑來，走勢平穩，神態亦佳，馬身仍結實，狀態保持良好。

「麗水」李國佐試兩段，前段極力按慢，末段轉入直路，騎者亦順勢稍放，步大勁強，表現甚佳，可惜上季「麗水」實索頗高，所以未有表現，今狀態復起，就得留意。

「同寇」助手試兩段，前段按慢，末段加快，走勢平穩，氣定神閒，表現甚佳，狀態保持良好。

「俱航池」助手試三段，攬韁稍鬆，即疾馳而去，末段才稍放韁，但前兩段被拉慢，上屆冠軍騎師鄭棣池經已試馬，速度加快，衝過終點之後，餘勢尤強，佳態復起。

「高山」助手快試兩段，搶韁疾馳，氣勢勁力外溢，馬身已轉豐腴結實，狀態比上季尾好得多，實爲而狀態復起之「高山」，本季必有一番作爲。

「確得」由馬伕得出試兩段，起步即搶韁疾馳，步幅盡展，氣勢雄渾奪目，勇態復起，本季之「確得」，必然有水準演出。

「奪頭」由助手出試兩段，前段按慢，末段稍爲推騎，反應甚佳，勁力充沛，馬身比上季末期更見結實，此駒大器晚成，越戰越出色，看來本季仍不愁無機會贏馬。

「必得運」由助手試兩段，起步即昂頭搶韁疾馳，越跑越勁，末段走勢愛厲，步幅盡展，成熟與狀態俱比上季更好。

「純利」由助手試三段，前段拉慢，中段稍爲加快，落山時馬兒搶韁而去，走勢純熟自然，腳法台型俱佳，看來可以趕及季初爭勝。

•勞楚令•

龍駒本季必有表現 愛甜蜜是長途氣袋

在第五班之長途馬中，「龍駒」是匹名氣不大的馬，但本身之實力也不弱，在新馬大賽時，由此够膽參加打比，其自負之程度如何，可以想知。就從這馬出道以來所表現的，也不屬平平常常而已的，但並證明這駒名大於實的，論有一點要注意的，就是這馬之打比拚，就是在參加打比不過之時，上星期回港後，昨晨……

搏過度而致元氣大傷，但經過一季多之休養生息，在上季已有多少起色，雖然上季只取得兩次第三，但這是健康好轉之先兆，只要在下季健康不再變化，則有希望升上第三班。以路程來劃分，「龍駒」是一匹宜長不宜短之馬，起碼也要跑一千六百公尺或以上之路程，才可以發揮其本身之實力，假如再向一千二百公尺路程比賽的話，吃虧的是馬主而已，因爲跑不適合之路程，英想獲得獎金就難了，尤其是本季，馬會鼓勵拚搏，獎金要分級分路程而論，所以馬主要想獲得獎金，別無他法，只有拚搏，我以爲下季「龍駒」之前途應該甚佳。

「新希望」上季曾經連贏三次，結果升上至第五班，到底這馬是否值得第五班，就得要研究研究他這問題，的潛質，這馬是名種之後，雖然未算第一流馬，但也是中級份子，以往之被編低班，只不過藉後入不希望過早贏馬而已，君不見這馬連贏三次之後，立即轉馬房乎？但當這馬一轉馬房之後，卻表現平平，爲什麼？但當君一看這系馬之一向動態，便可以知道，這系馬是歡喜由弱配出擊，以求派彩率較高，所以上季在三捷之後按兵不動，足有其馬期間，傳曾吃過藥粉，所以長途較差，但在一季有多之保養下，雖在上季尾經已回復，……本季這馬仍大有前途，起碼在一千六百公尺或以上之路程，也曾有坐二望一之機會。

……來看，既爲第三班左右，因此牠在第五班是稍爲超班的。（楊金枝）

鄭棣池喜愛飛達

欄邊花絮 雷鵬

△冠軍騎師鄭棣池已於昨晨復課，先後策「喜勝」、「飛達」、「皇冠之寶」等出試。「飛達」這匹老馬，上季毫無表現，但池仔對此駒之操練，從來皆認真，今復課即策此駒快試，之時日無多之「飛達」，本季必無保留地拚搏，有狀態就拚外留冠。

「路易之寶」、「天時」、「確得」、「寄匹西」表現俱佳，我早已說過。

△昨晨操馬最多者，是馬彼得，馬彼得是捧場對象，必然有增無減，此過，本季馬彼得之坐騎，無他，既有功夫，又聽使話，必然撈得掂之大冷大熱馬也不宜拚，我再重複一次，此君者，必須盯緊。因爲本季最輕磅爲一一八磅，而馬彼得只有一一四磅，所以什麼馬都有資格出賽也。

馬彼得成大忙人

上屆十四天賽事 大熱門贏了四場

上屆第十四次賽馬，是今年一月十五日，是日是週年大賽第三天，場地好，共跑八場，由第五、七、九班馬及七二年新馬担任賽事。

第五班兩場一哩，七班兩短（半哩一七〇碼），一長（一哩一七一碼）爭「五陵會杯」，九班兩場半哩一七〇碼，七二年新馬祇有一場六化郎四十碼。

是日洋將蘭尼及伊諾不上陣，池仔復出，同系騎加利贏兩場。

第一場，九班半哩一七〇碼，小騎與「銀鈴」早經已見合拍，順理成章成爲第一大熱門，也順理成章一路放到，連快馬「夜遊時」（劉福雄）也祗能食塵，「銀鈴」獨彩派十四元半，熱門客先贏一仗。

這他自己亦贏一場，一共三場頭馬，已夠響了。

第二場，七班半哩一七〇碼，大熱門「即勝」與「珊瑚世界」（何國英與游定柱），論馬，當然後者好得多，結果中途放出放到，打倒了「即勝」，「荇實」一百廿九元，獨彩十八元半，連贏位祗有五十四元正。

第三場，新馬六化郎四十碼，大熱門「美洲鑽石」（何國英）以映相輸一頸，敗於蘇國仁的半冷門「必得運」，後者是憑後上贏馬的，獨彩派六十三元，但連贏位祇有一百九十九元，「美洲鑽石」太熱也。

第四場，五班一哩，超班馬「金寶鈴」（麥美倫）不夠運，排不到第四天爭「鐵行杯」，被入第二，因而獨派祇有十元二角而連贏位卻有二百四十五元，吉館又偷笑了。

第五場，七班一哩一七一碼「五陵會」杯，大熱門超班馬「實實」（甘保頓）單騎後上便輕易贏馬得杯，獨彩祇派八元四角而連贏位搭廣池仔的二熱門「寂女」，也祇四十一元而已。

第六場，九班半哩一七〇碼，池仔騎「紅粉金剛」當然大熱而一路放到贏馬，獨彩祇有八元四角之少，二馬施蘭的「寶庫」跑第二，也是熱門之一，因而連贏位祇有八十四元了。

第七場，七班半哩一七〇碼，吉館的大熱門「黑胡椒」又倒，其實，這倒不能怪吉館，「黑胡椒」根本是其馬迷們盲捧而已，二熱馬劉福雄與「安娜」一路放到，應該之至，跑第二的是後上的「追龍」（蔡國仁），獨彩與連贏位皆不俗，各派廿三元二與一百五十二元。

第八場，五班一哩，大熱門「盛水」（甘保頓）不威而倒灶，二熱門「翡翠湖」（李家強）又跑第二，反而老馬「英偉王子」（摩加利）一鼓勁後上而易勝，爆出大大冷門，獨彩九十五元七角，連贏位搭廣另一大熱門，派彩卻有二百七十六元正。

是日，大熱門贏了四場，熱門客多少有些過癮。

老敵

易士已回港，昨晨未有操馬只在欄邊觀操。

歐洪馬房十駒轉廐 本季實力更形單薄

在華籍練馬師羣中，歐洪本季表現可算是較差之一位，祇能贏出頭馬十六場，二馬二十三場，三馬三十九場，在練馬師成績表上僅名列第九位。

以一個擁有將近四十匹馬之馬房，在全季三十多天賽事中，僅能贏得十六場頭馬，未免有點那個，加上歐廐大部份馬匹，均大多數由冠軍騎師鄭棣池打理及出策，在騎師配搭及各種微妙人事上已佔盡優勢，但成績一季不如一季，頗令人失望。

不過，導致成績差之原因，並不能全怪實歐洪，他亦有些苦衷不能對人言，其中最主要者，爲其廐下大部份馬匹，均爲老馬殘兵之流，而七二年度新馬補充僅得九匹，不能够平衡，加上其廐下四位助手操馬功夫平平，未能在晨操試準馬匹交與騎師上陣博殺，是成績差最主要一點因素。

本季，歐廐馬匹空起拉倉潮，廐內被拉走馬匹，達十駒之多，現爲方便讀者參考起見，特將此駒詳列出來：第一班「堅橋」，第二班「見寶樂」，第六班「泰橋」，第八班「力愉」，拉過賀士馬房，第二班「保必得」拉過佐治摩亞馬房，「全滿」及第三班「多好運」拉過吳志霖馬房，第五班「好收成」拉過李殿林馬房，第八班「弗堤」拉入練券諾夫馬房。

而區廐第七班名駒「泰華武士」，自新馬到港後曝無表現，純因氣管曾在澳洲開過刀，以致影響本身進度，但不幸此駒在本季歐羣中路，經獸醫悉心治理下，仍未能痊癒，最近更因傷口發炎，而在馬房暴斃，……而減爲二十三匹，加上七三年度新馬配給此廐者，僅得二匹，雖池仔仍將會大力支持此廐，但實力稍嫌單薄之感，下季在十三個馬房中相信以此廐實力最爲脆弱，但區洪是一位有魄力之人，加上員工上下一心，羣策羣力，未免不可打一條出路。

馬風陳

發行人捉弄兩大導 小白李行首次對台

（台北訊）白景瑞為中影執導的「白屋之戀」，與李行為台聯導的「風從那裏來」，近日在台北同時推出打對台，頗出一般人意外，因為誰都知道，白、李兩大導，有深厚的交誼，情逾手足，故多年來，他倆的影片，一直未在台碰面，這次會彼此對打，真是怪事。

打對台並非好事，票房總有一個輸，小白的叫座，李行的不叫座，對彼此面子都不好看，中影公司獲知「風」片於廿四日在台北推出時，就曾找發行部的負責人研究，希望將「白」片的檔期延後，避免兩大導的影片衝突，彼此拉觀衆，結果「白」片排的是死檔，後面還有影片等着上映，無法延後，迫不得已，只好於廿五日推出。

負責「風」片發行的，這次有點給兩大導過不去，似有意給他們製造磨擦，除了檔期排在前面外，上映的前兩天，臨時決定請女主角唐寶雲、柯俊雄，歐威隨片登台，影片有男女主角亮相，宣傳聲勢當然更加不同，這樣一來，可把中影公司急煞，製片部、宣傳部、營業部的負責人，趕忙會商研究對策，以如何應付此一情勢，最後決定，㈠立刻加發「白屋之戀」的宣傳稿，特別着重男女主角甄珍、鄧光榮的宣傳。㈡舉辦有獎猜謎，贈發獎品。㈢發動影評宣傳，請各影評人支持捧場。

為了增強宣傳攻勢，宣傳部動員了所有的人趕工，還算不錯，在宣傳聲勢可足與「風」片力敵，一時熱鬧，有聲有色。

宣傳固然重要，影片本身水準更加重要，一週之內，這兩部影片的賣座都差不多，未見誰輸給誰，不氣「風」的宣傳，僅開頭一陣，映後就告停止，「白」片的宣傳後勁十足，起映起強，持有留心。

因此「白屋之戀」的票房，後來也就超出「風」片很多，但這並非李行敗在小白手上，而本宣傳之敗仗。

文藝片的票房，最近在台本有起色的，因觀衆已看厭武打，電視也沒什麼好節目，因此兩片如果分開推出，不碰頭，票房的收入都會好，同時推出，票房就拉平了，因此都吃虧。

總之，這次給兩大導添了一次笑話。小白在台灣師範大學畢業後，就會在李行父親主持的自立晚報做影劇記者，後來又同在中影做導演，也曾是師大同學，關係交情之深，圈內均知，而且，他倆又是大衆公司的股東，最近公司改組，小白做了董事長，李行做了總經理，交情如此，發行者硬給他們來次「對打」，你說這是不是開笑話。

好在他倆也知發行者的惡作劇，不致影響他們的私交，但僅這一次，下不為例，他們都向發行者提出「警告」。

（悟）

（合衆國際社無線電傳真）高達五十呎之麗塔密茲娃巨像，在曼谷一家名巴黎之電影院聳起，作為麗塔主演映片（HANNIE CLAYDER）之宣傳標誌，但該片可能會遭到曼谷當局禁映，理由為猥褻及暴力。

娛樂圈

史提芬杯在歐洲拍片 認為歐洲導演有才氣

史提芬杯在荷李活全盛時代，演過很多名片，較著名的有「龍虎鬥」、「寶藏」。近幾年來，因荷李活影業衰落，史提芬杯跑到歐洲去發展了。

雖然史提芬杯在歐洲拍電影，都不是大場面的大製作，但戲劇性與衆不同。其濃，扣人心弦。比如他的近作「桃色毒蜘蛛」是一部帶有水準的懸疑謀殺片，格調獨特，與衆不同。

「在荷李活，是無法拍出像「桃色毒蜘蛛」這類影片。這不是我貶低荷李活，事實上，歐陸編導拍懸疑片手法與衆不同。」史提芬杯說：「正如歐陸導演拍歌舞片比不上荷李活導演」。

談及「桃色毒蜘蛛」的故事，史提芬杯認為有點像「蝴蝶春夢」。在風格上也頗相像，但對性感鏡頭處理，則比「蝴蝶春夢」出色得多。在史提芬杯眼中，歐陸導演拍裸露鏡頭，既有美感，亦有性感，不像荷李活導演拍裸體那樣惡俗，令人討厭。

「我拍過很多片，演過很多角色。可是，從沒演過像「桃色毒蜘

來港拍演明德公司「手」一片的恬妮。昨日前往嘉禾片場，探望拍演「迎春閣風波」的徐楓。圖為恬妮（右）徐楓（左）在嘉禾片場合攝。（球）

何莉莉張曾澤將再合作 吉祥賭坊是江湖行榜樣

銀海微波

何莉莉已經被定為演出張曾澤氏「江湖行」的女主角了。

何莉莉說：「我的影會在籌備開拍，新片又開拍，我會忙了！」但她說得很輕鬆，並無抱怨，她曾說過，我不怕忙，最怕空閒。」

這是任何人的感覺，不限於何莉莉的。她說：「只要工作得有意義，忙一些又算得什麼？我不怕，我會應付得來的。」

張曾澤曾與何莉莉有片約，那是「吉祥賭坊」，那一次合作，雙方甚為愉快，有人會取笑張曾澤：「何莉莉的新服裝公司快開幕了，你何不開拍一套時裝片，利用一下她的時裝！」

「哈哈，你這辦法有趣，值得考慮。」張曾澤說。「不錯，是值得考慮的，但考慮的結果如何，卻未有答覆。」

何莉莉說她的衣服是用來賣的，不能給人利用的，她看來不祇會演戲，還會做生意呢，張曾澤與她合作的「吉祥賭坊」甚獲好評，賣座亦佳，這次再合作，當可收駕輕就熟之效。

萬能神探

販毒黨神通廣大，竟在監獄之中殺害囚犯！這宗黑獄兇案發生在無線電視於今（卅日）晚八時播映的七彩片集「萬能神探」序幕裏面。

目擊這宗殺人兇案的囚犯羅拔，他認得殺人者是販毒首領賴比，他心知賴比將不會放過自己，甫出監獄，他便隱姓埋名，改稱譚馬士，在一間車房裏面工作，餘暇又教導一隊兒童壘球隊打壘球，不久，賴比的黨羽發現羅拔，於是羅拔立刻又展開逃亡，但壘球隊員見教練無故失蹤，便去求私家偵探萬能士代為調查，……

萬能士由羅拔的女兒口中查悉羅拔目前匿居地點，便前往找他詢問羅拔失蹤的原因，豈料賴比的爪牙亦跟蹤萬能士，準備亂槍把他倆殺死……

胡燕妮的姐姐胡翠華，兒子女兒一起捧妹妹場。

淘氣三千金 岳陽演得妙

每一個演員，都希望能接一些題材好，而又適合自己個性的劇本來拍的。不過，這一個難題，試問有幾許劇本是能如願望的呢？

時別是喜劇，圈中既向都鬧着劇本荒，因此就影響了這一類演員的發展了。

岳陽是被公認為演喜劇的能手，他的喜劇我們已經看過不少了，但被認為滿意的有幾多部呢？由此知道，他們雖然想演好戲，但並不是容易如願的。

岳陽是知道這種情形的，他亦知道，因為太平凡的角色的危機，因為演得多時，觀衆們是會很快失去信心的，屆時試問找誰來捧場呢？

所以岳陽曾經感慨的說：「我寧願每年拍兩部出色的影片，也不願拍十部普通而沒有意思的影片，雖然收入是少了五分之四，但我亦不在乎的。因為這樣才可以使我的銀色生涯能修長遠的持續帶！」

但岳陽的願望能實現嗎？並不，因為他接的劇本始終是老樣子。可喜的是現在不同了，他最近接到了一部十分出色的喜劇「淘氣三千金」，故事有趣，而且動作多而風趣，使到岳陽喜不自勝。

自從「淘氣三千金」開拍後，岳陽興得時常說：「這一類的戲，如果以後能有多些，我的銀色生涯就有意義的話，真是少些酬勞也是開心的！」

李小龍完成了「猛龍過江」之後，將計劃再籌備開第二部新片。（唐）

李影且慢鬥白狼 先行推出閻王殿

李影最近與鐵港台聯合作的，上月已拍完了一部「鬥白狼」，但他較早時執導的「閻王殿」將先行面世。

「閻王殿」是一部恐怖奇情推理打鬥富驚險故事，一般認為這一類包羅萬有的片子，比較獨沾一味的武俠片更為可觀，只是常到片名一「閻王殿」三個字，刺激性已非常足夠！這部片是以「魔幻恐怖彩色闊形大銀幕」製作的，在李影精心泡製下，好看煞人！

這一部「閻王殿」，是台旭公司卞鉅安監製的，本港娛樂公司發行，將於短期間內，在新都雙英院綫公映。大熱天時看這一部好戲，確是上佳節目。

「閻王殿」演員陣容計有：岳陽、江帆、甚福生、馬驥、薛甦、李影、王宇、曹健、苗主演、曲弘、李偉、何平、麻凡平、應琪、潘必興聯合主演；常楓、盧迪、邵佩瑜、向君、韓江、吳燕、梁燕民、范守義等客串演出。

此片故事發生在百年古剎，一雙私奔男女在風雨夜避居於古剎中之閻羅殿，忽然恐怖與大動，春光乍洩，被幾個避雨人窺見，演變為謀財害命慘案，但誰是真正兇手？在懸疑佈局中，非看到最後一場無法找出殺人者。

圖為岳陽與江帆在「閻王殿」一幕演出。

鄧碧雲決定 親自展歌喉

「鄧碧雲時間」這個特備節目，已經開播了好幾個星期了，一般而言，這個節目的內容，包括鄧碧雲的客串演唱，以及新派歌手主持人的表演，都很受人歡迎，不過，有些觀衆認為美中不足的地方，就是儘管不時有紅伶與紅歌星，在該節目表演，但身為主持人的鄧碧雲，卻是很少有施展歌喉，為此，他們曾一再把這意見，反應到電視台當局，為了從善如流，現在鄧碧雲在觀衆的要求與反應後，已決定於今後，在節目中担任演唱一兩闋粵曲，甚或作劇藝表演，用以酬謝觀衆捧場盛意，這決定，自然值得向關心人士先行報導的。

孩子戲難拍 胡燕妮頭痛

「這一個鏡頭有我沒有我」？「還有幾場戲啊」？「快點啦！我累死了，快要不得了」。這些對白，都是陳腔老調，可是，從四五歲的孩子嘴裏發出來，趣味性就是高不少。在嘉禾片場，一尹氏電影公司」的「迷惑」的一場孩子的生日宴會，導演康威為求其自然，噱頭，廣邀香港「名孩」上陣，胡燕妮的兒子尹子祥是當然人選之外，電視明星陳比莉的兒子溫大年，佟林的女兒盼盼和胡燕妮的外甥、甥女，以及名製片趙百川的男女公子，「大隻佬」唐天希的兩個漂亮女兒，都一概上了鏡頭。場面的熱鬧可以想見。

孩子戲難拍，康威除了不計成本的不時開機「謀殺」菲林而外，還要攝影師躲在障碍物後面隨時搶「寫實」鏡頭。孩子叫不見「開麥拉」，「NG」和「OK」聲，縱情嬉戲，又吃又喝，個個開心非常，苦了胡燕妮，隨時得迎合孩子們而做戲，還得照顧孩子，別讓他們「穿」鏡頭。

紀錄片鏡頭報道 學生製機床汽車

中國「塞拉西皇帝訪問中國」與「大慶紅旗」兩部紀錄片同場上映，連日來旺極固不必說，兩部片之反應之熱烈，不僅同期影片所不及，即以過去所見，亦不多見。

「塞拉西皇帝訪問中國」一片，天真孩子揚動着花束，與鼓掌的，數以萬計的形帶在歌舞歡迎嘉賓，看到的，固然心怡激動，就是未見到，想像也可以了解到。這是一部極端珍貴的紀錄片。片中有民兵射擊模型機，表演之盛，發射火力網之猛烈，轟得機艦無一能夠幸免。看得塞拉西皇帝等人無限神往。還有學校學生造汽車，學校學生製造機床等電子計算機控制機床，學生會製造電子計算機，對香港的觀衆來說，這是非常新鮮的事，因為在過去百十年來，中國連一口鐵釘也不能生產，現在居然能由學生製造電子計算機床和汽車，難怪觀衆看得興奮，驚嘆不已。

「大慶紅旗」的建設，也是令人興奮的，看這部紀錄片，真叫人年輕十歲。

凌波下月初赴台拍片

凌波將於下月初飛台拍新片，是由丁善璽導演的「馬蘭飛人」，與王玫、凌音初度合作。

目前金漢也正在台灣拍片，凌波此去正好是夫妻團叙，但是凌波離港後兩個兒子暫由傭人照顧才能安心赴台，「馬蘭飛人」的故事是說當地高山族人合力抗日事跡，所以導演指定要實地拍攝。（唐）

歐陸佳作「智多星赤手擒兇」

一直以來，歐陸片大受本港影迷歡迎，原因是它描述色情與暴力，且鏡頭大膽，故號召力特別強，賣座特別可觀。

因此本港院商紛紛推出歐洲片，爭相吸引觀衆，嘉禾快樂，金門三院下期推出的「智多星赤手擒兇」，就是這一類的歐洲片。

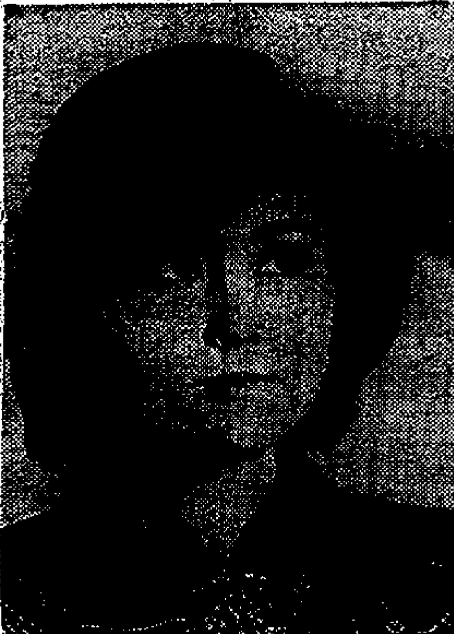
該片是一個曲折離奇的謀殺偵探故事，佈局詭秘，節奏緊張，懸念可滿足觀衆的刺激慾望，此外還有很多全裸的色情鏡頭，如左圖之劇照，一名裸女驚地驚醒，原來窗外突來暴客，破窗換人，於是……大有睇頭矣。

圖為治情片「桃色毒蜘蛛」的史提芬杯與瑪莉莎美露造愛鏡頭。

圖片選輯

「淘氣三千金」

（一）「淘氣三千金」中有一個小人物馬仕途他是旅行社裏的小導遊，平日受盡經理先生的折磨，由於他在公司裏唯命是從，所以經理就把當事長偕同太太和三個女兒到台灣假的導遊任務交給他，叮嚀他在行程中為賈家五口竭誠服務，岳陽把這個小人物演活了。



（二）銀幕上的甄玲，拿手演淘氣角色，在「淘氣三千金」中，她是最淘氣的小妹妹，但也是很活潑可愛的小姐，英俊的馬仕途，見了她自然墮入情網，而她對這個能幹的小職員，心中亦有愛慕之意，豈料她的兩個姊姊，也同時愛上馬仕途，於是乎產生許多有趣事情。

我想結婚今晚優先獻映 銅頭鐵臂明天映皇后綫

顧影心聲

大東公司發行的日本片「我想結婚」原定明（卅一）日上映的，現因午夜場與早場觀衆要求，戲院方面為滿足觀衆先睹為快心情，特提前今（卅）晚七點半，九點半優先獻映。新都戲院更把七點半全場收入捐贈保良局福利大廈基金。

「我想結婚」是日本當前紅星之一，他在日本擁有特別多的觀衆，在香港，他有極多觀衆，看無綫電視播映「柔道龍虎榜」時，觀衆多委稱羅神們對這節目的興趣了。而委三四郎這一角色，正是由竹脇無我所飾演的，所以他主演的「我要結婚」，因為受到電視所影響，觀衆對他早有好印像，出現排長龍購票場面。

明（三十一）日，由田鵬、焦姣、江彤三位百萬之星主演的「鋼頭鐵臂」在皇后院綫上映了。這三位明星在該片上映午夜場與早場時，均有極佳賣座紀錄，上映午夜場時，他們曾在台灣表示意見，認為自己應掛頭牌，消息傳到香港，香港的宣傳部一氣之下，索性把這三位百萬之星的大名抽去，只用三位百萬巨星主演，現在，該片正式上映了，廣告也見到這三位明星的姓名了，就不知宣傳部出什麼法寶攬掂了排名次序。

1972香港十大歌星選舉

華僑晚報●國民漆廠
聯合舉辦
駱駝漆 CAMEL PAINT

十大歌星被選資格

華僑晚報與國民漆廠聯合舉辦一九七二年度香港十大歌星選舉，由八月一日開始至八月卅一日截止。九月十一日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。讀者請留意參照下列選舉辦法，踴躍投票。

一、凡於一九七二年內，曾在香港電視台、夜總會及歌廳公開演唱之男女職業歌星，皆有被選資格。

二、凡當選歌星，於接獲通知後，必須答覆在頒獎時親到大會堂音樂廳領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬謝讀者雅意。當選歌星如屆時不在香港，並未能親到領獎，作為棄權論，主辦機構有權將其他票數最接近者依次補上。

選舉十大歌星辦法

一、剪出左「十大歌星選舉票」填妥姓名，地址及暗碼，寄入信封，封面請寫「十大歌星選舉」字樣，寄香港荷李活道華僑晚報。

二、每一張選票最多選十人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

一九七二年
金駱駝獎
十大歌星選舉
華僑晚報．國民漆廠
聯合舉辦

我選左列各位為十大歌星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

有獎歌星競猜遊戲

為增加投票人興趣，在「十大歌星選舉」同時，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加讀者請在左列表格內填寫十大歌星姓名（填兩格亦可），並填註本人姓名，地址及暗碼，連同「十大歌星選舉票」一同寄來，本報將凡猜中兩個以上歌星之選票，抽出二百名入圍讀者，邀請參加十大歌星選舉頒獎典禮。

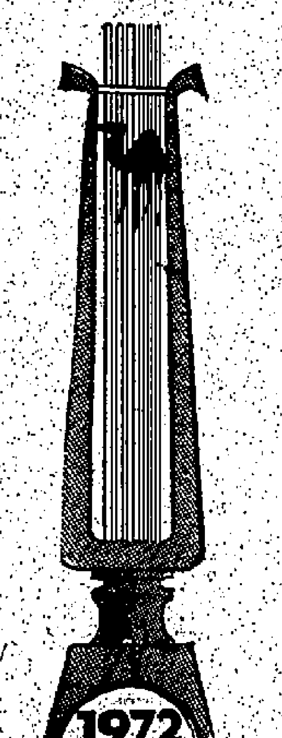
另在入圍二百名中，再抽出五十名有獎讀者，各獲由國民漆廠贈發精美紀念品一份。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」，必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張表格一齊填妥，否則作為無效。

一九七二年
金駱駝獎
十大歌星選舉
華僑晚報．國民漆廠
聯合舉辦
有獎十大歌星競猜

我猜左列各位為十大歌星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	



香港1972
十大歌星
金駱駝獎

REFERENCE LIBRARY

華僑教育

欲提高教師在社會的地位 不應只為待遇

中大聯合書院鄭棟材院長在柏立基教育學院畢業禮致詞作如上指出。渠謂教師有良莠不齊，應剷除陋習，充實自己，努力工作，求上進及不要同流合污，才能建立教師應有的社會地位及使教育專業化。

（特訊）柏立基教育學院昨午四時，假座香港大學陸佑堂舉行一九七二年度畢業典禮，敦請聯合書院校長鄭棟材先生頒發畢業證書及獎品，共有三百六十一人畢業，其中包括九龍區小學在職教師訓練班畢業生在內。

鄭氏在致詞中談論到接受專業訓練的目的與教師的地位問題。

他認為：接受專業訓練的目的，應該是為了使我們的知識修養，足以為人師表、無虧職守，從而提高教師社會的地位，不應只為了藉以提高待遇或升級。現今教師對社會所負的責任，不僅只「解惑」就算了，因社會的要求是「為人師法，為世表率」。

惟此時此地的教師地位，在社會人士的心目中，已是江河日下。

鄭棟材演詞全文如下：本人自從到社會服務，其間除了一段時期到英國深造，和担任地方行政工作之外，大部份時間都在教育界，先後已達二十五年。今日有機會和各位教育界「新血」談幾句話，確係覺得有「共話家常」的感受。既然要講的是家常說話，我也就不想對各位說些浮泛客套話。故此所講的如果有逆耳之言，大家千祈諒解，我是為了我們教育界這個大家庭每一位成員的聲譽着想，也是因了我們若干年後的後代着想，想我誠實坦白。

各位都已接受過專業訓練，立志獻身於教育事業，故此本想說的就是：「接受專業訓練的目的與教師的地位。」

接受專業訓練的目的，應該是為了令到我們的知識修養，足以為人師表，無虧職守，從而提高教師在社會的地位，不應只是為了藉以提高待遇或升級。

我國的傳統，素重倫常。自古以來，教師的社會地位極為崇高，大家可由「天地君親師」的排列上，瞭解到這一點。在一切師道之中，自然以從事教育工作的教師最受尊敬，因而教育工作者本身亦殷殷然潔身自愛。古人對教師的解釋為：「師者，人之模範也」。社會對教師的要求是：「為人師法，為世表率」。又要求教師能夠「恭德慎行，為世師範」。由此可見教師對社會所負的責任，不僅只「解惑」就算了。雖然時至今日已經時代不同，世人觀念轉變很大，但社會對教師的衡量尺度，依然以此為標準。

由於此時此地的教師的地位，在社會人士的心目中，已是江河日下，有些人話係因為教師待遇微薄，未令到教師地位低降。即使此話當真，我敢肯定的說這並非主要原因。有些在私校執教，月薪微薄到要為「可恥待遇」的教師，但由於潔身自愛，一樣得到社會人士的尊敬。這顯然屬於少數事例，也足以證明這個社會並非以金錢多寡來衡量一個人，對教師更非如此。然而何以教師的地位會江河日下？對我們教育工作者尤其重要。

任何行業的從業人員，都會是良莠不齊，教育界當然不會例外。有些教師受到不良社會風氣所影響，不能潔身自愛，因而產生有些陋習，而這些陋習往往就是造成社會人士輕視教師的原因。在此我要首先聲明，並非每位教師都有這些陋習，希望我們都能夠「有則改之，無則加勉」的態度，來檢討自己。這些陋習大致是：

（甲）沒有責任心。有些教師得到較優待遇的教師，以為已得「金飯碗」，只知享受不求上進。工作上往往因為兼供東家的房屋等等，於是甚至荒廢補習工作。不預備功課，甚至改卷亦以低價代價交給他人代辦。這種情形，當然引起學生家長及社會人士不滿。

（乙）自滿不繼續求學問增加知識或常識。時代進步，我們如不知道「學無止境」，加緊在職增加學識，時時就會落伍。常有新課程，新課本或新知識須要教授時，就不能應付。這往往就是有些教師反對採用新課本，或接受新課程的原因。這從學生方面來看，當然是不對的。

記得二十年前，當我担任督學的時候，我曾見一位教師上公民課，講授「紳士法庭」一課時，竟然解釋說：「一般後來香港很多紳士行為不檢點，犯罪太多，於是政府不得已開設紳士法庭審判」，但極值得我們引為警惕的是一個時時令人啼笑皆非的事例。

（丙）職業生活，我們時常聽到教師們組織聯會……追上時代，不可落伍。

……賭局大會或者賽馬場等等，教師也是人，當然要有娛樂。打麻雀，大會堂看電影，或偶然到賭場，然而都並非大害，但我們要記住，教師是為人師表，社會人士對我們是寄予特別期望的。一個國家的領導人，不管他們生活如何糜爛，也不管他的人品如何聲名狼藉，並不影響他的權力地位。一個商人如此，也許還會有人稱讚他交遊廣闊，手段高強，但我們教師，則萬萬不可如此。所以若干娛樂活動，我們都應該比其他人士較為慎重選擇，尤其不可沉迷於不良嗜好，以免受到社會人士的輕視而影響個人教育界的地位。

以上講了幾點有些教師的陋習，進一步我們為爭取教師應有的社會地位，及使教育專業化，我們應該——

（甲）充實本身，努力工作。繼續運用本身由接受專業訓練所得的知識以實際的好表現使教學專業化，化藉以打破世人認為任何人都可以担任教師的錯誤觀念，而令到社會人士認識及尊重教師的專業地位。

（乙）[illegible]

（丙）不要同流合污。……要盡量參加及指導各種校外活動，盡忠職守，他一定有前途（例如升為主任或校長等）。

幾十年來，「教育」被認為是一種科學或藝術，只是使之專業化，地位仍未鞏固。故此提高教育地位，責任係在各位身上。教師的優劣，小者可決定……大者可影響國家民族的興衰。教育專業的成敗，……任之重，而以我好希望各位將來都能夠於所負責務，爭取本身的新生力軍的姿態，為我們的後代服務而努力。該院畢業生名單另行刊出。（先）

石龍中學留港校友 舉行會慶就職聯歡

[illegible]

樹仁書院擴展校務 增聘知名學者任教
大專部師資陣容強大更趨完善

[illegible]

仁伯中學

招生通告

班級：F.1至F.5

報名：即日開始

校址：北角繼園街（巴士公司直上）

電話：H七〇二六一五

附註：（一）凡家境清貧者得申請「陳氏助學金」

（二）F.5重讀生優先取錄

同濟中英文中學

招收 英文部：F.1—F.5 中文部：中一至中五 會考班及中六 F6 預科班男女新生

校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）

報名：即日開始

試期：在校公佈

電話：H七二〇六一七

監督兼校長 霍逸樵

中國新醫藥研究院 招生

本院教授科學化精簡化中醫，招收一年級、二年級進修班、臨床班、函授班學生。定九月四日開課，章程備索。（索章報名時間：每日下午三時至七時）

院址：九龍彌敦道五五六號六樓A座。院長：張公讓 副院長：謝禮卿

易通英專日夜校招生

香港灣仔軒尼斯道385至391二、三樓全座

本校為作育人才使社會一般職業青年及升學學者進修英文達到速成目的特採用半年升級制各主要科目均採用本校自撰講義並聘有留學英美經驗豐富師資任教

英文課程報班開校

班級：由ABC字母班至FORM5會考班

報名：即日開始，額滿即止

課日期：九月五日 簡章備索

校址：香港灣仔軒尼斯道385至391軒寧大廈二、三樓全座 電話：七四九四三〇 七四九四三八

（即灣仔天樂里口國運酒家對面馬師道口左隣）

秋季開設九時工餘班

監督 王幸利

聖培爾英文書院

歷來專辦中大班．中大畢業教師過半數

一、F6文理各增一班，共計四班，續收新生

二、F5尚有學位。本年F5生會考及格百分率：中七六．九% 英六六．三% 數九三．七% 理七〇．〇% 化八九．二%

校址：九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）電話：K八五二五八一

實用英專日夜校 NEWTON L.T. SCHOOL

通告：本校因有各校之教室不敷應用，以至額滿見遺，不能在本校獲得學位者不少，故由新學期起，將第二校遷往大埔道240—242號，與對面舊校比鄰，大可容更多同學就讀，報名從速，額滿即止。

新學期開始，各校招早、午、夜班新生（八月八日開課）

班別：P.4初學班至F.5（本校第十四屆會考班只有少數學額）F.6劍橋大學英語文憑班（本校上屆考生佔百份之八十五及格）

時間：上午班：第一組：8.10—10.10 第二組：10.20—12.20 下午班：2.00—4.00 夜班：第一組：7.10—9.10 第二組：九時工餘夜班

地址：第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18—24號二樓（山東街上百樂門戲院斜對面）第二校（夜校）：深水埗大埔道240—242號全層（維新英文中學內）第三校（日夜校）：1.太子道157號三樓 2.大埔道13—15號大埔樓二樓 第四校（夜校）：佐敦道顯明文英樓二樓（聖慈英文中學內）

香港商業專科學校 九月份新班通告

全科：商科証書班 英倫商學院試班 國際會計師試班 英國公認會計師試班 商業會計師試班

選科：英文 會計簿記 高等會計 成本會計 審計學 特許秘書試班 法團結論 合約法 商法 公司法 統計學 經濟學 香港稅法 個人秘書學／打字 別文速記 商業信札 視聽打字 中文會計簿記

進修科：IBM電腦打咭班 日語會話 英語會話 進出口文件及計價 銀行押滙 珠算

各班課程均採用 AIA CGA CIS ACOMMA IOC LCC 考試標準

詳細章程及時間表備索

中環辦事處：廣東銀行大廈五〇四室 H-231201

日夜校校址：銅鑼灣禮頓道五〇號二樓 H-772970

北角英皇道二二九號二樓 H-781914

中環荷李活道三十三號三樓 H-439599

油麻地彌敦道五零一號三樓 K-854392

尖沙咀河士甸道八十一號一樓 K-671353

聖瑪寶英文書院 莊士敦英文中學

招收男女新生（校車接送）

班級：英文中學F.1—F.5（會考班）（持有升中試證者） 英文小學P.1—P.6 英文幼稚園暨幼兒班

考試日期：（校內公佈）（假期照常辦公）

特別優待F.5重讀生

校址：灣仔軒尼詩道二七四—二八八號 電話：H七二九八八〇．H七三〇〇六二

香港浸會學院 電腦科校外課程第三期招生

查本院校外進修課程電腦科業經香港教育司署核准開設，茲將開設課程及報名日期等公告如下：

（一）科別

1. Introduction to Computer Concepts and Data Processing. 電腦認識及電子資料處理。
2. Introduction to Computer Concepts and Programming. 電腦概念及電腦程式設計。
3. FORTRAN IV Programming. 電腦語言
4. RPG Programming. 電腦語言

（二）報名日期：即日開始

（三）報名地點：九龍窩打老道二二四號本院招生處（電話：K-374161）

（四）開課日期：第三期（暑期上午班）一九七二年九月五日起上課其餘晚間各期詳情請參閱招生章程

嶺南招生通告

（原校廣州嶺南大學一八八七年創校）

擴建新校舍招收男女新生

大學預科：倫大（F.6）中大（M.6）及本院大學預科

大專：分文理商三學院 四年學分制，學分得美加各著名大學承許，本院設有特種課程專供學生應考英國倫敦大學文學士學位。

報名：每日上午九時至十二時下午二時至四時

手續：（1）投考生必須携備成績表及轉學證書等有關證件 （2）最近正面半身二吋半相片四張。（3）填備申請表格。（4）交報名費。

簡章備索：（1）司徒拔道十五號（6、6A、15號巴士均經本校）（2）德付道中廿五號十三樓嶺南會所。（3）海外信託銀行總行及港九各分行。

香港樹仁書院通告

(1)本校灣仔峽道七號新校舍已全部裝修竣工，中學部提前於九月一日開課，所有中一至中六(F1—F6)學生須各依時返校。

(2)大專部仍設在跑馬地成和道八十一號現址，準於九月二十日開課，十八、九日新生指導。文史、外文、新聞、社會社工、會計、工管各系一、二年級現仍接受申請。

電話：H733123．H748738．

恩澤日夜書院招生

級別：（一）英文部：F.1—F.5（會考班尚有學額）（二）中文部：中一至中四（三）夜學部：F.1—F.5 中三及F.3以上答日上課

考期：校內公佈，即日開始報名

校址：[illegible]

本校校風淳樸，師資優良，教學認真，學業發展。

地利亞紀念修女夜校預科部招生

本校專設GCE高級文理各科，及每週五晚制之GCE英文專修班，由經驗之港大文理學士執教

高級已開課，普通級九月一日

地址：九龍尖沙咀山林道54號

電話：K六七四二至二

校監：J. W. EDMONDS

教師學生得力助手

教育新例的頒行，義務教育和電視教育的實施，中學教育和理工教育的開展，幼稚園教育和特殊教育的扶植，大學教育的擴充；大中學生的蓬勃，學運的推進和發展，升學和就業的指導。欲知詳情，請閱華僑日報新出版之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

總統 華盛頓

明天盛大獻映

題材新穎 封案勒索 緊張鉅片

緊張到連一分鐘喘息的機會都沒有！驚險到連抽一枝烟的時間都沒有！令你看到心驚胆跳！

弱質女流受盡汚辱！天真女孩被作人質！濟世良醫被迫殺人！

百代公司貢献

MY BABY LIVE

心驚胆跳

愛子情深，受匪徒勒索！愛妻情切，一怒不惜殺人！

阿拔明斯基 瑪莉絲姬 汀芭奴 雷蒙 貝利甘 三大紅星主演 兒童不宜觀看

歹徒無惡不作，死有餘辜！教授追虎跳墻，頓起殺機！

航訊

美國自由號
由美國來港將於五日抵步
翌開往紐約諾福克波的摩

(特訊)美國輪船公司之「美國自由」號輪，由美國來港，將於下(九)月五日抵步，起落貨物後，翌(六)日啓行，開往紐約、諾福克、波的摩等埠。

明利鹿輪
一日抵港 翌開亞庇

(特訊)東洋船務公司代理之「明利鹿」輪，由日本來港，將於下(九)月一日抵步，起落貨物後，翌(二)日啓行，開往亞庇。

駿河丸
五日抵港 翌開星洲

(特訊)泰山公司代理之「駿河丸」，由日本來港，將於下(九)月五日到步，起落貨物後，翌(六)日啓行，開往星加坡。

截郵時間
(今日空郵)
加拿大、巡西哥 十一時
沖繩、關島 十二時
寮國、泰國、高棉、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、菲律賓 一時
南越、台灣、夏威夷 二時
埃及、約旦、巴基斯坦、沙地阿拉伯 四時
以色列、西德 五時
美國(東岸)、意大利、荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、南非、英國、紐西蘭、印度、出運、加納、澳洲、新畿內亞、美國(西岸)、北中南美洲、巴西、日本、沙巴、汶萊 六時
(平郵)
英國、南非、高棉、加納、喀麥隆、象牙海岸、尼日利亞 十二時半
澳門 十一時

(明日空郵)
二時半、六時
印尼、西澤洲、毛里求斯、馬來亞、錫蘭、西秋里斯 十二時
菲律賓、青雅、婆羅乃、泰國、星加坡、沙巴、沙勝越 一時
希臘、台灣、巴基斯坦、沙地阿拉伯、瑞士 一時
比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、緬甸、德國、法國、多哥、美國(西岸)、英國 二時
黎巴嫩、塞浦路斯、丹麥、埃及、敘利亞、伊拉克、印度、尼泊爾、意大利、荷蘭、南非、紐西蘭、澳洲、南韓、加拿大、美國(東岸)、北美洲、中南美洲、日本、高棉 六時
(平郵)
菲律賓 十二時
新畿內亞、英屬所羅門 五時
萊島 十時半
澳門 二時半、六時

西圖士
九日抵港 十一開往澳洲各埠

(特訊)福來輪船公司代理之「西圖士」輪，由澳洲來港，將於下(九)月九日抵步，起落貨物後，翌(十)日啓行，開往雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬等埠。

復安快輪
八日抵港 十日開紐約費城

(特訊)復新公司代理之「復安」快輪，由台灣來港，將於下(九)月八日抵步，起落貨物後，十日啓行，開往舊金山、紐約、威明頓、紐約、費城等埠。

菲島怡美利輪
十一自日本來 翌開吉大港仰光

(特訊)福來輪船公司之「菲島怡美利」輪，由日本來港，將於十一日抵埠，起落貨物後，翌(十二)日啓行，開往曼谷、吉大港、仰光、庇能、加爾各答、巴生港等埠。

港澳飛翼船有限公司
飛鸞 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處
香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5。
業務處：H-253031。(八綫)

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	(到)	(開)
菲島怡美利 Johneverett	九月十一日	九月十二日
茂利怡美利 Murrayeverett	九月十五日	九月十六日

往：漢城、名古屋、大阪、神戶、釜山。

	(到)	(開)
印尼怡美利 Tamuraeverett	九月一日	九月二日
香港怡美利 Thomaseverett	泊A17泡	八月三十日

往：星加坡—椰加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

	(到)	(開)
利民怡美利 Ramoneverett	九月八日	九月九日
印尼怡美利 Tamuraevertt	九月廿七日	九月廿八日

往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠(＊不經星加坡)

	(到)	(開)
華星 Star Bellatrix	八月卅一日	九月一日
泰星 Thai	九月四日	九月五日

往：神戶、橫濱。

	(到)	(開)
寶星 Star Procyon	九月廿四日	九月廿五日
綠星 Star Altair	九月廿七日	九月廿八日

常備貨箱及板箱爲客服務
往：舊金山、西雅圖、朗威路、砵倫、溫哥華。

	(到)	(開)
高麗郵 Korean Mail	泊A24泡	八月卅一日
美國郵 American Mail	九月五日	九月七日

不經日本，十五天到西雅圖，十七天到溫哥華

常備貨箱及板箱爲客服務
往：新奧連斯、侯比、侯士頓、加爾士頓。

	(到)	(開)
喜利近 Hurricane	九月十六日	九月十七日
晨光 Morning Light	九月卅日	十月一日

太平船務(香港)有限公司啓
PIL

安城輪 M.V. "KOTA SELAMAT" 訂九月四日抵港 即日收貨五日啓行
端城輪 M.V. "KOTA TANJONG" 訂九月四日抵港十四日收貨十六日開行
兩輪直放：新加坡、KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, BASRAH.
宏城輪 M.V. "KOTA JAYA" 訂八月卅日抵港 即日收貨 九月一日開行
直放：DARES SALAAM, MOMBASA, ADEN, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.

香港干諾道中十五號大昌大廈六樓 電話H-226174(五綫)

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096(5綫)

大寶山
(最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備)
M.S. TAIPOOSHAN
本期 九月十一日落貨 十四日上午十一時開行
下期 九月廿八日落貨 十月一日上午十一時開行
直透：新加坡·庇能

大華山
M.S. TAIWAHSHAN
九月二日落貨 四日下午開行
直透·曼谷

大龍山
M.S. TAILUNGSHAN
九月九日落貨 十一日下午開行
直透·曼谷

貨運部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240718. 240512

美國總統輪船公司
全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務
香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT WILSON"
威爾遜總統
九月一日開
往：檀香山、三藩市。

S.S. "PRESIDENT BUCHANAN"
白春蘭總統
九月四日開
往：紐約、波的摩、諾克福。

太子大廈二一八室 電話：H二二〇一七一/五

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫

統一裝運□標準貨櫃□散裝貨□墊板化□

新金鳳快輪
M.S. "TANB PHOENIX"(時速十五浬，附有冷藏及貴重貨櫃)
直往：曼谷
定九月一日收貨 二日下午開行
(泊B16泡)
貴客付貨 請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司
中區廣東銀行大廈十樓912室 電話：H-226705. 234700
曼谷代理：五福有限公司

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

友島丸 M.S. "TOMOSHIMA MARU" 九月二日由日本抵港 四日開往星洲、巴生、庇能
山竹丸 M.S. "YAMATAKE MARU" 九月六日由日本抵港
友信丸 M.S. "YUSHIN MARU" 九月六日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中商大廈一零〇一室
電話：H-249428-9, H-250241.(十綫)

Interasia Lines
清亞丸
M.S. SEIA MARU
香港——沙巴定期班
直放：亞庇、納閩。
九月二日抵港 三日開行
入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續
貴客付貨 惠臨接洽
總代理：三利運輸有限公司
地址：德輔道中李寶椿大廈四樓
電話：H四四三五七九 四四四五二八八

海興
HAI HING
往：橫濱、名古屋、神戶。
八月三十日落貨 卅一日開行

海多
HAI LDOR
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
九月七日落貨 八日開行

多利順洋行啓
於仁大廈十九樓
電話：式式六一一壹一

金寶輪
M.V. GOLDEN WONDER
往：星加坡、巴生港、庇能。
九月一日收貨 九月一日開行 泊A22泡
專收星加坡轉口往印尼各港貨物
貴客付貨請駕臨本公司接洽
源源船務有限公司香港分公司啓
地址：文咸西街六十四號十四樓
電話：H-442005. 446439. 436735. 448230

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：H二式六〇八一至二

總經理連貨部：永華企業有限公司
香港永生銀行大廈1101室 電話：H-232084-6.

PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪 八月卅一日落貨 卅一日開行

PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 九月十二日抵港 十三日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 九月四日抵港

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥署賽總統輪 九月一日由羅省院 三日舊金山 九月十九日抵港

輪船公司電話
總統 二四六一九一
太古 二二〇一七一
美國 二三七〇七一
遠東太平洋 23710
怡和 二三八〇一
渣打 二三〇一一
太平 二三七〇六
中和 [illegible]
中央航業 二三三四九一
僑聯 二二七一九一
美邦 二三六〇八
天祥 二三〇七一
大阪 二四八〇一八
日本郵船 二四八〇八一
多利順 二三六〇一
遠行 二三一〇二
東方 二二八〇一
港郵 二三〇一〇
寶隆洋行 二三七〇七
渣來 二三一〇八

澳洲西太平洋輪船公司
AWL
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港於仁行三樓 業務部：H-253031(八綫)

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬·十天到雪梨(大量貨箱供應)

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
新武士 Samos	已開始	八月廿九	八月卅日	泊26A泡	八月卅日
安武士 ANDROS	已開始	九月二日	九月三日	八月卅日	九月三日
西圖士 CITOS	已開始	九月十日	九月十一	九月九日	九月十一

收貨站
○九龍油麻地高陞街內地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915。
○九龍荃灣楊屋道地段25/31號 電話K-407979。
○香港鰂魚涌濱海街太古船塢A倉 倉 電話H622600

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：郵菲路、溫高華、西雅圖及砵蘭
"ARIZONA"輪 已到港收貨 八月卅一日中午開行
"WASHINGTON"輪 九月九日到港 十日開行
往檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
"MONTANA"輪 九月六日到港 七日開行
往：羅省、三藩市及聖地牙哥
"IDAHO"輪(不經檀香山) 九月廿四日到港 廿五日開行

怡和有限公司船務部啓
電話：內綫五—一六〇八式 式式式及〇五式式式 式九一一〇式九一三式

東京船舶
井里汶丸
M.S. CIREBON MARU
直往：印尼各埠
九月二日落貨 三日開行
貴客付貨請接洽
總代理：日本郵船(香港)有限公司

日本郵船株式會社

保德輪 M.S "TOOLDRECHT" 直往：東加拿大湖各埠 八月卅一日落貨 九月式日開行
西京丸 M.S. "SAIKYO MARU" 直往：西非各埠 九月九日落貨 十日開行
海洋丸 T.S. "OCEANIA MARU" 直往：星加坡、東非洲各埠 九月十一日落貨 十二日開行
赤城丸 M.S. "AKAGI MARU" 直往：波斯灣各埠 九月廿二日落貨 廿三日開行
貴客付貨請接洽 華人接洽處：百兆公司 香港銀行大廈 電話：H式四八〇八一
長門丸 M.S. "NAGATO MARU" 直往：紅海各埠 九月六日落貨 七日開行
長良丸 M.S. "NAGARA MARU" 直往：地中海各埠 九月十日落貨 十一日開行
河內丸 M.S. "KAWACHI MARU" 直往：南歐各埠 九月十七日落貨 十九日開行

總代理：日本郵船(香港)有限公司
地址香港太子行大廈十樓 電話H式四八〇八一(十綫)
澳門接洽處：祥琦公司 澳門新馬路先施內廿號式樓 電話：五八〇七

K LINE 川崎汽船株式會社

田納西丸 M.S. "TENNESSEE MARU"(不經南非)
直航：西非
九月八日落貨 九日啓行

密西西比丸 M.S. "MISSISSIPPI MARU"
直航：夏利法斯、滿地可、多倫多。
九月十三日落貨 十四日啓行

貴客付貨請移玉德輔道中大新銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話：式五〇四一一一七(七綫)
總代理：川崎(香港)有限公司
九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三號永亨銀行大廈301號 電話：五七三九

馬士基輪船公司
MAERSK line

哈域馬士基 M/S "HARTVIG MAERSK"
直往：耶加達、泗水。
九月一日落貨 二日開行

嘉娜馬士基 M/V "CLARA MAERSK"
直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、魁北克等地。
九月三日開行
截貨日期：二日下午八時海運倉

捷成洋行華人船務部啓
皇打行九樓 電話：H式四九式〇壹(五綫)

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
地址：香港干諾道中55號惟康大廈三樓
電話：H-458151(十綫)

堅娜巴奴第二 M.S. "SANDAKAN MARU" 八月卅一日到港卸貨
山打根丸 M.S. "KOHO MARU" 九月三日到港卸貨
高寶丸 M.S. "SANTA ANA" 九月四日到港卸貨
山打安娜 M.S. "MOUNT KAIMON" 九月七日到港卸貨
啓明山輪 九月十式日到港卸貨

興美捷成 M.S. "KINABALU DUA"
接洽處：興和航運貨倉公司
地址：干諾道中55號惟康大廈三樓
電話：四五八一五一(十綫)

ORIENTAL LINE

松盛丸 M.S. SHOSEI MARU 泊B21泡
HEINRICH JESSEN
經已到港九月一日開往：星加坡
九月四日到港 往門司、橫濱、神戶

明利鹿輪 M.S. "MINILUCK" 泊B9泡
八月三十日由日本抵港 卅一日開往：亞庇
第一東洋丸 M.S. "TOYO MARU NO.1"
九月二日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續
貴客付貨 與臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：H-249428, 250241.(十綫)

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航線
直航：斐芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
在海運大廈收貨

	(開始)	(截貨)
SHANSI 山西	九月四日	九月十一日(不往LAUTOKA)
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	九月十五	九月二十日
HUPEH 湖北	十月一日	十月十六日(不往LAUTOKA)

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 CN CO
電話(總行H246191(十一綫)

香港——澳洲	(開始)	(截貨)
桂林輪	已開始	九月一日 九月三日開行
新疆輪(兼往阿德雷)	九月七日	九月十五 九月十七日開行
廣東輪(兼往柏尼)	九月十八	九月廿三 九月廿五開行

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
(太古——大阪、三井聯合航線)
香港——新畿內亞
成都輪 已開始 八月卅一
往：新畿內亞及南太平洋各埠

LASH
Pacific Far East Line, Inc.

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、屋崙、長堤貨物。

OREGON BEAR
柯利近熊 九月三日到 九月四日開

THOMAS E. CUFFE
加富 七日收貨 九月十一日截貨 十七日啓行
(子母船)

PACIFIC BEAR
太平洋熊 十四日收貨 九月十八日截貨 三十日啓行
(子母船)

香港代理：香港海運有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大厦十樓 電話：H237191.
澳門分代理：新興公司
澳門二案打爛古街71號 電話：2512.

長富輪
M.V. "EVER FORTUNE"
香港——加勒比海定期航綫
直放：加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, SAN JUAN, KINGSTON, CURACAO, MARACAIBO
九月二日落貨 四日開行
貴客付貨 惠臨接洽
總代理：大信航業公司啓
地址：德輔道中259/265號 嘉華銀行大廈十五樓
電話：H-437055. 437291. 431237. 437583.

---

barberlines
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓·電話：H-253141(10綫)
九龍新漢豐大廈906室·電話：K-300341

WILLINE 香港一波斯灣綫

太達 TATRA 十月二日開行
利雲來 LAVNAA 第一次十月七日開行 第二次十月廿九日開行
往：達文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩

天馬連 TAMERLANE 泊A4泡 卅日開行
往：紐約、波士頓、波的摩。

芬摩 FERNMOOR 八月廿九日落貨 泊A19泡 卅一日開行
往：羅省、三藩市、溫哥華、朗立、砵倫、西雅圖

大偉達 TRAVIATA 八月卅日落貨 卅一日開行
往：滿地可、波士頓、…

Japan Line

日本家寶快輪
定期船
委內瑞拉 SAN OF SPAIN 特快航綫
M.S. JAPAN CAPRO
直航：波多黎各
往：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, SAN JUAN, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S.MARTA.
九月三日落貨 四日開行
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話H式三八〇九一一一六(大綫)

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

·紅海定期航綫·
廣啓快輪 M.S. "KOKEI"
直透：亞丁(ADEN)，鶴台達(HODEIDAH)，遮打(JEDDAH)，蘇丹港(PORT SUDAN)，亞擴巴(AQABA)。
兼收由ADEN轉運下列各埠：BERBERA, MUKALLA, ASSAB, MASSAWA, DJIBOUTI.
九月二日落貨 四日開行

·歐洲定期航綫·
高武丸 M.S. "KOBU MARU"
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM 倫敦 由漢堡轉 HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG
九月三日落貨 五日開行

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話 H式三八〇九一一一六(大綫)
澳門分行：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話 式七九七 式四七八

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
邊那地	BENARTY	高雄	三十	邊行
邊德	BENDEARG	英國	三十	邊行
威士花利亞	WESTFALIA	馬尼拉	三十	捷成
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	三十	新興行
神戶丸	KOBE MARU	日本	三十	海聯
泰星	THAI	日本	三十	福來
幸洋丸	KOYO MARU	神戶	三十	永泰
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	美國	三十	港郵
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	三十	怡和
堅城	KOTA JAYA	中東	三十	太平
保士拿	BOSNA	歐洲	三十	華林
銀洲	NGAN CHAU	台灣	三十	太來
企業	ENTERPRISE	日本	三十	大源
季里諾總統	PRES. QUIRINO	馬尼拉	三十	美邦
友島丸	TOMOSHIMA MARU	日本	三十	協成
施華士吉	SERVAASKERK	日本	三十	寶隆
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	澳洲	三十	鍾行
蘭加密地	RAMGAMATI	新加坡	三十	東海
福昌	GREAT GLORY	台灣	三十	大信
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	三十	美輪
西圖士	CITOS	澳洲馬尼拉	三十	福來
利通	JAGUAR	基隆	三十	利通
娥眉洲	NGOMEI CHAU	台灣	三十	太來
蒲台洲	POTOI CHAU	波斯灣	三十	太來
士打香港	STRAAT H.K.	南非南美	三十	渣華
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	三十	捷成
第一東洋丸	TOYO MARU 1	日本	三十	東洋
聖彼路	SAN PEDRO	美國	三十	海皇
大鶴丸	DAITSURU MARU	日本	三十	東洋
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	三十	金榮
華尼沙	WANESSA	日本	卅一	永泰
高德丸	KOTOKU MARU	日本	卅一	琉球
達本士實	TARPON SPRING	高雄	卅一	信興
利安士丹	NIGARISTAN	馬尼拉	卅一	太古
嘉利亞	KYRA KATINA	星洲	卅一	勝利
那智山	NACHISAN	日本	卅一	太來
妙高丸	MYOKO MARU	日本	卅一	大三
長連利安	GLENLYON	英國曼谷	卅一	太古
第二新亞庇	KINABALU DUA	日本	卅一	小山
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	卅一	渣華
大偉達	TRAVIATA	新加坡	卅一	百保利
長富	EVER FORTUNE	台灣	卅一	大信
寶德	POOLDRECHT	日本	卅一	日郵
海興	HAI HING	曼谷	卅一	多利順
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	歐洲	卅一	捷成
威爾遜總統	PRES. WILSON	南非	卅一	總統
萬得利	MANDALAY	馬尼拉	卅一	太古
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	卅一	順昌
福星	STAR BELLATRIX	日本	卅一	福來
金寶	KIM HOCK	新加坡	卅一	源源
金泰丸	KINTAI MARU	日本	一日	亞古
伊士桂連路	ESQUILINO	日本	一日	天祥
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	一日	福來
卡普泰	KAPTAI	新加坡	一日	東海
伊士桂連路	ESQUILINO	日本	一日	天祥
金泰丸	KINTAI MARU	日本	一日	亞古
明利祿	MINI LUCK	日本	一日	東洋
仁勇丸	JINYU MARU	日本	一日	大三
白嘉南總統	PRES. BUCHANAN	美國	一日	總統
菲仙士泰	FRIENSTEIN	馬尼拉	一日	捷成
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	一日	捷成
安德士	ANDROS	台灣	一日	福來
長城	KOTA PANJANG	黃埔	一日	太平
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	一日	捷成
第七扇山丸	SENZAN MARU 7	日本	一日	海聯
大洋丸	TAIYO MARU	神戶	二日	永泰
清亞丸	SEIA MARU	日本	二日	三利
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	馬尼拉	二日	捷成
廣啓	KOSEI	日本	二日	泛洋
邦加美利地	BUNGA MELATI	日本	二日	萬邦
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	二日	總統
台安	TAIAN	新加坡	二日	大三
愛城	WARWICKSHIRE	日本	二日	亞運
菲安東尼	PHIL. ATONIO LUNA	美國	二日	大工
山打根丸	SANDAKAN MARU	日本	二日	小山
安城	KOTA SELAMAT	中東	二日	太平
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	二日	日郵
伊利大尼絲	EURYSTHENES	馬尼拉	二日	大西洋
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	日本	二日	東洋
第45義宗丸	GISO MARU 45	新港	二日	海聯
佛打力來克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	三日	協統
桂連路	QUIRINALE	意大利	三日	天祥
川頓	TRENTON	美國	三日	海皇
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	三日	海運
邊歐貴力	BENALBANACH	高雄	三日	邊行
邊羅厘士	BENLAWERS	英國	三日	邊行
渣拿高寶	JALAGOPAL	新加坡	三日	寶林
高寶丸	KOHO MARU	日本	三日	小山
士打多利士	STRAAT TORRES	新港	三日	渣華
立地馬運	NEPTUNE AQUAMARINE	歐洲	三日	怡和
東帝	ORIENTAL EMPIRE	日本	三日	天祥
凌雲	LING YUNG	高雄	四日	港郵
利利	KALLY	台灣	四日	天祥
海寨	WESER BROKER	英國	四日	海鐵
明利	MINLLY	澳洲	四日	天祥
奧士文納總統	PRES. OSMENA	加州	四日	美邦
若埠丸	WASAYU MARU	日本	五日	大三

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡印尼	二日	日郵
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生	三日	永泰
清亞丸	SEIA MARU	亞庇納閩	三日	三利
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇朗	三日	太平
東帝	ORIENTAL EMPIRE	新加坡巴生	四日	天祥
第45義宗丸	GISO MARU 45	新加坡古晉	四日	海聯
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	四日	海運
大統	TA TONG	曼谷	五日	永泰
山信丸	YAMANOBU	新加坡	五日	海聯
芸備丸	GEIBI MARU	雅加達	五日	岁西
第11賀茂川丸	KAMOGAWA MARU NO.11	雅加達	六日	新盛
	基隆·日本·釜山綫			
查科高州	S.OF TRAVAN. COCHIN	日本	三十	東亞
永健	EVERGIN	仁川釜山	卅一	建郵
保士拿	BOSNA	日本	卅一	華林
西圖士	CITOS	高雄基隆	卅一	福來
海王	HAI WANG	基隆	卅一	東海
甸那士久	DINNA SKOU	日本	卅一	大三
海興	HAI HING	日本	一日	多利順
嘉復	KIEN FU	基隆	一日	東海
加利蹈	KALEWA	日本	一日	新興行
海國	HAI KUO	基隆	二日	東海
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	二日	福來
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄基隆	四日	海運
海民	HAI MING	基隆	四日	東海
亨力捷臣	HEINRICH JESSEN	日本	六日	小山
加華利路和	KAVALEROVO	拿可霍	六日	柏力治
海寶	HALPBORG	日本	八日	多利順
	非洲綫			
明俊丸	MEISHUN MARU	東非	三十	大三
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	南非	一日	渣華
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	一日	渣華
嘉德那	GEDERA	西非	二日	新興行
達本士實	TARPON SPRINGS	西非	二日	渣華
娥眉洲	NGOMI CHAU	東西非	四日	太來
多威	TOURVILLE	德班西非	六日	沙咭
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	八日	怡和
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	九日	川崎
長崎丸	NAGASAKI MARU	南非	九日	大三
士打里奧	STRAAT RIO	東非	九日	渣華
晴海丸	SEIKAI MARU	西非	十日	大三
西京丸	SAIKYO MARU	西非	十日	日郵
士打利奧	STRAAT RIO	東非	十日	渣華
烏干達	UGANDA	東非	十三	怡和
[illegible]	[illegible] MAERSK	[illegible]	十六	捷成

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
達築家	EXPORT BUILDER	紐約	三十	和捷
聖彼路	SAN PEDRO	西雅圖溫哥華	三十	海皇
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	三十	福來
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約	三十	港郵
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯	三十	新興行
福榮	GREAT GLORY	紐約	三十	大信
福安	GREAT PEACE	紐約	三十	大信
歌賦島	CORFU ISLAND	蒙特里爾多倫多	三十	國光
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	卅一	美輪
伊利大尼絲	EURYSTHENES	紐約	卅一	大西洋
大家泰	TAGAYTAY	紐約蒙特里爾	卅一	百保利
芬摩	FERNMOOR	加州委內瑞拉	卅一	百保利
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖溫哥華	卅一	怡和
季里諾總統	PRES. QUIRINO	波士頓紐約	卅一	美邦
中國熊	CHINA BEAR	加州	卅一	太平洋
菲黎泰	PHIL. RIZAL	沙灣拿紐約	卅一	大工
大偉達	TRAVIATA	紐約蒙特里爾	卅一	百保利
萬得利	MANDALAY	墨西哥灣	一日	太古
福昌	GREAT GLORY	紐約	二日	大信
寶德	POOLDRECHT	東加拿大	二日	日郵
企業	ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	二日	大源
金泰丸	KINTAI MARU	加州	二日	亞古
高德丸	KOTOKU MARU	西雅圖溫哥華	二日	琉球
白嘉南總統	PRES. BUCHANAN	紐約	二日	總統
利安士丹	NIGARISTAN	沙灣拿美巴	二日	太古
嘉利亞	KYRA KATINA	溫哥華加州	二日	勝利
卡普泰	KAPTAI	新奧爾良紐約	三日	東海
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約蒙特里爾	三日	捷成
格蘭總統	PRES. GRANT	加州	三日	總統
川頓	TRENTON	美國	三日	海皇
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	查里斯頓紐約	三日	港郵
長富	EVER FORTUNE	加勒比海	三日	大信
伊利大尼絲	EURYSTHENES	紐約	四日	大西洋
蘭加密地	RANGAMATI	美西岸溫哥華	四日	東海
佛力打來克	FERDERICH LYKES	墨西哥灣	四日	怡和
愛城	WARWICKSHIRE	墨西哥灣	四日	亞運
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	四日	泛洋
柯利丘熊	OREGOON BEAR	加州	四日	太平洋
渣拿高寶	JALAGOPAL	紐約	五日	寶林
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	六日	美輪
翠鑾	TSUI YUNG	加州	六日	港郵
東方偉人	ORIENTAL RULER	墨西哥灣	六日	港郵
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	七日	福來
天馬利	TEMERAIRE	溫哥華	七日	百保利
海倫	ISLAND MARINER	紐約	八日	海運
海寨	WESER BROKER	美國西岸	八日	海鐵
捷麟	CHIEH LING	查里斯頓紐約	九日	明仁
出口灣	EXPORT BAY	紐約	九日	和捷
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	九日	捷成
	歐洲綫			
威施吉	WISSEKERK	地中海	卅一	寶隆
邊德	BENDEARG	利物浦	一日	邊行
邊那地	BENARTY	倫敦	一日	邊行
彭布洛殼夏	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	一日	太古
比拿路芬	BELLEROPHON	利物浦	一日	太古
威沙花利亞	WESTFALIA	漢堡歐洲	二日	捷成
伊士桂連路	ESQUILINO	意大利	二日	天祥
柏加	PAG	來亞加的港	二日	寶林
菲仙士泰	FRIESENSTEIN	漢堡歐洲	三日	捷成
伊利史提尼絲	EURYSTHENES	倫敦漢堡安特衛	四日	大西洋
邦加美利地	BUNGA MELATI	夏化利物浦	四日	萬邦
高武丸	KOBU MARU	漢堡利物浦	五日	泛洋
施華士吉	SERVAASKERK	漢堡歐洲	五日	寶隆
邊歐貴力	BENALBANACH	倫敦漢堡	六日	邊行
凌鑾	LING YING	倫敦漢堡	六日	港郵
立地馬運	NEPTUNE AQUAMARINE	利夏化倫敦漢堡	六日	怡和
柏加	PAG	來亞加的港	八日	寶林
緣達	IRSAT	的港	八日	寶林
加瑞	GAZZELLA	意大利	十日	海運
和泉丸	IZUMO MARU	黑海	十日	日郵
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	十日	寶隆
長良丸	NAGARA MARU	黑海	十日	日郵
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	漢堡歐洲	十日	捷成
北佐諾加士	PATROCLUS	利物浦	十一	太古
派文斯基	PRIDNEPROVSK	漢堡歐洲	十二	華林
東京灣	TOKYO BAY	漢堡南安普頓	十三	日郵
慕爾達	MORVADA	里斯本漢堡倫敦	十五	太古
邊雲諾	BENVANNOCH	倫敦漢堡	十七	邊行
奧圖里加士	AUTOLYCUS	利物浦	十八	太古
百丹士泰	BADENSTEIN	漢堡歐洲	十八	捷成
千利達	TRINIDAD	漢堡歐洲	十九	寶隆
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	漢堡歐洲	二十	天祥
不來梅特快	BREMEN EXPRESS	漢堡南安普頓	二十	海皇
長連利安	GLENLYON	倫敦漢堡	廿一	太古
加巴亞	CAPRAIA	地中海	廿二	沙咭
寶加蘭	BENGALEN	地中海	廿三	寶隆
諾福克丸	NORFOLK MARU	地中海	廿三	大三
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	廿五	川崎
保馬	BOMA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
	澳洲綫			
香港美人	H.K. BEAUTY	澳洲	卅一	港郵
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	一日	怡和
成都	CHENGTU	新畿內亞南太平洋	二日	太古
安德士	ANDROS	澳洲	三日	福來
桂林	KWEILIN	澳洲	三日	太古
利利	KALLY	澳洲	四日	天祥
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	十一	鍾行
山西	SHANSI	新西蘭	十六	太古
新疆	SINKIANG	澳洲	十七	太古
香港傳賓	H.K. SURETY	澳洲	十八	港郵
	印·巴·中東綫			
幸運三號	LUCKY THREE	波斯灣	卅一	順利
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	卅一	大三
泰星	THAI	波斯灣	卅一	福來
福星	STAR BELLATRIX	波斯灣	一日	福來
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	一日	太來
宏城	KOTA JAYA	紅海	一日	太平
安城	KOTA SELAMAT	波斯灣	三日	太平
康啓	KOKEI	紅海	四日	泛洋
嘉華	CHAR HWA	亞丁紅海	八日	永恒
踏城	KOTA TANJONG	波斯灣	九日	太平
愛華	AVA	仰光	九日	新興行
阿雅地亞	AL ARDHIAH	波斯灣	十日	怡和
菲島怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	十二	福來
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十二	福來
華連天	WALENTINE	波斯灣	十三	捷成
	東南亞綫			
松盛丸	SHOSEI MARU	新加坡	三十	小山
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	三十	泛洋
順發	FELICITY	金邊	三十	順利
海德	HYDA	金邊	三十	中太
金福	KIMHOCK	新加坡	卅一	源源
金鳳	GOLDEN PHOENIX	雅加達泗水	卅一	海聯
寶運	BONATRADE	雅加達孟加錫	卅一	亞非
利通	JAGUAR	西貢	卅一	利通
同豐	TUNG FONG	西貢	卅一	海通
協羽丸	KYOKA MARU	新加坡	卅一	中央
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	卅一	捷成
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	卅一	海聯
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	卅一	大祥
金寶	GOLDEN WONDER	新加坡	卅一	源源
華尼沙	VANESSA	新加坡巴生	一日	永泰
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	一日	金榮
友島丸	TOMOSHIMA MARU	新加坡	一日	協成
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡巴生	一日	永泰
那智山	NACHISAN	新加坡巴生	二日	太來
華東貴利	WANDEBORI	印尼	二日	通裕
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	二日	捷成
仁勇丸	JINYU MARU	新加坡	二日	大三
重川丸	SHIGEKAWA MARU	新加坡	三日	川崎
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	二日	順昌
第七扇山丸	SENZAN MARU	佩亞婆羅乃	二日	海聯
信東	SINCERE ORIENT	金邊	二日	東海
明利祿	MINI LUCK	亞庇	二日	東洋

航訊

民航意外逐年減少 比較乘車更加安全

平均飛行二億七千九百萬里 始有一宗飛機意外事件發生

（時訊）隨着科學飛躍發展，飛行安全正與時俱增，民航意外一年比一年減少，以航線及失事傷亡數字來衡量，乘坐飛機實較諸乘坐汽車或輪船安全。

據國際空運協會發表統計數字顯示：一九七一年民航意外事件下降至十三宗，平均每飛航二億七千九百萬英哩祇有一宗意外發生，而一九六六——一九七〇年發生民航意外每年平均爲十六宗。回顧一九五八——一九六二年間，每年平均有十八宗航機意外事件發生。

航空旅客每年不斷迅速增長，但意外傷亡的數字卻每年不斷下降。一九五八——一九六二年間，航空意外死亡人數每年平均爲五百五十一人，而一九六六——一九七〇年間航機意外死亡人數每年平均下降至四百八十人，及至一九七一年再下降至二百六十九人，換言之飛航七億七千八百萬英哩路程纔有一人不幸喪生。

目前現代化之民航機均裝有精密準確的導航儀式及由電腦操作的自動着陸系統，以確保乘客和機員安全。希望在不久之將來，民航意外事件一去不復出現。（初）

英聯邦民航會議 昨日在倫敦揭幕

（時訊）在英國民航管理局局長卡素基主持下，英聯邦民航會議昨日在倫敦揭幕。出席與會代表分別來自英聯邦地區及國家，出席人數達七十人之衆。本港民航處長譚信彥與會代表其中一員。

在是次英聯邦民航會議中，各代表將就各項民航問題互相交換意見，諸如航空交通管制，人造衛星通訊，飛行安全，意外調查，甚而和超音速民航機今後幾行航線亦將在討論之列。

英聯邦民航會議由昨日起一連舉行十二天，九月九日始行閉幕。（初）

繁榮本港經濟 必須箱運碼頭

（時訊）現代貨箱碼頭有限公司主持人賴高昨日宣佈，委任格爾公共關係公司爲該公司公共關係業務代理。

賴氏稱，現代貨箱碼頭有限公司經營葵涌貨箱碼頭一號碼頭，資金達一億五千四百萬港元，佔地卅七英畝，職工六百人，全部爲本港居民，其業務對本港社會及經濟的重大關係，希望通過公共關係獲得本港工商界，政府及新聞界人士的贊識。

賴氏指出：全面貨箱化航運對本港社會及經濟將有重大貢獻，根據統計遠東航線所有貨運，至一九八〇年將有百份之七十五以上由貨箱運輸，如無全面貨箱碼頭的設備，遠東遠巨大貨箱輪船將不經香港，繞道而行，對本港經濟將帶來無法補償的損失。

時人行踪

（時訊）美國運通銀行副總裁I. M. DE ATH去週末抵港，作爲期兩週之業務考察。他並與該行之香港首腦磋商業務。

（時訊）怡和工程有限公司商業推士敦，昨日乘泰航班機赴谷公幹。

（時訊）澳洲聲尼佳地工業有限公司主席兼總理貝美斯辟士，在港作業務考察後，已於昨日（八月二十九日）乘瑞航班機飛往蘇黎世。隨同貝美斯辟士前往的還有他的秘書格諾小姐。

汎美業務獲得轉機 上月獲迫近三百萬

（時訊）汎美航空公司業務已獲轉機，今年六月盈利數字達二百八十萬美元，而去年同期則出現二百四十萬美元赤字。

今年第二季汎美航空公司純盈利三百六十萬美元，而去年同期虧損達一千五百六十萬美元。

本年上半年汎美收入達五億九千八百二十萬美元，較去年同期增長百分之十一，可是由於消耗增長率達百分之十二點二，使該公司共出現三千四百六十萬美元赤字。（初）

超音速民航機

波音公司發展之超音速民航工具機，該機長二百八十七呎，可載三百名乘客。

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.40	15.35	16.41
8.38	9.45	17.54	18.57	7.10	8.15	16.25	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.05	8.58	10.05	18.35	19.40
11.45	12.40	21.00	22.05	10.00	11.15	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.05	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.35	12.02	13.09	21.19	22.25
		(B)					
14.55	15.57	23.00	00.05	13.12	14.24		
		(S)					

（B）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時0-
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時0-

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
英	成都	CHENGTU	太古	B17
英	萬流	MANLIU	太古	海運橋
英	湖北	HUPEH	太古	海運橋
利	寶利怡美利	PABLOEVERETT	太來	A9
日	德高山丸	HODAKASAN MARU	大三	A32
日	滿大那丸	MONTANA MARU	川崎	九龍浮
美	香港郵	H.K. MAIL	福來	A24
英	邊雲諾	BENVANNOCH	邊行	九龍橋
挪	天馬運	TEMERLANE	百保利	A4
丹	力沙馬士基	LEXA MAERSK	捷行	海運橋
與	新武士	SAMOS	匯來	A3
美	密芝根	MICHIGAN	怡和	九龍橋
美	高麗郵	KOREAN MAIL	福來	A24
挪	施樂達吉	SLOTERKERK	寶隆	九龍橋
法	西比亞	CYPRIA	沙咭	北角橋
丹	沙利馬士基	SALLY MAERSK	捷成	海運橋
美	亞利桑那	ARIZONA	怡和	A25
印	查科高州	S.OF TRAVANCOCHIN	東亞	A33
荷	威施吉	WISSEKERK	寶隆	九龍橋
英	邊德	BENDEARG	邊行	九龍橋
英	邊那地	BENARTY	邊行	九龍橋
英	桂林	KWEILIN	太古	海運橋
日	東榮	EASTERN HONOUR	大祥	B2
利	香港美人	H.K. BEAUTY	港郵	A16
中	海來	HAI LAI	華南	油麻地
中	福興	FOO HSING	聯仁	油麻地

離島小輪航期表

長洲綫（直航及迴航）

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時正，一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，十一時正，十一時五十分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時卅分，八時十分，★九時正，十時十分。

梅窩綫（迴航經坪洲）

（註：有△者經坪洲，梅窩，芝麻灣，有★者坪洲，梅窩。）

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，★★二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，★★六時正，△七時正，△八時正，十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時廿分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，二時卅分，△三時卅分，四時卅分，△五時卅分，★★五時正，△六時四十五分，★★七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（注：有△者爲迴航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有★★者逢星期日及公衆假期時別加開，隨時取消，將不另行公布）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分（經索罟灣）。

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，下午三時，下午六時（經榕樹灣），下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣往上環——上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分。

大澳綫

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣「不埋青山」），下午九時十分、△上午八時（經東涌、沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣），下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣），下午六時半（經沙螺灣、東涌、馬灣「不埋青山」），△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

註：有△者爲大澳特別船，逢星期日及公衆假期加開。

航空公司電話

英海外	三二一九〇一	加拿大	三二七〇〇一
國泰	二四六一七一	民航	六六六三〇一
泰航	二二九九六六	瑞航	二四四一六一
日航	三三〇〇八一	馬航	二四四〇四四
汎美	三三一一一一	意航	二三七〇四一
澳航	三三九一〇一	印航	二三一一三一
		法航	二三一三一一
		菲航	六六二三七一

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至東西非綫
蒙巴沙、達拉斯蘭拉姆、剌高士、阿巴巴、夏基港、蒙羅非亞、亞別質、自由市、都亞那、洛必托。
娥眉洲輪 "NGOMEI CHAU" 八月卅日抵港 九月式日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU" 九月卅日抵港 十月式日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、司拜、富威特、巴連、達文、喀拉蚩。
銀洲輪 "NGAN CHAU" 經已抵港（B 12） 九月一日開行
青洲輪 "TSING CHAU" 第一次：九月四日抵港 六日開行；第二次：九月十六日抵港 十八日開行

香港至紅海綫
亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDA、遮打、蘇丹港、孟買。
蒲台洲輪 "POTOI CHAU" 第一次：九月三日抵港 四日開行；第式次：九月十九日抵港 九月廿一日開行
圓洲輪 "YUEN CHAU" 第一次：九月廿一日抵港 廿二日開行；第二次：十月十四日抵港 十五日開行

貨客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：H247771, 228101-7

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐約、滿地可、多倫多、亞斯大寶拿、底特律、吐列珠。
威沙碩士 VISHVA SHAKTI 九月十四日抵港 十六日啓行
前往：紐約、費城、波士頓、哈里佛斯
美梳州 STATE OF MYSORE 十月十五日到港 十六日啓行（如有足夠貨價，並往諾克福、查理士頓）
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
★馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH （香港）九月六日到八日開 （羅省）九月廿六到廿七開 （三藩市）九月廿九到三十開
★★（並往聖地牙哥）
★威沙域金 VISHVA VIKRAM （香港）九月廿九到三十開 （羅省）十月十八到十九開 （三藩市）十月廿一到廿二開
威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）十月廿九到卅一開 （羅省）十一月十八到十九開 （三藩市）十一月廿一到廿二開
以上各輪有卡板設備
前往門司、大阪、名古屋、橫濱、神戶
查雲高州 STATE OF TRAVANCORE-COCHIN（泊A25泡） 八月卸日落貨 卅一日啓行
總代理 東亞航業有限公司
接艙處：昌記公司

VENUS LINES 香港總代理：Venus Shipping Co.(H.K.) Ltd. 電話：H-432846.
維興輪 A VESSEL 九月十五日到港 十九日開行；九月廿四日到港 廿八日開行
維德輪 "VENUS DIGNITY" 直航：查理士頓、紐約、費城、波的麼、波士頓。 十月二日到港 五日開行
業務代理 祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號長安大廈16樓C座 電話：H-432853, 432849, K-924422
澳門貨務代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：6795

BSR LINES 東德船務公司
香港—日本綫
波仙堡 BOIZENBURG 九月十三日抵港 十四日啓行
加露馬士 KARL MARX 十月十九抵港 二十啓
直透：橫濱、神戶。 並往：松青
下列各輪由歐洲抵港
美人堡 MAYENBURG 九月六日到
盧斯托 ROSTOCK 十月四日到
總代理 東亞航業有限公司
接艙處：昌記公司

華僑文化

露士女史畫展開幕
由鄧碧雲與周夫人剪綵
在大會堂八樓今明續展

露士女史油畫個展，昨經假座在大會堂八樓展出。中午十二時，由鄧碧雲小姐，及周錫年夫人，同主持剪綵，禮成，露士女史陪同鄧碧雲小姐，及周夫人，參觀其作品。計共五十四幅，橫直大小不一，其外國風景事物，則有：英國公園，英國小村，東洋女，威尼斯，德國水閘，日本鄉間稻，星洲街市等。本地風光，又有：天壇，淺水灣，沙田村，大埔，西貢村，船廠魚船，九龍碼頭，林村，筲箕灣，長洲廟，粉嶺高爾夫球場，平民區一角，魚市，及舊作：杭州一景，杭州靈隱寺，上海郊外，其他靜物之花卉，瓜果，魚蝦，寫來實實在在，毫不苟且。觀衆莫不同聲讚美。鄧小姐與周夫人流連多時，愛不忍釋。會期只有今明兩天，各界人士，萬勿錯過云。

明珠佛學社佛學初階班
公佈學科及各課程綱要
連日報名者衆　在六個月修畢

九龍窩打老道十一號十六樓明珠佛學社，招收佛學初階研究班，已印備入學表格，歡迎函索或到取，學費全免，但須有中等教育程度，便可參加。該社負責人稱：自公佈招生後，日來報名者衆，名額有限，報名從速，該班講師：研究佛學仕女，勿失良機。該初階研究班學科及綱要錄下：（一）學科：分三章、八節、共廿四講。一、佛教的世界觀；二、佛教的人生觀；三、釋迦牟尼本傳之降生及童年，出家至成道。（乙）課程綱要：從哲理、理論出發之因緣觀。理論與實際結合之三法印：（一）諸行無常，（二）諸法無我（俗諦、眞諦），（三）涅槃寂靜（第一講）。世界觀分爲二：一者器（物質）世界，二者衆生（人生）世界。器世界觀是四大皆空。人生世界觀是惑、業、苦。人生世界的依報（環境）：三界、四生、六道。人類的正報（本身）：五蘊皆空。人類的活動，六根相對六塵，共爲十二入。人類活動的範圍：六根、六塵、六識，共爲十八界。（丙）釋迦牟尼本傳：降生：出世的家族環境。童年：學師的經歷感覺。出家：論師的答案問題。成道：證得無上正覺，發明十二因緣，人生的過程。上述課程，在六個月修畢，可獲佛教初步的正確知識，再轉入深造研究班。

露士的油畫藝術

草堂

前些時，聽畫家陳福善先生說：露士女史將要舉行個人油畫展。我一直等待着這個欣賞的機會。昨天終于在大會堂展覽廳看到了露士女史各個時期的五十多幅油畫，我有許多感想：

首先，是：露士女史從事繪畫藝術的時間已經超過了一個世紀的三份之一以上。三十六年時間，在人類歷史上不算長，但對一個藝術家來說，却不能算短，重要的是能不斷地堅持創作，展覽會的作品包括過去不同時期的作品。她告訴我：從抗戰以前的早期作品，一直到最近的作品都有，選出展覽，這很有意義，我們不但可以看到一個畫家作風的演變，或取材愛好的發展，但最重要也是值得我們贊美的是她長期以來，以最大的熱忱從事藝術勞動。必須注意的是畫家首先是一位主婦，並要支付出一定的勞力和時間的處理自己的事務，但是還有許多時間分配給美術活動和繪畫創作，這是值得我們欽佩的。

第二：取材。畫家的是風景佔多數，其實，把所採擷的題材比較廣闊。其特色之一，是從風景裏撿取人物及其生活入畫。她畫街市販夫，畫杭州街頭年老無依的婦人，畫足球比賽，而這些生活中的小鏡頭，並不是每一個畫家喜歡畫或願意畫的。就因了作者擷取這些題材，使我們感到她的油畫決不是空中樓閣，而是有一定程度的生活氣息。

第三：露士女史的油畫風格，是平易樸實的，並不賣弄時髦的花巧，只是實實在在地，從客觀形象地去畫。油畫顯然是西洋形式，而她也常有機會到西方國家去接觸西洋藝術，但是她的油畫始終保持着一種中國人感到親切的鄉土氣息。這種中國人氣的油畫的風格特色，是很需要也是很可貴的。

第四：露士女史應該說是一位出色的風景畫家，首先表現于她對于自然的熱愛，擅于觀察自然的變化，更能表現出不同空間的自然特點。展覽會的風景畫，有中國內地風景，歐洲風景和香港風景，我以爲是符合上面的要求的。這些不同空間的優美風景，都給觀衆帶來了愉快的享受。

上面是我看了露士女史的油畫以後首先想到的幾點感想。趁着畫展正在展出的機會，把我的體會寫出來，對與不對也就在所不計了。

「綠陰倩影」劉悅笙作（九月一至三日展出大會堂八樓）

劉悅笙先生國畫展覽序

陳乃殷

吳帶當風，曹衣出水。古語相傳，由來久矣。而後世評論工人物畫者，輒以此爲譬喻。蓋斯二語，見於張彥遠之歷代名畫記：「吳道子寫人物衣褶，其勢圓轉，每多飄擧。曹仲達，其體稠疊，則多緊窄。」所以世之善手筆者，對人物之衣褶，常參以畫竹畫石鉤勒法爲之。多筆不覺其繁，少筆不覺其簡。似亂非亂，似緊非緊。從畫法中出，如草如篆，戰掣奇縱，氣勢不斷：或勁如鐵線，或細如蛛絲。疏邁之趣，溢於格墨。吳帶曹衣之態，然後足以副之。

圖繪人物士女除服飾外，最難得其神韻。顧虎頭云：「傳神寫照，正在阿堵中」。蓋爲宮妝士女而無雍容富貴氣，寫仙佛而無飄然古樸，慈容道貌，又何須乎仙佛？是以寫人物之難工，雖隨意寫圖亦必具有不凡之格。寧野而無庸俗狀，寧寒乞而無市井相，方能至乎道也。

劉君悅笙，名怡，以字行。少嘗受業於鄧林東皐齋苑，蔣永貲之門。習古法金石諸藝，長復從曾后希、李嘯伽兩名師游，得其薰陶，一時共治。舉凡：花卉，翎毛，山水，人物無不兼擅，尤以人物，士女，冠絕一時。予於古雅集中，得援滑芬，時共游處，故深知其爲事。皆得縱觀所繪宮妝美人，風神綽約，顧盼生姿，其衣褶條則簡，而冠履鐺帶則繁。可見其已悟參錯陰陽之道。至畫中人所爲之嫵妝，正如昔人所賦謂：「宮眉八字却月橫烟，雲髻九鬟參差欲墮」，金條脫斜銜翡翠之環，白玉搔頭欲傍飛蟬之鬢」。一一展諸紙上，宛然森然，栩栩神遊，幾宗現世。其非得自天機，出於靈府，曷克臻此？趙孟頫云：「作畫貴有古意，若無古意，雖工無益。」今人但知用筆纖細，傅色濃艷，便自以爲能手，殊不知古意既無，百病橫生，不足觀也。

今劉君將以其所作展出於大會堂，特以貢諸國門，以求評價，索序於余，予謹綴數言，以告世之大雅。

聖公會募捐超額完成

（新聲社）聖公會港澳教區本年度擴展募捐運動，目標爲七十五萬元。開展以來，得各堂會友負責勸募及慷慨捐輸，各學校支持，社會熱心人士贊助，作經團結，獲超逾七十六萬餘元。該區對捐助人士，表深謝意云。

衛理公會昨年會經過

（新聲社）基督教衛理公會，昨在安素堂召開首次年會。大會由會長梁林開牧師致詞後，由各部，各堂，各機構報告，并通過提案：（一）一九七三年財政預算，由於美國差會將於明年起停止在經費之支援，各堂之負担，將因此而加重。（二）將統計年度改爲每年四月至翌年三月。（三）重組聯區等事宜。後通過正式之憲章及法規外，并選舉提名委員會委員，司法議會委員，及執委會人選。并由會長宣讀本年度各堂調派堂牧名單。（略）

出版界人士黎又明宴客

出版界人士黎又明昨夕假旺角酒店飯廳宴客，爲其夫人之九十六高齡祖母祝壽，氣氛愉快。該餐由名厨師鎮泉主持，上菜調味可口，猶留齒芬，赴宴親友咸予讚許云。

兒童天地（第一八三七期）

切勿亂花金錢

唐姨姨

小朋友：

學校快要開學了，小李和弟弟也要作一些準備，所以他們收拾好書包，衣物，但小李却發覺上學期所穿的白襪子已經破了，要媽媽買兩雙新的補充。於是媽媽帶着他兩兄弟去百貨公司，並且買了新襪子給小李，可是，弟弟見到哥哥有新襪子開課之用，也爭着要新的，媽媽只好給他買一對，但弟弟仍然不滿，而且亞鬧脾氣，媽媽怎樣勸說也不肯，結果媽媽爲着免他在公司裏大鬧大嚷，就給他買了下來。

後來，小李告訴我這件事，我覺得弟弟這樣做，實在是很不對的。於是便靜靜的帶他出外，在路上問他是否發生這樣的事，並且告訴他這樣是很不對的，因爲節儉是人的美德，我們不能因爲貪圖漂亮新鮮，便要求父母花費金錢來購買不必要的物品來滿足自己。弟弟畢竟是個好孩子，聽到我這樣的勸說，也承認自己的錯誤，並說以後也不再那麼不懂事，鬧着媽媽買花金錢。

小朋友，你們試過像弟弟般的愛鬧嗎？我相信每一位小朋友都會這樣，姨姨小的時候，不懂事，也曾經試過呢！不過，你們現在懂事了，就切勿要求爸媽太多東西，以免他們無謂花費金錢。

咪咪的鈴子（上）

・江河・

咪咪是隻活潑，天真的小貓，她老愛把自己打扮得漂漂亮亮的。一天，主人買下一隻鸚鵡，掛在客廳裏，咪咪見她脖子上扣着一個鈴子，一搖，叮鈴叮鈴的響，站在金黃色的銅架上，神氣洋洋的，咪咪正想跟她打個招呼，鸚鵡已先向她點點頭說：

「喂，小貓兒，你認得我嗎？我叫鸚鵡。」

「我叫咪咪，我不高興人家叫我小貓的。」

「哦，咪咪，你看我頸上的鈴子好看不好看？」

「有什麼好看，我頸上的蝴蝶更好看呀！」

「蝴蝶結又不會叮叮的響，有什麼稀奇呀？」

「你的才不稀奇呢！」

咪咪不高興地跑到院子裏去了。咪咪走到院子裏，就聽見一陣鈴聲，原來是小狗跑來，咪咪想：問問他，也許小狗知道。小狗却撇撇嘴說道：「鈴子是媽媽給我扣上的，多好看，你有嗎？」

咪咪本來就滿肚子的氣，聽了小狗的話後，更加生氣，一轉身便跑。他想：有一個鈴子多好呀！我要媽媽給我買一個。

「媽媽，我要鈴子。」咪咪向媽媽撒嬌的說。

「傻孩子！我們世世代代都沒有鈴子的。」

「我不理，我就要一個鈴子，小狗和鸚鵡都有，我也要。」

貓媽媽沒法，便買了一個鈴子回來，扣在咪咪的頸上，咪咪快樂極了，一跳一跳的跑到院子裏去。小狗和鸚鵡見了，同聲說：「咪咪也有鈴子了。」

咪咪向他們看了一眼說：「當然啦，你們有，我也有，我的鈴子還比你們的更美麗呢！」

「……」

不愛恭維的獅王

・木子・

・寓言・

森林裏有一隻獅子，牠下了決心要做一個英明的首領。但這該從何做起呢？經過一日一夜的思考，獅子終於找出答案來。牠說：「人人都愛聽恭維的話，這是最要不得的，如我想做一個有爲的君王，必須從這點做起。」

早晨，太陽出來了，獅王在森林裏散步，遇見黃鶯，黃鶯對牠唱道：「王啦，你是多麼偉大！你像上升着的太陽，給我們溫暖，給我們光榮……」

獅王聽了有點不耐煩，便大聲喝道：「閉咀！這全是廢話！我告訴你，從今以後，我要做一個英明的領袖，不再會接受恭維我的說話了，你若是聰明的話，最好少說一些這類廢話。」

黃鶯被獅大王的吼聲嚇得幾乎暈去，便不敢再唱。

狐狸剛好也在場，牠見到這情形，便連忙上前向獅王鞠躬，低聲說道：「英明的獅王，你眞是我們的好榜樣，世界上愛聽恭維說話的人眞是數之不盡，但像你這樣不愛被恭維的，我狐狸一生還是第一次看到，只會討好別人的人眞是討厭極了！」

獅王聽了，眼睛迷成一條線，笑着說：「狐狸，你說得對極了，我最反對只愛被恭維的人。明天，你到我處，我賞你一隻大肥雞吧！」

小小漫畫　不要做垃圾虫　華華作

魚的年齡知多少？

魚類知識

・地球・

魚有大小，要想知道魚的年齡，並不是件難事，只要從魚身上剝一片鱗片，仔細看看，就一目了然。

爲甚麼看魚鱗就能知道魚的年齡呢？魚類學家告訴我們：魚在生命開始的第一年，全身就長滿了魚鱗。鱗片是由許多大小不同的薄片構成，好像一個截去尖頂的不大規則的圓錐體，一層一層的疊起來。最上面一層最小，但是最老；最下面一層最大，但是最年輕。魚在生長時，在它表層上就不斷地增加新的薄片，鱗片的數目也不斷增加。

魚的生長速度，在一年四季中是不同的。春夏生長快，秋冬生長慢，冬季則停止生長。第二年春天又重新恢復生長。鱗片也是這樣，春夏季生長的部份較寬闊，秋冬生長的部份較狹窄，冬天則停止生長。這些不同的薄片有次序地疊在一起，圍繞着中心，一個接一個，形成許多環帶。年帶叫做年輪，正好和魚的年數相符合。

春夏生長的寬闊薄片排列稀疏，秋冬生長的狹窄薄片排列緊密，兩者之間有個明顯的界限，是第一年生長帶和第二年生長帶的分界綫，叫做「年輪」。年輪多的魚，年齡大；年輪少的魚，年齡就小。所以，看魚鱗，根據魚鱗多少，就能夠推算出魚的準確年齡來。

松鼠

動物趣談

松鼠在樹上跳躍，攀爬樹幹，爬上爬下，多麼引人歡喜呀！

有時，母松鼠遇到危險的時候，小松鼠還會焦急地拖着尾巴，沿着樹幹跳來跳去。一般的時候，松鼠在外面多吃完食物，回到巢裏，就把那大尾巴，遮蓋在頭上，緊緊地團成一個圓球，像條厚厚的棉被。

松鼠有強健的後肢，善於彈跳，不但能在樹上跑來跑去，而且還會從這棵樹頂跳到那個枝端，從這樹頂跳到另一枝條，騰空跳躍，穿插在樹枝間，身體平衡得如此巧妙。所以松鼠這一家族，在樹上生活的叫「房」，如金花鼠，鼯鼠，松鼠，紅腹松鼠，烏黑的巨松鼠，都有大尾巴。（地球）

難爲情似的含羞草

・植物搜秘・

・力行・

當你用手輕輕地去觸一下含羞草的葉子，它就像怕難爲情一樣，馬上閉上葉子，垂下去和少女害羞地含羞低頭一樣。

如果你覺得它會有知覺？它移動得很快，它的動作非常迅速，不到十秒鐘，所有的葉子全摺疊起來。爲什麼含羞草會有知覺，這全靠它葉子的「膨壓作用」。

在含羞草葉柄的根部，有一個叫做「葉褥」的部份，裏面充滿了水分。當你用手一觸含羞草，葉子振動，葉褥下部細胞裏的水分，立刻向上部和兩側流去，於是葉褥下部份細胞內的水分減少了，因而失去了膨壓，使得葉柄下垂，合攏起來。

含羞草這種奇怪的脾氣，對它的生長十分有利的，這是對自然條件的一種適應。在南方，時常會碰到猛烈的旋風，暴風和驟雨。如果含羞草不是在剛碰到第一點雨點，第一陣疾風時把葉子收起來，那麼，狂風暴雨便會摧殘含羞草的嬌嫩葉片了。

康樂家庭

此風不可長！
兒童嗜賭風氣熾盛
狗馬字花遺害弱少　成人應負誘導責任

在賭風熾熱的今天，香港兒童好賭的風氣越來越嚴重，不論在大街小巷，兒童聚賭的景象隨處可見，他們年紀少少，也懂得買字花，買狗馬的門路。這些情狀，使到一般負有教育下一代責任的父母，常因家中有了不應該而好賭的兒童而大感頭痛，爲自己好賭的子女搖頭歎息，不知如何才能使子女除去嗜賭的惡習，這實在是一個嚴重而且痛心的問題。值得我們深入地去加以研究，唯有這樣才能將症下藥，去醫治他們好賭的習慣。

一般而言，兒童之所以會染上好賭的惡習，大抵是受了環境與心理這兩方面的影響。

根據環境而論，就是他們所接觸的和看見的事物，因此我們分爲父母兄弟，鄰居，朋友，老師四方面，而這四方面的影響，往往造成了日後行爲的表現。兒童的模仿性很強，平時最常接觸的兒童，他們模仿的對象，就是父母兄弟和老師。因此，沒有良好品德的父母兄姊，則在此一家庭中生長的兒童，就不容易有良好的行爲表現，這是因爲他們缺乏了強固的辨別是非的能力，在他們心底裏常有這樣的感覺：長者如能做的，我當然也能做，這即是有其父必有其子的道理。所以，父母兄弟的表現，常常是決定了一個兒童行爲的表現，反之，有了一個良好家庭的兒童是不是說他一定是良好的兒童呢？並不，我們也常常看見一些有良好家庭的兒童他們的行爲並不好，會賭會抽者大有人在，這是甚麼原因呢？這可能是老師的影響。我們不要小覷了兒童的反應能力，他們常會向老師的一擧一動，一言一笑看齊，並且常在心中有種自然的反應。所以，一個會賭博的父母，沒有好好地注意自己的行爲表現，忽略了孩子們與大人們看齊的兒童心理，而用於教育和訓育子女的大道理，却成然自扣咀巴，這情形對一切問題是非善惡辨別不清的孩子而言，是有害的，因爲一個無知的兒童，學習或模仿教育他們的父母，老師長者的生活習慣，他們根本不知道這是罪過，甚至認爲這不算是錯。所以，爲了萬千的兒童，也爲了下一代着想的話，無論爲人父母、兄長、師長者，都應該適當地約束自己的行爲，作爲兒童的榜樣。

一個兒童具有良好的教育是不夠的，爲父母者，必須使自己的子女和鄰居隔離，在家中爲他們安排一些正常而有意義的康樂活動，更要留心他們選擇的朋友，以免他們給不好的鄰居和朋友誘惑而染上賭博壞習。

由於環境的影響，爲新鮮好奇的事物吸引，對於從未見過或接觸過的玩意，孩子們總是想嘗試的，並且津津有味，所以，他們對於賭博也是如此，最初見到覺得奇怪，接着又知道可以一毛子換來幾毛子，甚至幾元。這一來，貪念在作祟，於是把身邊的錢，放在賭博上去，希望能得到更多的錢，結果，由有趣，貪婪而至養成賭習慣而不能自拔。

因此，我們必須好好地引導兒童心理的發展，正確地誘導和啓發他們的智慧，灌輸賭之爲害的種種知識，庶使兒童免於不知不覺中誤入歧途。

釣魚樂
樂無窮
泛乎中流一絲在手，做其姜太公，怡然自得。

當此盛暑天時，最好莫如約同三五知己，租艘釣艇泛乎中流，或者在海之濱，水之涯，做其「姜太公」，一絲在手，怡然自得，說地談天以消一個假期的永晝。

提起釣魚，相信誰也不反對是樂事。夏日，更是其時，一葉輕舟，海風輕輕地掠過，把煩惱也吹去了，泛舟綠波，魚兒上釣，眞可說其樂無窮。

就是站在健康立場，垂釣對於身體也是頂有利的，海風和日出日落的陽光，對於人的身體是頂有補助的，有什麼地方的空氣比海港上的還清新，試問有那一種原素比利用自然因素來鍛練身體有益呢？

而且垂釣還能把一個人的脾氣也訓練得爐火純青，所以垂釣更能發揚個性修養之涵。故此，太太嫌得自己丈夫脾氣燥暴，孩子做事沒有耐性，也可以鼓勵他們去學釣魚，既可陶修身於娛樂，亦可將整週來的疲勞全神貫注在大海，隨綠波微浪洗滌一切煩惱，說不定還可大快朶頤哩！

香港又是個四面環海，不是可供垂釣之所，這又怎教愛好垂釣的仕女們不得其所哉！

在香港來說，嗜好垂釣的人的數目相信很多，但，我敢說，懂得釣魚的，只寥寥無幾，雖然，釣魚不能算是一門科學，可是，最低限度也要明瞭幾個原則，始可收既能消遣時光，復有多少收獲之利。

首先要說的，便是釣魚的時間，通常來說，日出和日落前後半小時那段時間，常有魚羣游動的水面下竿，因爲魚類不喜歡停留在一片的靜水的地方，而寧願游到和空氣接觸較多的水中去的。

（釣魚一定要有魚餌，魚餌選擇，當以能蠕動的小魚，或者活生生的蝦仔爲佳，由於它們仍能在水中掙扎活躍，自當發生巨大的吸引力，不過，用魚餌一定要有分寸，不可過多，也不要太小，則魚在上鉤時已飽食遠颺，魚餌小也不能引起它們食慾。）的魚在水中發出的掙扎的拉力，至少有五六磅，如果魚絲過幼，抵擋不住，便會折斷，至於魚釣當以大號爲最理想，太小的魚釣，大魚吞了，往往會再度滑出的。

當垂釣不久，魁然竿頭上的浮標在抖動，這便是魚兒上鉤的訊號，要敏捷而沉着要用全身的力量向上一提起魚竿，這時，切勿心急，要緊記有綿大的忍耐性才有收穫。

釣魚時要不記掛，魚類是站在另一背光的位置釣，魚兒是不會居住在影子內的，即使在淺水的河溪垂釣，也應面朝日光，避免自己的影子投入水中，其次，釣魚應該在……

際茲仲夏炎炎天時，各種陸上運動不大適合手節，愛好垂釣的釣友趕快整理你的竿絲，即使沒有這個興趣，也不妨與兒女們一道兒去遊玩個痛快，將一切煩瑣的公私事務都拋進九霄雲外。

一綸在手，其樂無窮，釣魚之樂眞是無法用言語來形容的哩。

亞當夏娃半價貨
康美男女恤「美仕」八折售

△中環太子行康美公司夏娃本週舉行大減價，一切男女衣物，皮鞋，手袋均以半價推出，要購買價格廉品質上乘的靚美時款貨品，應速往選擇。

該公司女裝有大批時款女裙，晚裝裙，皮鞋，手袋等，均以半價或低過半價出售，例如義大利女裙原價一百六十五元，現售八十九元五角，原價一百九十五元，現售九十九元五角；法國女裝晚服原價一百九十五元，現售九十九元；原價九十九元五角，現售四十九元五角；美國長裙原價一百九十五元，現售一百廿五元；法國及義大利名貴手袋原價三百五元，現售二百九十五元至三百九十九元五角。皮鞋原價七十九元五角，現售三十九元五角。男裝部減價貨品則有：義大利原價八十九元五角、現售四十九元五角；美國短袖恤原價二百二十五元，現售一百四十九元五角；義大利男裝恤原價三十三元五角，現售十九元五角，現減售十四元五角，美國長袖恤原價七十九元五角，現售卅九元五角，義大利新花領呔價六十元，現售廿五元，買一條送一條。該公司減價至本星期六，從速選購。

△又東英大廈二樓商場之美仕公司今日擧行大減價，所有貨品均照原價八折出售。其中包括花式百餘款之長短袖男女恤衫，西褲，手袋，日本新潮T恤，衫裙，流行西服外套，短裙套裝，迷你裙，馬褲，中褲衣裙，名貴法國絲T恤，運衫裙，針織羊毛套裝，娃娃裝，西褲套裝等等，價廉物美，是留學生選購日常衣物的佳音。（君）

大喜
香銘錚　張淑芳

香港福德聯誼會總務主任，港九持牌小販聯合會交際主任霍安公子銘錚君，昨與本港殷商張治金之次女公子淑芳小姐在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮。新郎銘錚君，年少英偉，於中學畢業後，即研讀電子學多年，現任本港聯合電子廠高級工程員。新娘淑芳小姐，系出名門，幼承庭訓，淑德幽嫻，爲本港高材生，一雙新人，堪稱珠聯璧合，佳耦天成。乾坤兩宅，是晚並假西環英京酒家二、三樓全層設宴款宴親友。

圖：香銘錚、張淑芳新婚儷影。

雙方家長交遊廣衆，到賀嘉賓有工商界巨子，各界社團：港九持牌小販聯合會，香港福德聯誼會，西區小販聯誼會，北角小販聯誼會首長林濟昌，高卓桂，林細心，何新，梁輝，林有，陳林息，杭才，余琼，李仍，龐燦乾，廖鏡，譚錦，林泉，蔡永江，黃偉，江伯，洗冠洲，尹權，胡坤，馮世銘，胡展興，梁佳，李明，蔡慶坪，伍立，麥賓，施展雄，高大洪，陳根，葉根，戴良發，羅財，世傑等親友數百人，喜氣洋溢，鉅開六十餘桌，賓主盡歡。

做個成功女主人

・社交常談・

這裏提供妳有關禮儀參考

女孩子到了十八歲以後，應該開始有正當的社交活動，參加這些活動，也許是由父母帶她們一塊兒去，也許是接受親友或同學的邀請。現代少女們，大多比較是善於交際的，但如果父母不予指導，或者他們平日未曾注意過這些禮節時，她們仍會很難不犯錯誤，以致因而有失儀態，使人對她留下不好的印象。

這裏有幾點是普通一般社交活動時最普通的禮儀，無論你在家裏作主人或者出去作客人，你不妨細讀一遍，以作參考：

（一）怎樣迎候客人？當你作主人的時候，你應該站在家門口迎接客人，每一個客人抵達時，你都要大方而熱誠地伸出你的手。假如來的親戚，或者是老朋友，或者是同學，不妨表現熱烈一點，同時伸出你的雙手。

（二）怎樣和人談話？在宴會中，或舞會中，與人談話，是必不可少的一件事，當別人與你談話時，你應該把面孔朝着講話的人，身體不妨微微傾前，以表示聚精會神「洗耳恭聽」的神氣，千萬不可左顧右盼，流露着心不在焉，也更不可以倚靠着牆壁，或偎私上和人談話或聽人講話，因爲你這種態度，別人會批評你太驕傲。

（三）怎樣和人握手？首先，你要審量使你的右手空閒，以準備隨時和人握手，如果你到別人家裏作客，你應當手袋和禮物時，你也應該盡可能把這些東西交到左手，握手，多是女方先伸手，男方才可以跟她握手，但是如果有一位男士先向你伸手來的話，你也應該大大方方地接受他對你的誠意，免得令他難堪。

（四）怎樣入座和離座？當你入座或離座時，如果有男士爲你拉子椅子時，你一定要回過頭來，對他說聲謝謝，這樣，會令他覺得你是個有教養的人。當你坐在位上，如果有人向你介紹位男士時，你只要微笑一下就行了，不必站起身來，但伸出手來給他一握。

（五）怎樣製造和諧氣氛？在宴會中，當然有你的客人從未謀面的，假如他們在你面前出現，你應該把他們拉在一起，同時如果你見到客人當中，有沉默寡言的人，你就要多加照顧他，由你自己，或者特別介紹一兩個能說會道的人與他接近。你不要頻頻敬酒敬菜，因爲女主人太殷勤了，往往會打斷客人之間的談話。

（六）怎樣送客人走？客人告辭時，你不必再強留他們，更不必一定再遞他們的衣物，你把女客人送到門口，然後如果她一塊兒來的人已經在你的門前面，你也不必要送他們出門，但應該是必不可免的，握手。

丹麥飾物　新潮大方

一位丹麥模特兒展出設計新頴的首飾，該家有新潮氣息的頭飾乃是以金及銀合製成，由丹麥首飾設計家施德柏設計。（[illegible]社）

醫藥顧問

任卓琪

經行障碍痔瘡與包皮炎

△小妹讀友：

你說現年廿七歲，未婚，經期很準，但這次經期最後幾天，當躺在床上的時候，陰部抽痛，不知是何原因？如何治理？

上述情形，可能是行經障碍，致膀近神經發生痙攣之故，果爾，可服下方，以收調經解攣之效。

方用：當歸四錢，白芍三錢，川芎二錢，延胡索三錢，香附子三錢，台烏三錢，海螵蛸五錢，雲苓五錢，沉香錢半（後下），水煎服。

△林常寄女士：

（一）妳的丈夫患有小腸氣症，與他性交是無害的。

（二）妳患有外痔，肛門四週有肉粒約三分長，有時大便出血及痕癢，你問有何方法可以徹底根治。

痔瘡如欲徹底治療，西醫是施手術割除，中醫是用枯痔或用藥線扎緊脫除，但儘管如此，復發者仍大有人在。姑息療法，可用槐花米煲豬大腸及用髮菜煲瘦肉湯，外用白雞冠花四両，白礬五錢，煎水乘熱傾入新痰罐內，坐其上以薰蒸肛門，待溫和時，以藥棉蘸藥汁洗患處，連續一星期。

△A・B・C・君：

你現年十八歲，平日很注意衛生，最近突發陰莖包皮阻，發生紅腫，並有灰白色液體流出，污染內褲，乾後呈咖啡色，有臭味，而且每當行動時，由於內褲與包皮磨擦，感到刺痛。

又說：上述病狀，可能於事前原起摩士公園游泳有關，因當時包皮不覺翻起，與內褲磨擦時，便發生刺痛，又在病發後數小時，因未洗手而小便，而小便前曾接觸過一些銀幣和紙幣。你提出的問題，答覆如下：

你所患的相信並非性病，而是包皮過長，平日積垢，而發生包皮炎，當然，洗滌內褲的盆與浴缸，應予消毒，以免傳染別人，但口水不會傳染的，望勿諱疾忌醫，至於自我療法，可用大蒜頭四両（切片），黃蓮十五枚（打碎），用二碗米水煎湯候溫和浸洗患處，日數次，包皮過長應速割除。

糖漿批

材料：1.糖漿一杯，滾水一杯，泊打粉一茶匙，牛油一湯匙，牛奶……，批殼一個。

製法：1.糖漿，水與泊打粉調和，粟粉與糖混合，蛋黃打勻，再將各料混合，用慢火煮至稠，加入牛油。2.倒在批殼中，放進華氏四百二十五度電爐中焗四十分鐘，取出待涼。

家庭之寶婦女之伴

婦女運動在香港似乎不爲人們注意，但婦女運動仍在積極推行，你想知道婦女運動的詳情，婦女會工作的發展，婦女團體的近況，兒童福利工作的進展，會工作的擴充嗎？

請閱華僑日報今年出版之「香港年鑑」一九七二。

香港年鑑　1972

REFE… 30 AUG 1972 CITY HALL

出口本銷單來 布廠產銷旺月早臨
排至明春交貨 恢復全力生產

（特訊）本港織布業今年產銷旺月來臨較早，現年一般布廠經恢復全力開工，同時由於出口及本銷布匹價格提高，生產和調改善，預料本港織布業的穩好局面可以延續較久。

昨據織布業人士消息：今年本港織布業的產銷旺月來臨比較預期提早，一方面是出口訂單趨織增加，另方面是本銷訂單增加更爲迅速，不但大規模布廠生產蓬勃，中型布廠亦恢復全力生產，且因高級布匹及粗工布匹價格均告提高，布廠生產和調犂得明顯改善，預料今目前的穩好局面，將有一段較長的時間延續。現時有四大類布匹產銷最旺的，其一是斜紋布，其二是牛仔布，其三是高級斜紋布，其四是T．C．布。這四大類布匹接入訂單交貨期間排得比較長，明年一至三月交貨較爲普遍。

織布業人士指出：造成目前本港織布業產銷旺旺的主要原因，第一是歐、美及澳洲市場棉布暢銷，向本港訂購轉見活躍。第二是日本、台灣、南韓布匹暫未能適應遠洋買家的急需，於是很多遠洋買家陸續來港訂購。第三是日本及中國大陸布匹供應本港均繼續減少，本港製衣廠需用的布料陸續增加向本港布廠訂購。在這樣的情況下，不待九月來臨，織布業產銷大勢，就有良好的表現了。

至於粗工棉布，出口及本銷亦漸漸增旺，近來價格也提高一些。雖然粗工棉布的生產利潤不及高級棉布那麼好，但與上半年比較，亦有明顯的改善了。

輸美本限織品餘額 下月實施特別付運
工商處通知出口商，下月六至廿九日爲特別付期，六日接受申請。受配額及出口授權管制棉質人纖及毛織品，下月四日前須領出口證，限卅日運離港水域。

（特訊）本港工商處昨日（廿九）通知出口商有關現行紡織品年度（七一至七二年度）將於九月三十日結束。決定實施管制若干類目之措施外，一切受配額及出口授權管制之美國棉質、人造纖維及羊毛紡織品必須：（甲）在九月四日前領取出口證；及（乙）在三十日午夜前付運。

即有關貨品，必須在指定日期亦即七二年九月三十日夜十二時之前運離本港水域。

憑出口授權證而獲得之第二十二類自配額及於七二年八月二十四日以前滙入出口授權申請而分配詳情現仍與美國政府容商之第一〇、一二、一九、二一、二五、二二、二三、二六、二三四類目配額並不受是項措施影響。該處當於稍後另行宣佈處理此等類目之措施，屆時將個別通知各有關廠號。任何從即日起至九月四日期間內滙入之上述類目出口授權申請書，須待該處宣佈新措施日期後始能獲得處理。惟申請者可獲批准與否，則視乎特別付運方案是否持有可供運用之配額而定。

爲確保各類餘額得以盡量運用起見，現決定將由九月六日起至九月二十九日止，實施輸美國棉織品特別付運方案。

申請辦法如下：一、該處定於九月四日下午五時，計算未付運餘額，分配予持有或非持有配額之申請者。二、九月六日（星期三）上午八時三十分開始接受申請，在七日（星期四）下午五時前收到之申請書予以一併處理，如有需要，則按比例批准。申請表格倘有錯漏一概作廢。三、倘在九月二十日以後，仍有餘額，該處按日一併處理，如有需要，則按比例批准。四、申請表格遞交香港消防大廈地下第十五號窗收紡織品出口證申請書收發處。該處其他辦事處不接受有關本方案之申請書。五、根據本方案申請貨品出口證者，必須填具（C&I三五三）（修訂）（白色）表格一式三份。六、在出口證申請書之右上角清楚寫明「特別付運方案」字樣。七、根據本方案簽發之出口證有效期至九月三十日止。八、於九月二十九日（星期五）下午十二時三十分以後送入該處之申請書，概不受理。九、根據本方案輸出之貨品數量，在分配七二至七三年度配額時，不作出口實績計算。有關各類未付運餘額數量，該處於九月六日（星期三）另行通告。根據本方案出口之貨品，必須全部於九月三十日午夜前運離本港水域。任何商號倘未能將所獲配額，全部運用，該處則取銷該號以後參加同類付運方案資格，倘該號持有配額，則於明年度分配配額時，該處按是次付運不足之數額，削減該商號應得之限額。倘有任何詢問，可詢下列職員：祝建勳（一助理貿易主任）電話：H四四七八八八，方洪生（一工業助理員）電話：H二三九六二五，鍾呂（一工業助理員）電話：H四四八六六。

紗市交投續呈暢爽
港幼支紗供應益見抽緊
紗廠接印尼單要在九月交貨 巴紗底薄價格堅挺

（特訊）昨日棉紗市，交投續呈暢爽。港產幼支棉紗，部份紗廠接入印尼訂單每在九月交貨，供應本銷進一步抽緊。巴基斯坦棉紗來途繼續減少，同時印尼商家在上週間購去四千包，本港存倉於廿一支中檔及中下檔貨亦漸告疎滿，價格堅挺。

昨據棉紡業人士指出：現時港產棉紗以幼支最爲疎俏，因爲部份紗廠接入印尼商家訂單要在九月交貨，對於本銷供應更爲抽緊，粗支及中支棉紗則由於布廠需求陸續增加，近期交貨供應亦緊。

昨日（廿九）市價，仍然穩定。港產十支A級每包九八〇元至一，〇〇〇元，廿支A級一，一七〇元至一，一八〇元，AB級一，一五〇元至一，一六〇元，B級一，一二〇元至一，一四〇元，卅二支A級一，四二〇元至一，四七〇元，AB級一，二八〇元至一，三〇〇元，半精梳一，五二〇元至一，五八〇元，四十支A級一，五二〇元至一，五七〇元，半精梳一，六二〇元至一，六八〇元，全精梳一，七三〇元至一，七八〇元。

巴基斯坦棉紗貨底漸薄。十支上檔紮庄每包八八〇元，中檔紮庄八一〇元至八二〇元，中下檔紮庄七九〇元至八〇〇元，十二支中檔紮庄八二五元至八四〇元，中下檔紮庄八〇〇元至八一〇元，十六支中檔紮庄八七〇元至九〇〇元，廿一支上檔紮庄九八〇元至九九〇元，中上檔紮庄九五〇元至九六〇元，中檔紮庄九二〇元至九三〇元，中下檔紮庄九〇〇元至九一〇元。

入口米商假後開盤轉多
米市暢成萬包
廿四款成盤，泰緬澳大陸揑沽。泰谷仔米升二元，餘俱穩定。

（特訊）昨（廿九）日米市，交投暢旺。因爲上週末（廿六）至前日（廿八）一連三天未有開盤，轉多，入口米商十一家開盤，提沽貨米二十五款，其中二十四款成盤數量九千三百大包及八千〇六十小包（澳洲米）。泰國谷仔米每担升二元，其餘價格穩定。

成盤紀錄：泰國香梅花白米每担六十七元五角，寄變梅黏米每担五十五元，天字谷仔米每担五十六十二元，金字谷仔米每担五十八元，金田鷄香米每担八十五元，貴太梅白米每担七十九元五角及七十元，寄椰樹谷仔米每担六十一元，十三號油粘每担七十九元，紅雞芝白米每担七十五元三角，紅鷄鵝新米每担六十九元，藍金鐘新米每担六十九元五角，大陸珍字新絲苗每担八十二元，新西粘每担六十八元五角，天字新絲苗每担八十五元，新雅南粘每担七十六元五角，日字新油粘每担七十四元，良字銀竹粘每担七十三元。緬甸中包新艮牙粘每担六十九元五角。照價提用約二千包。泰國紅三喜白米每担七十三元五角，寄椰樹谷仔米每担六十一元，紫虎牌碎每担四十六元五角，寄三元牌碎每担四十九元五角。

泰米出口逾一八萬噸

（特訊）曼谷廿九日電：據曼谷消息人士透露：由於國內米糧短缺，泰國將不能如期預料一般輸出接近一百八十萬噸米糧。

泰國米價近期已暴升，倘若再輸出如此龐大數字的米糧，將會使本國的消費百上加斤。據泰國米糧貿易商會主席，安邦布立克稱：本年（一九七二）首七個月總計，泰國已輸出一百一十八萬七千八百三十二噸米，與去年同期的輸出數字比較，均增加五十萬噸。而過去七個月內，各類穀物的價格已不斷上昇，其中粘米的價格每噸且超出一千銖，與去年同期比較漲達一倍，因去年價格僅爲每噸四百五十銖至五百銖之間。布氏續稱：單就去月中至本月中的一段時間，穀米價格每噸亦增加二百銖。

充裕本銷 出口將受管制

（另訊）泰國對外貿易部副總長仲甫·譚默於昨（廿九）日透露：雖然泰國數處地方受到旱災所打擊，但預料國內市場米糧的供應仍然充定。但是，本年第二造穀物的收成時間將要延至十二月中，而常來說，穀物收割期多於十一月開始。將不會有缺糧的情形出現，但是爲了保障國內人民的消費，管制米糧出口是必須的，而且已實行各種管制出口措施。

澳黃金價 下跌三元

（澳門時訊）金市一度企穩，後又回順。金店飾金掛牌，每兩出售四百六十元，比前日之價跌三元。金條兌港幣，每両出四百四十八元，入四百四十二元。美元稍順，成五六四，港幣升後轉穩成一〇一，四二五。

美謀阻期麥外銷 已改變津貼政策
過去一月麥價漲四分一

（特訊）華盛頓消息：美國財政部爲了遏止國內小麥價格飛漲，已經改變其輸出津貼政策，美國小麥價格過去一個月上漲了百分之二十五。

據美國農業部助理部長布倫沙佛說，這項行動的目的，在阻止部份期貨小麥的外銷，俾抑制美國國內價格的進步漲升。不過，布倫沙佛強調，這項行動是在阻止津貼經費的節節飈升，而不在壓低價格。他說，他是否能導致美國價降低，不無疑問。

美國政府，是在麵粉廠商和麵包商向聯邦物價委員會申請提高麵包的批發和零售價格後，宣佈這項行動，美國麵粉商聲稱，最近美國小麥輸出增加，包括對蘇俄的四十萬噸在內，已減少了國內的供應，並使七月以來的小麥價格從每英斗一．五〇美元至二美元。

布倫沙佛說，美國政府，這項新行動的主要動機，從今以後，是在通知出口商將不再跟過去一樣，部份隨着國內小麥價格漲升而提高輸出津貼，如果國內價格上漲，出口商便須向國外買主報出較高價格。布倫沙佛說：「這項行動，將是在合理價格下，保持對國外買者大量供應小麥，同時消費者保證傳統的美國國外小麥買主的需要也能得到供應」。

日氣乙烯價 下月升十元

（時訊）東京航訊：日本氣乙烯業界於今年第一次提價，並預定今秋再作第二次的提高售價，其中三井東壓化學已決定從九月二十一日出廠部份算起，每公斤提高十圓。

接氣乙烯由於乙烯提高價格，成本增加，已有住友化學、鐘淵化學表示即將提高售價，預料各會社將陸續實施漲價。

日本氯乙烯業界自今年一月起實施不景氣卡特爾，因此七月底的庫存量僅爲五萬四千八百噸，比去年底減少了一半，因而供需關係已大爲改善。

國際美元又報下降
美鈔市價報跌
美電亦縮收市爲五六三．七五 新金多到港金收市四五〇．五

（時訊）九九金因新金多到，而呈下順（但實際上價位仍屬堅挺），收市四五〇．五，美元下跌，美鈔收市爲五六二，美電收市爲五六三．七五。

九九金上午開市四五三．五，亦爲全天之最高價，後呈下順，成四五一．五，去息一元三角七分，收市四五一．三七五。

午後再以四五一．二五開出，最低成四五〇，收市四五〇．五。

美鈔開市五六四，亦爲全天之最高價，最低爲收市之五六二。

美電開市五六五，亦爲全天之最高價，最低爲收市之五六三．七五。

金單開市五六四．五，亦爲全天之最高價，最低爲收市之五六三．七。

大陸開出盆價提高
食糖市勢大致穩定
粗砂成交千二百噸
日韓南非幼糖疏成太古做價堅

（時訊）昨（廿九）日砂糖市大致穩定，大陸砂糖經紀開始出九至十月交貨的糖花粗砂盤，價格比本月八月交貨每噸提高三十元，十月交貨每噸提高五十元。

據業人士消息：大陸糖花砂糖昨（廿九）日開出的盤價提高，原因是最近國際糖價上升所影響。九月份碼頭交收每噸一千一百八十元，十月份碼頭交收每噸一千二百元，成交共約一千二百噸。

日本幼砂糖，九月初到港，碼頭交收每担以七十五元成交十噸。

南韓幼砂糖，九月到港，碼頭交收每担以七十三元成交二十噸。

南非洲幼砂糖，價格升後轉定，現貨每担以七十元成交十噸。

太古幼砂糖，價亦堅穩，S G幼砂粗打出貨每担以七十四元成交十噸，四星幼砂粗打出貨每噸以七十五元成交十噸。

紐約市場原糖價，繼續上升，昨廿（九）日收市價現貨每磅七點八二美分，比前升〇點二五美分，九月期貨每磅七點五二美分，比前升〇點二三美分，十月期貨每磅七點六五美分，比前升〇點二八美分，明年一月期貨每磅八點〇九美分，比前升〇點二九美分。倫敦市場前（廿八）日休息，未有報導。

港股市勢買賣閒散
新股做價明顯低瀉
全日開做總值六千二百萬元，恒生指數跌三點一零。工商企業倉塢類微升，橡膠類企住。聯與威派中期息三分。

（時訊）昨（廿九）日香港股市爲多天假期後復市之首天，大市仍然沉靜，一般股市人士意態表現相當閒散，這可能由於近期市道之持續疲弱，且亦爲假後復市的關係，彼此俱要採觀望，在各項股票交投中，有實力之高價股交投顯少，做價尚多穩定，至於近期上市之新股，成交較衆，惟是做價低跌則見明顯。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，四市日交易數值爲六千二百萬元。其中香港交易所佔有一千一百五十萬元，遠東交易所有二千九百六十三萬元，金銀交易所有二千〇二十萬元，九龍交易所有六十八萬元。

恒生指數四四四．六一，比上一天跌三．一〇，遠東指數二一六二．八三，比上一天跌一六．六八。

香港股市指數

	今日	上日	起/跌
恒生	444.61	447.71	− 3.10
遠東	2162.83	2179.51	− 16.68
遠東分類指數：			
銀行類	1608.15	1621.02	− 12.87
公用類	1766.80	1783.85	− 17.05
地產建築類	3227.87	3282.19	− 54.32
工商企業類	2439.00	2423.15	+ 15.85
倉塢類	2975.10	2973.35	+ 1.75
酒店類	1574.60	1581.44	− 6.84
紡織類	1684.12	1700.37	− 16.25
投資類	2906.78	2913.49	− 6.71
橡膠類	1726.45	1726.45	——

遠東分類指數中，只工商企業及倉塢類股價報升，與橡膠類股無變動外，餘者俱稍報低。

據聯興威派事局昨日宣佈中期息每股三分，九月十五日至九月廿八日期內暫停過戶。

帝后酒店昨日在香港交易所已恢復掛牌，首日成交共有一萬股，首盤以九元成交，繼而成價爲八元六角。

萬邦投資新股昨日在遠東及金銀交易所上牌交易，開市後即受獲利回吐強壓，首盤做九元，而見反覆滑落，認購價每股五元爲高，比報升至九元四，後即轉低瀉，午後做價未能好轉，以七元四角之最低價位收市。其他新股做價亦普遍低降，跌勢亦，如合和實業跌七角半，聯興威發展跌二角七分半，統一機構跌二角半，東方投資跌八角，亞洲實地跌九角，廣聯投資跌五角，寶發展跌九角，東務跌七角半，和聲地產跌六角三分，跌二角七分半，至於其他做價亦略多低順，以香港交易所之收市價與上次各項收市價比較，興勤者計太古實業跌二角，國際股份跌一元二角，九龍燈跌七角半，[illegible]倉升一角，牛奶公司跌一元，金門跌一元，港機工程升五分，恒生銀行跌三元，黃埔船塢跌一角，香港燈跌七角半，遠東企業跌三角，置地公司跌五角，電話公司跌一元，滙豐銀行跌二元，大酒店升五角，和記企業升一元，和寶跌三角，新昌升二角，和記地產跌三角，九龍巴士跌一元五角，新英華跌二角半，南興紗廠跌一角，南洋紗廠跌二角，森那美跌五角，海外投資升一角，太古船塢跌一角，屈臣氏升四角，會德豐A股升四角，會德豐B股跌二分五，會德豐船務升二角，永高跌三角半。

認購新股凍結資金可觀
業內銀根緊勢持續
拆息再扳上六厘半

（特訊）一週兩天假期過後，本港各中西銀行業務特別忙碌，但各銀行頭寸緊縮，業內銀根緊勢有增無減，以致同業拆息由五至六厘半成交，主要仍係新股認購資金可觀所致。

據金融界人士消息：去週末（廿六）日開始一連兩天的公眾假期，本港各中西銀行已於昨（廿九）日恢復正常辦公，因爲休息了幾天，業務比較平時繁忙，許多工商界人士都要趕忙辦理收付帳項，有關工作前的各種手續，多行業商家更急把多存現款，除留一部分作周轉外，其餘必須送入銀行，以供認購新股之用，故其頭寸之回籠頗爲緊絀。

據業內人士指出：目前業內銀根緊的原因，是由於有若干新股在近期上市，許多人都搶購新股，使到大量資金凍結於認購中。一萬邦投資新股於上週抽籤，落空者已開始陸續取回申購資金，但據說，新近又有若干新股即將在外面上市，銀行資金不無短缺，除了若干新股公開接受申請外，事實上已無多少資金可用。

國際金價

（美聯社倫敦二十八日電）星期一，歐洲各地黃金收市價如下：（每安士美元計，括弧內爲上星期五收市價）

倫敦——假期休市（六七．一〇）

巴黎——六七．五四（六七．八七）

法蘭克福——六六．九二（六七．一七）

蘇黎世——六六．七五（六七．一〇）

紐約股市成減
價位多見下跌
成交一零七二萬股

（時訊）據美國得發公司香港分行昨接紐約美電報導紐約股市如下：紐約股市全面告跌，而許多個別股票比各指數跌勢更爲凌厲，跌起股票雖然相差不大，但反常市，下跌的股票超過上昇的一倍，分析家指出投資數量之減少，乃表示大市正企圖形成一個基礎，而非受到多大的拋售壓力。

經濟消息好壞不一，七月份主要經濟指標上昇百分之〇點七，係經濟正擴張的一個佳證。不過，若干大銀行將優惠利率由百分之五點二五增加至五點五，其中之大銀行如康與花旗製造商銀行，化學銀行及美國銀行，上週股市之下跌，即由於大通銀行首先提高利率所致。

在稍後時，若干經紀公司曾報告活動房屋公司之股票，極有投資吸引力，不過其中一位分析家認爲此類股票之遠景不大，本日各活動房屋股票跌幅相當大。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九五六點九五，下跌二點四一，鐵路股收市於二三二點〇四，下跌一點七四，工用事業股收市於一一〇點九四，下跌〇點四八。

當日交投的股票有一七二一種，上昇的股票佔四八八種，下跌的佔七七一種，無變化的有三五六種，創本年度新高價的有一四種，新低價的有四八種。

全日交投共一千〇七十二萬股。

紐約股票 八月廿八日		△漲 ×跌
道瓊斯指數		
工業股	×九五六．九五	
鐵路股	×二三二．〇四	
公用事業股	×一一〇．九四	
成交股數	一千〇七十二萬	
股票收盤價		
美國電話	四三．五〇	
非納鋼鐵	一九．二五	
波音飛機	二一．八七五	
資樂夫電算機	二〇九．五〇	
克雷斯勒汽車	三〇．八七五	
高露潔棕欖	八一．七五	
陶格拉斯飛機	三三．八七五	
杜邦化學	一七八．五〇	
柯達照相	一三〇．二五	
美寶照相	四二．六二五	
福特汽車	六七．六二五	
萬國複通銀行	六七．八七五	
通用電器	六五．三七五	
通用食品	二五．五〇	
通用汽車	七八．七五	
好時年輪胎	二九．七五	
萬國商業機器	四〇四．二五	
萬國農具	三六．五〇	
萬國電話電報	五四．二五	
洛歇飛機	一〇．二五	
美高梅電影	二一．〇〇	
孟山都化學	五五．一二五	
摩托路拿電子	一一九．二五	
國民餅干	五三．八七五	
國民收銀機	三四．五〇	
泛美航空	一一．七五	
派德西藥	二一三．六二五	
保樂萊相機	一七七．五〇	
露華濃公司	一八．五〇	
雷諾斯五金	[illegible]	
雷諾斯煙草	六五．三七五	
施督百貨	一〇四．〇〇	
新澤西汽油	七九．一二五	
環球航空	四四．六二五	
聯合炭化	五四．〇〇	
聯合太平洋鐵路	五〇．〇〇	
美國鋼鐵	二九．三七五	
西屋電器	四三．五〇	
洛些士映印	一五七．〇〇	

外匯牌價互有榮辱
英美加德法印巴錫南非滙調低 瑞星馬滙提高美告羅士無變動

（特訊）據昨（廿九）日滙豐銀行所掛之外匯牌價中大部份較見掛低。

英鎊牌價：電匯最高賣出價每英鎊等於一三．八八〇港元，前爲一三．九〇五港元，即較前少兌〇．〇二五港元，最低買入價每英鎊等於一三．七八〇港元，前爲一三．八〇〇港元，即較前少兌〇．〇二〇港元。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五六七．二五港元，前爲五六八．一二五港元，即較前少兌〇．八七五港元，最低買入價每百美元等於五六三．二五港元，前爲五六四．一二五港元，即較前少兌〇．八七五港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五七七．七〇港元，前爲五七八．三〇港元，即較前少兌〇．六〇港元，最低買入價每百加元等於五七三．五〇港元，前爲五七四．一〇港元，即較前少兌〇．六〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一五〇．七〇港元，前爲一五〇．六五港元，即較前多兌〇．〇五港元，最低買入價每百法郎等於一四八．七五港元，前爲一四八．七〇港元，即較前多兌〇．〇五港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一一四．〇五港元，前爲一一四．二〇港元，即較前少兌〇．一五港元，最低買入價每百法郎等於一一二．二五港元，前爲一一二．四〇港元，即較前少兌〇．一五港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一七八．三〇港元，前爲一七八．五〇港元，即較前少兌〇．二〇港元，最低買入價每百馬克等於一七六．二〇港元，前爲一七六．四〇港元，即較前少兌〇．二〇港元。

印度盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於七四．五五港元，即較前少兌〇．〇一〇港元，最低買入價每百盧比等於七三．一〇港元，前爲七三．二〇港元，即較前少兌〇．一〇港元。

星馬元牌價：電匯最高賣出價每百元等於二〇六．二五港元，前爲二〇五．九五港元，即較前多兌〇．三〇港元。

巴基斯坦盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於五二．一〇五港元，即較前少兌〇．一〇港元。

錫蘭盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於八九．一〇港元，前爲八九．二五港元，即較前少兌〇．一五港元。

比利時法郎牌價：電匯最高賣出價每百比法郎等於一二．九六五港元，前爲一二．九九五港元，即較前少兌〇．〇三〇港元。

南非蘭特牌價：電匯最高賣出價每百蘭特等於七一五．五〇港元，前爲七一六．六〇港元，即較前少兌一．一〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日無變動，賣出價每英鎊仍等於二．四四六七美元，買入價每英鎊亦仍等於二．四四七〇美元。

東京股市交投活
指數升十九點三
全日成交二億五千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司，八月二十九日接東京野村證券株式會社電稱：東京股市市況反覆不定，大市則尚保持昇勢，表現活躍之股票爲海運股，製鋼及化學業，個別股票以東洋工業，本田汽車及日本樂器表現最佳，而輕電器表現最佳，而重電器依然疲弱，道瓊斯平均指數收市爲四〇一六點二八，較前日上昇十九點三八，新市場指數收市爲三〇八點五一，較前日上昇〇．九一，全日總成交共達二億五千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	四七五
松下電器	六五〇
味之素	三〇二
鐘紡	二〇九
三越百貨	五〇〇
東海保	五六〇
三菱地所	四三一
日本郵船	一五四
帝國石油	一九〇
鹿島建設	三五三
熊谷組	七二〇
大和屋電設	六一五
卡路畢士食品	一八四〇
鐘淵化學	二六八
武田製藥	二三一
衛材製藥	四三六
資生堂	一四二〇
日本石油	一八二
國民收銀機	五五六
小松製作	二九五
日立製作所	一七九
日本電器	二二八
富士通訊	二九四
新力收音機	四六〇〇
東京電化	七〇〇
石川島造船	一〇八
三井造船	一〇八
三菱重工	一二四
豐田汽車	五七七
東洋工業	五三〇
本田汽車	四五五
永大產業	六五三
大日本印刷	三八六
三井物產	四一三
住友銀行	六四八
三和銀行	五七六
野村證券	七五〇
三井不動產	六五八
三光汽船	七四五
藤田觀光	四七五

香港金融行情表
（八月廿九日）

九九金 每両（最高）四五三．五〇 （最低）四五〇．一二五 （收市）四五〇．五〇

	單位	收市價（港幣）
美電	一〇〇	五六四．〇〇
美單	一〇〇	五六二．七五
美鈔	一〇〇	五六二．二五
英鎊	一	一三．七二五
加拿大圓	一〇〇	五七八．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一五．五〇
瑞士法郎	一〇〇	一四八．〇〇
西德馬克	一〇〇	一七六．五〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	九．三〇
荷蘭盾	一〇〇	一七五．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六七〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	一八．六七五
菲律賓披索	一〇〇	八二．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六一〇．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇二．〇〇
台灣圓	一〇〇	一三．九五
泰國銖	一〇〇	二七．〇〇
印度勞比	一〇〇	五四．〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	—
澳門紙	一〇〇	九八．〇〇
西貢紙	一〇〇〇	一四．〇〇
金邊紙（舊）	一〇〇〇	二八．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六〇〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一四．〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

巴棉推銷團抵港
保證競爭性價格 繼續供應港市場

（特訊）巴基斯坦棉花推銷代表團已於日前抵港，進一步擴大棉，巴之間的貿易。該團將向本港買家保證繼續以競爭性的價格供應巴棉。

本年，香港和日本是巴基斯坦原棉的最大顧客，各輸入四十萬包。今年首五個月，香港輸入的巴基斯坦棉花及棉紗，大爲增加。巴棉進口總值達二億六千六百七十五萬元，去年同期只有一億七千五百四十一萬元。

該團團長，喀拉蚩棉花協會主席拉曼說：今年巴棉總產量四百三十萬包，其中供出口的佔一百七十萬包。（愛明）

時裝化與高質化同樣重要
港產成衣如何挽救輸美的不振趨勢？
且看港產在美國過渡性市場佔有機會的三年延長後，本港成衣工業怎樣設法補救了。

美國歸鴻（十六） 李剛

美國著名的哈佛大學教授科倫最近討論提高生產力以改善國際收支逆勢時指出：美國貿易逆勢問題，主要在於成衣和鋼鐵等主要貨物在革新技術上面的努力不夠積極，並在鞋子及營業獎物工業方面要失了技術的優勢。因此，他主張重振美國科技，特別是工業生產技術上的優勢。這個專家的批評，顯出美國成衣市場的重要性，一個每年五百億，而且每年增加百分之十的成衣市場，對於美國本土工業固然重要，對於依靠美國的香港成衣工業更是榮枯的決定力量了。

記得一九六九年三藩市一家施當佰百貨公司參觀，和稍後在紐約的美斯百貨公司院太太買東西，發覺香港製造的成衣在這兩家最著名的服裝部門陳列櫃攤當中佔有頗爲重要的位置時，心裏有說不出的高興。特別是那時，在美國巴克萊加州大學念書的孩子參加當地友人的聖誕宴會，得到去自香港的恤衫的時候，當寶爲香港工業感到製衣工業感爲驕傲。但是，變化似乎是那麼的快，一年多以後，當我們收到孩子們來信談到台灣，南韓，星洲出產的恤衫正在廉價推銷（孩子們說：「品質過得去，價錢低，穿得過呢」）之後不久，我們重履美境，跟在美國服裝業混了多年的當地友人和商人談到港製成衣在美國市場的展望時，他們給我們的印象顯然是不再那麼的樂觀，正如我們親眼看到的同樣的百貨公司的櫥櫃上面，港製成衣陳列面積已經縮細了，顯然是讓了一些給別國的同類產品了呢。自然，也許港產了在更多的公司上陳列販售。但是，已有的好地盤卻要割讓若干，這總不能說是一件好事，也顯示出港製成衣在這麼龐大的市場上有了老態，即使不是退步，總算是增長放慢了。

美國成衣商協會與勞工團體正在尋求更有效的步驟來限制外貨入口，其主要封鎖對象，自然是港，台，韓，日等地的成衣製品了。這些團體指出的要點如下：㊀世界的棉織品限制協定，仍然未能解決外貨的輸入壓力，㊁自從一九六九年以來，外國成衣已經使美國人民失去五萬個以上的工作機會，㊂僅是毛人纖織品限制協定而產生了新式的衣服，但是，很快地外貨就能仿效，廉價輸入，使美國廠家受到打擊，㊃由於外貨輸入仍在增長，目前入口成衣在全美市場總量上面，實際佔有率是百分之二十至廿五之間，而不是一九七〇年報告的百分之十左右了。（筆者認爲這個比率是高估的，大約是佔百分之十七點五許）他們更指出：「在美國市場出售的三件男性恤衫中，就有一件是外國貨。」㊄根據美國勞工部最近報告，美國成衣工人每小時工資是二．三九美元，日本工人是〇．五九美元，香港是〇．三五美元，南韓是〇．一五美元，由於一件成衣的工資成本約佔百分之三十，因此美國成衣工廠仍難與外貨競爭，被迫更加着重於高級品的運銷，以讓一部份市場給入口貨物。

對於保障成衣市場，美國廠商及勞工界正在不斷向政府施予壓力，要求更加嚴格的限量，並征收反傾銷稅，但是，政府爲了避免報復，在現有的限額制度下面已能節制了外貨泛濫的程度，如要更佳的效果，有待製衣工業本身生產效率的革新了。

那麼，在生產效率與壓抑成本方面，美國廠商的一般性常的焦點，是在鞋子機械設計的投資與運用上面。遠在七八年前，英美已經發明了電子縫衣機，而且美國約翰遜根製衣廠經已訂購採取了。但是，顯然這種縫衣機的缺點仍然不少，實際對成本減輕的助力不大。不久以前，若尼料公司（世界最大製衣廠）開始裝置了雷射縫剪裁機，已被認爲製衣工業的一大躍進。這種由休斯飛機廠設計製造的雷射剪裁機每座要價四十萬美元，剪裁速度是每秒三十吋，而熟練工人用傳統方法剪裁每秒速度爲三吋，而且在多層疊起衣料來剪裁時，常有尺寸不準與時間放慢的缺點，雷射剪裁機因爲速度特高，格外合身，自然可以減低成本與提高品質，問題只是設備投資很大，比對成本上是否真正值得而已。但是，當新式的雷射剪裁機的普遍使用的話，美國製衣工業的生產成本自必大爲降低，再配合舊固有的關稅，佣金，運費負担，外貨在美國市場上的競爭能力自然是大有問題的了。更何況我們香港工資現在趨高，將來怎能與日趨熟練的台灣星馬成衣工人製品在美國市場上競爭？（中共撤後的傾銷壓力，更不必說了。）這倒是不能「等閑視之」了。

根據美國成衣業的統計，美國每年成衣消費總值約達五百億元，（其中婦女及兒童衣服佔三二〇億元男人和男童佔一八〇億元），每年的增長率是五至十巴仙之間（視人口增速，與景氣而定，最近三年的增長率則告稍降）。我們估計美國入口成衣佔其成衣市場的百分十七點五許，若假定今年全年成衣生產總值五四五億美元計算，入口貨就佔九十五億美元，香港製品只佔百分四點二五，至百分四點七五的比數，（我們估計今年全年港製成衣輸美總值是三億美元，根據香港工商處統計，去年全年港製成衣輸美是廿一億五千元，今年首四月成衣對美出口是五億八千八百六十四萬港元，比去年同期的九億八千八百萬港元略爲低降。）對美國製衣工業的影響理應非大，但是，在出口成本繼續偏高之際，港商能夠保持這個市場比率已經很是不錯的了。綜合美國服裝商人與推銷員的看法，在生產成本上，與售價消長上，港產重振優勢的可能不大，但是，過渡性市場佔有機會大約還有三年，此外，港產非在品質與款式上補救不可，看來把固有形式的大量生產的成衣，實行時裝化，東方色彩化可能是一條可行的補救途徑，相信在配合產生產，效率的提高與發揮更快速的交貨優點，香港成衣的銷美還是可以看穩的。（一九七二年八月下旬寄自羅省）

香港四間證券交易所股票市價與成交綜合統計

八月廿九日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
聯合企業	八·六〇	八·六〇	八·三〇	—	八·三〇	—	八·四〇
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—	—
凱聯酒店	一一·五〇	一一·六〇	一一·三〇	—	一一·四〇	一一·五〇	一一·三〇
環球電子	—	—	—	—	—	—	—
太古實業	二四·四〇	二四·四〇	二三·八〇	二四·〇〇	二四·〇〇	二四·〇〇	二三·八〇
東亞銀行	—	—	—	—	—	—	—
國泰股份	一二〇·八〇	一二〇·八〇	一一九·六〇	一一九·八〇	一一九·六〇	[illegible]	[illegible]
地產發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲企業	一七·一〇	一七·一〇	一六·四〇	一六·四〇	—	—	—
信昌地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	四〇·〇〇	四〇·〇〇	三九·二五	三九·二五	三九·二五	三九·七五	三九·七五
中華巴士	—	—	—	—	—	—	—
均益倉	二三·六〇	二三·八〇	二三·六〇	二三·八〇	—	—	—
馬氏集團	—	—	—	—	—	一六·八〇	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
四海地產	二〇·一〇	二〇·四〇	二〇·一〇	二〇·一〇	—	—	二〇·〇〇
鱷魚恤（除各項）	—	—	—	—	—	—	—
永大	—	—	—	—	—	—	—
牛奶公司	八四·五〇	八四·五〇	八四·〇〇	八四·〇〇	八四·〇〇	八三·五〇	八三·五〇
亞洲航業（除各項）	—	—	—	—	—	—	—
筆柏與	三·三五	三·三五	三·一〇	—	三·一〇	三·二〇	三·〇〇
金門	五二·〇〇	五二·五〇	五二·〇〇	五二·〇〇	—	五二·五〇	—
青洲英泥	—	—	—	—	—	—	—
聯合汽水	一七·一〇	一七·一〇	一七·一〇	一七·一〇	—	—	—
嘉年地產	二三·〇〇	二三·〇〇	二一·五〇	—	二一·五〇	二一·〇〇	二一·五〇
新昌集團	一九·五〇	一九·七〇	一九·五〇	一九·七〇	—	—	—
港機工程	九六·五〇	九六·〇〇	九六·〇〇	九六·〇〇	—	—	—
恒生銀行	一三八·〇〇	一三八·〇〇	一三七·〇〇	一三六·〇〇	一三七·〇〇	一三七·〇〇	—
港海企業	一七·二〇	一七·二〇	一七·〇〇	—	—	—	—
香港發展	一五·〇〇	一五·〇〇	一五·〇〇	一五·〇〇	—	—	一五·七〇
黃埔船塢	二四·四〇	二四·四〇	二三·八〇	—	二三·八〇	二四·五〇	—
香港燈	四〇·〇〇	四〇·〇〇	三九·七五	三九·七五	三九·七五	四〇·〇〇	四〇·〇〇
中華煤氣	—	—	—	—	—	—	—
遠東企業（除各項）	一七·八〇	一七·八〇	一七·五〇	一七·五〇	—	一七·五〇	—
經緯毛紡	—	—	—	—	—	—	—
置地公司	六二·五〇	六二·五〇	六〇·五〇	六一·五〇	六一·六〇	六一·〇〇	六〇·五〇
九龍倉	一〇八·〇〇	一〇八·〇〇	一〇七·〇〇	一〇八·〇〇	一〇八·〇〇	一〇七·〇〇	一〇七·〇〇
信託（A股）	四二·五〇	四二·五〇	四二·〇〇	四二·五〇	四一·〇〇	四二·〇〇	—
信託（B股）	九·〇〇	九·〇〇	八·〇〇	八·六〇	—	—	—
匯豐銀行（除息）	二五二·〇〇	二五二·〇〇	二五〇·〇〇	二五〇·〇〇	二五〇·〇〇	二五〇·〇〇	—
倫敦登記（除息）	二三四·〇〇	二三四·〇〇	二三〇·〇〇	二三二·〇〇	二三〇·〇〇	二三二·〇〇	二三二·〇〇
進展實業	—	—	—	—	—	—	—
大酒店	六〇·五〇	六一·〇〇	六〇·五〇	六一·〇〇	六一·〇〇	六一·〇〇	五九·五〇
電話公司	五二·五〇	五二·五〇	五一·五〇	五二·〇〇	五一·五〇	五二·〇〇	五一·五〇
電車公司（除息）	四一·〇〇	四一·〇〇	四一·〇〇	四一·〇〇	四一·〇〇	—	—
和豐地產	三·四五	三·四五	三·二〇	三·二〇	—	—	—
油麻地小輪	七六·〇〇	七六·〇〇	七五·〇〇	—	七五·〇〇	七五·〇〇	—
和記企業	五五·五〇	五六·〇〇	五五·〇〇	五六·〇〇	五六·〇〇	五六·〇〇	五五·五〇
和記企業（優先股）	—	—	—	—	—	—	—
和寶	九·四〇	九·四五	九·一五	九·二〇	九·一五	九·二〇	九·〇〇
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
帝國酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
菲文斯證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]
統一機構	[illegible]	[illegible]	[illegible]	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]
宇宙船務	[illegible]	[illegible]	[illegible]	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士（除各項）	八〇·〇〇	八〇·五〇	七九·〇〇	七九·五〇	八〇·〇〇	七九·〇〇	八〇·五〇
熊谷組	—	—	—	—	—	—	—
均昌	九·〇〇	九·四〇	七·三〇	—	七·〇〇	[illegible]	—
萬邦投資	一二·〇〇	一二·〇〇	一一·九〇	—	一二·九〇	—	—
立興國際	—	—	—	—	—	—	—
惠和地產	二·一〇	二·一〇	一·五一	—	一·六二	—	一·五一
新英華	九·二〇	九·二〇	八·九五	八·九五	—	—	—
美麗華酒店	一六·八〇	一七·〇〇	一六·八〇	一六·八〇	一七·〇〇	—	一七·〇〇
梅真尼	—	—	—	—	—	—	—
南聯紗廠（除各項）	四·七〇	四·七〇	四·五〇	四·五〇	四·五五	四·五〇	四·五一
南洋紗廠	三三·三〇	三三·四〇	三三·一〇	三三·〇〇	三三·二〇	—	—
合和實業	九·六〇	九·六〇	八·八五	—	八·九五	八·九〇	八·九五
怡德	七·九〇	七·九〇	七·九〇	七·九〇	—	—	—
保華建築	二四·四〇	二四·四〇	二四·〇〇	—	二四·〇〇	—	—
恰美	—	—	—	—	—	—	—
建生（除息）	一五·八〇	一五·八〇	一五·二〇	一五·二〇	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—	—
寶利	—	—	—	—	—	—	—
聯邦地產（A股）	三七·二五	三七·二五	三六·二五	—	三六·二五	—	三七·〇〇
廠聯投資	三三·八五	三三·八五	三三·九〇	—	三二·九五	—	三三·〇〇
橡膠信託	三三·六〇	三三·六〇	三三·六〇	三三·六〇	—	三三·〇〇	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
邵氏公司	一二·三〇	一二·四〇	一二·二〇	—	一二·三〇	—	—
船務投資（除各項）	七·八〇	七·八〇	七·八〇	七·八〇	—	—	一三·六〇
瑞興公司	一一·六〇	一一·六〇	一一·四〇	一一·六〇	一一·六〇	—	—
星島報業	二九·〇〇	二九·四〇	二九·〇〇	—	二九·〇〇	—	—
先施	—	—	—	—	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資（除各項）	六·八〇	六·八五	六·八〇	六·八五	一八·〇〇	—	一八·〇〇
新馬製衣（除各項）	—	—	—	—	—	—	—
南聯早期	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	三三·四〇	三三·四〇	三三·四〇	三三·四〇	三三·三〇	三三·二〇	三三·一〇
聯興磁發展	—	—	—	—	—	—	—
天星小輪	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	—	四·七七五	四·八〇	四·九五
南太平洋地產	五·一〇	五·一〇	四·七〇	—	四·七〇	—	四·〇〇
太古船塢	三三·六〇	三三·六〇	三三·二〇	三三·五〇	三三·二〇	三三·二〇	三三·一〇
東區	二八·〇〇	二八·〇〇	二七·〇〇	二八·〇〇	二八·〇〇	—	—
聯紡	二八·二〇	二八·二〇	二八·二〇	二八·二〇	二八·二〇	—	—
會德豐紗廠	七·〇〇	七·〇〇	七·〇〇	七·〇〇	—	—	—
屈臣氏	九一·〇〇	九一·〇〇	九一·〇〇	九〇·〇〇	—	—	—
會德豐（A股）	三〇·〇〇	三〇·五〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	二九·八〇
會德豐（B股）	三〇·〇五	三〇·一〇	三〇·〇〇	三〇·〇五	三〇·〇五	三〇·〇〇	二九·九三
會德豐船務（A股）	八·五〇	八·五〇	八·〇五	八·〇五	八·〇五	八·〇〇	—
會德豐船務（B股）	〇·八七	〇·八七	〇·八五	〇·八六	〇·八五	〇·八六	〇·八六
南聯實業	二九·二〇	二九·三〇	二九·一〇	二九·三〇	二九·一〇	—	—
永高	二三·〇〇	二三·〇〇	二二·六〇	二三·六〇	二三·七〇	—	—
長江製衣	八·五〇	八·六〇	八·四五	八·五〇	八·四五	—	—
仁孚	—	—	—	—	—	—	—
信和	一三·六〇	一三·六〇	一三·六〇	一三·六〇	一三·六〇	—	—

附註：香港證券交易所以下午四時收市，遠東及金銀交易所以下午四時三十分收市，九龍證券交易所則以下午五時收市。成交數值：香港交易所爲一千一百五十七萬元，遠東交易所爲二千九百六十二萬元，金銀證券交易所爲一千零二十萬元，九龍證券交易所爲一千零六十八萬元。

夏秋之交青黃不接
商場貨市疲滯　旺態寄望秋節
新股近多上市，部份將本業資金挪作投機，對商場活動頗有影響。

（特訊）長假過後，本港工商各業活動，基本已恢復正常，但商場生意，目前一來是夏秋之交，頗有青黃不接之慨，二來近期新股上市有如走馬燈，彼去此來，部份將本業資金挪作投機，對商場活動頗有影響。

綜合報導消息，一連兩天的長假期過後，昨（廿九）日本港工商金融各個行業的活動，基本上恢復了正常的狀態，但是，從整個表現看來，則缺乏了應有的生氣。有關人士表示，形成這種現象，基本上有兩個原因：第一是目前正值夏秋之交，許多生意都有青黃不接之慨，暫時都有極大的閒暇，夏貨銷售，處於尾聲階段，而秋貨則又未見行市，最快也還要待至八月中秋節貨品，才有較活躍的表現。第二是近年本港股市場上新股的陸續上市，此去彼來，仿如走馬燈般，既有公開申請認購，又有分配股份經紀，形形式式，不一而足，有些人巨資投資新股的上市而「搶帽子」，贏取一筆，還不止此，更有些工商人士，遂把本業的正途資金抽調挪用，推者是把到期應結的賬款拖延不交，投機的風氣愈來愈濃，影響所及，除了形成一股不正常的歪風之外，復令商場上的交易轉見遲滯，彼此間的互信不斷抽緊，實在十分令人耽心，亦爲正當經營的工商界人士所不值。刻下有識之士對於這種情況，均予密切的注視，同時更深盼當局能及早立法管制，使股市活動納於正軌，藉以保障工商行業的正當經營。

美農業部預測
本年度棉收穫量將大增
估達一千三百卅四萬包
世界棉產量可達五千八百萬包

（特訊）華盛頓消息：八月十日美國農業部所發表的一九七二年至一九七三年度棉花生產年度收穫預定量爲一千三百三十四萬三千包，與一九七一—一九七二年度的實收一千零二十七萬三千包相比，將是大幅的增收。假使能達成預定的收穫量，將是自一九六五—一九六六年度的一千四百九十萬包以來最豐收的一年。美國棉花在美國內每年消費量約八百萬包，年供給輸出約三百五十萬至四百萬包，因此，供需關係將較爲緩和。

一九七一—一九七二年度，因爲氣候連續失常，致使以德州爲中心的美國各棉花產地，均受到災害，且加上世界性的棉花消費增加，自去年十二月至今年一月間，棉花價格暴漲，估計今年度初的棉花庫存，大致在三百二十萬包左右，比低水準的一九五二年的四百萬包少得多，成爲一九五二年戰時以來的最低水準，而且其中還有大多數的劣質存貨。

因此，美國政府雖然向植棉花的農民，大事展開推廣棉花種植的宣傳活動，但收購價格每磅一九點五〇美分仍未改變，同時未放寬棉花種植保留農地，可以說並未採取積極的棉花推廣政策，這是因爲本年度是一九七〇年農業法實施的第三年度，美國政府欲壓低財政負擔並把棉花引進自由市場之故。

然而，據我們觀察今年初世界性的棉花售價暴漲情形，對於種棉花農家的砍蕪播植棉花，七月初美國政府發表的一九七二至一九七三年度棉花預定面積，達一千三百八十三萬英畝，而且今年氣候正常，每英畝的收穫量估計平均約爲四百八十七磅，將是若干年來最豐收的一年，惟進入八月後，傳…之供應之商…

設若氣候有些反常，以預計比上年度可能有一百萬包增收的德州爲例，因十月至十一月的降雨量甚大，帶來的威脅不能太樂觀。而且即使可豐收，因爲美國棉花本身的供需，由於舊貨的庫存量非常少，以及美國國內的消費旺盛，所以不可能有滯銷的現象出現。據說，日本紡織業界已向美國購買今年產的新棉花三十萬包，今年度包括共產國家在內的棉花收穫量，預計在五千八百五十萬包强，將是歷年來產量最多的一年。

總代理以外進口商
日十月放寬管制
准輸入世界名產

（特訊）東京消息：日本大藏省決定准許總代理以外的日本進口商輸入威斯忌酒，鋼筆，手表及其他世界名牌產品等，並通知各海關部門。

到目前爲止，日本大藏省以侵犯商標理爲由，禁止總代理以外進口商輸入這一類牌子的產品。

這項放寬限制的措施，將自十月起生效。

這項行動的目的，是在日本總代理制之外，另闢途徑，以降低進口貨價格。日本的總代理體制，阻止了增加進口的努力。

大藏省基於以下理由解除了上項限制：

——多國性企業的出現，已增加了商品的國際性。

——日本須大量進口，以減少其外匯儲備。

——曾有一項地方法院判例（一九七〇年二月，大阪地方法院），認爲海關無權停止平行的進口。

日本大藏省的這項決定，並未改變製造商在每一個國家指定一名總代理的基本體制，但是透過第三國總代理的輸入，可能大爲增加，因此實際上破壞了日本的總代理體制。

日本擬出計劃
緊急輸入美產品
值七億五千萬元
在伊朗投資工業十五億

（特訊）東京二十九日：日本官方人士今天說，日本已擬出一項計劃，由美國「緊急輸入」價值約七億五千萬美元的貨物，以減少在本增長中的貿易順差。

這項計劃也許會在尼克遜總統和日本首相田中角榮於本月底在檀香山會談時提出。

——（德黑蘭二十九日電）今天宣佈，日本工業界將在伊朗五年期間（明年三月開始）期間，在伊朗投資十五億美元以上。

這數字是一個六十六人組成的日本代表團在訪問伊朗後透露的。

日本在伊朗的投資範圍包括石油化學，紡織業，鋼鐵，機械工造，電子設備，車胎和造船等方面。（愛明）

首五月統計字
泰對外貿易好轉
逆差五千萬美元

（特訊）曼谷消息：根據泰國商業部報導，泰國本年（一九七二）首五個月的貿易逆差只有十一億八百七十萬銖（約五千萬美元），比去年同期的貿易逆差約減少百份之三十。

本年一月至五月的國際貿易中，泰國只損失二十五億四千五百八十萬銖，亦比去年同期國際貿易差額數字的三十六億五千四百五十萬銖爲低。

又據海關方面所收集的初步數字顯示，入口貨物共值一百二十億二千零七十萬銖，比去年同期的入口數字，增加十三億五千八百三十萬銖，約爲百份之十二。而出口方面，一月至五月約貨值共達九十六億七千四百九十萬銖，比去年同期增加二十四億六千七百萬銖，或百份之三十四。

米仍然是出口的最大宗貨品，在一九七二年首五個月期間輸出八十九萬一千七百八十三噸，或值十五億八千三百萬銖的米，比去年同期增加三十四萬二千九百五十四噸，或百份之六十六。

玉米是泰國第二大宗出口貨，一九七二年首五個月，出口總額爲一百零七萬八千八百八十九噸或值十一億三千九百一十萬銖。

另一項泰國最新的出口貨物，樹薯，的出口亦達二十一萬三千九百二十噸或值八億二千七百五十萬銖，成爲泰國第三位出口最多的貨物。

梅真尼聯營有限公司
純利逾八百萬元
派末期股息七角

（港訊）梅真尼聯營有限公司，昨日（廿九）假希爾頓酒店召開第八屆股東週年大會，由該集團主席梅真尼在會上宣佈：該集團在會計年度至七二年三月底止，所獲純利爲八百零九萬八千五百一十八元，較往期增加百分之二十六。董事局宣佈分派末期股息，每股四角，連同七二年二月所派中期股息，每股四角，本年度共派股息每股一元一角。

該集團屬下的梅真尼出入口洋行有限公司正在擴展中，現有銷貨合約爲兩倍於往年銷貨數額，並推有大部份香港棉織品及人造纖維製品輸美配額。該公司對於有關遠東購貨代理機構事，已與多間美國大機構在商議中，其他新海外業務發展亦非常有利。因此七三年度該公司之利潤可望大有增進。

繼之一職下的香港和新加坡有限公司出於投資有成就近品，是以本年度預期應有更佳盈利。爲符合分散投資計劃及有見於車市場擴展，該集團已決定在香港成立第一間製造優良主能單車工廠，此種企業將會成功，從而增進本集團之利潤。

又該集團已進行投資澳洲地產，由於該處有良好潛力，符合分散投資方針。預料在新的年度內，該公司業務將繼續向多方面發展，可獲得更大的利潤。

該公司在股東年會上通過決議，將該公司每股拆爲五股。這將有利於更廣大公衆的投資。

山一國際提供
東京股走勢看好
多種熱門股續揚

（特訊）據山一國際（香港）有限公司接東京山一證券公司專電檢討過去一週來東京股市如下：

週一（八月廿一日）東京股市買家熱烈搶購鋼鐵股，重電器股，和務股，道瓊斯指數上升一二點〇〇，收市時報四〇一三點九六。週二（八月廿二日）市況仍旺，汽車零件股領先，但道瓊斯指數收市時報四〇一〇點六一，下跌三點三五。週三（八月廿三日）興業盛日本建設部長要求增七三年度預算案，國家貨款關運股爲主要目標，道瓊斯指數上升一八點四五，收市時報四〇二九點〇六，爲有史以來最高紀錄。週四（八月廿四日）市況繼上揚，道瓊斯上升一二點七二，收市時報四〇四一點七八。週五（八月廿五日）市況出現强烈觀望態度，市後因遊小盤獲利吐壓力而下降，道瓊斯指數下跌三一點三二，收市時報四〇一〇點四六。週六（八月廿六日）市況普遍堅穩，東洋工業因其七三型爲美國保護環境委會認可而爲買家搶購。船務股因消息傳來運輸部長批准船務公司於九月期繼續派息而上揚。道瓊斯指數上升三點一八，收市時報四〇一三點六四。

預測東京股市於本週和九月應留意之因素如下：

（一）美日高層會議

（二）越南和平會議發展

（三）運串國際金融會議

（四）中日關係正常化問題（日首相田中於九月訪問中國）

本週和九月股市甚本上上揚走勢不變。選購目標應集中於中國關連股，汽車零件股，房屋股和營業利益復原股。

東京山一證券公司股票營業部提供九月股票如下並附昨日（星期二）上午收市價：

大和屋建設（六一七）倉敷尼龍（一七〇）信越化學（一六六）積水化學（三四六）宇部興產（一三七）日本英泥（一七七）小松製作（二九六）日本電氣（二二六）三菱重工（一二四）本田汽車（四四八）三井物產（四一三）三菱商事（三四五）三菱地所（四三三）東京急行（二八三）永大產業（六四八）沖電氣（二〇八）

英倫金屬市場
銅錫走勢續看好
鉛鋅現貨價稍揚

（特訊）倫敦消息：由於紐約市場未能充份保持二十四日漲勢，早市交易期間，銅價輕跌，銅綫錠期貨價每公噸爲四百四十六鎊，而二十四日收盤價爲四百四十七鎊。不過，據傳本週庫存銅已減少了約一千八百噸，助長場內的漲勢。隨着買盤趨濃，銅三月期貨收盤價，每公噸漲升二．七五鎊而爲四百四十九．七五鎊。

錫市也繼續看好，開盤時，三個月期貨價格比二十四日晚上場外價格每公噸漲升四．五鎊，但是在大量獲利回吐後漲幅萎縮至只有〇．五鎊。

鉛市和鋅市都平靜，與銅價一齊堅俏。鉛和鋅現貨價每公噸各揚〇．二五鎊。

1972
請購備
全書分十四篇
內容包羅萬有
作爲你的
案頭顧問
每冊港幣拾五元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話H二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話H二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話K八四〇七四九
已訂購者請來取書

大事寫真　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住須知　商旅指導　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

下列各處・皆有代售

香港區：
世界書局　依付道中一一四號
東南書局　德付道中一二一號
香港圖書公司　德付道中安樂園大廈
世界出版社　千諾道中六十號
中國書局　荷李活道七十七號
成興書局　荷李活道七十五號
天星小輪碼頭書報攤
大方書局　莊士敦道五十六號
好景書報　莊士敦道四十二號
泰昌書店　莊士敦道一九七號
將天書業公司　軒尼詩道107–115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
兆文書局　波斯富街七十六號
錦記書局　波斯富街一百號
環華圖書公司　英皇道三六大號
東南書局　書局街卅九號
北角書局　書局街廿六號A
占記書報攤　北角渡海碼頭
大觀書局　大道西三一五號
林記書局　大道西三五二號
旅文公司　大道西三〇六號
大生書局　大道西四二七號
文教書局　天樂里十四號
嶺南書局　銅鑼灣皇宮大廈
利興書局　香港仔大道三六大號

九龍區：
辰衡圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　旺角老街一〇五號
天利行　彌敦道六〇七號
大眾書局　彌敦道六八二號
錦記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道三八五號A
三育圖書公司　彌敦道五八〇號C
新金記書局　官山道二一四號
永光書局　官山道三五二號
環球書局　上海街三四二號
泰豐書局　上海街七三〇號
大陸書局　上海街一五三號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
遠東書局　北園街七十六號C
文華書局　奶路臣街十七號A
萬邦書局　旺角老街五十四號
浩輝書局　旺角老街七十四號
寶文書局　旺角老街二十六號
智源書局　金巴利道廿七號二
光明書局　城南道廿八號
成昌書局　侯王道廿二號
偉發文具公司　聯伴村道廿七
集益號　佐敦道碼頭

工人世界

香港市政職工會葉永康呼籲工人 響應清潔運動
該會七千會員對加薪額並無不滿

清潔運動積極推行聲中，爲配合上述運動之推行，有關市政事務署低薪工人，其動向最値市民所關注。

本港當局日前所公佈，市政事務署低薪公務員加薪消息，可謂最合時宜。可是究竟當局所公佈之加薪數字，是否能迎合低薪公務員需求，本報記者曾專訪擁有龐大低薪公務員會員之香港市政事務署職工總會理事長葉永康。

昨據葉氏指出：該會擁有市政事務署低薪公務員凡七千餘名，自當局於本月廿二日公佈低薪公務員加薪數字後，該會隨即通知全體會員，倘有任何意見，應在本（八）月底前覆函或致電工會，提供意見。可是迄至目前，工會依然未有收到各區會員對此次調整待遇問題之任何不滿意見。

葉氏指出：工會之建立，主要任務乃作爲一度橋樑，以方便下情上達，及代表眾意，爭取達到工人所追求之心願，俾解決其切身困難問題。

影響所及，自當局公佈低薪公務員加薪數字以來，由於迄今全體會員對上述數字並無任何不滿意見，故工會方面亦無理由向當局提出任何異議。正所謂沒有刺激，當然沒有反應。

當局日前公佈加薪數字 該會並無接到不滿投訴

此原因乃工會僅爲勞資間橋樑。

葉氏指出：在目前清潔運動積極推動期中，爲確保市民健康，全體市政低薪公務員，無論是否對加薪問題有任何異議，但卻不能與其應有之「職責」混爲一談。

清潔城市，乃關乎全港市民及本身健康問題，故在工人立場，均應盡其責任，配合響應，全力推動是項運動。

據葉氏謂：該會爲低薪公務員，爭取福利，歷年不遺餘力。對於工人提供任何福利爭取，該會經常與當局接洽及會談，而每次會商，場面仍極融洽，而當局對該會代工人所提之各項福利爭取，極多均能按步實現及改善。

彼謂：有關目前當局宣佈低薪公務員待遇之調整，平均男性第一薪級公務員，每月加新由四十八元至七十八元。如屬低薪工人，每月加薪由四十三元至七十一元。其中計非熟練工人每月加四十八元。工目與半熟練工人加四十九元。工佐與司機與熟練工人及特級司機及三級科文加七十五元。新日期由本年四月一日起實行，新薪酬及補薪，定本年十一月底發放。（行）

勞工處近出版 僱傭條例指南
使僱主與僱員明白權利與責任

勞工處最近出版了一本有關僱傭條例的活頁冊子——「僱傭條例之詳細指南」。該指南說明了僱傭條例有七大目的，分述如下：

一、僱傭契約（第二篇）訂立最低條例，以規定僱傭契約之期限及其終止之方法，並包括有關試用期，停職，停工等事宜。

女員……分娩……保障

二、分娩保障（第二甲篇）乃使受該條例範圍保障之女性僱員，在分娩假期中獲得保障，免受解僱。

三、休息日（第三篇）乃使受該條例保障之所有僱員，規定得享有每月不少過四天之休息日。

四、工資之支付（第四篇）規定工資之支付及規定凡僱主如無合理之原因拒付被館支付工資時，則不得訂立，重訂或繼續僱傭契約。

五、工資之扣除（第五篇）限制扣除工資。

六、有關工資之資料（第五篇）規定僱主須將有關工資之某項資料供給與僱員。

七、職業介紹所（第七篇）規定供應勞工在本港或前往海外就業之職業介紹所，須受管制。

確定……條例……範圍

另有其他次要之目的，分述如下：（一）訂將（第一篇）爲用使之重要詞句立下定義，較並確定該條例之範圍。（二）記錄，表格及向僱主須保存紀錄及須向勞工處處長呈報回覆表格（第六篇）規定格。（三）違反條例及罰款處罰之規定。（四）雜項（第九篇）載有其他各項之規定，並規定僱員在申請索補償逃中之僱主時所須遵循之程序。

僱傭條例適用於每一位根據某一項僱傭契約而被僱用之僱員，該僱員之僱主，以及該名僱員與該名僱主所訂立之僱傭契約，即如所有體力勞動工人，不論其收入多寡，並適用於月入不超過一千五百元之非體力勞動工人。

印有中文英文本

該條例不適用於下列人士，即居住在僱主家內之僱員——僱主家屬或成員而居住在僱主家內之僱員，海外僱傭契約條例所保障之工人，按照所訂立（商）船合約而在船上工作之海員，按照工廠處處長正式核驗之學徒契約而受僱之學徒。該指南刊有中英文本，可向勞工處任何辦事處索取，其中包括勞資關係組辦事處，各區辦事處，民政司署，香港天星碼頭問訊處及香港政府刊物銷售處及香港政府各合署之詢問處。

此外，勞資關係組僱主及僱員，按照僱傭條例而決定彼等之權利與責任，及消除彼等之歧見。

勞工處另編一本「僱傭條例之簡明指南」，用以簡潔敘述香港法例第五十七章僱傭條例之主要條文，惟詳細之資料則刊載於「僱傭條例之詳細指南」內。（行）

工友保護眼睛 應戴眼罩工作

眼睛是「靈魂之窗」，工友工作時要好好保護自己雙眼，否則一時不慎，終生遺憾，以下爲一些安全指示：

一、最細微之物品入眼，也會招致傷害。

二、異物入眼，應請合格人員予以除去，勿需伙伴爲之。

三、將四備之眼罩戴上，雖略感不便，但可防止失明。

四、燒銲時，應戴上適當之護眼罩。

五、磋磨生鐵及非鐵類之金屬物時，要戴上護眼罩。

六、燒銲工作進行時，若非戴有能抵受強光之護眼罩，切勿觀看。

七、倘若你珍惜眼睛，應向僱主索取護眼罩及配戴之。

八、保持眼罩明淨及確保配戴妥當吻合。

九、眼罩須戴在眼上，勿戴在頭上當作裝飾品之用。

十一、使用磨光機應戴眼罩或面罩。

十二、記着眼罩損壞可從新購置，但眼睛受損則無從補救。（行）

港九街道隨處塞車 職業司機大受影響
大巴小巴司機均說行車失預算

由於本港車輛數字日益增加，許多路面又有泊車位，再加上不規則的停車上落貨，臨時停車與修路工程等，致到處形成嚴重擠塞，交通受阻，所有行車均大失預算。

搭客怨懟

據調查所得，目前港九兩地交通之梗塞情況，以九龍爲最，而九龍又爲勞工界之集中地，交通受阻，對他們的生活不無影響。事實下，通巴士也無法控制一定的班次，變成亂糟糟，各站的站長都認爲頭痛，因爲公司所派出的車輛，本來是足夠分配的，但塞起車來，差不多架架都在途上，遲遲未能抵達終點，因而不能準時，搭客不察，還以爲巴士服務不好，殊不知交通梗塞有其因素，正如俗語所說：「的確有得彈」。又根據事實顯示，巴士塞車，不一定在上下班時間，就算是中午十二時也是一樣，這包括界限街，彌敦道，上海街，新填地街，廣東道，窩打老道，山道等處。

行車時間

就以由大坑東至佐敦道之四號A線來說，原定行車時間是十五分至二十分鐘者，卻隨時因爲塞車需四十分至一小時才能抵達終點。因此，不能按車趕時間的工友們常誤點，就算搭早半小時搭車也會有誤；同樣的，巴士司機和售票也夠「谷氣」，連食飯時間也難以控制下來，比方說，午膳時間原可十一時卅分到站，有足夠二十分鐘可以用膳的，可是中途塞車，到處蟻行，竟然拖延至十一時五十分才到站，那麼，吃飯時間也給塞車消磨了，點搞？就算站長肯合作再展騰出時間也是十分頭痛的，假如往後又一樣塞車阻延，將作何補救，真的叫「茅山師傅」也無法可治也。

改善交通

小巴司機最近也感到塞車影響生活，想走海底隧道也化算不來，據指出：此一線路程太長，充其量每一更祇走六個單頭（即三次來回），照此計算，但每次都到以滿載，平均每次車費所得是二十幾元左右，六次是一百三十二元，但要除去每次八元的海底隧道費，即共四十八元，另車費四十五元，那麼，油費七多，綜開支是一百一十元，剩下來的祇得廿二元，如果搭客更少，便虧本無疑，因此，他們認爲此一渡海綫，實不敢興趣，除非海底隧道公司肯作大幅度的減價或改善交通情況，則尚有可爲。

尚有可爲

許多職業司機都說，交通擠塞，對他們的工作是一種沉重的打擊，因爲他們許多非單純支薪，而是靠佣金的，營業額越高，佣金越多，但目前行車欲速不達，營業額無法擴展，他們的收入便受影響了，因此，港九路面交通，除非作根本改善，否則，往後車輛擁塞，將更見嚴重，他們的生活與收入並不覺得樂觀。（深）

港產玩具 相繼出展
東京大阪今起 去年輸日二千萬元

（特訊）香港貿易發展局主辦的香港玩具展覽會將於八月三十日及三十日在東京一家大酒店舉行，這使香港有良好機會向世界最大玩具出口國日本推銷更多玩具，香港的玩具出口，僅次於日本，而佔世界第二位。去年，香港向世界輸出總值十二億五千二百八十萬元的玩具，其中向日本輸出二千三百六十萬元，佔玩具出口總值百分之一點八。今年上半年，向日本輸出玩具總值達一千零五十萬元，佔玩具出口總值百分之一點七。由於日本目前集中力量於重工業，而且工人工資比香港爲高，因此，日本有可能增加香港玩具的進口。香港玩具展覽會在東京展出結束後，將於九月四日及五日轉移到大阪展出。（愛明）

華僑經濟

月餅本銷初步呈穩
遠近洋去銷量俱見增加
水客與外遊人落行扯銷頗可觀
月餅會將開派續接收費可能增

（特訊）距離中秋節期不足一月，港九各大餅家已紛紛將月餅上市，但目前仍屬象徵式應市，而初步市情與去年相差不遠，至於全面展開銷售則約一旬後開始，今年餅價雖然提升百分之八至十五，但預料對月餅市道不會太大影響。近期間去銷近洋地區之月餅仍然在加緊付運中，外銷量則較去年佳。

綜合餅家經營人士消息：目前已屆七月中旬，距離中秋節不足一月，但是，今年港九餅家之中，除了例常將月餅提前上市者外，不過，目前上市之月餅僅屬象徵式應市，主要是經營近洋「水客」，生意與方便行將啓程往外國的人士得以應時購買，月餅依現時的市銷看，外銷暫多屬零星數量，但與去年的情況，大致相同，駛於平穩。

據餅商指出：今年月餅的製作材料及工資均比去年同期增加，即如蓮子貴了約百分之五十，金邊蓮子雖然便宜，亦售六百元一担，大欖仁來貨較疏，售價較去年貴了約兩倍，每担售一千二百元左右，而製餅工人工資亦較去年增加百分之十至二十，每工工資約達十餘元至五六十元不等。因此，月餅售價亦略作百分之八至十五元調升，但是，由於餅價增加幅度已儘量因應市民的消費力，因此，預料本銷不受太大影響。雖然今年招收的月餅會費，將會依月餅售價的增幅調整，預料供餅會數量不會減少。但是，無論怎樣，要待旬日以後，餅家全力銷售月餅時才可進一步下確切定論。

月餅外銷有多的得

雲茶樓餅家周先生說：本銷月餅數量目前未能定論，但該餅家今年外銷數量則比去年增加，外銷並反映餅價增加。事實上，該餅家最近幾天接獲東南亞地區工商團體，如印尼、星架坡、越南、金邊、台灣、澳洲等地訂單，在較早時已去銷很多，而在大概今年，或許還有補充，但依往年經驗，…將以航空付運，…東南亞市場主要是澳洲、美國、非洲、歐洲等。

黃豆市價穩成疎
油綠銷力弱軟化
紅豆跌後仍疲眉豆欠行
粟米現貨疎挾麥糠呈穩

（特訊）各色豆子市仍疲慢，內地黃豆，價穩成疏，南非貨新到，成價不一，滬新油綠豆，市弱價軟，紅豆按穩成疏，眉豆滬貨疏極，中佳貨市銷欠行，青仁烏豆，升後呈穩，大粒生仁，現存沽疏，暹羅粟米，珠生無力押扎，現貨疏挾，生麸、麥糠市價呈定。

大洞黃豆，轉拆五十五至六元，外銷形同宵息，平湖、嘉湖、海寧貨，價尚按穩，惟交投仿疏，湖北黃豆按五十四元，新到南非黃豆破口，多的成五十二元，開十四元，現存不多，按五十四元。

滬油綠豆，價軟化，新滬綠豆拆八十八元，倉交七十包成八十六元，大細綠畔拆八十二至三元，中片貨拆七十八元，河北綠豆，現存小量，堅要七十五元。

上價紅豆，跌後仍疲，天津江現貨按一全五元，山東及崇明貨拆一六五元，荷河南紅拆六十五元，暹羅士紅拆六十二至三元，近期碼頭按六十元。

美國大眉豆，來存奇疏，二級貨拆一百七十元，暹羅眉拆七十五元欠行。

大粒生仁，現存沽元，中、小烏豆，仍少應銷，上海大小粒青仁烏，供應不多，拆一六五元，安徽小粒拆九十元，合肥大粒貨拆二〇五元。

青烏頂提拆一八七元，不列級拆一全七〇元，廣東珠生，現拆一〇三元，湛蛄貨油脆以九十五元，暹羅七M貨拆一一水珠生，新價一全〇元，大分拨…三元，…

轉手碼頭按廿三元，暹羅粟米現貨疏挾，下月初碼頭按廿五元六，挾仔麥糠，近期成廿五元五，生麸價呈穩。

美多種化原價格 下月起分別提高

（特訊）綜合紐約價格報導：（一）聯合碳石公司說，它自九月一日起，將用於鋪地板的氯乙烯乙酸乙烯酯共聚合物（VINYL CHLORIDE VINYL ACETATE SUSPENSION COPOLYMER）的價格每磅提高〇·七五美分。小貨或卡車運散裝，卡車散裝每磅十二美分，小袋裝四萬八千磅的新價…

（二）西方化學公司（國民製酒化工公司）宣佈，自九月十六日起，將兩種乙烯醇…價格每磅十二、五美分…一位公司發言人說，這項加價，一部份是在抵銷一九七一—七二年期間生產成本的增加。該公司說，新價格是每磅十七美分，中密度聚合物每磅十二美分，以上價格都是小貨車散裝運載價。

台匯報跌 暹匯轉順

（特訊）日匯報一八四·七，即在日交一萬日鈔，在港收一百八十四元七角，台匯報跌成一三九·五，即在台交一千台幣，香港收一百三十九元五角，菲匯成八二，即在菲交一百比索，在港收八十二元，坡匯成二〇五·五，即在坡交一百坡元，在港收二百零五元五角，暹匯轉順，成二七〇，即在暹交一千暹銖，在港收二百七十元。

法郎報定 日鈔企穩

加元成五八二，即一百加元兌五百八十二元，菲幣報八三，即一百比索，兌八十三元，坡幣報二〇三，即一百坡元兌二百零三元，法郎報定，成一一六，即一百法郎兌一百一十六元，合幣成一四〇，即一千合幣兌一百四十元，暹幣成二七〇，即一千暹銖兌二百七十元，日鈔企穩，成一八六，即一萬日鈔兌一百八十六元三角。

日與大陸協議 日元人民幣滙率

（特訊）據日本經濟新聞報二十八日報導，東京和中國人民銀行，已在人民幣和日本圓的兌滙率上取得共同的協議，兌滙率是一元人民幣兌一三五點八四日本圓。

一元人民幣兌一三五點八四日元

…以後，將爲貿易上需要，由受款人選擇兌現人民幣或日本圓。現時的兌滙率，如有必要加日圓升值時，可作適當的調整。中國銀行和東京銀行，互相在對方開戶口。

靚菇尙穩 蠔乾疎靜

（港訊）海味市場…菇價尚穩，成交…

旺銷高潮期已過，價尚調低，廈門一級拆一全〇元，二級拆八十六元，孔雀一斤庄拆一百元，五斤床按九十元，日本菇，視貨色論價。中下貨市疲軟化，四川耳、西耳近少問津，白及蓮、湖蓮、銷力欠行，北蓮排錢，經過帛、暹客排購後，底貨已一級大貨拆六十一〇元，一級中貨拆五五〇元，南步蠔士，蠔疏無市，特大貨拆一〇二〇元。

猪市銷減 價尚企
肉商吸意轉慢 大盤共祇六千餘頭

（特訊）港九南地生猪市道，昨日（廿九）成交略淡，由於連日多吸納，肉商吸意尙待消化，成交轉慢。全日成出猪隻共六千餘頭，較上日減達千頭，惟價尚企，大陸猪成共五千三百頭，計大猪四千八百九十餘頭，大陸存貨仍達四千頭。

價格無變，頭盤二百零五元，尾盤一百九十元，燒猪中猪二百八十餘頭，每担以二百六十元，二百五十元，二百四十元，二百三十元，二百二十元沽出，存貨仍達四千頭。全部猪隻係由：滙北、浙、閩、厦門、汕頭、汕尾等地運港。新界上市七百頭，內大猪二百六十餘頭，頭盤二百四十元，二百三十元，二百二十元，滙區頭盤二百一十五元，以次爲二百一十元，二百零五元，二百元，燒猪四百三十餘頭（內有中猪），細身猪貨成三百零五元，三百元，二百九十元，二百八十元，二百七十元，尾盤二百六十元，中猪頭盤二百五十元，二百四十元，二百三十元。

猪牛羊肉銷情穩定
蔬菜藉疎價續上升
鯇魚供增回跌鹹水魚做勢仍俏

（特訊）瓜菜、魚類多日以來頗爲疏淡，售價仍然未復常態，主要是新界等處地收穫量受雨影響而告減少，而大陸來貨仍不甚充裕，在供不應求下，瓜菜零售價不獨未能回降，而仍繼續上升。

據街市商人消息：本港街市供銷瓜菜，魚類、猪牛羊肉價格，仍照上升，猪牛羊肉各地來益相協，價格穩定無大變動。

且還在續升當中，昨日白菜每斤上升二角，菜心上升四角，芥蘭生菜每斤上升一元八角，茄子上升一元四角，昨日中央街市瓜菜零售價如下：多瓜八角，苦瓜一元，勝瓜一元六角至二元四角，節瓜一元至一元二角，絲瓜一元六角至二元，豆角一元八角，蘿仔一元，蕃茄一元至一元六角，洋蔥八角至一元，粉葛一元六角，沙葛六角至一元，蓮藕二元至二元四角，滾仔八角至一元。

辣椒四元，子薑二元六角，紅辣椒三元二角，上姑五元，菜心三元二角至四元，芥蘭三元二角至三元六角，白菜二元，生菜二元八角，西洋菜二元至二元六角，椰菜二元，菜二元四角，至一元六角，粟米三元六角，…元，芹菜三元二角，九元至二元，…一元，…

據鮮魚零售商稱：昨日街市供應之魚類數量不多，主要是本港出海漁船在最近幾天得風訊之提示，不敢遠出捕魚，故魚類收穫量較少，除了外來供銷者亦呈疏淡外，鹹水魚價，漲，大微跌，二十元、鯇魚、泥…

斑、鮫魚供應不多，價續企定，紅魚供應少，每担上升一二十元。中央市場昨日魚類每斤零售價如下：鯇魚六元四角，大魚四元六角至四元八角，鯪魚三元二角，泥鯭四元，至四元，鮫魚四元，白鱠八元六角，五角至九元，英鱠九元，大六角，馬頭魚四元，中紅三魚三元八角至四元，紅三魚三元四角，…門鱔二元四角。

猪牛羊肉類零售價，昨日仍然企定，主要是本地及外地之猪牛羊肉來益相助，供應正常，昨日中央市場猪肉每斤六元至六元四角，上肉每斤四元八角，赤肉每斤五元，肉排每斤四元八角，牛肉每斤六元八角，牛腩、牛腩每斤四元，鮮羊肉每斤八元。

梳打洗粉活 哥士的扳硬 保險粉價升

（特訊）化工原料市，本市尚暢，惟大手交易不多，梳打洗粉、二氧化太陽、酸、保險粉、士的、家滙粉、均增，故價扳硬。

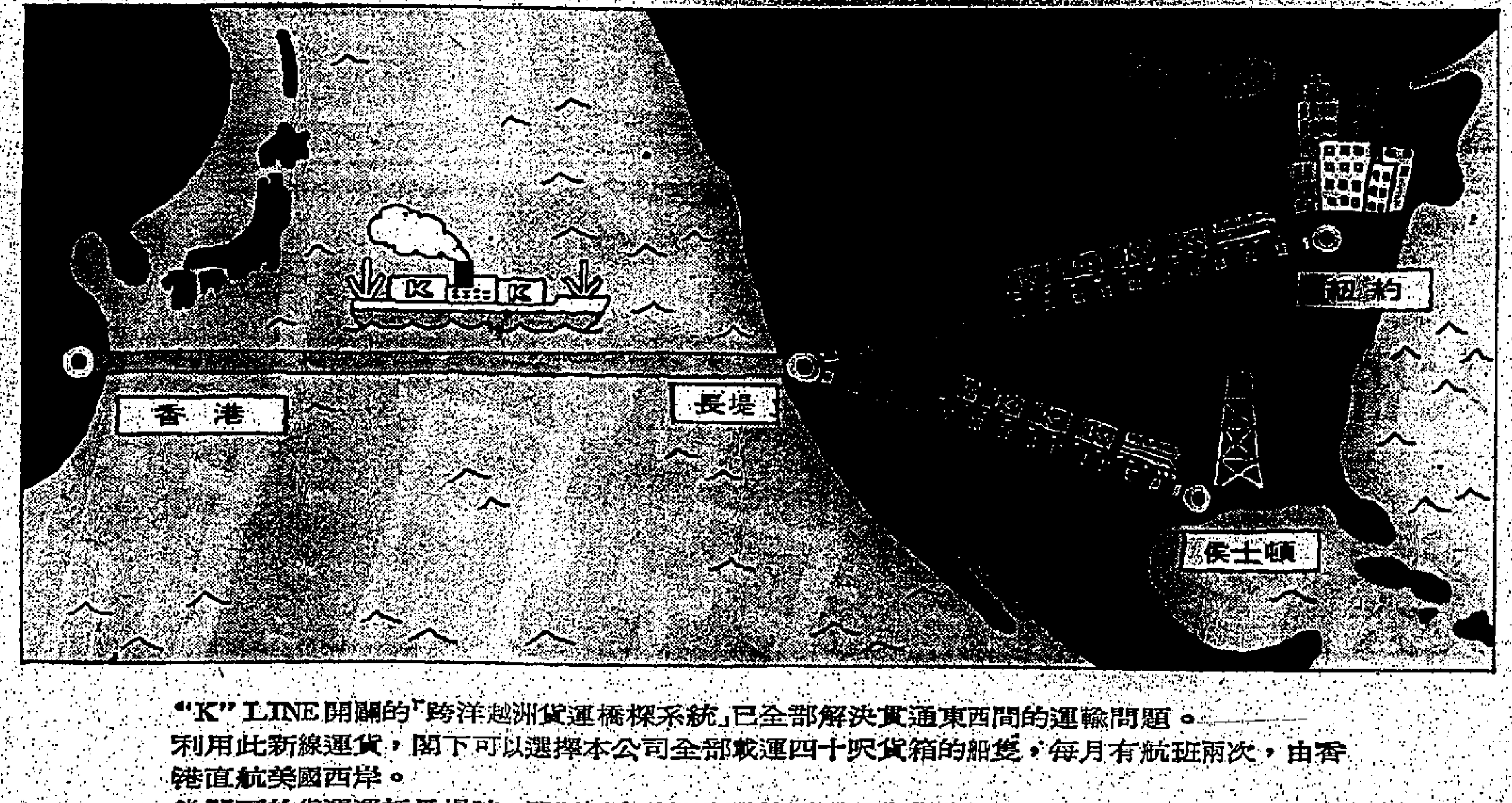
梳打洗粉，交投活躍，台灣五十公斤纖維包庄貨每噸四四〇元，中國大陸四十公斤纖維包庄貨，同爲四四〇元，日本廿五公斤包庄輕身貨爲四七〇元，重身貨爲四五〇元。

二氧化太，市場暢行，日本廿五公斤紙包庄貨，每磅成一元一角五分，英國五十磅紙包庄貨，成二元一角五分。

哥士的，價將扳硬，台灣二百公斤桶庄貨，每噸報上八〇〇元，中國大陸二百公斤桶庄貨，同爲八〇〇元。

保險粉，市暢價升，法國五十公斤桶庄貨，每桶成一五五元，西德五十公斤桶庄貨，同成一五五元，日本五十公斤桶庄貨爲一四五元。

"K"LINE
跨洋越洲貨運橋樑系統
由香港至紐約
僅需時廿五天



"K" LINE開闢的「跨洋越洲貨運橋樑系統」已全部解決貫通東西間的運輸問題。

利用此新線運貨，閣下可以選擇本公司全部載運四十呎貨箱的船隻，每月有航班兩次，由香港直航美國西岸。

當閣下的貨運運抵長堤時，即可經本公司新設的巨型現代化貨櫃碼頭，迅速起卸，以同一張提單，由鐵道轉運至新澤西NEW JERSEY（紐約）或侯士頓HOUSTON，由於本公司早已爲閣下辦妥一切鐵道轉運手續，所以此一直通新系統無疑能使閣下在貨運上，節省大量時間，減少無數麻煩。事實上，現在祇須廿五天即可抵達紐約。至侯士頓則僅廿二天而已。

"K" LINE的跨洋越洲橋樑系統，正在爲客服務，東方與西方之間的遠隔，現終於再度更加拉近，而達到了空前快速的程度。

香港代理：川崎（香港）有限公司 香港德輔道中六號廣東銀行大廈六樓（郵政信箱五〇三號）電話：H二三四〇五一至六 KLINE

加拿大宏發證券有限公司

加拿大、美國證券及物品期貨

香港中環…大廈二樓 電話H-229186

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，梧桐秋院，半谷鳴琴，淚灑飛花，十五分，歌星選唱「牽小梅之歌」，多情味，有情不怕山來擋，過橋小唱，吻在心上，三十分，天氣報告，時代曲選唱，少年的我，情人的衣襯衫（倪賓），美麗的姑娘，牧羊（鮑培莉），別走得那麼快，百花對笑生（劉韻），瓜棚小唱，千朵桃花一樹紅（許玉蘭），姑娘盡容容，相思橋（張琦）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，「海員招募處有關海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，「查根問底」，四十分，時代曲選唱，我要輕輕地告訴你，我愛牛郎（櫻花），春風輕輕拂楊柳，戀愛的滋味（珊珊），四季歌（尤麗），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，勞務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員特別報告及每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「時代歌聲」，二十五分，「弄樂民歌」，三十分，「空中問答」，「時代歌聲」時代曲，多拉西，磁性的迷惑（劉鳳屏），阿里山姑娘（顧媚），愛人的心（顧媚、嚴保羅），再一杯甜蜜蜜，一件花衣裳（謝雷），玫瑰紅玫瑰，珊瑚戀（冉肯玲），小小茉莉（美黛），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格批發報導」，十分，「爐邊談下」，十五分，「今日的英國」，二十分，時代曲選唱，幸運草，橋邊姑娘郎（凌波），只羨鴛鴦不羨仙，情夢（甄秀儀），三十分，兒童節目「第八十次聽衆聯歡會」。

十時，聯唱節目「空中小郵差」，四十五分，播講劇「沉淪」第十回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「兩語新談」「一六一三講」，三十分，米高洲的故事「禍及池魚」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今邊馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣房本地及外來生豬價格報導」，「時代歌聲」時代曲，一千個春天，春天在你身邊（趙曉君），為什麼不愛我，一寸相思未了情（張帝），雨的旋律，愛情像氣球（鄧麗君），夢的世界（姚蘇蓉），不要把我忘記，郎變了（劉邦），三十分，漁民天氣預告，「海鷗亦情深」之「風滿潮」第八回。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「銀壞歌聲」時代曲，「多謝老闆娘」插曲，多謝老闆娘主題曲（女聲、男女聲），愛情甚開刀，沒有人欣賞（女聲），淡淡月（男聲），我想我已經愛上了你（男女聲），謂你三部曲（男聲），謝謝你的安慰（女聲），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，「時代歌聲」時代曲，愛尚王子，蝶淚之歌（青山），為什麼，請你告訴我（奚秀蘭），愛你三百六十五年，愛情一二三（謝順成），為什麼傷心流淚，煩惱在腳下（陳淑芬），愛情活在我心裏（張小英），三十分，粵曲選唱，二堂放子（白駒榮、郎筠玉）。

三時，粵語新聞簡報，我為你選唱「粵曲及流行歌曲」，三十分，午間，空間，民間故事「冤獄」第一回，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親親仁人「歌逝」第三回。

五時，勞務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「第八十八次聽衆聯歡會」，三十分，「晨曦說故」，四十分，時代曲選唱，安妮不愛哭，什麼事兒教你煩（葉麗儀），輕煙，只要你笑一笑（徐小鳳），五十分，「查根問底」，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，四分，音樂小曲，小放牛，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱「靜婷之歌」，情人的眼淚，關閉寂寂，滇希谷，森林之歌，三十分，粵曲選唱，碧玉聲（鍾雲山、鍾麗蓉）。

七時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，荷花香（張露），我愛和你見一面（潘秀瓊），為什麼不說愛我，心裏只有你（姚莉），十五分，「晨民一週」，三十分，時事實錄。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，運轉喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，「爐邊談下」，五十分，「咬文嚼字」，五十五分，「民爲先」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「醫林外史」之「飛安回頭」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞，競猜每週最受歡迎歌曲揭曉節目「琴聲，訴」，三十分，名伶名曲，夜吊秋喜（梁無相），風何非凡、楚小梨）。

十一時，粵語新聞簡報，本台特別節目「當月如流」語言江」第三十七講「八月在香江」，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，五粵語新聞簡報。

十二時，報時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，報時，時代曲選唱，巧相逢，快樂（立邀），留在身邊，花開兩相好（凌波），來賓，金花，小河邊（翁倩玉），二十五分，國語新聞，名曲，任劍輝、陳寶珠、靚次伯（香花），音樂選輯，會李仙（任劍輝），並蒂蓮。

下午八時，「粵語新談」一九一三講，五分，時代曲選唱，「天邊一顆星」（吳鬩），不要對我掉淚（方逸華），心戀（林沖），明月俏俏（靜婷），十五分，音樂選輯，三十分，古典音樂。九時，轉播倫敦電台國語新聞，十五分，廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，天氣報告，（繼續良晨樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良晨樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良晨樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，（繼續今日之歌），漁民天氣報告。

十時，（繼續今日之歌），三十分，粵語流行曲，倘若愛上你（周聰、呂紅），祝福（周聰、呂紅），青春的情侶（鄭君綿、許艷秋），藍色的探戈（呂紅），不該相信你（周聰），永遠伴侶（周聰、梁靜），與君別後（鄧白英），天孫織女（麥嫣），昨晚的風波（周聰），月下歌聲（白英）。

十一時，新聞簡報，保叻戰粥，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，痴情（嵐玲），情淚映明月（林潔），懷念（黛玲），海濱之歌（林潔）。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。

一時，新聞報告，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，三十分，祝壽祝婚節目，粵曲點唱。

二時，（繼續祝壽祝婚粵曲點唱節目），三十分，電影故事「我想結婚」。

三時，新聞簡報，每日一星，三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，時代曲，明月幾時圓（靜婷），尋覓（鄧小萍），失去的幻夢（靜婷），誰都知道我（鄧小萍）。

四時，天氣報告，年青人時間。

五時，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，三十分，體育雜談，四十五分，遠東交易所今日下午股市行情報道，等待商我（舒雲），情人樹（盈盈），上妳（舒雲），白日夢（盈盈）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，名曲贈知音。

十時，英語音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，廣東曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，初級英語會話。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，好少年，三十分，民間故事。

十一時，李大隆故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台，新聞簡報，零五分，長篇小說，四十分，上午股市行情報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，武俠故事，三十分，粵劇名曲選。

三時，戲劇人生。

四時，新聞報導，十分，下午股市行情報導，三十分，小西旅行記。

五時，國術小說，十五分，兒童歌曲。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說，孖生錄。

七時，歌唱戲劇化小說，三十分，轉播港台時事實錄。

八時，新聞報導，十分，每日股市行情綜合報導，二十分，時代曲。

九時，星下談，三十分，粵曲。

十時，短篇趣劇，三十分，輕談妙韻。

十一時，轉播港台新聞簡報，零五分，廣東音樂，四十五分，曲中情，時代曲。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州淡劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，越劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮語新聞報告，三十分，潮州曲，三十分，潮語傳說。

四時，潮州曲。

五時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

六時，潮語短篇趣劇。

七時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分。

八時，三十分，潮州曲。

九時，潮語說唱故事「西遊記」，三十分，潮州曲。

十時，潮語戲劇化小說，三十分，國樂。

十一時，潮語夜話。

十二時，完播曲。

麗的電視一台（中文）

十時，新聞及天氣報告，十五分，淘大今日菜譜，三十分，世運會特輯（重播）。

一時，新聞及天氣報告，十五分，星空奇遇。

二時零五分，粵語長片「閃電飛天俠」菲律賓紅星主演。

三時四十五分，淘大今日菜譜。

四時，新聞摘要及節目簡報，零五分，世界之窗，三十分，小小樂園。

五時，兒童天地。

六時，學以致用，二十五分，神馬與我，五十二分，飛利浦寶宮集。

七時，世界新聞及天氣報告，二十三分，每日股市行情報導，三十分，長篇話劇「明天」（第三集）。

八時，世運會特輯，三十分，技藝精華。

九時，鄧碧碧時間。

十時，今日新聞摘要，十五分世運會特輯。

十二時十五分，最後新聞及天氣報告，三十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

十時，世運會特輯（重播）。

一時，閉幕曲。

三時三十分，日場電影。

五時零五分，瑜伽與健康，三十分，新聞。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，晶晶（謝雷），金絲鳥（姚莉），淚的小花（青山），草原情歌（林黛、嚴俊），玫瑰花（貴清元），我愛你俗俗（葉楓），火車就要開（容蓉），一根扁担（方靜音），忘不了初戀的情人（尤雅）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，瑪莉亞（陳均能），常在我心上（方逸華），悠悠河水流（趙曉君），寂寞心（顧媚），黃石之戀（尤金），紅睡蓮（孫一峯），愛你情了寵（憶如），月夜相相（寵佩佩），蘋果花（楊燕）。

九時，粵曲，璇宮艷史（譚炳文、李香琴），三十分，天氣報告，西施（文千歲、李寶瑩），十時三十分，漁民天氣，粵曲，西廂記。

十一時，喜事重重，時代曲，十五分，重播股市入門，三十分，天氣報告，粵曲，七彩珍珠旗（陳寶珠、李居安）。

十二時，妙韻傳心聲，三十分，天氣報告，武俠小說「臥虎藏龍」。

一時，聽衆點播小說「痴情淚」，三十分，漁民天氣，國語音樂。

二時，時代曲，淺淺的相思（芷玲），深情（姚蘇蓉），小雨（奚秀蘭），女人的命運（姚蘇蓉），失落的過去（陳均能），甚里島（潘迪華），一寸相思未了情（吳峰），小紅娃（崔保怡），星夜的奇遇（秦淮），說不出的快活（蔡蘭）。

三時，天氣報告，三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，我們同歌唱（陳寶珠、呂紅），鳳和鳴（呂紅、林婉文），倩影留痕（梁瑛），新禪院鐘聲（鄧碧昌），太太萬歲（蕭芳芳、陳寶珠）。

五時，天氣報告，三十分，天氣報告，輕鬆的一小時，兒童節目，四十分，歌星選唱。

六時，心曲奇情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，三十分，你我他，三十分，天氣報告。

八時，詩育消息，十五分，粵曲，同心結（鄭君綿、梅欣），三十分，天氣報告，賽狗消息。

九時，股市入門，十五分，時代曲，（麥韻），三十分，天氣報告，十五分，歷史故事。

十時，粵曲，新馬師曾、梁醒波，三十分，白雪仙、任劍輝，漁民天氣。

十一時，主臨萬邦音樂節目，時代曲，最後的約會（林松），三十分，明月千里寄相思（崔萍），閉上眼睛想一想（潘秀瓊），愁（紫薇），再不來也許（夏台鳳、鄺森），一片痴心（崔萍），春宵吟（紫薇），晶晶（夏鵑）。

十二時，荷花（靜婷），全日廣播完畢。

簡報及節目預告，三十五分，「牧羊人家」片集。七時二十分，飛利浦寓言集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，鐵逃法網。八時三十分，世運會特輯。九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，奧林匹克運動會特輯。十二時二十分，最後新聞及天氣報告，二十五分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「龍虎戀俠」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「英語講座」，二十五分，粵語長片「孽海遺恨」由白燕、南紅、張活游主演。

三時，「神探飛狐」片集，五十五分，「之廊街」片集。

五時，粵語長片「兒女私情」下集由鄧碧雲、胡楓主演。

六時，「第二十屆奧林匹克世運會特輯」，七時三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「聲寶之夜」，三十分，「萬能神探」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「第二十屆奧林匹克世運會特輯」，十二時二十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

五時，「新聞簡報」，五分，英語長片「女諜沉冤」由郎奴侯活、羅娜寧利士主演。六時卅五分，「秘密搜遊」片集。

七時，新聞及天氣報告，二十五分，「觀點與角度」，三十分，「第二十屆奧林匹克世運會特輯」。十時，最後新聞報導，十分，「智勇英豪」片集（完）。

十一時，「男歡女愛」片集。

海運·明珠

今早十一點半 大導演河堅斯演作 苦海孤雛

今早十二點半 五個月全美賣座冠軍 鼠殺手 特級七彩

今晚十一點九 荷西烈主演 老千大火拼

今晚午夜場 邵氏七彩巨片 紅樓夢

大世界 麗宮 金星

今天獻映 兩院今天五場放映

本世紀最緊張警匪片 警匪快艇 搏命戰 辛比提泰伯、巴巴拉柏堅絲聯合主演 橋段之新得未曾見，動作之多廿數難述

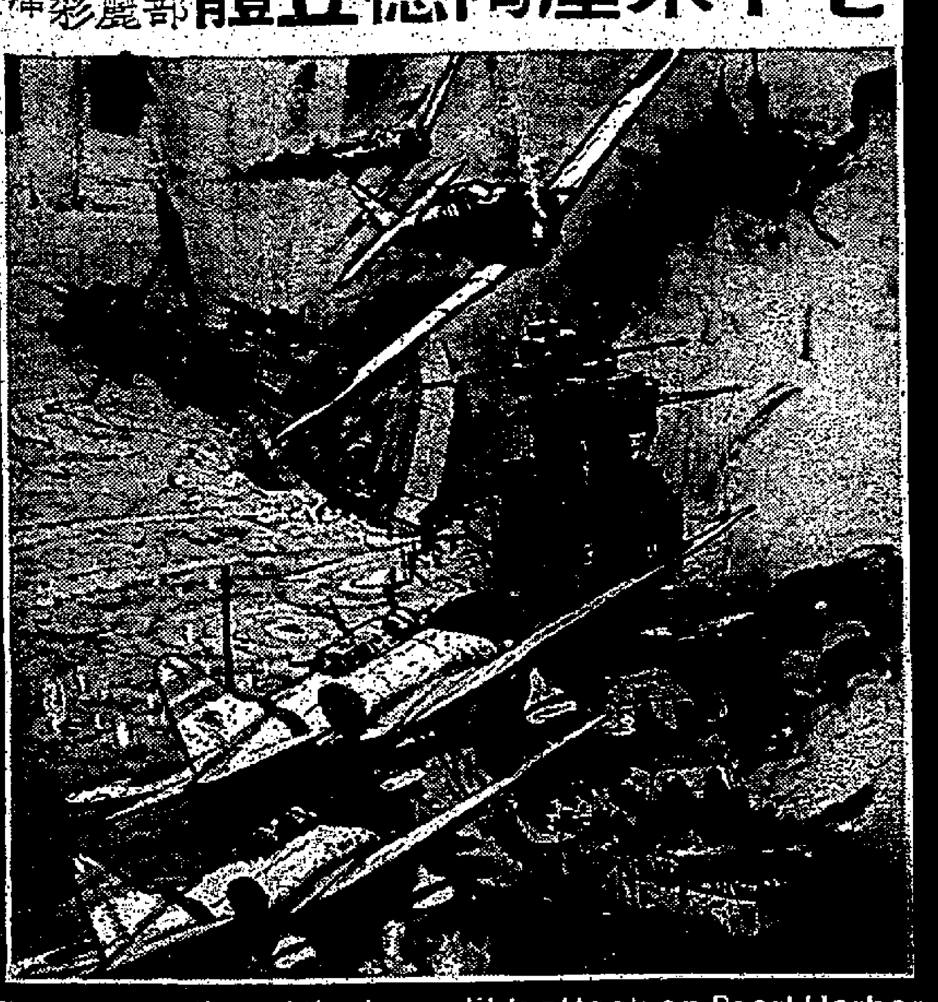
和路迪士尼之不朽之作 瑞士家庭魯濱遜 七彩闔幕 尊米路士 多麥 非麥佳 合演 娛樂成份 驚險趣味 賞心悅目 全新印本 重映 老幼咸宜

華僑晚報 分類廣告每天元半 費廉效大

REFERENCE LIBRARY
30 AUG 1972
CITY HALL

TORA! TORA! TORA!

七十米厘陶德立體 全部特麗七彩 片上中字


The re-creation of the incredible attack on Pearl Harbor.

虎!虎!虎!
偷襲珍珠港

千機齊飛 萬彈同投 海嘯天搖 地火熊熊!

到處公映賣座 壓倒碧血長天

明天盛大獻映 今起訂座不加價

明珠四場 海運三場

・十二點正・三點正・六點正・九點正・

海運 明珠

榮獲最佳視覺效果金像獎!

霍士公司二千五百萬金元空前巨製!

有史以來氣魄最雄偉的激烈戰爭巨片

電影史上空前絕後!

歷史的鏡子!大戰的奇觀!

20th CENTURY FOX

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民 太安 柴灣 華都

今晚 七點半 九點半 優先

新都戲院今晚七點半全場收入捐贈保良局福利大廈基金

人人鍾意 個個歡迎 青春偶像 竹脇無我

恭請各位觀衆今晚光臨指教 午夜場特別早場連續破紀錄

看過滿意 好片保證

大東公司發行 全部國語對白

我想結婚

靚仔想結婚 靚女空羣出 爬頭兼打尖 衆星爭捧月 妙趣橫生 絕頂風趣

競猜竹脇無我與誰結婚有獎遊戲 請參閱香港電視二五一期

請聽播音:

商業一台今日十二時半播本片插曲敬請留意收聽

OMEGA 亞米茄 贊助 馳譽世界 一致推崇

大東

香港 豪華 皇后 皇都 九龍 文華 快樂 金門 國際 國寶 油麻地 皇宮 蘭宮

最後今天

香港聯華影業公司出品 皇牌巨片

男王羽以一敵三

一身是膽

三段故事 一氣呵成 時裝短打 確有得頂

監製 沈幼芳

THE GALLANT

李湘 易原 陳莎莉 張冲 陳鴻烈 凌音

百萬導演 楊甦 精心傑作

編劇 張永祥

三生三旦 陳容最大 王羽演戲 呢部最威

李湘 破天荒色相赤裸 空前大犧牲

CHINESE OVERSEA FILM CO.

國泰

即日放映

暴露社會罪惡 打開艷門寫實電影

李琳琳 鄧光榮 虞慧 主演

血愛

七彩闊幕

空前暴露,春色撩人。

華僑晚報分類廣告 每天元半 廉費效大

永華 今天獻映

武俠打鬥七彩巨片

黑吃黑

甄珍 張翼 陳鴻烈 主演

今天早場:太太懷孕了

今公餘場:慾海蕩娃

明天正場:馬家祠堂

新都 樂都 英華 最後三場 金陵 寶聲 最後四場

最後今天 未看速看

大發影業公司七彩瘋狂諷刺大笑喜劇

岳陽 夏台鳳 左艷蓉 雷鳴 領銜主演

一隻胭脂虎 六朵野嬌花 攪盡了腦汁 頭暈夾眼花

秦芸 方欣 陳萍 徐楓 孟萍 雲直 冰玉 張 合演

導演 唐煌

出品人 胡曉照 車學策

監製 及福生

星期天不放假

名曲多 聞‧聽 出耳油 笑中有味 樂而不淫

靚女多多 趣事成籮 鏡頭香艷 大飽眼福

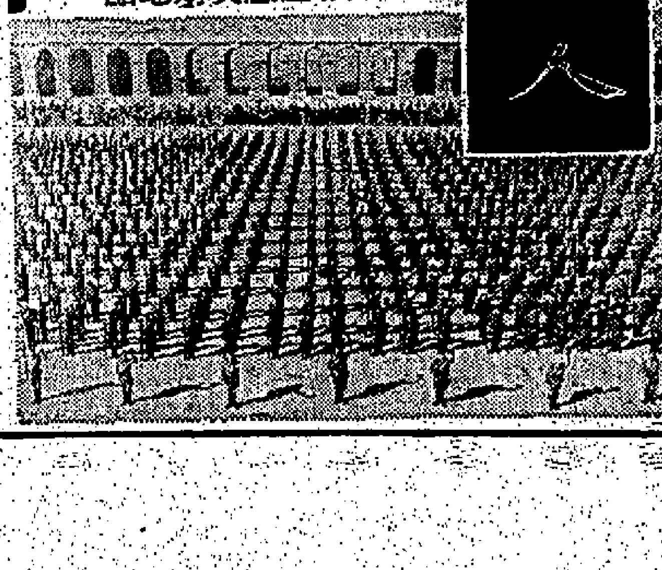
Nicholas and Alexandra

江山美人

哥倫比亞 驚鴻影壇 盪氣迴腸 空前偉大巨構

耗資千萬 拍攝五載 演員十萬

密切注意映期地點



香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏,兒童身體營養不良,時代或此輩無能爲力之兒女及其母親,等向各界呼籲。此種困乏情況不常見於繁盛市區之內,而見諸人烟稠密之街窄巷之中,在此等地區內,本會工作人員,大多數爲義務者,正在廣施工作,援助貧苦,但格於資財有限,施工時受阻攔,本會每年最低限度需款三十萬元,始能實現本會主事人之計劃與願望,故此向各界人士呼籲,廣爲協助,或加入爲贊助會員,普通會員年費二十元,永遠會員一百元,請附捐款或會費等,寄灣仔條頓場國殤紀念大厦本會收或本報社轉則不勝感謝矣。

華僑日報出版

今日南了

每本五毫

香港大舞台

今天四場

秦萍 岳華 主演

飛燕金刀

邵氏俠義巨片

今公餘場:血雨腥風 湯蘭花

明四場:劍王之王

樂宮

今天 滿座 四場獻映

中英影業公司發行

歐洲公司緊張兇殺奇情巨片

・艷麗七彩・

辣手魔王 玉女鬼魂

BREAKING POINT

「大賊」男主角 賀山 羅拔

英俊小生 韋尼哈 自導自演傑作

里迪 • 香玉安 嘉第 • 莎妮黛 傾力合演

殺機四伏 驚險重重

冷心冰血 面狠手辣 天地雪花 每一秒 手都提心!

大陸上外語教育方針變了

花邊雜文　·立千·

中國大陸上在大學外語。最近有個朋友返自上海，他服務於香港一著名的醫務機構，與他太太離婚後，把他的子女送到原籍，由孩子們的祖父母奉養。一個半月前，他回鄉是去探他的子女，一星期前，他與我談到上海的學英語熱。他的子姪輩都在讀英文了！

中共此刻必須與西方大打交道，若以人口作此例，他們的外語人才在亞洲裏算百分率最低。若不以人口作此例而統計目前外語人才的數字，則在二十三年前受外語教育的人才，不算不少，許多是歐美與日本的留學生，但他們至少超過四十五歲了。中共必須在今後十年中培植大量外語人才，因此他們在外語教育的方針上，也有些變了。幾天前，北京「人民日報」刊「北京大學教育革命組」發表「加強外語基本的訓練」一文，有云：

要重視基本詞匯的教學。有的專業一度人為地分共歷政治外語、生活外語，許多基本詞匯如美麗、散步、風景等，被認爲是散佈資產階級思想而加以排斥。有些詞匯如春，夏，秋，冬，要教則必須從黑龍江的嚴冬講到海南島的炎夏，聯系起來歌頌祖國的大好河山。以爲祗有這樣，才算貫徹了思想性。這反映了一種胡塗觀念。詞匯本身還不是語言，而祗是語言的建築材料。事實上，生活用語中包含有大量的基本詞匯，即使表達政治內容也不能把他們排斥在外。相反，在初學階段，多教一些生活用語，便於上口，符合由淺入深的原則，有利於學員打好基礎。因此，我們在外語教學中注意到既要有政治方面的詞匯和用語，又要有生活方面以及反映宗教，風俗習慣等方面的常用語。甚至敵人詬譏，攻擊我們的某些詞語也要學員知道一些，以便揭露和反擊敵人。

「正確處理原文和譯文的關係。在初學階段，自編和選編一部分譯文是必要的。考慮到今後工作的需要，隨着學員外語水平的提高，應該逐步多選一些原文作教材，有利於防止外語「漢化」，有利於學員掌握外國人的語言表達習慣，更好地了解外國的情況。」

也祗有如此，中國大陸上的外語，會進步得很快，事實上，反共者估不少，例如英文的「原文教材」，「讀者文摘」，學外語的唯一目的是學外語，屬於語言學的範圍，應與原文表達的思想無關。至於「防止外語漢化」，也必須提高警惕，我們大家都到過「LONG TIME NO SEE」，香港學英文的馬名，此語其實即「英語漢化」，其至且被寫人不要在自己所講所寫的英語中出現這類句子。

戲假情真

綠葉

夕陽打斜射進洋房一角的小露台，綠蒂自校舍賦歸就佇立在花棚下，讓龍兒兼又謀花在悠閒自得地灑澆花葉。沒提防永宵已走到她背後不溫柔地喝問：「張綠蒂，我問，你跟小學部那位新來的張先生，發生甚麼愛，是怎麼回事？你一定要說的，愛我就不該愛他！」

綠蒂轉過身來笑微微說：「你這個人真容易吃醋，我不過見他新來，交遊便密了一點，我和他又同是教文史的，更不免互相切磋，何況他又娶妻，心裏寂寞，才到我們校裏來教書。」

「哦哦！」永宵說：「那你就去安慰他了。」

綠蒂臉色一沉，道：「永宵，你說話小心點，我倆既已相愛，又何必再事外求？」

永宵仍是疑信參半，不言不語的一溜烟跑了。

第二日，在綠蒂的安排下，張才和永宵都同在一餐室出現，綠蒂的意思從此份屬同事應該多在一起，也藉着這時間讓張才曉得他倆是對戀人好使永宵安心。怎料也弄巧反拙，滿肚子酸風的永宵在關係上更加失儀，更加牢騷了，這給予張才，綠蒂是如針氈，尷尬非常，終又不歡而散。

綠蒂回家後，忍不住躲在房裏哭了大半天，心裏說：我有甚麼辦法能夠解釋這場誤會？張才請喝茶固然失敗，綠蒂才斷絕往來又情理不合，正在熟計思量，張才來了，要她到外邊散散心，兩人又并肩而行，綠蒂示永宵今天失儀，且再強調：「他這人捷嫉妒，心理狹窄，太過嫉妒吧？」只是張才說：「他太愛你，心中豈能無妒？」綠蒂點頭說：「雖然如此，但太過小氣，將來結了婚也很難相處下去的。」張才見機可乘，便邊行邊道：「綠小姐，我看永宵態度不夠大方，說話又不夠溫柔，而且又沒有盃度，正如小姐剛才說的，嫁給他也難相處下去……」

綠蒂瞧了苦笑一陣，覺得他是旁敲側擊，似的，心裏正在奇怪：張才把握機會又接着說：「假如我說愛你，補我新近要的空虛，你會答應我嗎？」綠蒂失笑起來，道：「這簡直是演戲了，可惜我不會演過這齣戲，也不配演戲。」顯然這幾句話是對他有點不客氣。但張才仍是嬉皮笑臉，隨行隨笑，好容易又行到一個角落裏坐下，在樹蔭一會，緊張的時刻終於到了。原來張才入以游詞，遂隨將一隻手搭到她的香肩上。高來於是一片：「下流，低格！」綠蒂的臉色：要鋒富。」這時候，永宵出現了，哈哈笑：「這是我叫老友張才試探你的，果然是戲假情真！我倆可以結婚了。」張才與綠蒂得抓動粉拳追打永宵。

白虎山莊

文：曾華信　圖：楚子

四一七：依依不捨

這些村酒，果然十分香醇，估不到在這個小小去處，也有那末好東西，王龍笑道：「這地方，我以前也曾來過。」他想起了當日與虎幫各在這地方遇見了小五短，當下便把經龍王廟了。白衣郎君道：「原來你也不相識過他。」王龍道：「當時是不打不相識。」白衣郎君笑道：「也是大水沖倒龍王廟了。」大家都笑。

柏公道：「今天大事已了，你們幾位將如何？」王龍道：「在下要返白虎莊。」白衣郎君與百花仙卻不如此想法，他們只是想埋名隱迹，歸居下來，再不理外間的事，但這件事關係重大，也要讓莊主答允。

他們也想到，莊主必定不會答允，不答允又如何，他們之去志已決，不欲改變，他們已漸於悟到，逞強鬥勝，仇怨只會越結越深，到頭來必定難以自拔，倒不如及早回頭，不理世事，獨善其身，還可以安安樂樂的過活。

白衣郎君思索了一會道：「四弟返山莊之便，待我修書一封，拜上莊主，為兄兩人暫時還要到外邊走走，未能回山。」

王龍也不便多問，只有柏公已猜出了兩人心意，笑道：「在江湖上多點閱歷也好。」王龍道：「在下是非及早返去不可，莊主必定十分牽掛。」白衣郎君道：「是的，我們離山多時，淡末有訊息回去。」

當下白衣郎君向店小二借了筆墨，匆匆修書一封，他是在另一個座頭寫的，別人如何知道書中甚麼言語。

白衣郎君寫好了，封了口，然後交給了王龍，道：「四弟待我把書函奉上莊主，莊主有甚麼問訊，只道一切平安便是。」王龍接過了書函收藏好了，白衣郎君道：「四弟什麼時候回去。」王龍道：「只想明天早上便起程回去。」柏公道：「此去一路平安，只要說出了老夫名字，我想他們也給幾分薄面。」王龍大喜，再又拜謝了。

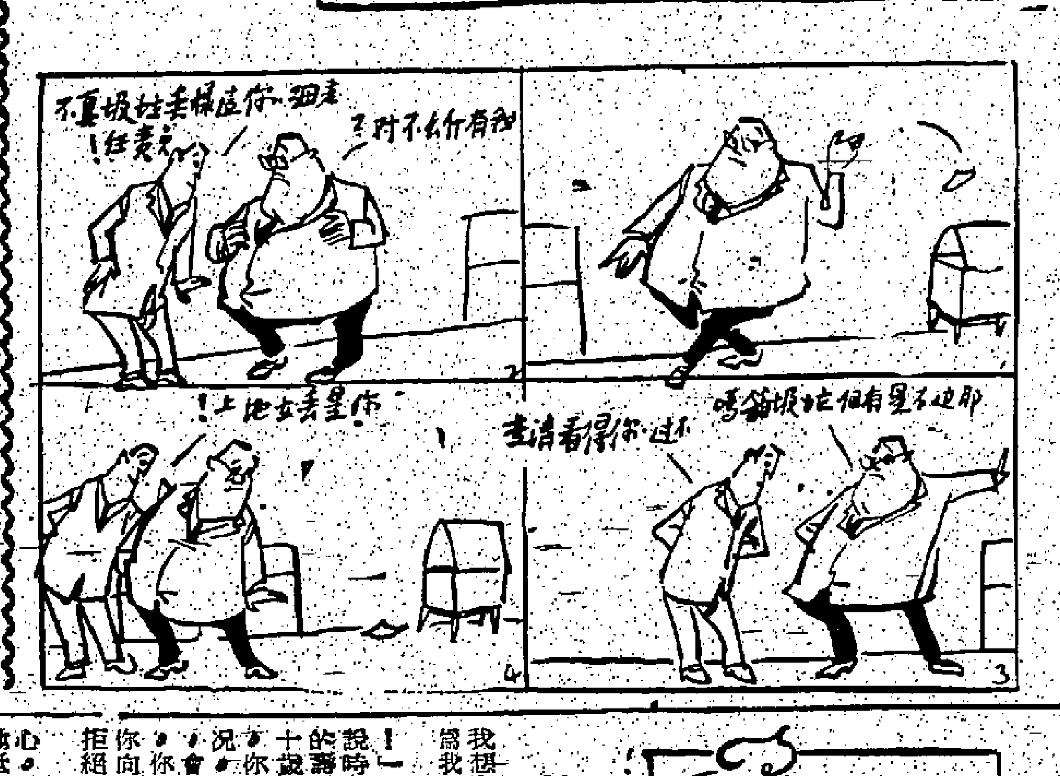
這一頓酒，大家表面上也喝得開心，只是白衣郎君心下有點黯然，他是從此隱居了江湖，與百花仙找尋一個風景雅的地方隱居，他們雖然年輕，隱居尚非其事，只為了百花仙身中有孕，也不便再在江湖上行走，待生下了孩子再作打算，因此，這一頓酒，也可以說是離筵。

柏公喝了幾杯，道興湖飛，又在談江上的事情，說飛天狐當日，尚未渡常當雄手之時，常在此渡江，也曾談論過天下英雄，說有一天，飛天一派會吃虧於別人之手，他言下之意乃是指南方邪派，所以他們的人，一向以邪派為假想敵，不料真正的敵人並不是三邪，而是白虎山，因此飛天狐才會一時大意，變在虎當之手，飛天派之過，而是白虎山莊有不共戴天之仇，這不是飛天派對白虎山不好。」白衣郎君道：「就我知道，飛天派也是把三邪認作敵人，為了他們的地盤太近。」

柏公道：「江湖上的事情，便是壞在大家劃分了地盤，互不相讓，才有禍患，他們都在南方，地盤接近，人物往還，自然會出事情，往往小事便成大事，所以今天他們還會有事情發生，雖然飛天派已是解散，但是他們化整為零，大事擺不起來，小事也總會有的。」

這一晚，大家住在船上，第二天，王龍告別了，捨舟登岸，自返白虎山去了，白衣郎君有點依依之感。

牛公傳　丟廢紙



香港竹枝詞

·半個詩人·

誤搭白牌車

有少女誤上了白牌車，險爲色狼所噬，亦驚險也。正是：

路邊休要輕抬手
招得色狼亦可驚
午夜從今休告別
四人湊腳到天明

西洋怪異錄

·稚名·

鼓的傳奇

原來那屋子上了市不過幾天了。屋主已經去世，她的兒子委託他們把它出售。如果哈利有意思的話，他可以給他門匙。

「死了？」哈利說，尖起了嗓子。「你的意思是雷杜爾夫人嗎？」

「對了，先生。好一個沒人歡喜的老太婆。事實上她在上一個春天已經死了。」

「這消息教我很難過，」哈利說：「我認識她的兒子已經好幾年了，但我卻從沒有見過雷杜爾老太太。」

「這對她來說是個重大的損失吧，」那青年連忙來地說。「她住在屋子裏超過二十年，當然，由於雷杜爾先生迄今仍然是個獨身漢，他那有功夫去打理這屋子呢？所以他委託我們把它賣了算了。」

「他一直跟他母親住在一起的嗎？」哈利鎮靜問。

「噢，不，先生。雷杜爾先生是住在城裏的。」

「你可以告訴我怎樣可以跟他接觸嗎？」哈利問。「我希望有機會再見他一次。」

「對不起，先生，」那青年在道歉——「我們也沒有他的地址。」

「沒有他的地址？有的！假如我打算購買那屋子的話——」那青年微微笑了笑。一切都是透過他的律師的——倫敦的律師事務所，雷杜爾先生並沒有直接跟我們接頭。事實上他回到這裏來已經好幾年了。」

這並不是希奇的，哈利縐起了臉孔想着，他一定是羞於露臉的。可是，在哈利還沒有開口說話之前，他卻又一次的失望了，他覺得所有的途徑都是死巷，他知道倫敦的那家律師事務所，可能對他也不會有什麼幫助的。他再問了幾項有關那屋子的事情，便借故留下他的名字走了。在歸途上，他是詛咒自己幹嗎不留一個假姓名，可是回心一想，雷杜爾有什麼理由知道那個假姓名呢？

他先回到家裏，買到了一些零食之類，正如每次買得她心愛的東西回去一樣，她是必然熱烈地歡迎他的。

瑪妮已經從招貨所出來，顯得異樣的神采飛揚，在晚餐席上他的談話是簡單而又有趣的，可是哈利卻一直顯得有點心不在焉。

然後，他說：「我不知道我們還機的話，不知怎的，他卻聯到了自己的現在怎麼樣——他就是那次我們踢走的，一個，一瞬間，空間裏顯得異樣的沉寂，然後瑪妮說：「我也不知道啊，幹嗎你會這樣問呢？」她的聲音仍舊很溫柔的，但她的眼色卻突然凌厲起來。（十四）

僑樂村

鐸叔正傳

滕甄

今夜不同家

鐸叔呵呵大笑，抵掌而談曰：

「賤哥，你有所不知，我的如此處置，苦心孤詣，其中大有道理存焉。女人者，乃是天生妒忌心理的動物，此人若無妒忌之心，她算不得是女人。」

我大吃一驚，奏請曰：

「甚麼，難頭擒夫人忽然變卦，運用她的否決權，把兩位細嫂的家庭否決去麼？」

鐸叔眨眨眼睛，笑曰：

「非也，非也！事關我鐸叔從來不是滿足現狀的人，乃是既得隴又望蜀之輩，去飲酒時，口食緊一件之流，心想要一件，我豈甘心局限於三大兩小之中，我還有野花去摘者也。」

我笑曰：

「關於這一點，是我熟知者，你不必自彈自讚，搞野花而至於把一個天竺古國分成印度，巴基斯坦，孟加拉三個國家，這的確是奇聞也。」

鐸叔拍拍我的肩頭，曰：

「世侄，有很多野花你要向我學習者，譬如你去摘野花，首先你要把家中人擺掂，不論你家厄運是激嫌，就呢好一點人，誰都帳不完這麼我不免著於下乘，我正「這一招，並非乃是妙佈局，使三位細嫂在我摘野花之後，我還當我是好人，我是毫不知情，於是，她們便乖乖……」

「是何種高明佈局，快說。」我興趣大增。急曰：「快說。」

鐸叔笑咪咪地作其好似得勝歸之狀，致辭曰：

「我把家中一大兩小置於三地，你睇她們在新蒲崗，公位道，實三地，老二住九龍塘，老三住上環，大者遠在北角，形成鼎足之勢，一個等邊三角形的三頂點，以鐸叔不定，三遇之一，某一夜，嘈一首今夜不同家……」

另有目的

·西門穗·

阿甲是個六十歲的富翁，他喪偶已有廿年，突然想到繼弦，找一個年輕美貌的太太，以享餘年。

阿甲認識一個二十五歲的漂亮小姐珍妮，他們二人很快便進入戀愛階段了。

阿甲這大富翁，有一個智囊阿乙，阿甲一天叫阿乙商量他與珍妮的事。

阿甲道：「我很喜歡珍妮！我和她已經談戀愛了。我想和她早點結婚，因爲我已時日無多了……」

「你祇六十歲而已！」阿乙說。「爲甚麼說時日無多？我看，你的壽命很長，能活到九十歲，如果活到九十歲的話，你還有卅年命呢！何況，你可能不止九十歲，會活到一百歲以上的。你向珍妮求婚好了，她是不會拒絕的。」

「但我祇是一直就擔心，珍妮嫌我太老了！我可以做她的祖父呢！她會拒絕嗎？」

「這個，祇要你給她信心，她便會答應的了。」阿乙說。

「甚麼信心呢？」阿甲問。

「你不要把真實年齡告訴她，你說你是五十歲好了。」阿乙說。「你告訴她，你從今年起每年便找醫生檢驗身體一次，而且醫生認爲你十分健康，性能力沒有衰退，反而是十分旺盛。你會有九十歲命的，那是說，你還可以多活四十年，你要現自己的健康，她就不會嫌你老了，你去向珍妮求婚吧！一定成功的。」

於是，阿甲便向珍妮求婚了，可是，珍妮聽了他的一番話，卻要考慮，原因是珍妮懷疑他所說的年齡和健康狀況，並不真實。

阿甲又找智囊阿乙商量，阿乙道：

「奇怪了，她竟然懷疑，那末，你用另一個方法試試吧！」

「甚麼方法？」阿甲道：「快說！」

「你告訴她你已六十五歲，醫生說你患了敗血病，祇有一年左右的壽命……你去再向她求婚，看着她答應不答應？」阿乙說。

阿甲便又去向珍妮求婚，依照阿乙所教的對珍妮說了，珍妮大喜道：「你終於說出真話來，我答應和你結婚了。」

迷忘的偶像

·碧翠·

八九：如此週末

「這位是八姑娘，這是蘇太太，伍嫂娘……」

「哇，蘇小姐，妳比在銀幕上更美麗。」

「那位姑爺真不知幾生修到！」

「他娶到了大明星做太太，可說家山有福，連祖宗也沾光不少呢？他應該百依百順才行啊。」

「不是他娶蘇珊女，應該說，是蘇姑娘女嫁了他才對，嘻，嘻……」

「別這樣說，幸家是香港世家，我們夫妻只是平凡的，」蘇珊祇在施們。

「嫁女小姐，不是我多嘴愛管閒事，甚麼世家不世家，娶到了像妳這樣大紅大紫的明星，他不服下來也成，有好些世家，是祇腰一個名堂罷了。外強中乾的很多，現在連住的地方也是我們的，祇瞧妳幾萬元拍一套片的收入，他們就靠着妳過日子，也是應該的。」一個長舌婦的聲音。

柏力聽了，憤火中燒，幾乎要衝出去刮她一記耳光，但回念這樣會使蘇珊難堪的，他便又控制下來，他覺得這班婦人，分明對自己一點尊重也沒有，也許有心存下侮辱他的，故意諷刺，想到這裏，心內不覺泛出很多綜悶，這幾個婦人的閒談，竟如此，其他外界，也難保沒有這樣觀念，自己到底算是甚麼？爲了貪她的愛情嗎？自己真的沒有錢，就不能過日子了麼？

他不禁啞然失笑，現在他真的連自己也不知到底爲了甚麼？

跟着外面的牌聲響了起來，大約她們硬拉蘇珊去玩牌了。「柏力，她們要和蘇珊玩幾圈，麻雀啊不會，可是她們是前輩呀！所以我要坐下來玩幾手，你不介意吧！」蘇太太推門進來說。「不介意，妳們玩好了！」他滿面沒好氣的樣子。

「哼——」蘇太太輕輕哼了一聲，便出去了。

柏力一骨碌跳起來，用力把門「砰！」一聲關上，他睡瞧壁上時鐘已指十二點有多了，他滿肚委屈，倒身睡在床上，心裏在想：「這就是我的週末！」

他帶着一臉憤怨，也不知甚麼時候睡着的……

「少爺，少爺，小姐着我喚你起來消夜！」

「小姐呢？」他揉揉朦朧的眼睛。

「還有兩手牌才完，消夜已經準備好了！」

「他教我出去和她們一起嗎？」他睜着一雙睡眼。

「是的！那班三姑六婆不肯放她進來啦！」阿鳳壓住了聲音。她是來極不高興蘇太太和那班麻雀友的。

「我要睡了，我不喫了！」他心裏有氣，這回他真連點餐也不原諒了。

「少爺，你餓不餓？我拿一點進來好嗎？」阿鳳關心。

塑膠積木

偵探小說　天風

聽飯來得十分快，我和小孩子像恐怕別人搶去般地，一陣子把它吃完。瑪麗卻默默的坐着，雙眼低視，而且對窗那碟食品發呆。

當湯美在吃着他的冰淇林時，瑪麗和我走去後面電話室打電話。我挨進半掩的電話門，把手鎗從袋內指在她腰間，我可以從聽筒中，所見對方的電話鈴在響着。

隔了一分鐘，電話接通，美生的聲音說道：「我已替你接好電話了，」之後又說，「對不起，你的朋友不來聽電話呀。」

當她走出電話室時，晶瑩的汗珠在她面的額頭冒出來。她問道：「現在加利福尼亞的時間是幾點鐘呀？」我妥一瞧腕錶，再對一對牆上的壁鐘。「大概是七點三十分。」我答道。

「他去吃晚飯，還沒有回來。」她說，「遲一點再打電話給他。」

我們走去帶湯美，然後，我緊跟在他們的後面，走到收銀員處，付了那帳單。當我轉過角路時，走進那車站處，我猛然驚覺有兩人靠着車子站着，當他們看見我走近去時，他們頓住，而且其中一人似開口說一些東西。

我想伸手進袋，去取手槍出來，但是卻突然有人從後面夾着我的手臂，差點使我全身發麻木。

「不要忙，孩子，」一陣聲音那樣說：「讓我們不要這樣麻煩吧。」

瑪麗緊擁着小孩子，靠着牆壁，但是他們大可以毋需這樣做法；因爲我的右臂已經被扭到背後了，而且使我十分痛楚。

×　×　×

在細小的計的的警局內，那個大個子警察正跟瑪麗談話「我這大大太，說實話，你是唯一點也沒有功勞，杜麥德一值得嘉獎的人。」

我坐着，感到腕上的手銬十分不舒服，雙眼望着瑪麗。我十分焦急知道她說了些什麼，她究竟怎樣騙我走上那條路，而致使我將步入警方那處死刑的毒氣房呢。

「當他們在你們停下來的加油站處，從洗手間窗上帶瑪麗的那句話求『救命』的傳言時，我們便知道你們是沿那個方向去的。但是，那些加油員卻不能肯定那一輛汽車。」

「鏡上的傳言？這太使我迷惑起來，她怎能夠留下那些求救的字呢？當他們搜我身時，那支口紅膏，還不是仍舊留在我的衣袋裏！」

那名大個子警察乾笑一聲，繼續說下去：「之後，當咖啡店裏的女侍進走女洗手間後，發現用塑膠積木搭成「救命」的字句時，她便立即打電話通知我們。」他停下來點着一支香菸，「你們在咖啡店內是唯一攜帶小孩的人，況且成年人絕不會把積木玩具帶在身上的。」

瑪麗說：「它們是唯一我所能想出來的，故此，我把一些積木放進手袋裏。」

大個子警察點點頭，露齒笑了一笑。但有一點卻使我迷惑起來，太太，就是你爲什麼要換了個方法——爲何要用那些塑膠積木呢？」

瑪麗的眼光望向地上。「我——我是因爲用光了那些唇膏。」她說。（完）

花鳥蟲魚集

魚兒因何生病？

圖叟

（答讀者來信一則）

題：是魚爲什麼會生病，這問題正如人一樣，人爲什麼會生病？生活環境不好嘛，被細菌入侵嘛，受了意外之傷嘛等等。魚和人也是差不多。

魚的身體出現白點，這是受了毒菌侵入的原故，毒菌是專延開來的，並且會深入魚體去，由魚的表皮一直腐蝕入去，腐蝕到魚骨內。

因此，當你拿起一條患了白點病的魚，用手挑去白點，往往會發現一塊用出來，魚的肉，並發現魚身的白點病如果蔓延到魚的鰓去，這時候便無法可救了。至於魚兒爲什麼會得到這病，當然，這是由於魚缸內有毒菌生存，侵入魚體所致，由此，一方面要爲魚兒醫治，另一方面必須把水中的毒菌消滅。

首先講着魚醫治，醫治的方法有幾種，我較喜歡的是把患病的魚兒起來，放在軟的海綿膠上，然後用紅汞或藍藥水塗抹患處，再放回缸中，如此一次又一次，直到痊愈爲止。

另一種是用藥物，有一種叫一石綠溶液，是醫治白點病的特效藥，可到比較有規模的水族館去購買，有說明書，可照說明書辦。

消滅毒菌，在水中加鹽也是方法之一，如要整缸全部消滅，可把魚兒全部兜起，把魚缸放到陰暗之處，毒菌沒有機生物附生，而且在沒有陽光之下，毒菌不能生存，很快便全部死亡。

神仙魚產卵的季節在春夏天，多天在適當的水溫下，亦可有生蛋，不過產量並不多。

最好是用自然配對，成熟的神仙魚，兩條相悅的話，牠們便會自行配成一對，如有其他魚侵入，他們便會一對對向侵入的魚攻擊，牠們便會自行負起孵化工作，直到小魚能自由游動，時才把小魚兜離，並餵以微細水蟲。另缸飼養，產卵後神仙魚會把魚卵吃掉。

金魚產卵之後，宜把卵子放到陽光下孵化便可。如果金魚的卵經過受精的話，很快便會孵出小魚，最初的小魚附在卵囊吸食卵黃營養生活，幾天後便會游動，這時候應餵給以蛋黃末作食料。

死巷槍聲

·司馬紅·

三〇：發生在死巷的一個吻

金保羅跟她從巡公園似的，在死巷裏面走動，有時他倆還要蹲在比較闊大的空地之上，但仍很安全，可見她沒有說錯，東德那邊的人，決不會無緣無故的發槍射擊。

他倆走完第五十五條死巷，倒退一步，再走五十四條街巷，這個計劃是金保羅臨時想出來的，他平常記憶力很好，所以他們由五十五條死巷作爲起點，這樣容易記憶。而計算，始，走也不要緊，仍未到退至第一條巷，再由五十五，五十四，五十三，一直倒退下去，直到五十一巷止。五十一巷特別幽美，原來那一截街巷是商店之後，滿街幽靜了，本來就已經是很幽靜的，做了局面，更加幽靜了，他倆走動了一會，情不自禁的擁在黑暗之處，擁吻之後，她忽然退縮一步，說：「金保羅，你直覺到有些不安之感，我會死在情郎之手，甚麼，那個情郎……」

「甚麼不安？」

「我會死在情郎之手，就是你！」她說，「我會變成兇手？」

金保羅笑了笑，打趣她說：「你的情郎多着呢！」

「不要說笑，我真是有此預感的，至於你提出一個問題：你是誰？」

「我想那些男人，即使他們當中有些人跟你我同樣是例外的，你是情郎，我一輩子都沒法忘記你的。」

村中人語

清潔　推行清潔運動，注意一下，你手持掃把的姿勢。

頭痛之事　開學了，家長頭痛。這不是兒女們所易了解的。

鏡頭　一世運會開幕了，一般的老太婆的意見，電視中的世運節目是不是太多了。

風雨　颱風不來，運天風雨。風雨有知，當要選擇時間，不要在假期中來。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

就在這瞬間，忽聽窗外的一聲傳自樹下，適才顯然仍在溪那邊，個是快似風飄。

柯朗把林琴的手拐了一下，她的肩頭立即換了過來，把她拉得更緊了。顯然已懂得是示意她別出聲。

忽聽嘩啦一聲響，是樹木折斷之聲。他們這株樹大也未搖晃，當然不是那活死人的拐杖在咫尺，甚至在這株樹上，但顯然近在咫尺，甚至連那拐杖破空之聲也聽得到。

柯朗心下暗地一動，那折樹的嘩啦之聲，分明在拐杖破空聲之前傳來，難道是洪千里把那人尋到了？

正想間，又傳來一聲嘩嘩之響，卻隔得遠些，果然，洪千里一聲怒吼，挨了過去，這番聽不到那拐杖破空之聲了，卻到樹枝折斷的聲響，閒聲即時，其實並未見到人，忽聽近處的樹右，有人沉聲打了個哈哈，說道：「洪莊主，我只須你倆是沒了腿，就算瞎眼也聽了，要不，怎麼會拿拐不找人，只找樹出氣。」

這話聲甚是低啞，但聽得清清楚楚，又分明是個年老的男人之聲。

柯朗吉感苦惱，並不知是誰？聽這是柳莊中那一位前輩來了？但這聲音又陌生得很。這人顯然是在激怒洪千里，既稱洪莊主，顯然和洪千里有個認識，而他的武功不用說也同樣有個認識。

早聽洪千里怒吼，叫牢聲，奇怪，卻吼了牢聲又忍住了？暮聽大樹前近溪之處，又嘩啦一聲響，柯朗這次聽明白了，只是枝葉劇烈搖動發出的音，並未折斷。

說時遲，那時快，樹枝立即折斷，就是一聲破空之聲，那洪千里不但來得快，出拐更快，聲響其實有先後，若不仔細分辨，聽來竟似那嘩啦之聲，是斷樹發出的一般。

不料那低沉的聲音又到了左前面，又是呵呵一笑，說道：「洪莊主，我自在這裏，怎麼你尋找樹木出氣，這裏……」

其聲未落，又是一聲嘩啦！且還聽到了有水波之聲，便聽洪千里又如狂飆了過去，這番是打從樹下掠過，是以那身形帶出的風聲也聽得到。

柯朗暮覺一股熱氣拂在臉上，是林琴張咀要說話，他想阻止也來不及了，祇聽她呼吸急促，聲帶喜悅，在柯朗耳邊低聲道：「是我獨孤大伯！」

牢是她話聲出口，也正是洪千里劈斷樹木之時，那夜半的風也聲大，掩蓋得她的話聲，柯朗才能聽聞。（七七七）

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回：英雄中計朝保定　雙鷹撕約入中原

廿多個官兵搜拿奸細，在山邊路問正經怕了七分，心驚驚，口窒窒了，如何還敢說謊？一個兩個都照實說出，完全是相同的口供。官兵了解老百姓的心理，所以完全相信村童的話，馬上搜捕可疑的郭艾兩個。

這些官兵都是懶虫，平日祇會欺負百姓，從不動腦，結果變成邏搜，變成怕死鬼。他們雖有廿多人，搜山，真是談何容易？既然對方祇是兩個女子，年紀又輕，容貌又俊，竟然敢到這地方來，可知不是等閒之輩，而且居然來到這地方，更不是平凡之人。他們騙得了外人，騙不了他們這班官兵，盜賊盛處，說寸步難行是……

這地方的治安，都知道，這一帶的治安壞到極，但如果說隨時隨地會遇到劫匪，還過其實，但卻一點也不大過份。要不是治安壞，這些官兵不會經常奉命巡邏，更不會耶些糊塗，這一些，別人不知道，他們都是知道的。因此，他們聽說對方是兩個少女，便生出不軌之心，希望找到她們，忘記了危險，及至要單獨行動，去抓這兩個女子時，他們卻又担心會有不測，遂巡不前了。

廿多個兵丁，實在成不了甚麼大事，集中在一起，還有點膽頭，分散了，三個一組，兩個一組，一座山那麼大，別說不易找人，假如找到了，可便要命，他們完全明白這一點，所以腰膀好一會，還都在山腳下，沒有一個人敢真上山去。

後來，他們想到辦法了，那是押着村童，要他們帶路。

他們分配的，其他人跟在後邊，有在前頭，於是，押着人的走入說：「我們到村裏去，找村長要人！」

「對，村有村長，有父老，找他們去，不怕他們不把人交出來！」

「別作夢了，你不聽他們說？那兩個女的本來是路過的，這村也沒入，村長父老恐怕連知也未知道，怎能交得出人來！」

「住口！你不出聲，沒有人說你是啞吧！」

「隊長，我……」

「低口！你懂個屁！」隊長罵人了。他粗聲說：「你怎樣相信幾個頑童的！村長，父老他們有錢，一定不敢亂說。」

「隊長，我們找他們去！」

「不，你們六個人留下來監視着，如有甚麼不對，馬上通知我們。」

「隊長，我們已經……」

「這是命令！聽到沒有！」

命令了，自然沒有人敢再抵抗，十多人入村去，村長，父老他們實在不知情，被問得莫明其妙，無以爲答，結果，官兵又嚇又騙，軟硬兼施，終於，取了一些財物，這才出了口氣走出村外，運負實監視的六個人也跟着大隊走了。

這些傢伙，連強盜也不如，更別說強盜了！

「強盜？這樣的強盜也比不上！」郭靈仙說。

「唉，你想個辦法怎麼治他們一頓，也好替大家出一口氣！」

「好，讓我想一想！他們不如黑道，不如黑道……」

「……唉，嗯，姐姐，有了！」

「說出來聽聽！」

「姐姐，如此如此，這般這般，你爲怎樣？」

「太好了！虧你這麼鬼……」

「這叫以其人之道還治其人之身嘛，有甚麼出奇！」

艾瑛得意地笑着，叫村童把兩碎銀帶給受了傷的村人，便匆匆上路去了。（九一）

REFE... AUG 1972 CITY HALL

華僑教育

中學同學暑期進修專欄

香港大學校外課程部主編

現代數學 （五）

Modern Mathematics (5)

The Principle of Mathematical Induction

There is no end to the sequence of integers 1, 2, 3, 4, ...; for after any integer n has been reached we may write the next integer, n + 1. We express this property of the sequence of integers by saying that there are infinitely many integers. The sequence of integers represents the simplest and most natural example of the mathematical infinite, which plays a dominant role in modern mathematics.

The step by step procedure of passing from n to n + 1 which generates the infinite sequence of integers also forms the basis of one of the most fundamental patterns of mathematical reasoning, the principle of mathematical induction. "Empirical reasoning" in the natural sciences proceeds from a particular series of observations of a certain phenomenon to the statement of a general law governing all occurrences of this phenomenon. The degree of certainty with which the law is thereby established depends on the number of single observations and confirmations. This sort of inductive reasoning is often entirely convincing; the prediction that the sun will rise tomorrow in the east is as certain as any-thing can be, but the character of this statement is not the same as that of a theorem proved by strict logical or mathematical reasoning.

In quite a different way mathematical induction is used to establish the truth of a mathematical theorem for an infinite sequence of cases, the first, the second, the third, and so on without exception. Let us denote by P(n) a statement that involves an arbitrary integer n. For example, P(n) may be the statement, "The sum of the angles in a convex polygon of n + 2 sides is n times 180 degrees". To prove such a theorem for every integer n it does not suffice to prove it separately for the first 10 or 100 or even 1000 values of n. This would indeed correspond to the attitude of empirical induction. Instead, we must use a method of strictly mathematical and non-empirical reasoning whose character will be indicated by the following proof for the special example P(n). In this example we know that for n = 1 the polygon is a triangle, and from elementary geometry the sum of the angles is known to be 180 degrees. For a quadrilateral n = 2, we draw a diagonal which divides the quadrilateral into two triangles. This shows immediately that the sum of the angles of the quadrilateral is equal to the sum of the angles in the two triangles, which yields 180 degrees + 180 degrees = 2.180 degrees. Proceeding to the case of a pentagon with 5 edges, n = 3, we decompose it into a triangle plus a quadrilateral. Since the latter has the angle sum 2.180 degrees, as we have just proved, and since the triangle has the angle sum 180 degrees, we obtain 3.180 degrees for the pentagon. Now it is clear that we can proceed indefinitely in the same way, proving the theorem for n = 4, then for n = 5, and so on. Each statement follows in the same way from the preceding one, so that the general theorem P(n) can be established for all n.

The essential idea in the preceding arguments is to establish a general theorem P(n) for all values of n by successively proving a sequence of special cases, P(1), P(2), P(3), ... The possibility of doing this depends on two things: (a) There is a general method for showing that if any statement P(k) is true then the next statement, P(k+1) will also be true. (b) The first statement P(1) is known to be true. That these two conditions are sufficient to establish the truth of all the statements P(1), P(2), P(3), is a logical principle which is as fundamental to mathematics as are the classical rules of Aristotelian logic. We formulate the principle as follows:

A proposition P(n) is true for all positive integers n if (i) P(1) is true, (ii) P(k) is true implies P(k+1) is true, where k is any positive integer.

By analogy, we can think of the positive integers as the rungs of an infinitely tall ladder based on the ground and reaching to the sky. The bottom rung is corresponding to the integer 1 and so on. We wish to climb this ladder to any desired rung. To do so, there are two essential steps:

(i) We must first get our foot on the lowest rung.

(ii) We must be able to climb from any rung to the next rung.

Clearly, if we can do (i) and (ii), we can climb up as far as we please.

Example

By induction, prove that $1+3+5+\ldots+2n-1 = n^2$, where n is a positive integer.

Proof: Let the proposition be P(n)

When $n = 1$, L.H.S. = 1

R.H.S. $= (1)^2 = 1$

∴ L.H.S. = R.H.S.

∴ P(1) is true.

Assume P(k) is true, where k is any positive integer.

i.e. $1+3+5+\ldots+2k-1 = k^2$ ——— (1)

We are going to prove that P(k+1) is also true.

Adding 2k+1 to both sides of (1), we have $1+3+5+\ldots+2k-1+2k+1 = k^2+2k+1 = (k+1)^2$

∴ P(k + 1) is true.

∴ P(k) is true ⟹ P(k+1) is true

∴ P(n) is true for all positive integers n.

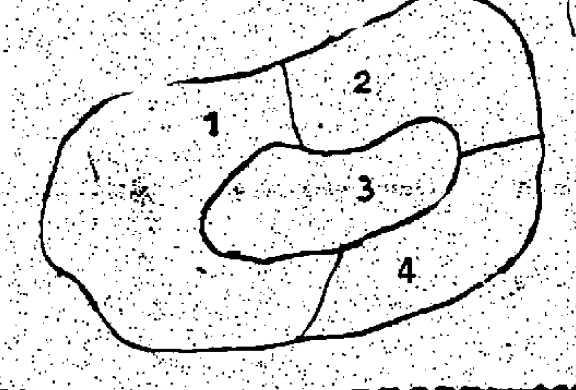
趣味數學

Riddles in Mathematics (4)

The four colour problem

In colouring a geographical map it is customary to give different colours to any two countries that have a portion of their boundary in common. It has been found empirically that any map, no matter how many countries it contains nor how they are situated, can be so coloured by using only four different colours.

Now consider Fig. 1, which shows four countries, each of which touches the other three. It is evident at once that four colours are necessary for the colouring of this map. (No one, however, has yet been able to draw a map of five countries, each of which touches the other four.)



The fact that no map has yet been found whose colouring requires more than four colours suggests the following mathematical theorem: For any subdivision of the plane into non-overlapping regions, it is always possible to mark the regions with one of the numbers 1, 2, 3, 4 in such a way that no two adjacent regions receive the same number. By "adjacent" regions we mean regions with a whole segment of boundary in common; two regions which meet at a single point only or at a finite number of points (such as the states of Colorado and Arizona) will not be called adjacent, since no confusion would arise if they were coloured with the same colour.

The problem of proving this theorem seems to have been first proposed by Moebius in 1840, later by De Morgan in 1850, and again by Cayley in 1878. A proof was published by Kempe in 1879, but in 1890 Heawood found an error in Kempe's reasoning. By a revision of Kempe's proof, Heawood was able to show that five colours are always sufficient. Despite the efforts of many famous mathematicians, the matter essentially rests with this more modest result: It has been proved that five colours suffice for all maps and it is conjectured that four will likewise suffice. But neither a proof of this conjecture nor an example contradicting it has been produced, and it remains one of the great unsolved problems in mathematics. The four colour problem has indeed been proved for all maps containing less than thirty-eight regions. In view of this fact it appears that even if the general theorem is false it cannot be disproved by any very simple example.

A remarkable fact connected with the four colour problem is that for surfaces more complicated than the plane or the sphere the corresponding theorems have actually been proved, so that, paradoxically enough, the analysis of more complicated geometrical surfaces appears in this respect to be easier than that of the simplest cases. For example, on the surface of a torus, whose shape is that of a doughnut or an inflated inner tube, it has been shown that any map may be coloured by using seven colours, while maps may be constructed containing seven regions, each of which touches the other six.

中國文學 雙周刊

第三十七期 逢星期三出版

能否解開文心雕龍的死結？

徐復觀

（一）

文心雕龍，是我國一部文學理論、批評的古典。它的內容，雖然有些地方受到時代的限度；但就全體說，它表現了四大特點：一是在劉彥和那個時代，把文學各方面的問題，因素……

首先我應指出，有清一代，真正對文學下了一番苦功，真正能了解文學的，祇有桐城派及其旁支的這一行列；這是就事論事，不關係於對他們作品的好惡。非常可惜的是，在這一古文家的行列中，便沒有真正留心到文心雕龍的人。他們對……

[illegible]

略談嚴復及其詩文（下）

居學

[illegible]

（一九七二年六月十九日）

皇后·文華·皇都

最後今天五場
聯華影業公司出品
王羽 以一敵三 搏命主演
李莉 易原 陳鴻烈 合演
一身是胆
文華今午夜場：江湖三妙賊
明天三院獻映 銅頭鐵臂 田鵬 焦姣 江彬 主演

麗都 麗華 國賓 民樂 北河 恒星

今天最後五場獻映
大宇公司出品擊搏殺猛片
「落魄大俠」導演 丁善璽 傑作
王羽 張沖 易原 田野 崔福生 郭小莊 主演
大盜
明天盛大獻映 淘氣三千金 甄珍 歐陽 主演
今公爵場北河：亡命救孤兒

百樂門·百樂

映期無多！今五場
新世界娛樂公司榮譽發行大史詩名片
麥美倫 雪兒斯 (金像影帝)
露施亞 珊娜芬 (美艷紅星)
連場大戰 演員逾萬 場面浩大 驚天動地 氣壯山河
SIMON BOLIVAR 大英雄
下期獻映 阿里巴巴與四十大盜

新華·京都

最後今天未看速看
百萬童星 麥里斯德
同學推薦 一部最令人難忘的感人電影
狄龍公司榮譽發行 七彩艷麗
麥里斯德 黑美人
MARK LESTER BLACK BEAUTY
明天獻映 百萬巨片 亡命追踪
新華午夜場淘氣三千金

普慶·珠江

今天續映
南方發行彩色大型紀錄片
塞拉西皇帝訪問中國
同場獻映 大慶紅旗
珠江今早 刀劍緣 上集 江漢 李清

今晚八時正 續演
新馬師曾粵劇團
青鋒碧血鑄情仇
林家聲 吳君麗 梁醒波 朱少坡 靚次伯 任冰兒 阮兆輝
夜場八時正 三元至十二元

油麻地 K849612

最後五場
緊張刺激打鬥巨片
一身是胆
王羽 以一敵三
李莉 易原 陳鴻烈 張沖 陳燕 聯合主演
明天獻映 銅頭鐵臂
早場十點半：九天玄女

新都 樂都 仙樂 英京 英華 大安

最後三場
大發公司超趣艷喜劇
岳楓 夏臺鳳 左艷蓉 合導主演
星期天不放假
今晚全七點半九點半 我想結婚 英京仙樂正場大開鑼
新都十二點半我想結婚
大安今天場止 公仔場 大戰山

寶石·觀塘·明月·柴灣 H.560211 K.429997 K.657115

今天五場 (明月加映12點半正場)
邵氏七彩超級狂笑大喜劇
大閱軍
李翰祥 導演
許冠文 何莉莉 胡錦 狄娜 宗華 主演
今午五點半 龍虎生死門
今早十點半 目蓮救母
今早十一點半 西片 色情攝青鬼

今天五場 十二點半正場
七彩武打 一伙
王羽 大盜
郭小莊 張沖 主
今早十點半 東江女霸王

東城·域多利·國華

最後今天五場映
悍匪大火併
SCREAMING TARGET
奧利化烈 芝露華 伊安麥山 鍾聖
明天換映奧斯卡二次大戰諜戰片
諜海三壯士
域多利今早：鬼見愁決鬥刀王

華盛頓·總統

今天五場 美高 巨星 王牌片
悍匪大火併
SCREAMING TARGET
越獄犯飛簷走壁 借刀殺人！！
奧利化烈·芝露華 鍾聖
明天映 百勒公司 心驚胆跳
華盛頓午夜場 無法無天

海運·明珠

今天最後 海運明珠 四場
'WILLARD'
殺手鼠
明天 巨星金童 倫敦香港珍寶 虎虎 七十米厘大銀幕
海運十二點半 孤雛淚 午夜場 連一九千大火 紅明珠

樂聲·麗聲

狂滿第二週 和路迪士尼瘋狂大喜劇
佛德麥梅利 奧蘭絲 聯合主演
Walt Disney's The Absent-minded Professor
飛天老爺車
老爺車飛天會 伯公跳高會 從頭到尾 高潮絕招 怪出百料 笑新奇
今晚十點半午夜場 樂聲 獨家俠運行 麗聲 黑血金指手

東方·凱聲

六十二天
聯美無敵七彩巨片！特藝七彩大銀幕
鐵金剛勇破鑽石黨
Diamonds Are Forever
時間 12點半·兩點半·五點·七點半·九點

國都 H713619 新舞台 K862123 國民 H721504

今天五場最後
七彩狂笑喜劇
大閱軍
許冠文 何莉莉 胡錦 狄娜 (主演)
導演：李翰祥
明天一映 黑吃黑

今天五場放映
七彩打鬥巨片
黑吃黑
甄珍 張翼 陳鴻烈 主演
今十點半 金童妖
下期正場 瑞士家庭魯賓孫

最後今天兩場
黑吃黑
十二點半 兩點半
今五點半 三八生死戰
今晚七時半 九時兩場先獻映
無敵我腦 竹 主演
我想結婚

翡翠 娛樂 舞台 利舞台 荷李活 倫敦 金 黃金 亞洲

聲勢顯赫今天仍映五場
人潮洶湧威震港九
李翰祥 導演
大軍閥
何莉莉 特別客串
許冠文 榮譽主演
狂笑片性 娛樂至上 笑肚皮下 自閉理
不兒宜

美麗宮 福星 H481104

今天獻映
七彩拳擊鬥打
王羽 大盜
郭小莊 張沖 田野
早場 鐵掌穿腸腿
今天選映
七彩神奇笑片
萬能鬼馬車
李察 占士
足球猛將迷 小球迷
森林奇遇記

國際 九龍城

只映今天
彩色香艷文藝巨片
淘氣公主
甄珍 謝賢 主演
明天獻映 銅頭鐵臂
今早十點半 蛇蠍心

太平

今天四場
大型彩色多姿多彩巨片
塞拉西皇帝訪問中國
加映彩色短片 大慶紅旗
明天獻映 非人生活實錄

樂宮

今天四場
羅拔賀山 主角 大賊
導演 傑作！
撒旦魔女玉魂
殺機四伏 重重驚險 七彩艷麗
今早十二點半 倫敦

紐約·大華·金冠

今天五場請早！
卻格斯德·拉 ... 佐瑪蓮娜 ... 杜華利·活侯
諜海怪客
CATCH ME A SPY
歐洲公司鳥龍偵探奇緊張巨片
海上換間 快艇追逐 七彩鬥幕
金冠今天早場：江湖鐵膽捉鬼

京華·新聲

狂滿五日 和路迪士尼加瘋大喜劇
老少咸宜 BOATNIKS
火速定座
羅拔摩士 史蒂芬寶華 菲施 路華 主演
烏龍英雄鬼馬賊
七彩 鬧劇
京華十點早場 千夜大化運金身 新聲 大籠虎亡命逃

聯邦

金陵·寶聲
只映今天
哥倫比亞公司出品動作片
尚保羅貝蒙 瑪莉莎奧夫
大賊
明天兩院聯映
銅頭鐵臂

最後五場
12點半 二時九 五時三 七時半 九時九
七彩戰爭傳奇巨片
鐵血將軍巴頓
佐治史葛 主演
早場：我要結婚
明天首映 銅頭鐵臂

豪華·快樂·金門

最後今天五場
王羽 以一敵三 搏命主演
一身是胆
明天三院獻映 智多星赤手擒兇

REFERENCE LIBRARY
30 AUG 1972

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費式元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：（一）總社 香港荷李活道一〇六至一〇八號 （二）中環分處 香港華人銀行大廈樓下 （三）九龍旺角辦事處 旺角砵蘭街七號 （四）九龍代理處 佐敦道碼頭售票處側

登分類廣告‧請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫，為利便各界，凡各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可），不用往來跋涉。又本報刊登法律性聲明啟事，各分處辦事處仍照常接登，分類廣告請到本報辦理。垂注是幸。

惠顧諸君祈為

（一）總社 香港荷李活道一〇六至一〇八號
（二）中環分處 香港華人銀行大廈樓下
（三）九龍旺角辦事處 旺角砵蘭街七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側
每日由上午九時至下午五時半止

待聘 經驗補習 好港大預科生會考H同學成績優良 七九〇各科補習 電洽

港大建築 聖類斯 補習 數理化 電H洽

港大文科 英文 補習 中小學生 電洽

浸會女生 願補習中小學各科 電洽

英中教師 補習英文數學 電洽

到府補習 中大理科生 補習中小學各科 電洽

聖方濟各 中學生 願補習 小學各級 電洽

皇仁補習 應屆中學畢業生 願補習中小學 電K洽

女拔萃F7 港大預科生 補習 電洽

現職教師 補習英數理化各科 電洽

華仁預科 補習F3以下各科 電洽

聖類斯 應屆中學畢業生 補習中小學各科 電H洽

香港大學 理學士 數理化 補習 電H洽

港大預科 畢業生 補習中小學各級 電K819949

補習F6 畢業生 補習各科 電K809091或K922635

甲級女師 女教師 補習小學各科 電K四一七三七九

升中數學 經驗專補 547207

最廉補習 優異生 補習英數 電洽

精英數理 港大學生 補習 電洽

香港大學 法律系 補習中小學 電K九四〇五八三

新法預科 補習 電K八五七六三六

英華預科 精良英文補習 電洽

補習 師範畢業 補習中小學各科 電K六三二一

英數補習 中學女教師 補習英數 電K670802 H731112

聖保羅 港大預科生 補習 電H482292

精明補習 詳情請電H438907

港大工科 補習中學數理 電洽

家庭補習 經驗 補習英文 電洽

港大工科 補習各級數理 電洽

大學預科 補習 電H七六八三

經驗補習 女教師 補習中小學各科 電洽

經驗補習 補習各級學生 電H七七四五

香港大學 理學生 補習中小學各科 電H610638

稅帳 專理報稅年結 電K850275

津貼中學 教師 補習中小學各科 電H708464

經驗補習 小學教師 補習 電洽

職員待聘 男女多名 誠求職 電K640925

中大三年 理科生 補習中小學 電洽

港大工程 入學試 補習 電洽

香港大學 理科生 補習各科 電H666320

培正預科 補習中小學各科 電K631117

中大崇基 補習英數 電洽

經驗教師 補習英數 電洽

帳稅劉君 代辦報稅 電K843188

港九 補習 電H438171

聖若瑟 補習 電洽

經驗補習 中英文大學生 補習中小學 電洽

聯合道 九龍城 補習 電洽

做賬報稅 稅務會計 電洽

稅務會計 會計 報稅 電H461958

專接學生 九龍區學校 往返 電K819593

英皇U6 畢業生 補習各科 電K206794

港大工科 補習中學生 電K810053

小學補習 英文中學女生 補習小學 電H二五一六三九

港大補習 任教 補習 電H244439

大專學生 補習中學各級 電洽

中大學生 補習中小學英文 電洽

出口秘書 任職 請函 信箱

家庭補習 師範畢業 補習 電洽

現職教師 補習英數 電洽

現職教師 誠補習中學各科 電洽

港大女生 補習中小學各科 電洽

經驗補習 中學教師 補習各科 電洽

民生預科 補習中學各科 電洽

喇沙預科 補習F7以下各科 電K四三八七二四

港大電機 補習中學數理 電K669321

大學生補習 經驗補習中小學 電洽

華仁港大 經驗補習 電K737195

大專女生 補習中小學 電K850489

補習U6 電N T408243 N T224742 N T762855

U六 補習 電K洽

專代理帳 代理帳目 報稅 電洽

現職教師 補習中小學 電洽

中大預科 補習 電洽

補習 會考生 補習 電洽

待聘 文員 電洽

補小學擋我 任教七年 電K948321 佘先生洽

香港大學 補習中學各科 電洽

聖類斯 補習 電洽

最廉補習 優異生 補習 電洽

精英數理 補習 電K洽

德文‧英文 快捷、費廉 翻譯 K八一三六四七劉

精補數理 大專 補習 電H四八四〇三五洽

專門報稅做數 申請CO 電洽

偉時報稅理帳 H一七七一九八五

專門補習 現職教師 補習中小學 電洽

經驗教師 大學生 補習各科 電859354或845108洽

大專理科 補習中學各科 電洽

家庭補習 補習中小學 電洽

拔萃U6 補習 電洽

會考畢業生 補習 電K五八四洽

中文大學 補習 電K666691

工專畢業 補習 電洽

理工學院 補習 電K洽

港大數生 補習中學各科 電洽

皇仁預科 補習 電H九四八洽

經驗報稅 電H749623洽

狗病 百貓 請電北角 H617042 H617620

聘請助護 請函 信箱

九龍津校 大學教師 補習 電洽

青年會 辦夜班 電H222322

洋行文員 請函 信箱

急聘教師 小學 電H671501

聘女教員 九龍區 請函 信箱

請貼街招 每週 電K675695

潔淨女工 招請 電洽

請女後生 招請 電洽

聘打字員 洋行 請函 信箱

招請後生 電洽

聘女文員 請函 信箱

紙品廠 請函 信箱

學校文員 誠聘 電洽

會計 請函 信箱

英文教師 聘請 電K788531

涼茶店請 誠請 電洽

洋行外勤 請函 信箱

僱請工人 請函 信箱

家庭補習 誠聘 請函 信箱

經理人材 請函 信箱

聘請體育 教員 請函 信箱

聘請教師 請函 信箱

請練習生 電K833386黃

聘請職員 旺角洋行聘請㈠營業代表數名年齡18至22中學程度對工廠寫字樓有來往經驗㈡後生一名年齡16至18初中程度有工作經驗請即備履歷照片及希望待遇函華僑報九六三箱

聘請助護 誠聘 請函 信箱

急聘職員 中區洋行急聘男性見習文員英中程度懂打字爲合有意者請備明履歷理想新酬函華僑報信箱七式一號。

急聘教師 請函 信箱

聘請教師 請函 信箱

對校請聘
某文化機構聘請廣告男校對名須中學畢業或同等程度下午五時至夜工作新優厚待遇供膳宿有意者請函電話或寄華僑日報信箱一〇九洽

聘請司機 請函 信箱

聘請文員 請函 信箱

私家補習 聘請 電洽

聘女文員 請函 信箱

聘請職員 請函 信箱

消防工程 聘請 請函 信箱

津校急聘 請函 信箱

急聘教師 請函 信箱

書局請人 請函 信箱

急聘 教員
或53信箱 南昌函洽

請畫報版 樣設計
某出版社請畫報版設計數名新金待遇優厚者請將履歷及照片寄本報信箱三六六號。

聘電梯領班
中區某商業大廈招聘電梯領班乙名。月薪四百五十元另加生活津貼及醫療費。要懂中學程度能說英語。有意者請繕履歷證書及相片函本報信箱七一九號。

請家庭教師 請函 信箱

聘教師職員
㈠日文——日籍或華僑生均可。
㈡商科——簿記會計、速記、信札、CIF
㈢校務員——F5程度打字及珠算 央道請携學歷證件及近照臨旺角彌敦道717號2樓

急聘職員
年青男性熟練字打署謄寫簿記字體端正流利英語履歷近照要求待遇速函香港郵箱式〇四五洽談

香港童軍總會
聘請助理文員

青年佳音
某大公司聘請男女見習職員數名年齡十七至廿六歲中學程度 不須經驗 無經驗 優待 工作 職員 先取錄 地址 郵箱

女電話生
年滿十八新 記 有尾品 月 薪

醫院助理 洗衣員 某大醫院聘請助理員乙名洗衣員 身份證有 老人 九龍 函 部 陳三 小姐

招請學徒
彩色冲印公司請學徒月薪$210元起有意者請電H七四二一〇六黃先生合則約見。

聘請職員
新蒲崗某大工廠聘請收發文員要熟識珠算，三年工廠工作經驗者優先錄用願徵請列明要求待遇電函本報信箱七一七一八號合則約期面洽

請女收銀
某大商行聘請女收銀員 年齡18至25 電洽

聘推銷員
某大公司聘請推銷員 請函 信箱

聘請職員 某大公司 請函 信箱

書店職員 九龍 請函 信箱

九龍津校 聘請 請函 信箱

聘練習生
中區百貨公司聘請練習生 請函 信箱

柴灣電子廠
數名貨送 請來 函 華僑報信箱七一六號

經驗女職 請函 信箱

聘請什工 電洽

聘見習員 請函 信箱

慈幼中學 請函 信箱

請校務員 請函 信箱

聘女職員 請函 信箱

懇請 請函 信箱

西藥練習 請函 信箱

聘女文員 請函 信箱

飯店招請 請函 信箱

聘請教師 請函 信箱

中學教師 請函 信箱

誠聘女師 請函 信箱

書局售貨 請函 信箱

聘請司機 請函 信箱

幼園保姆 請函 信箱

男女職員 請函 信箱

請司機 請函 信箱

童裝女裝 請函 信箱

請送貨 男性忠誠 請函 信箱

徵聘店員 請函 信箱

開利洋行 請函 信箱

登記助護 請函 信箱

九龍龍子行 請函 信箱

聘請職員 請函 信箱

電氣技工 請函 信箱

急聘教師 請函 信箱

有志男女青年 必有機會讀書
因爲家計困難而迫於輟學感到前途茫茫可到本廠工作做原子粒鐘錶工作時間下午三時至十時五十分供膳月薪三百五十元起申請者請列明年齡電話地址將來志願選工作理由詳函官塘郵箱4918號工業關係經理收

男售貨員 請函 信箱

聘請職員 請函 信箱

營業代表 請函 信箱

聘請文員 請函 信箱

中文助理 請函 信箱

聘女助師 電洽

免費美容班
澳洲高級化粧品招牌銷爲宣傳起見特設免費美容班由留日美容專家親自教授學成後任職與否可自由選擇。
旺角彌敦道六一五號十樓九〇一室K八八七〇六〇。

聘男女職員
大企業機構增聘文員見習生助理業務年18至35歲中等程度新酬高有津貼福利升職快來函詳述簡歷寄九龍郵箱K式一五七約洽。

聘請後生 某文化機構初中程度誠實 請函 信箱

男練習生 請函 信箱

油站職員 請函 信箱

聘津師校
①藍田區聘男女教師 ②多名 請函 信箱

聘請教員 請函 信箱

代西人請 電洽

聘請男女 請函 信箱

高薪外賣 請函 信箱

聘請外勤營業員
年齡廿五歲以下，性別：男，學歷：F5或中三，任務：初級推銷，經理：本港九各市區。

聘管倉員 請函 信箱

證券公司 請函 信箱

誠徵幼師 請函 信箱

男女售貨 請函 信箱

新界女職 請函 信箱

工管間車
唯一製衣廠誠聘車間管工男女均可須有三年以上車間管理經驗對牛仔褲太空褸等有認識者尤佳有意請親到土瓜灣道六十六號一樓人事部洽

電器舖請 請函 信箱

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：111 113 119 130 137 144 146 148 153 157 158 183 184 194 212 213 218 221 263 269 270 271 285 292 299 300 302 312 323 360 364 380 383 387 390 394 397 6 7 12 15 16 18 19 20 22 25 27 28 31 32 35 34 36 37 38 39 40 41 44 45 47 49 50 52 54 56 57 58 60 61 63 64 67 68 69 71 72 74 75 77 79 84 87 88 89 90 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106

中區辦事處信箱號碼：528 529 530 532 534 535 536 537 538 539 541 543 544 546 547 549 550 551 553 555 556 557 561 562 564 565 566 568 573 575 576 577 578 579 581 582 601 602 603 604 613 616 619 621 623 625 628 629 630 631 632 637 640 641 643 644 647 648 649 650 651 656 657 659 660 661 662 668 669 670 671 672 673 674 676 681 682 683 684 685 686 687 881 883 886 887 888 889 890 892 893 897 898

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 904 906 907 908 909 910 915 923 925 929 930 931 932 935 938 941 943 944 948 945 950 951 952 953 954 956 957 958 960 961 962 963 964 985 986 989 993 995 996 997

旺角辦事處信箱號碼：1131 1134 1140 1142 1145 1147 1148 1155 1157 1159 1166 1162 1163 1164 1165 1169 1170 1171 1173 1179 1183 1184 1186 1188 1191 1193 1194 1195 1198 1450 1451 1452 1454

痔瘡 葉柏衡 醫藥
女醫李瑞英 香港皇后大道中一三九號 油麻地 電話：H四四三五九一

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

聘請會計 請函 信箱

商行文員
大商行聘請女文員 請函 信箱

請練習生 請函 信箱

請女傭
本宅請一名經驗動年齡40左右又一名年齡廿左右看管小孩成和 新高74跑馬地一樓洽

響音橋安
千佣新理修讖罌售貨員陳列室 元起上午九時至一時到土瓜灣銀漢街鳳如大廈七樓友邦行

新聯公司 期領取

鳴謝

寶光 大道中八十式號 石珠

珠寶

豬鷄鴨病

洪冠洲 耳鼻喉專科

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧洽：⊖中環德輔道中一〇六號 ⊜香港灣仔莊士敦道十號 ⊝九龍旺角彌敦道七一二號 ⊕九龍代理處佐敦道碼頭海港街上海銀行側七號地下。

出售

灣仔平樓 謝斐道兩房一廳 七萬五千 一千四百餘 電話：K875011

名仔讓 純種狼狗 血統大名 七月

種德國狼狗 毛色之靚 仔狗一只

地連屋售 四百尺地 ……

新樓出售

新界西貢

四成即住 北角英皇道441—447號

美孚新村 第五期B三房一廳760尺座北向南設有煤氣喉熱水爐實價十萬於十月入伙有意者請電K377030周小姐洽

高尚地區 單邊唐樓

益發大厦

靚樓 吉售

沙田火炭坳 坑工業區地

西貢清水灣地 另有新界地產 ……

泰國街29—41號 戶戶單邊 訂價廉宜 伍萬餘元起 電：H249349

吉樓出售

美麗海景

吉樓廉售

旺舖平售

土瓜灣區 吉樓廉售

冷衣車縫盆 平沽夜

大批兄弟全選油衣車、鈒骨車、埋夾車、挑腳車、鈒鏈車、海景及本港六至十針縫盆、三星織機、日本雙頭打毛合毛機、雙面元筒毛片、吊扇、樓底扇、壁扇，歡迎參觀九龍旺角登打士街七號弍樓。

官塘海濱道 九層貨倉大厦

一座及貨梯 ……大廈 貨倉合適 ……

電：H二二九八二六洽

藝聯代理

㈠振邦大厦400呎㈡德康大厦1500呎㈢永光大厦2400呎㈣千德道國泰大厦1410呎㈤北角五洲大厦地下適開350呎㈥五洲大厦600呎㈦鰂魚涌海景樓470呎㈧灣仔道商業二樓……㈨跑馬地……㈩天后廟道珊瑚閣1080呎⑪英皇道……720呎⑫東角道怡安樓550呎合寫字請電H777199或H774690洽

吉樓出售

吉樓出售

66 油搬運 食車

洋樓出售

旺舖租售

旺舖出售

出國平售

尖沙咀樓

商業四樓

官塘半樓

寶峰園樓

吉舖廉售·平過買樓

般含道口西邊街44號地下999年期850呎抵售十四萬伍仟元
電話：H728788潘洽

唐樓平售 商住高息

吉樓平售 地王商業

舖位廉售 分期付 ……
垣天行有限公司 香港干諾道中…… 電話 H251511·250959

高尚唐樓 出國急售

洋樓出售

可愛的樓

唐樓出售

合和 高尚住宅 交吉出售

洋樓吉售

高貴住宅

搵樓

交吉樓售

荃灣旺舖

吉屋出售

特平出售

合和

旺盛樓舖 交吉租售

買樓 賣樓 按樓 搵我

北角五洲

吉樓出售

高貴住宅

紀園洋樓

荃灣唐樓

交吉洋樓

全層吉售

徙置工廠

吉樓平沽

按樓

高價收買

新樓出售

工廠出售

靚車牌 AG 252

德成行 屋樓

洋樓急售

夜冷髮廠 平沽

大幫髮料 髮笠尼龍 彈力網橡 根帶邊帶 髮廠工具 平沽新蒲 崗七寶街 三號振發 大廈地下 A座洽。

地面舖位 紅磡區

工業住宅

吉樓出售

新樓租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 電話 230589

吉樓出售

玫瑰新邨

筲箕灣唐樓 地二四樓吉售

鰂魚涌靚樓

般含道

廉讓首6萬5 捷足先得

2廳3房特價

美孚即住 海景大型 高層

美孚無遮擋

代租

香港區 九龍區 ……

代售

香港區 ……

銅鑼灣樓

九龍土瓜灣 旺舖出售 27北帝街地盆

商業閣樓

松柏新邨

鏡記樓舖

荃灣舖位

洋樓出售

觀塘洋樓

松柏新邨

鳳鳴大廈

東方花園

培記

高息廠房廉售

官塘道廠房約九千餘呎，現收租金超過一分五厘，特價廉售，有意請電H式四二八七六周洽。

住宅廠房廉售

深水埗元洲街六樓約六百呎，可作小型工廠或住宅，交吉廉售，有意請電H式四式八七六周洽。

筲箕灣道

六萬弍售

地下舖售

幽靜洋樓

吉樓租售

建達代理物業租售按揭

本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委托問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九或二二五五六〇中環西源利街十九號四樓洽

大利樓 中區依利近街15—19號
尚餘舖一間 千多尺22萬可分期 志在清貨
K666983

旺舖出售 官塘恒安街

光輝樓天台出售 官塘物華街 旺地市中心望海 適合廣告招牌

洽購處：香港德付道西十式號電H433536—7

油蔴地舖位連閣出售

廠平沽 衣製袋手 冷夜

石塘咀 均益大厦

大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢 H489943 地址 德付道西四二八B地下（均益大厦地盆貼鄰）

吉樓出售

一樓租售

千德道新樓

新吉舖廉售

西營盤

吉樓出售

花園洋樓

美孚新邨

捷足先得 廉讓首6萬5

2廳3房特價

美孚即住 海景大型 高層

列堤頓道

吉樓租售

銅鑼灣向海

全層

工商住宅

新全層樓

全層招租

寫字樓租

銅鑼灣樓

大房招租

商業樓

（香港）租賃

界限街樓

吉樓平售

平沽 夜冷毛衫廠

大幫8至14針縫盤及織機干衣機洗衣機去水機打毛機士點縫查衫燈鈕門釘鈕開骨車兄弟運油車挑腳車袖咀埋夾車工暗鏈吊風扇鋼字枱椅毛衫人造毛生財用具等平沽荃灣沙咀道二至六號富華工業大廈8字樓A座洽

麥當奴道

潮州會館大厦 寫字樓招租
面積二百餘呎起大小任選
德輔道西81號電話H四七八六〇六 四七五〇一九洽

半成二 即入可伙 北角英皇道 ……

柴灣廠房

祥利街利眾街廿七號德景工業大廈三樓10791尺三面單邊光綫充足空氣流通往少交通便招工易租廉電K八四九二四〇洽

聖心書院

堅道新樓

鰂魚涌樓

全層廉租

住宅出租

黃泥涌道

旺舖租售

寫字樓租

光房招租

寶峰園租

洋樓租售

北角新樓

高尚洋樓出租

腦煩免主業

請租收實買售租宇樓靠可又全安委托政府註冊海洋房屋地產有限公司 日H764241 夜H723853

洋樓招租

古樓招租

洋樓出租

堅道房樓

寶峯園

寫字樓租

港區工廠平租

①：西環士美菲路道12F—12G號
②：柴灣祥利街29——31號（新廠）
……電話：H431591—H431597

出租

服務傢俬樓

全部傢俬 按樓一廳或二房 ……

榮華大厦

中環德忌笠街37號弍樓D座出租約八百餘呎可作商業工場及住宅用合意請 電日H241626 夜H252711李洽

香港仔特大廠房

新樓招租

海洋房屋地產（怡和街34號四樓（恒生銀行）大廈）

本公司註冊專人負責業務範圍實業按揭樓宇租務代客買賣代收租按揭代理解決樓宇紛日七六四二夜三八五二二三

地下廠房 倉貨平租

靚樓租售

旺舖連閣一間出租 商業閣樓兩間 灣仔中心 獨立地庫四千呎 電H726090洽

吉舖招租

酒家舖位

禮頓道租

海山新樓

寫字樓租

全座商業樓宇新招租

旺舖招租

洋樓招租

全層出租

寶峰園租

舖王

刊有尚 分類廣告 第八張第三頁

遊艇遊河

長洲旅遊 住松廬別墅

旅運

寫字枱租

旺舖平租

新樓招租

貨租分層大廈工廠 啓時工業大厦 洽租處：太子大厦1914室 啓時有限公司電話H226555

貨倉 廠房

高尚住宅招租

新樓全層

靚樓租賣

洋樓出租

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

臨洽 （一）中環總社 （二）九龍旺角 （三）中環分處 （四）九龍代理

登分類廣告。請打電話：H221583

加強服務，由即日起增設電話專線，為刊戶便利，本報分類廣告，均可用電話洽登，用郵寄支票或銀行本票，亦可用角處，或派人到各登報處，刊登費一律照分類廣告本報辦法，花費一律仍照常，請各刊戶注意是幸。

（一）總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號
（二）中環分處：香港畢街四號
（三）九龍旺角分處：九龍旺角彌敦道
（四）九龍代理：佐敦道碼頭售票處側

（刊登分類廣告由上午九時至下午五時半止）

嶺海藝專 立案 日夜校招生
繪畫系 工商美術系
附設：週末班、國畫、廣告人像
校址：灣仔高士打道173—174號二樓 電話：738830

求精數專 有廿二年經驗 學員投考會考成績卓著
招F6純數班，F5數學班
F5—F7 純數班 物理班 甲數班 新數班 F1—F4 數學班 新數班
地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座 電話K672571
址：銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓E座 電話H765690

Y.W.C.A. 法文班
九月六日開課（兩月速成）逢三五晚七時正在九龍文福道伯所 電K307311 逢三五晚五時半在香港堅道

Y.W.C.A. 日文班
九月七日開課（兩月速成）逢式二晚六時正在香港堅道 電H238533 逢四六晚六時正在九龍窩打老道山文福道 電K307311

學區 招生
早10時前 午1—2時 晚11時後 H431365
照國際考試 新法牌習初級 補驗

教授小提琴

陳昭宣 任

碧琪裁剪

滌雲畫苑

國際語文學校 立案
代譯各國文件
德英法日西國語
打英字專班

速成日文專科學校
取締役：山田恵子小姐
そくせいにちぶんせん か がっこう
讀本 速成會話 拼音法
彌敦道717號八珍樓三四樓 電：883376
九龍城分校 界限街183號嘉林邊道口 K945543

餘額無多
學士補習學校

鐵證
會考優良特多 報名空前擁擠

每天二元

香港補習學校
英皇道26號 利源東街
英語會話
九月份新
初學英文

新班 九月 日文 灣仔

國專速成科語班
九月三開 新班

香港立信會計專科學校
招九月份日夜班生 電話七六七四五六
中文部：簿記・會計・成本會計・香港稅例・公司會計・審計學（所用課本均自行出版・歡迎選購）
英文部：初級中級簿記・高級會計（考LCC證書）
銅鑼灣啟超道4—6號京華戲院 長保泰臣

明理 科數理 會考預理 有早午晚學者 方便設組
・歷年補習生會考成績優異・報名留位即日開始
九月一日開課 軒尼詩道354昌榮大廈十一樓 電詢747159

作文
教學註冊前中大講師主辦
國際音標・標準發音
PRECIS・ORAL
英文文法
F1—F6 太子道166七樓（嶺南） 電話K812678

區建公書法院

立美教授 西中西 餅菜菜 燒點嚼 臘心花
地址銅鑼灣波斯富街114號榮大廈12樓S座利舞台對面
電話H 762855 冷氣設備 簡章備索歡迎參觀

英人教授

英語會話

英婦

溫兆明授泳

藝苑裁剪

韓氏 英數化新數理

英倫會文會考大專法話音
由港大中大人士親自任教
分個別或小組授課
時間可任擇（上門另議）
界限街四十號11樓B座
詳情請電K807178

新時代
個別分組精授
中學高初級數理化 升大會考數理化新組
亞皆老街43號七樓 龍樓上電K942970

會計速成

音樂

國語班

書法班

英文進修

國際電專
1950年創立 英皇道87號 H705513
…彩色電視 無線電及…各班招生
增設電腦課程電子班由專職電腦專家教授 全科適合初學由淺入深 新班八月五日

李氏健身學院
西洋拳 柔道 健身
香港新道十四號 電話481882
下午六時後 103、23、3號巴士直達

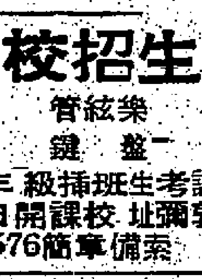
香港婦女學校 香港補習夜校
英皇道26 尖沙咀金巴利道76
國英會話 打字 拼音 珠算 中文簿記
英文英會話各分六級初學字母教起 九月份新班一日開課

英日小國語語姐語

燒鹵・中菜・裁縫
九月份新班二及四日開課
裁縫：逢星期一四/二五上課
燒鹵：逢星期六下午上課
中菜：逢星期二五上課
尖沙咀街坊會一彌敦道136號 電話678430

會話速成

英語會話



會話

珠算 K313409

英語會話

結他教授

香港工科學校 立案 K305075 H708115
旺角彌敦道601廖創興銀行3樓 九月六日開課 H485447
北角渣華道37至39號二樓 西環大道西501至511號二樓
電機工程 冷氣工程 航海電報 無綫電 數理化科 工廠管理 時裝設計 室內設計 廣告畫 圖則量學 繪計測力 建築 繪圖模型 公計設計工程 機械

香港心理研究中心開辦自我催眠訓練課程
本課程共分 六講 四講
普及班學費200元 婦女班學費200元 學生班學費120元 女生班學費120元
9月4、11、13晚8時開課 9月12晚8時開 9月5、14、16晚7時開課 9月12晚7時開課
銅鑼灣湖街六十二號三樓 電話：K334470
診療部：診治一切心理疾病 辦公時間：上午十時至下午一時 下午三時至七時

香港音樂專科學校招生
系別 理論作曲 管絃樂 聲樂 鍵盤
即日招一年級新生二、三年級插班生考試日期個別專函通知九月四日開課校址彌敦道二〇八號五樓電話K672576簡章備索

德信烹飪學校
名廚大師主理
粵菜 西餐 燒烤 甜心 配酒
校長：鄧之F.C.F.A LONDON

上海伯爵裁剪 招生

南雅升中 招生

升中會考

高級鋼琴

國畫油畫

速成商科語言學校
拼音 英婦會話 日文
打字 CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語
彌敦道八八號旺角道口 八珍樓三樓

商業全科

舞

攝影專科 譚學主理

英文會話

英文會話

街坊日語

活教英文

游泳教授

張耀強

英文

美術設計

結他鋼琴歌唱

數學

書法 朱氏雙藝樓（科一修選以可）

結他入門

鋼琴樂理

市區青年會
日文高班 日文初中 裁剪文初 洋行員班 國語班 國畫班 攝影班 美容班 結他班 太極拳班
九月份新班

速成商科語言學校
彌敦道717號八珍樓二樓 電K945543
商業全科
簿記 打字 珠算 信札 速記 CIF
增設一月速成班 每月學費九月五日開課

香港標準商科外文學校
校址 北角英皇道425—431二、三樓全座國賓戲院前・電話H611601
日文班 法文班 國語班 英文拼音 英語會話 成本會計 珠算 出口文件 別文速記 商業信札 裁剪全科 高級會計 商業簿記 告內 廣室設計
九月四日開課

昌其闌英文文法
地址九龍彌敦道七二五號三樓
電話：K九四八七一六

交際舞

中社交班舞 青年會

小提琴

鋼琴

五元學舞

佩蘭畫苑

美加裁剪

威記訓犬中心

國語唱歌

青年歌手教授

香港婦女分科學校
九月份日夜校新班一日開課
裁縫 編織 服裝 設計 美容 製花
九龍彌敦道751—3號・電話八零六式式三

導正日文

東南 語言商科學校
英校好學的青年 求專業會計實學請來
大專教授梁克平主講
旺角洗衣街59號四樓 電話：上午305620 下午780048
只招上午會計全科，夜班已滿額，可擇商業科記班

時裝設計 繪圖
工商美術
室內設計・廣告美術設計
立案 香港工科學校 彌敦道601廖創興銀行3樓

中文打字 日夜招生 K312288 聯成公司

教授西畫

女青年會 必文速記

女青年會 實用簿記

青年會絲帶花班 九龍

青年會初學日文 九龍

青年會初學法文 九龍

青年會必文速記 九龍

青年會英文簿記 九龍

青年會初學縫紉 九龍

人人可讀

香港商科語言書院 立案
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747
安德烈博士主理 被稱為規模最大 及師資最好學府

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課・修畢各科頒發畢業証書外・另備考LCC及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
打字全科—全部新機・四十元學到畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔驗孔訓練班
英語拼音—一月速成羅氏及國際音標 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教曉・一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容化妝班

保證成功

哥林比亞無線電學校
無線電及電視工程科日夜新生
無線電及電視工程實物函授科
函授科由學校發給學生各類全新收音電視機器材料…
中實習…上課每月學費15元…
可報名入學… K862483 K789115 K8649 89…九龍深水埗保安道20—26號歡迎參觀

首飾畫

HONG KONG RADIO INSTITUTE
香港電專
電視及無綫電工程各科 9月5日開課
天后廟道11號（英皇道14號）簡興大廈三樓
電話：700263、719790

XY數專
1. F1—F4各級數學，物理化學，新數
2. F5數學組，物理組，新數組，附加數班
3. 工專數理，高等微積分，微分方程等。
校址：彌敦道674號二樓 電話K950905 K942273

官塘日文班
…九月份新生及插班生…瑞和街七一號…電：K893942

油畫水彩

五元教舞 贈舞書

自置新址

升中補習

曾河福
高貴游泳池教授游泳

私家托兒

結他新班

留學工程課理化

會考新數 純應數理化

時裝設計 裁剪 畫

安樂護幼園
收初生嬰兒至三歲幼兒
日夜全托收費廉…
地址：九龍柯士甸道154—156號花園大廈A座三樓 K680030

淑仁烹飪專科學校
速成 選科
油豆芽鎚花 腐菜頭卷
燒鹵全科速成
早晚中菜普通科
尖沙咀金馬倫道五十二號四樓K684119

英人教師

針灸班

補習打金

聖心

衣車徵求 73八NT2261

衛夫人 婚姻介紹

退休樂園

誠徵女友

地毡

買舊

誠徵

誠徵女友

徵求廠房

徵租住宅

徵求女友

徵求套房

舊書

地下存貨

徵求貨車

徵求

英人小姐

上門日語

業主佳音

收買酸枝

徵酸枝傢俬

誠徵女友

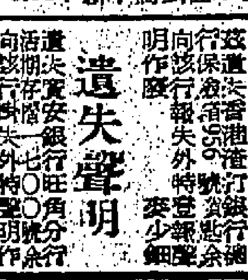
酸枝檯椅

徵購觀塘 廠房15,000呎
地下或地下連二樓 花亦可請：
電 K414366 K893142
通用紙廠黃洽

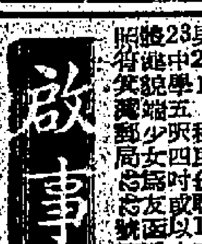
高價徵舊彩色黑白電視機 無綫不拘 K800634

HI FI徵求

徵婚
◀友聯婚姻服務公司▶
1108（新中僑對面）K313409



真善美婚姻服務公司
H770404 763006 K682125



香港電話服務社
本社職員日前遺失收據一部N O153001—153100特此登報聲明作廢
凡持有本社收據 N O153001—153038之用戶希即電本社接洽爲荷本社忠誠爲各界服務代換一九七三年度之電話部聯專厚任將此鳴謝

尚有分類刊在八張四頁

唯一救主

離職啓事

頂讓啓事

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

啟事

誠徵女友

誠徵女友

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天取費弍元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

營業

最合接送 學生工友

專誠上門 油漆裝修

Kawasaki motorcycle 100C4. 125F6. 175F7 250S1 一 新貨到了 一 三汽缸，電子點火(無白金)，怡豐公司

山水畫

精工西褲 專改不稱身男女西褲 K三三○三一六 陳洽

漏水 任何漏水 國際防水工程行

電視中心 彩色 精修電視・安裝天綫 日夜服務・快捷妥當 H七四九六二八 藍塘道一號地下

冷氣 各種 拆裝 買賣 清洗 修理 恆生 K675057 H486491

執漏 專門

燙金請帖

出國皮褸 定庄短庄長褸雨褸防雪褸皮褸軟皮麖皮 做。九龍尖沙咀金馬倫道廿六號地下 世界公司K667149

電視 胡記 修理 收錄音機 安裝天綫 快捷 請電 K八八六二二九

字畫裝裱

冷氣 各種 拆裝 買賣 清洗 修理 噴油 H745080 (73036)

嘉豐機器廠 又一嶄新貢獻： MF-72型最新全自動織襪機 現購分期 歡迎查詢 嘉豐機器廠 九龍旺角東亞銀行大廈301室 TEL:K-303331—4(四綫)

双人牌 德國新裝 不銹鋼刀片 刀口鋒利 舒適耐用 Tel:K-562857-563650

Kosoku ELECTRIC TOOLS & GRINDING WHEELS 高速牌 電動工具砂輪 各大五金行均有代售 總代理：維昌洋行 電話：H-224141

TAMMERBO HYDRAULIC PIPE BENDERS 丹麥油壓屈喉機 精良設計 操作簡便 總代理：維昌洋行 電話：H224141

戒酒互助社： 你是否很想戒除嗜酒或你的家庭是否正爲酒所困擾呢？請與我們聯絡電話： K六七四一○一 H二三四一五七

漏水

水喉工程

搵我 地毡 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎參觀 日H724644 夜K440669

27色 花色筆 每枝27色・攜帶方便 兒童恩物・學生必用

英國 特級 牆布 九港通平 連工包料每方呎特價 $1.20 最新花式 精工糊裱 K675257 K673400

高級樓宇裝飾材料

餐旅盒行

茂和祥油行

註册 有限公司

翻新雪櫃

地板工程

四季旅遊社 專辦美國、加拿大、台灣、吉隆坡及各國快證 有各國廉價機票： 香港—台北$470元香港—東京$1400元香港—洛杉機$1800元香港—三藩市$1900元 香港—倫敦$1300元 香港—布魯塞爾$1400元電H254272

電視 專修 星牌 樂聲

借錢 K八○六九四七

裝修油漆

遠東打臘 車磨地板

電視 保用一年 三元上門 K839043 德國精修各色黑白彩電視

東方影印曬圖 左筆根

裝修工程

鋁質裝飾

電視 亞洲 急修中心 H450804 H733126

音響工程

鋁窗 鋁門 傢俬 修裝

中國冷氣有限公司 電話 H二三九○二五 H七○四一○ K六七七四四

美國城士汀廠特約製造 全港銷數最多的— 惠風牌 超靜型冷氣機 $965.— (月付$62.—) AE-80 8,000 BTU/HR 特別適宜本港環境,100-150方呎睡房用

修理電視 香港電視公司 老字號不作虛偽 老經驗技術可靠 K818186 K879171

快捷妥當

中英日文 打字油印 K312288

抹窗打臘

天面漏水

打字機 理修

抹窗打臘 潘景堂服務港九 專門人才 清潔全科 H471633

打臘 洗地抹窗 翻新車磨地板 五年不需打臘 水晶地板油工程 鋪七彩膠板 聯邦服務公司

新發 專營門 K-865728 工廠寫字樓住宅

嘉臨門 撥門屋 公司 香港：443152 九龍：306475 新界：230413 專門撥屋・大小歡迎

設計精心 聖誕咭 最新款多 專供寫字樓：各種文具用品 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號美德大廈 送貨電話 H236382 H238537

電子防盜裝置

打字機 計算機 買賣修理交換租 友邦打字機公司 K236495 K311891

油印 即日起貨 柯式

窗簾 椅套

電鍍 化學金屬社 H 440050

李行埠外寄專 學生旅客廉價機票 成功旅運公司

彩色燈箱

丹麥屈喉機 總代理： 華利五金有限公司 旺角新塡地街三七二號 電話：K 882081・884978

ABE Hydraulic Pipe-Bending Machine

綠茵時裝公司 保證準時 三日起貨

透明膠盒

打字機 修理買賣

專改西裝

上海 冷氣工程

打臘 抹窗 快平靚

冷氣機 修理

防止車在隧道死火 汽車在隧道死火每小時$120用C R C5.56 汽車死火救星噴射於分火 電路即可防止死火每支只售$6.50至$12 說明書備索總代理 新技有限公司電話 H四三三一三六各大汽車材料行及港九永安先施 元光總分店有售

真正美國 GM GRAY 通用式 油渣機 用戶注意！ 有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司

不銹鋼用品 本公司專營日本名廠之不銹鋼用品適合港九各大酒店 餐廳茶室用款式齊備歡迎採購 地址九龍紅磡新圍街21—23號元昌公司 電話 K626215—6

根德鞋廠

專做出口

廢紙

萬能角鋼 百葉窗簾

電視中心 修理 彩色黑白・收錄唱機 天綫安裝・快捷妥當 H708496 K794777

油漆打臘

租貨

（九龍）肉食公司

常康園

高尚住宅 尖沙咀山林道洋樓住宅全層出租向南八百呎水電齊下午弍時至四時電K六七四七九三。

旺舖租售

洋樓全層

立信大厦

吉樓招租

旺舖急租

華麗洋房

寫打老道山

樓房出租

招租 寫字樓

寫字樓租

商樓招租

地庫招租 九龍城太子道379號迴旋處六千餘呎合酒樓茶餐廳歌廳夜總會百貨商場及各種商業用途管理處K六三六五九二洽

吉樓招租

傢俬樓租

尖沙咀樓

套房出租

工場出租

特備大小 專用倉位 歡迎價格以供客戶自由揀貯並可作包裝整理貨式日夜看更管理妥善官塘大角咀葵涌荃灣各區均有歡迎租用請洽建興貨倉有限公司K937136 NT226174梁洽

九港旺舖住宅租售

葵涌打磚坪街 小單位廠房 3,360餘呎・月租$1,890 水電俱全 即可入伙 K一937136 NT226174梁洽

工廠出租

旺角區 字樓大細房

旺角吉樓

發達旺舖

旺舖招租

旺舖租售

廠房招租

洋樓車位

平安大厦

洋樓出租

廠房招租 官塘開源道叁樓實用一萬呎水電齊交吉合各行工業用有意請電K四一弍二四四胡洽

花園洋房

大騎樓房

梗房招租

向南單邊

廠房租讓 工廠大厦數層共約46,000方呎全廠水電冷氣裝修等齊全適合電子製衣等工業使用可分租請電K二三○二四六洽

廠房招租

商業住宅 一樓出租

寫打老道山 新樓全層

深大吉舖

廳房

樓下旺舖

葵涌廠房 打磚坪街、石蔭街 一—4樓4,562/5,230呎 19樓3,340呎(連天台) 地庫6,013/8,404/10,259呎 合廠房、貨倉、工場用 電H229060

商業閣樓

元朗新樓租

售出位舖 租出廠工

官塘 敬業街 工廠大樓

地下 七千呎

萬昌工廠

永康街 38-40

西環 皇后大道 46A 地下

石塘咀 寶德街 工廠

西環 李寶龍台 萬昌大廈

尖沙咀 彌敦道 八十七號 舖位

葵涌 大隴街 友明大厦 旺舖位

出廠租房

工廠招租

尖沙咀舖

麒麟閣租 九龍太子道二四四號二樓G座兩廳三房兩浴室厨房工人房工廁及車位管理處洽或H二三零九七二

寫字樓廉租 旺角銀行區小廉租大一流氣派寫字樓設備免費供應第一流冷氣彌敦道五五號六樓中央租務有限公司電話307588。

大單邊閣 租

尖沙咀樓

九龍窩打老道八十三號 超羣閣 出租 備有示範單位歡迎參觀 一流選料.一流設備.車位充足.分層出租 挪威置業有限公司 電話：K716447 K622410

旺舖平租

出廠租房

地下廠房招租 九龍土瓜灣落山道108號志昌工業大樓 電 H442266 H442277

出讓

名狗讓

尖沙咀商業樓 急讓： 九龍北京道環球商業大廈六十九號1001—3室千餘尺有意電K669662 K683766

五位貨車

冷氣機平讓

打毛機讓

育嬰院讓

魚塲廉讓

化粧品廠

福士平讓

洋樓廉讓

寫字樓讓

塑膠廠讓

洋樓出讓

特刊出讓

肇輝台

太子

租售

華僑

招頂製衣

剪床摺床

舊私家車

德國鋼琴 名牌

膠片機器

日立彩色

電動起重機

冷氣機讓

夜冷沙田酒家 九成新大小冷氣機 吊座風扇 暨壓吊燈 汽水雪櫃 糕餅大罉 枱椅廚房 用具碗碟 全部不銹 鋼生財兒 童遊戲車 馬及鞦韆 架盆花及 樹限日平 沽不計本

餐廳出讓

名廠靚車

工廠廉頂 面積弍萬尺交通方便電力300M所有電壓電話間格等設備俱全有意請投函九龍郵箱K三九八號約洽。

貨倉

瑞香園 代客貯貨

特備大小 專用倉位 歡迎價格以供客戶自由揀貯並可作包裝整理貨式日夜看更管理妥善官塘大角咀葵涌荃灣各區均有歡迎租用請洽建興貨倉有限公司K937136 NT226174梁洽

尚有分類 刊在第八張第一頁